

**T.C.
NECMETTİN ERBAKAN ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİM DALI
ESKİ TÜRK EDEBİYATI BİLİM DALI**

**MİLLİ KÜTÜPHANE 06 Mil Yz FB 402 NUMARADA
KAYITLI MECMŪ'Ā - İ EBYĀT'IN MECMUALARIN
SİSTEMATİK TASNİFİ PROJESİ'NE (MESTAP) GÖRE
TASNİFİ
(Vr. 1b-113b)**

MUSTAFA KAPLAN

YÜKSEK LİSANS TEZİ

**DANIŞMAN
Doç. Dr. ŞERİFE AKPINAR**

KONYA-2019

**T.C.
NECMETTİN ERBAKAN ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİM DALI
ESKİ TÜRK EDEBİYATI BİLİM DALI**

**MİLLİ KÜTÜPHANE 06 Mil Yz FB 402 NUMARADA
KAYITLI MECMŪ'Ā - İ EBYĀT'IN MECMUALARIN
SİSTEMATİK TASNİFİ PROJESİ'NE (MESTAP) GÖRE
TASNİFİ
(Vr. 1b-113b)**

MUSTAFA KAPLAN

YÜKSEK LİSANS TEZİ

**DANIŞMAN
Doç. Dr. ŞERİFE AKPINAR**

KONYA-2019



T.C.
NECMETTİN ERBAKAN ÜNİVERSİTESİ
Sosyal Bilimler Enstitüsü Müdürlüğü




YÜKSEK LİSANS TEZİ KABUL FORMU

Öğrencinin	Adı Soyadı	Mustafa KAPLAN
	Numarası	138107011007
	Ana Bilim / Bilim Dalı	TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI / ESKİ TÜRK EDEBİYATI
	Programı	Yüksek Lisans
	Tez Danışmanı	Doç. Dr. Şerife AKPINAR
	Tezin Adı	MİLLİ KÜTÜPHANE 06 MİL YZ FB 402 NUMARADA KAYITLI MECMÜ'Â - İ EBİYAT'IN MECMUALARIN SİSTEMATİK TASNİFİ PROJESİ'NE (MESTAP) GÖRE TASNİFİ (Vr. 1b-113b)

Yukarıda adı geçen öğrenci tarafından hazırlanan MİLLİ KÜTÜPHANE 06 MİL YZ FB 402 NUMARADA KAYITLI MECMÜ'Â-İ EBİYAT'IN MECMUALARIN SİSTEMATİK TASNİFİ PROJESİ'NE (MESTAP) GÖRE TASNİFİ (Vr. 1b-113b) başlıklı bu çalışma 18/06/2019 tarihinde yapılan savunma sınavı sonucunda oybirliği/oyçokluğu ile başarılı bulunarak jürimiz tarafından Yüksek Lisans Tezi olarak kabul edilmiştir.

Sıra No	Danışman ve Üyeler		
	Unvanı	Adı ve Soyadı	İmza
1	Doç. Dr. (Danışman)	Şerife AKPINAR	
2	Prof. Dr.	Semra TUNÇ	
3	Doç. Dr.	Fatih BAŞPINAR	

 KONYA	T.C. NECMETTİN ERBAKAN ÜNİVERSİTESİ Sosyal Bilimler Enstitüsü Müdürlüğü	 NECMETTİN ERBAKAN ÜNİVERSİTESİ SOSYAL BİLİMLER ENSTİTUSU
---	--	--

Bilimsel Etik Sayfası

Öğrencinin	Adı Soyadı	Mustafa KAPLAN		
	Numarası	138107011007		
	Ana Bilim / Bilim Dalı	TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI / ESKİ TÜRK EDEBİYATI		
	Programı	Tezli Yüksek Lisans	+	
		Doktora		
Tezin Adı	MİLLİ KÜTÜPHANE 06 MİL YZ FB 402 NUMARADA KAYITLI MECMŪ'Ā - İ EBYĀT'IN MECMUALARIN SİSTEMATİK TASNİFİ PROJESİ'NE (MESTAP) GÖRE TASNİFİ (Vr. 1b-113b)			

Bu tezin hazırlanmasında bilimsel etiğe ve akademik kurallara özenle riayet edildiğini, tez içindeki bütün bilgilerin etik davranış ve akademik kurallar çerçevesinde elde edilerek sunulduğunu, ayrıca tez yazım kurallarına uygun olarak hazırlanan bu çalışmada başkalarının eserlerinden yararlanılması durumunda bilimsel kurallara uygun olarak atıf yapıldığını bildiririm.


Mustafa KAPLAN

 KONYA	T.C. NECMETTİN ERBAKAN ÜNİVERSİTESİ Sosyal Bilimler Enstitüsü Müdürlüğü	 SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
---	--	---

ÖZET

Öğrencinin	Adı Soyadı	Mustafa KAPLAN		
	Numarası	138107011007		
	Ana Bilim / Bilim Dalı	TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI / ESKİ TÜRK EDEBİYATI		
	Programı	Tezli Yüksek Lisans	+	
		Doktora		
	Tez Danışmanı	Doç. Dr. Şerife AKPINAR		
Tezin Adı	MİLLİ KÜTÜPHANE 06 Mil Yz FB 402 NUMARADA KAYITLI MECMU'Â - İ EBYÂT'IN MECMUALARIN SİSTEMATİK TASNİFİ PROJESİ'NE (MESTAP) GÖRE TASNİFİ (Vr. 1b-113b)			

Klasik Türk edebiyatının en önemli kaynaklarından biri de şiir mecmualarıdır. Sözlüklerde "toplanmış, bir araya getirilmiş" manasına gelen mecmua, günümüzdeki antolojilere benzetilebilir. Herhangi bir kişi tarafından çeşitli amaçlarla tertip edilen bu defterler her geçen gün klasik Türk edebiyatının gizli kalmış yönlerine ışık tutmakta, yeni şiirlerin ve şairlerin ortaya çıkmasını sağlamakta, unutulmuş veya gözden kaçmış şiirleri yeniden hatırlatmaktadır. Aynı zamanda mecmualar, yazıldığı dönemin edebi zevki hakkında da ipuçları barındırmaktadır.

Araştırmamıza konu olan Ankara Milli Kütüphane 06 Mil Yz FB 402 numarada kayıtlı olan mecmua, bir ebyat mecmuasıdır. Mecmuada XV. – XIX. yüzyıllar arasında yaşamış 239 şairin 1542 beyti yer alır. Bu şairlerden bir kısmının elimizde herhangi bir basılı eseri yoktur. Bu durum yeni şair ve şiirlerin ortaya çıkarılması bakımından önemlidir. Mecmuanın önemli bir diğer özelliği ise tematik bir mecmua olmasıdır. Mürettip kendi belirlediği 280 konu başlığına uygun farklı şairlerden seçtiği beyitleri bir araya getirmiştir. Bu hem dönemin değer yargılarını göstermesi bakımından hem de günümüzdeki değerler ile yapılan çalışmalara kaynaklık etmesi bakımından dikkat çekicidir.

Çalışmanın "Giriş" bölümünde mecmuanın tanımı ve edebiyat tarihimizdeki önemine değinilmiştir. "I. Bölüm"de mecmuanın tanıtımı yapılmıştır. Metin içerisinde yer alan şairler ve şiirleri, konu başlıkları, şairlerin yaşadıkları yüzyıllar ve aruz kalıpları tablolar halinde ayrıntılı bir şekilde gösterilmiştir. "II. Bölüm"de "Metin" başlığı altında mecmuanın transkripsiyonlu metni MESTAP tablosuna yerleştirilmiştir. Şiirlerin yayımlanan divanlarla karşılaştırılması yapılmış ve farklar dipnotta belirtilmiştir.

Anahtar Kelimeler: Klasik Türk edebiyatı, Mecmua, Mecmua-i ebyât, MESTAP.

 KONYA	T.C. NECMETTİN ERBAKAN ÜNİVERSİTESİ Sosyal Bilimler Enstitüsü Müdürlüğü	 NECMETTİN ERBAKAN ÜNİVERSİTESİ SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
--	---	--

ABSTRACT

Student's	Full Name	Mustafa KAPLAN		
	Number	138107011007		
	Head Dept/ Dept of	TURKISH LANGUAGE AND LITERATURE/ ANCIENT TURKISH LITERATURE		
	Program	Master's with Thesis	+	
		Post-Graduate		
	Thesis Advisor	Assoc. Prof. Dr. Şerife AKPINAR		
Name of the Thesis	THE CLASSIFICATION OF "MECMU'A-İ EBYAT" REGISTERED WITH NUMBER 06 Mil Yz FB 402 NUMBER İN NATIONAL LIBRARY İN ACCORDANCE WITH THE SYSTEMATIC CLASSIFICATION OF ANTHOLOGY PROJECT(MESTAP) (Vr. 1b-113b)			

One of the most significant sources of classical Turkish Literature is poetry magazine(mecmua). The word "mecmua", which means "collected and assembled" in dictionaries, can be likened to today's anthologies. These records, which have been arranged by some people for various purposes, shed light on the hidden aspects of classical Turkish Literature, provide the appearance of new poems and poets day by day and remind the forgotten or overlooked poems. Therewithal these magazine s also contain traces on the literary taste of the period in which they were written.

This magazine -the subject of our research- registered in Ankara National Library with number Mil Yz FB 402 is a couplet magazine l. It contains 1542 couplets of 239 poets who lived between XVth and XIXth centuries. We do not have any printed works of many of these poets today which is important in terms of revealing new poets and poems. Another important feature of the periodical is that it is a thematic magazine. The compositor brought the couplets together from various poets in accordance with the 280 headings on his own choice. This is quite noteworthy in terms of showing the value judgment of the period as well as being a source for the works carried out with present values.

The definition of magazines and its importance in our literature history were given in the introduction part of this study. The 1st section contains the presentation of magazine. The poets and their poems in the text, the headings, the centuries the poets lived and aruz(prosody) patterns are shown in the form of tables in details. Under the title of "Text" In section II, the transcribed text of the magazine is placed in the MESTAP chart. The poems are compared with the published Divan (collected poems) and the differences are stated in the footnotes.

Keywords: Classical Turkish Literature, Magazine (mecmua), Mecmua-i ebyât, MESTAP.

TABLolar LİSTESİ

Tablo 1: Mecmuada yer alan şairler ve yaşadıkları yüzyıl, beyit numaraları ve sayıları.....	20
Tablo 2: Mecmuadaki şairlerin yaşadıkları yüzyıllara göre sayısı	21
Tablo 3: Mecmuada kullanılan aruz kalıpları	22
Tablo 4: Beyitlerin tasnifine temel teşkil eden konu başlıkları ve beyit sayıları	32
Tablo 5: Transkripsiyon işaretleri.....	35
Tablo 6: Mecmuanın MESTAP'a göre tasnifi	149



KISALTMALAR

B.	: Beyit
bk.	: Bakınız
D.	: Dīvān, Dīvānçe
DŞ.	: Diğer Şiirler
G.	: Gazel
GN.	: Gazel-i Nākıs
haz.	: Hazırlayan
K.	: Kaside
Kt.	: Kıta
M.	: Mecmua
MESTAP	: Şiir Mecmualarının Sistematiik Tasnifi Projesi
Msm.	: Musammat
Msn.	: Mesnevi
Mt.	: Matla
Müf.	: Müfred
Müs.	: Müstezad
N.	: Nazm
s.	: Sayfa
S	: Sayı
TB.	: Tercī-i Bend, Terki̇b-i Bend
Tzk.	: Tezkire
Vr.	: Varak
Yay.	: Yayınları
yy.	: Yüzyıl

ÖN SÖZ

Klâsik Türk edebiyatının önemli kaynaklardan biri de şüphesiz mecmualardır. Son zamanlarda mevcut divanların, mesnevilerin, tezkirelerin eserlerin büyük oranda incelenerek bilim dünyasına kazandırılması araştırmacıları mecmulara yöneltmiştir. Her ne kadar mecmualarda şairlerin şiirlerinden seçkiler yer alsa da bir şairin henüz tespit edilmeyen bir şiirine, beytine hatta ismi daha önce hiç duyul-mamış bir şaire tesadüf edilmesi mecmuaların cazibesini ve önemini arttırmaktadır.

Mecmualar içerik ve şekil açısından çeşitli türlere ayrılmaktadır. Çalışmada tanıtılacak mecmua, beyit mecmuasıdır. Milli Kütüphanede Yazmalar Koleksiyonu'nda 06 Mil Yz FB 402 arşiv numarası ve *Mecmū'a-i Ebyāt* adı ile kaydedilen eser, 172 varaktan oluşmaktadır. Söz konusu mecmuanın 1b – 113b arası Türkçe, kalan kısmı ise Farsçadır. Tezde Türkçe beyitlerden oluşan 1b – 113b arası çalışılmıştır. Mecmuada 239 şairin 1542 beytine yer verilmiştir. Mecmuada beyitler, belirlenen konu başlıklarına altında sınıflandırılmıştır. Bu yönüyle mecmua, tematik bir özellik taşımaktadır. Mecmuanın Farsça kısmında da aynı yöntemin uygulandığı tespit edilmiştir.

Tez, mecmularının sistematik bir şekilde bir araya getirilmesini amaçlayan MESTAP projesine göre tasnif edilmiştir. Çalışma, üç bölümden oluşmaktadır. I. bölümde mecmuanın tanıtımı yapılmıştır. II. bölümde ise metnin transkripsiyonlu hali MESTAP tablosuna yerleştirilmiştir. “Sonuç” ve “Kaynakça”nın ardından tıpkıbasımdan verilen örnek sayfaların yer aldığı “Ekler” kısmı ile çalışma tamamlanır.

Bu çalışma sırasında ve Yüksek Lisans eğitimine başladığım andan itibaren maddi - manevi desteğini her an hissettiğim, bana değerli vaktini ayırıp sabırla yol gösteren kıymetli hocam, danışmanım Doç. Dr. Şerife AKPINAR'a şükran ve minnet duygularımı ifade etmek isterim. Ayrıca bu süreçte sabır gösteren aileme de teşekkür ederim.

Mustafa KAPLAN

Konya, 2019

İÇİNDEKİLER

Bilimsel Etik Sayfası	i
ÖZET	ii
ABSTRACT.....	iii
TABLolar LİSTESİ.....	iv
KISALTMALAR.....	v
ÖN SÖZ	vi
GİRİŞ	1
I. BÖLÜM: MİLLÎ KÜTÜPHANE 06 MİL YZ FB 402 NUMARALI	7
MECMŪ‘Ā - İ EBYĀT’IN TANITIMI VE MUHTEVASI	7
1.1. Nüsha Tavsifi	7
1.2. Tertip Hususiyetleri.....	8
1.3. Mecmuada Bulunan Şairler ve Beyit Sayıları	9
1.4. Mecmuada Kullanılan Aruz Kalıpları	21
1.5. Beyitlerin Tasnifine Temel Teşkil Eden Konu Başlıkları	22
1.6. Mürettibin Kimliği	32
II. BÖLÜM: MİLLÎ KÜTÜPHANE 06 MİL YZ FB 402 NUMARALI MECMŪ‘Ā - İ EBYĀT’IN MESTAP’A GÖRE TASNİFİ	33
2.1. Metinde ve Tasnifte İzlenen Yöntem	34
2.2. Transkripsiyon İşaretleri	35
2.3. Mecmuanın MESTAP’a Göre Tasnifi	36
Der-Hakḳ-ı Āb-rū	36
Āb-ı Refte Bāzāyid Be-cūy	36
İbrām ü İḳdāma Dā’irdür	36
İḥtilāf ve Televvünāta	38
İḥlāşa Dā’irdür	38
Esāfile Dā’irdür.....	38
Ādāba Dā’irdür	38
Eziyyete Dā’irdür.....	38
Arzū Emele Dā’irdür	39
Zemm-i Āşinā	39
Esbāba Dā’irdür	39
Āsitāne ve Şadr	39

İstihkâka Dâ'irdür	39
İstiğnâya Dâ'irdür	39
İstifhâma ve İstihbâra Dâ'irdür	40
İstimdâde Dâ'irdür	40
Esrâr-ı Hük-m-i Hudâya Dâ'irdür	40
İştiyâka Dâ'irdür	40
Nihâna Dâ'irdür	40
Âşinâ ve Muğâbeleye Dâ'ir	41
Aşl u Fer'a Dâ'irdür	41
Elem ve İztirâba Dâ'irdür	41
Der-Hak-ı 'Adem-i İtâ'at	41
İzhâr-ı Emr ü 'Ademe Dâ'irdür	41
'Âlî ve Esâfile Dâ'irdür	42
İ'tibâr ve İ'timâde Dâ'irdür	42
İ'tirâf-ı 'Acze Dâ'irdür	42
Emr-i Ğayr-ı Maqdûrdan A'râza	42
Ağâza ve Encâme Dâ'irdür	42
Ağniyâya Dâ'irdür	42
İftihâra Dâ'irdür	43
Efdaliyyete Dâ'irdür	43
İkbâl-i Sefele Müceb-i İdbâr	43
İkrâr-ı Vücûdî ve 'Ademiyye	43
Âgâhlığa Dâ'irdür	43
İlticâya Dâ'irdür	43
İltifât-ı Yâre Dâ'irdür	43
İltimâsa Dâ'irdür	44
Emânet ve Hıyânete Dâ'irdür	44
İmtihân ve Tecrübeye Dâ'irdür	44
İmtizâc-ı Vücûdî ve 'Ademîye Dâ'irdür	44
İmdâda Dâ'irdür	45
Âmed [ü] Şüde Dâ'irdür	45
Ümîde Dâ'irdür	45
İntisâba Dâ'irdür	45

İntizāra Dā'irdür	45
İntizām-ı Umūra Dā'irdür	46
İntikāma Dā'irdür	46
İnsāniyyete Dā'irdür	46
İnşāfa Dā'irdür	46
İnkilābāt u Televvünāt u İhtilāf-ı Aḥvāle Dā'irdür	46
Ehvenü'l-Şerre Dā'irdür	47
Bār Olmağa Dā'irdür	47
Bār Olmağa Dā'irdür	47
Pāk-dehen Olmağa Dā'irdür	47
Baḥt ve Kādere Dā'irdür	47
Buḥla Dā'irdür	48
Bed-endiŕeye Dā'irdür	48
Bed-sevdāya Dā'irdür	48
Bedele Dā'irdür	48
Bed-gümān Olmağa Dā'irdür	49
Tesellāya Dā'irdür	53
Teslīme Dā'irdür	53
Teŕrife Dā'irdür	53
Teŕviŕe Dā'irdür	54
Tefe''üle Dā'irdür	54
Teğayyür-i Hey'et Teğayyür-i 'Aŕlı Mũcib Olduğuna Dā'ir	54
Ḥilāf-ı Zuhūra Dā'irdür	54
Teveffuğa Dā'irdür	54
Taḳbīle Dā'irdür	55
Taḳsīm-i İhtilāfa Dā'irdür	55
Reviŕ ü Eṭvāra Dā'irdür	55
Mā-lā-yuṭāḳ Teklīfe Dā'irdür	55
Temδilāta Dā'irdür	55
Temāŕāya Dā'irdür	56
Temīze Dā'irdür	56
Ten-perverlige Dā'irdür	57
Tenezzũl ü Teraḳḳīye Dā'irdür	57

Tenevvü‘e Dā’irdür.....	57
Tevāzu‘a Dā’irdür.....	57
Muṭābaḳat-ı Umūra Dā’irdür.....	57
Tevātüre Dā’irdür.....	58
Tevbe ve Nedāmet-i Umūra Dā’irdür.....	58
Tevekküle Dā’irdür.....	58
İkrār-ı Töhmeye Dā’irdür.....	58
‘Adem-i Semere Dā’irdür.....	58
Çāre-sāzlığa Dā’irdür.....	58
İzhār-ı Cür’et ve Bahādriyye Dā’irdür.....	59
Der- Hāḳḳ-ı Çarḳ-ı Devrān.....	59
İzhār-ı Cürm ü Bī-günāhīye Dā’irdür.....	59
Bed-çeşmliğe Dā’irdür.....	60
Cevr ü Cefāya Dā’irdür.....	60
Cevher-i Zātīye Dā’irdür.....	60
Cüyende vü Pāyendelüğe Dā’irdür.....	60
İzhār-ı Cehl-i Basīte Dā’irdür.....	60
Hıfza Dā’irdür.....	60
Hicāb u Şermsāriyye Dā’irdür.....	61
Hāzāḳat ü Mahāret ü Pürfennīye Dā’irdür.....	61
Hırş u Kanā‘ate Dā’irdür.....	61
Hırmāna Dā’irdür.....	61
Hasede Dā’irdür.....	61
Fırḳat ü Hāsrete Dā’irdür.....	62
Der Hüsni Zann.....	64
Der Huşul-ı Maṭlūb ü Fevt-i Murād.....	64
Hāḳāret-i Niyyet ü Hüsni Nazar.....	64
Huḳūk-şināsa Dā’irdür.....	64
Hilme Dā’irdür.....	64
Havādişāta Dā’irdür.....	65
Hīle vü Riyā vü Sālūse Dā’irdür.....	65
Hālete Dā’irdür.....	65
Hacālete ve Hicābe Dā’irdür.....	65

Hisset ü Denāete Dā'irdür.....	65
Ḥatta Dā'irdür	65
Ḥulf-i Va'de Dā'irdür	66
Ḥulūş-ı Ḥaḳīkī ve Ḥilāfına Dā'irdür	66
Ḥumāra Dā'irdür	66
Ḥ'āb u Ḥayāle Dā'irdür	66
İster İstemeze Dā'irdür	66
İḥāfeye Dā'irdür	66
Ḥayāle Dā'irdür	66
Bilmege Dā'irdür	66
Daḥl-i Umūra Dā'irdür	67
Çīn-i Cebīne Dā'irdür	67
Derd ü Devāya Dā'irdür	67
Dürüg-ı Töhmeye Dā'irdür	67
Nuşret ve Dest-gīriye Dā'irdür	67
Düşmen ü Dost-ı Düşmenīye Dā'irdür	67
Du'ā-yı Ḥayr u Şerre Dā'irdür	68
Dil-i Tenkīsiye Dā'irdür	68
Devām ü Şebāt-ı Emre Dā'irdür	68
Dostān-ı Ḥaḳīkiye Dā'irdür	68
Devlete Dā'irdür	68
Ġam-ı Dünyāya Dā'irdür	69
Lā-rāḫata Fi'd-dünyāya Dā'irdür	69
Ṭaleb-i Rāḫata Dā'irdür	69
İḥfā-yı Rāz u İzhār-ı Rāza Dā'irdür	69
Rāstī Ḥulūş u Kizbe Dā'irdür	70
Ba'd ez-Cevr-i Raḫme Dā'irdür	70
Zemm ü Medḥ-i Rüşvete Dā'irdür.....	70
'Aheste-rev Olmağa Dā'irdür	71
Reḳābete Dā'irdür.....	71
Dostān Ḥaḳḳındadır	71
Renc-i Žāyī' Nemīşod Kışşasına Dā'irdür.....	71
Revāc-ı Ehl-i Nifāḳ u Bü'l-hevese Dā'irdür.....	71

Rızka Dā'irdür	71
Riyāya Dā'irdür	71
Sālūse Dā'irdür	71
Zaḥmete Dā'irdür.....	72
Zer u Zūra Dā'irdür.....	72
Zamān-ı Māzī vü Hāl ü İstikbāle Dā'irdür	72
Zamān-ı Rūzgāre Dā'irdür.....	72
Zühd ü Taḫvāya Dā'irdür	73
Zīnet-i Zāhirīyye Dā'irdür	73
Sebeb-i Emre Dā'irdür.....	73
Sebük-serlüge Dā'irdür.....	73
İhtifāya Dā'irdür	73
İzhār-ı Cevre Dā'irdür	73
Seḫāya Dā'irdür	73
Seng-dil ü Saḫt-dilīye Dā'irdür.....	74
Nevbetçiye Dā'irdür	74
Sür'ate Dā'irdür	74
Ser-fürüluga Dā'irdür	74
Ser-gerdānluḫ ü Ser-keşlige Dā'irdür	74
Sa'y-i Umūra Dā'irdür.....	75
Sükūta Dā'irdür.....	75
Su'āl ü Cevāba Dā'irdür	75
Sevdāya ve 'Adem-i Sevdāya Dā'irdür	76
Çiger-süzānlığa Da'irdür	77
Siyāh-baḫtlığa Dā'irdür	77
Seyr-i 'Ömr Olmağa Da'irdür.....	77
Şādī vü Endūha Dā'irdür	77
Şitāb u İztirāba Dā'irdür	79
Şiddet ü Ferce Dā'irdür.....	79
Şirkete Dā'irdür	79
Şükr-güzārlığa Dā'irdür.....	79
Şekve-i Felege Dā'irdür.....	79
Şevke Dā'irdür	80

Şāf-dil ü Şāf-ıynetlige Dā'irdür	80
Şabra Dā'irdür.....	80
Hem-cins ü Nā-cinsle Şoĥbete Dā'irdür	80
Maraż u Şıĥhate Dā'irdür	80
Şıdk u Şadāķāte Dā'irdür	80
Şıdk u Kızbe Dā'irdür	80
Sulĥ ü Aşĥıye Dā'irdür	80
Zā'f ü Nā-tuvāniye Dā'irdür	81
Ṭā'at u Ma'siyete Dā'irdür	81
Ṭaleb-i Raĥme Dā'irdür.....	82
Ṭaleb-i Emeli Aşldan İdüĥine Dā'irdür	82
Encām-ı İnhizām Āfitāb-ı Zaferūñ Ṭulū'una Dā'irdür	82
Ṭama' ü Kaṭ'ı Ṭama'a Dā'irdür.....	83
Zālimlige Dā'irdür	83
Zāhir-bīn Olmaĥa Dā'irdür	83
Zāhir ü Bāṭına Dā'irdür.....	83
Zann ü Kıyās Ma'kūs-ı Şavābī vü Ḥaṭā'ıye Dā'irdür.....	84
Zuhūr-u Emre Dā'irdür	85
İsti'āreye Dā'irdür	85
'İffete Dā'irdür.....	85
'Afv ü Ṭalebine Dā'irdür	85
'Uķde-i Kāra Dā'irdür	85
Zulm ü Nā-kāmıye Dā'irdür.....	86
Der-Ta'dād-i Esāmī-i Şu'arā	87
'İnāyet der İltifāt	87
'İyār ve Tecrübeye Dā'irdür	87
'Ayb-bīn ü 'Ayb-būluĥa Dā'irdür.....	87
Ġurūr ü Naĥvete ve Tekebbüre Dā'irdür	88
Ġaflet ve Ḥilāfına Dā'irdür.....	88
Ġalaṭ-kārlıĥa Dā'irdür.....	88
Ġamĥīnlige Dā'irdür.....	88
Ġayb-dānlıĥa Dā'irdür	88
Ġayrete Dā'irdür	88

Fāl-bīnliğe Dā'irdür	89
Fitneye Dā'irdür	89
Ferāgatluk İzhārına Dā'irdür	89
Fırkat İzhārına Dā'irdür	90
Ferāmuşluga Dā'irdür	90
Fark u Eşyāya Dā'irdür	90
Feryād ü Nāleye Dā'irdür	90
Aldanmağa Dā'irdür	91
Fıkdān-ı Emre Dā'irdür	91
Faqr u İhtiyāca Dā'irdür	91
Bī-esāsī-i 'Aleme Dā'irdür	91
Muqaddeme-i Hāle Dā'irdür	93
İstirhāma Dā'irdür	93
Sefere Dā'irdür	93
Kār-ı 'Abeşe Dā'irdür	93
'Acz-ı Hāle Dā'irdür	94
Adālete Dā'irdür	94
'Adem ü Zıddına Dā'irdür	95
Kerem ü Kerīme Dā'irdür	96
Kesād-ı Pāzāra Dā'irdür	97
Kesālet ü Cāyilige Dā'irdür	98
Küstāhlığa Dā'irdür	98
Açup Qapamağa Dā'irdür	98
Belā-yı Lisāna Taḥammül İtmege Dā'irdür	98
Kezm ü Gayza Dā'irdür	98
Kifāyete Qadr	98
Kelāl-i Ez-emr Beyānında	98
İdbār u Zevāle Dā'irdür	99
Qanā'ate Dā'irdür	99
Kām-rūluga Dā'irdür	99
Ketme ve Hılāf-ı Ketme Dā'irdür	100
Keḍret-i Tılā' vü Keḍret-i Eşyāya Dā'irdür	100
Görüp Geçürmege Dā'irdür	100

Müzāyakaya Dā'irdür	100
Māzī Mā-māzīye Dā'irdür	100
Mu'ārazaya Dā'irdür.....	100
Ma'şiyet ü Mağfirete Dā'irdür.....	100
Müft ü Meccāne Dā'irdür	100
Mekātibe ve Mürāseleye Dā'irdür	100
Mükāfata Dā'irdür	101
Mülāzemete Dā'irdür	101
İsti'dād ü Qābiliyyete Dā'irdür.....	101
'Adem-i İktidāra Dā'irdür.....	102
Qadr-şināslığa Dā'irdür	102
Muqaddem Raqībün Şom İdüğine Dā'irdür	102
Qaşd u Ğaraza Dā'irdür	102
Kem Medediye Dā'irdür	103
Kūtah-ı Zamān u Raḥmete Dā'irdür	103
Müdārāya Dā'irdür	103
Bir Şeyden Ğayrı Mātlüb İtmemege Dā'irdür	103
İbrāz-ı Liyāqāta Dā'irdür	103
Mübālağaya Dā'irdür	104
Mücādeleye Dā'irdür	104
Mücāzāt İtmege Dā'irdür.....	104
Muḥāsebeye Dā'irdür	104
Maḥabbete Dā'irdür.....	104
Mürüvvete Dā'irdür	108
Lezzet Almağa Dā'irdür	109
Luṭf u Qahre Dā'irdür	109
Arz-ı Hāle Dā'irdür.....	110
'Uzlet ü Zillette Dā'irdür	114
'Aşk-ı Mecāz u Haqīkīye Dā'irdür	114
SONUÇ	150
KAYNAKÇA.....	151
EKLER.....	157

GİRİŞ

Arapça “cem” kökünden türetilmiş mecmua, sözlüklerde “*toplanılıp, biriktirilmiş ve tanzîm ve tertip edilmiş şeyler hey’eti*” (Şemseddin Sami, 1318: 1293); “*antoloji, güldeste*” (Parlatır, 2012: 1033), “*yazma ya da eski basma kitaplarda birden çok kitapçanın yer aldığı cilt bütünü*” (Yurdadoğ, 1974: 111) manalarına gelmektedir. Mecmua, bir veya daha fazla yazar yahut şaire ait çeşitli şekil ve hacimlerdeki dinî, din dışı nesir ya da şiirlerden oluşan derleme kitaplar (Uzun, 2003: 265) olarak da tanımlanabilir.

Osmanlı kültür ve edebiyatının temel eserlerinden olan divânlar, mesneviler, tezkireler vs. üzerinde yapılan çalışmaların belli bir seviyeye ulaşması gözlerin mecmualara çevrilmesine neden olmuştur. Bu nedenle her an bir sürprizle karşılaşılma umuduyla mecmualar üzerine yapılan çalışmalar artmıştır. Bu yönüyle mecmular edebiyatımızın karanlık noktalarına ışık tutabilecek bir mahiyet kazanmıştır. “*Kütüphanelerde bulunan pek çok mecmûa, eserleri günümüze gelmemiş veya dîvanı tertip edilmemiş şairlerin şiirlerini tespit etmeyi, hepsinden önemlisi şiirin seyrini takip edebilmeyi sağlar. Zîrâ bu mecmûalar, genellikle şiirden anlayan, şiir zevki olan kişiler tarafından tertip edilmiştir.*” (Tunç, 2005: 12).

Mecmuaların içeriğinde farklı tür ve biçimde eser bulunduğu gibi tek bir tür ve şekilde derlenmiş eserler de bulunmaktadır (Gıynaş, 2011: 246). Şiir mecmuaları, hikâye mecmuaları, risale mecmuaları, münşe’ât mecmuaları, hadis ve tefsir benzeri kaynaklardan edinilen dinî bilgilerin yer aldığı mecmualar, fetva mecmuaları, zikir ve evrâd mecmuaları, dua mecmuaları, hutbe mecmuaları, tarih manzumelerini içeren mecmualar, fevâid mecmuaları, tıpla ilgili mecmualar, gizli ilimlerden bahseden mecmualar, letaif mecmuaları, müzikle ilgili mecmualar, mektup mecmuaları, müsvedde mecmuaları, ilâm mecmuaları, deyiş mecmuaları bunlara örnek gösterilebilir. “*Ancak mecmûaların klasik Türk edebiyatını ilgilendiren kısmını şiir (mecmû’a-i eş’âr) ve nazire mecmûaları (mecmû’atü’n-nezâ’ir) oluşturmaktadır.*” (Akpınar, 2015: 344).

Mecmualar, klasik Türk edebiyatına kaynaklık eden önemli eserlerdendir. *“Tenkitli metnin kurulmasında önemli bir açığı kapatan mecmûalar, bir metnin nüshası olarak kabul edilebileceği gibi divanlarda yer almayan şiirlerin tespitine ya da metin neşrindeki eksik ve hataların düzeltilmesine de fayda sağlamaktadır. Böylece güvenilir metin neşrinin oluşmasına yardımcı olur. Hatta divanı bulunmayan, metni mecmûalara dayanarak ortaya çıkarılan (Amrî, Çâkeri, Behiştî vd.) eserler de vardır.”* (Akpınar, 2015: 344).

Mecmuaların edebiyat tarihindeki önemi, Köksal’ın maddelerinde daha açık ifadesini bulmuştur:

1. Kaynaklarda adı geçmeyen, unutulmuş şairlerin şiirlerine mecmualarda rastlamak mümkündür.
2. Bilinen şairlerin bilinmeyen/divanlarında bulunmayan şiirlerine rastlamak mümkündür.
3. Şairlerin divanlarındaki şiirlerinin farklı şekillerine (fazla veya eksik beyitler, nüsha farkları vs.) tesadüf edilebilir.
4. Mecmualar arasında bilinmeyen, varlığı bilindiği hâlde nüshası tespit edilemeyen eserlerle de karşılaşılır.
5. Bilinmeyen veya kullanılmayan nazım şekilleri, bilinen nazım şekillerinin örneği görülmeyen kafiye tipleri, farklı bent yapıları; yeni türler, edebiyatımızda kullanımına rastlamadığımız aruz kalıpları vb. örneklerle de mecmualarda karşılaşabiliriz.
6. Mecmualarda, zaman zaman şairlerin hayatıyla ilgili önemli bilgileri de yakalama imkânı vardır.
7. Bazı şiir mecmualarında, başka şairlerin de şiirleri bulunmakla beraber, özellikle bir şairin şiirlerinin yoğun olduğu görülür. Derleyeninin şair olduğu bir şiir mecmuası edebiyat tarihi araştırmalarına katkısı bakımından kuşkusuz daha kıymetli sayılır.
8. Mecmualar -bir kısmı kendisi de şair olan- şiirsever kişiler tarafından tertip edilen eserlerdir. Bu itibarla derleyeni belli kişiler tarafından toplanan mecmualarda o şahsın/şairin zevklerini fark ederken, dönemin genel beğenisiyle ilgili önemli ipuçları da yakalamak mümkündür.

9. *Şiir mecmualarında genel olarak dönemin zevklerini, edebî tercihlerini vs. anlamak kabil olduğu gibi ferdî temayüllerin de izini sürmek mümkündür.*

10. *Mecmualar dışındaki eserlerin fevayid ve vikaye yapraklarında da zaman zaman rastlamak mümkünse de özellikle mecmualarda çok sık rastladığımız edebiyat dışı kimi konular da ayrıca ele alınması gereken önemli noktalardır. Şöyle ki hemen her mecmuanın boş kalmış sayfalarında, yazılı sayfaların derkenarlarında, fevayid ve vikaye yapraklarında çeşitli dualar, otlarla ilaç yapım tarifleri, tılsım, vefk, reml, tefe"ül gibi bazı gizli ilimler, havas denilen bazı itikatlara dair notlar, tarih kıt'aları, müstakil matla ve müfretler bulunur. Bunlar asıl mecmua konusuyla ilgisi olmayan kayıtlardır. Bütün bunlar edebiyat araştırmacıları kadar sosyoloji, tarih, antropoloji, dinler tarihi, halkbilim gibi farklı bilim dallarının alanına giren çok önemli bilgilerdir. Türk milletinin kültür kodlarını ortaya koyması bakımından, mecmuaların bir de bu gözle incelenmesi önemlidir.*

11. *Bütün bunlarla beraber, özelde şiir mecmualarının, genelde de bütün mecmuaların yukarıda sayılan fayda ve önemleri tek tek ve birbirinden bağımsız olarak incelendiğinde çok fazla bir anlam ifade etmezler. Ama aynı dönemde derlenmiş yüzlerce mecmuanın taranmasından ortaya çıkacak manzara devrin müşterek anlayış ve zevkini ortaya dökecektir. (2012: 88-91).*

Mecmuaların kuralları ve sınırları net olarak çizilmediğinden, farklı içerik ve şekillerde karşımıza çıkmaktadırlar. Levend, mecmuaları şu şekilde tasnif etmiştir:

“1. *Nazire mecmuaları*

2. *Meraklılarca toplanmış, birer antoloji niteliğinde seçme şiir mecmuaları*

3. *Türlü konularda risalelerin bir araya getirilmesiyle meydana gelen mecmualar*

4. *Aynı konudaki eserlerin bir araya getirilmesiyle meydana gelen mecmualar*

5. *Tanınmış kişilerce hazırlanmış, yararlı bilgileri, fıkraları ve özel mektupları kapsayan mecmualar.*” (1988: 166-167).

Mecmuaların sınıflandırılmasında mürettibin eser karşısındaki tavrının göz önünde bulundurularak gerçekleştirdiği derleme faaliyetinin etmenlerinin belirlenmesi gerektiğini belirten Gürbüz'ün tasnifi ise şöyledir:

“I. Şiirlerin şekil özelliklerine göre oluşturulan şiir mecmuaları (Gazel mecmuaları, kaside mecmuaları, matla mecmuaları, beyit mecmuaları, mısra mecmuaları gibi),
II. Şiirlerin konu özelliklerine göre oluşturulan (tematik) şiir mecmuaları (Tarih mecmuaları, na't mecmuaları, muamma mecmuaları, lugaz mecmuaları, mehdiye mecmuaları, şehrengiz mecmuaları gibi),
III. Nazire mecmuaları,
IV. Şairlerin aidiyeti/mensubiyeti esasına göre hazırlanan mecmualar (Aynı zümreye mensup şairlerin şiirlerini toplayan mecmualar, aynı coğrafyada ya da aynı şehirde yetişmiş şairlerin şiirlerini toplayan mecmualar),
V. Bir mensubiyet ilişkisi gözetmeksizin belirli şairlerin divanlarını/şiirlerini bir araya getirmeyi amaçlayan mecmular.” (2012: 93). Yeni çalışmalarla gün yüzüne çıkarılan mecmualar sayesinde farklı tasniflerin de yapılması kaçınılmazdır.

Divan nüshalarında bulunmayan bazı şiirlerin mecmularda yer almasının mecmuların önemini arttırdığı bir gerçektir. Bu şiirlerin neden divan nüshalarında yer almadığı da sorgulanması gereken bir konudur. Şiirin divan tertibine alınmamasının şairin bir tasarrufu da olabileceğini belirten Aydemir, bu durumun muhtemel sebeplerini şu şekilde sıralamıştır:

- “1. Divan neşirlerinde yer almadığı halde mecmualarda bulunan bir şiir, metin tenkiti yapılan çalışmalarda görülemeyen nüshalardan kaynaklanmış olabilir.*
- 2. Şair, divanını tertip ettikten sonra şiir yazmış, yazdığı bu şiir tertip ettiği divan nüshasına girmemiş olabilir. Ömrü vefa etmediği ya da başka sebeplerle tekrar tertibe girişemediği için bu şiir dışarıda kalmıştır.*
- 3. Divan şiiri büyük oranda meşk etme, egzersiz yapma üzerine kuruludur. Meşk edilen bu şiir bir anlamda karalamadır ve şair divanına girmesini istememiş olabilir.*
- 4. Şair, meşk ettiği çalışmaların hepsini değil en güzelini divan tertibine almak istemiş olabilir. Bazı çift matlı gazel örnekleri buna delil teşkil edebilir.*
- 5. Şair, bazı şiirlerini estetik açıdan yetersiz gördüğü veya çalışmasını tamamlama noktasında eksik kaldığını düşündüğü için divan tertibine almamış olabilir.*
- 6. Şair, divanını kendisi tertip etmemiş, divan sonradan bir başkası tarafından tertip edilmiş, böylelikle bazı şiirleri tertip dışında kalmış olabilir.*
- 7. Bazı şairlerin müsveddeleri ölümünden sonra yayılmış olabilir.*

8. Bazı şairlerin, özellikle çok okunan şiirlerinin dilden dile dolaşması sonucu, bir anlamda miri malı olarak görülen ve zamanla aslından uzaklaşan ikinci bir manzume olarak ortaya çıkmış olabilir.

9. Özellikle mesaj yüklü tasavvufi şiirler, çoğunlukla müridin eğitimi amaçlı kullanılmasından dolayı şifahi kültürde yer etmiş, arkasından da yazıya geçirilmiş olabilir.

10. Kimi şiirler, bazı şairlerin, çoğunlukla da mutasavvıf şairlerin şiirlerine ilaveler yapılması, hatta Ahmed Yesevî'nin hikmetlerinde olduğu gibi onun adına şiirler söylenmesi sonucu tertibe girmemiş olabilir.

11. Bir başka önemli husus da mecmua tertip eden kişiden kaynaklanabilir. Mecmuayı tertip eden kişi profesyonel olabileceği gibi amatörce bu işle uğraşıyor da olabilir. Bu durum beraberinde birtakım yanlışları da getirir: Bir şaire ait şiiri başkasına ait göstermek gibi” (2007: 132-133).

Osmanlı şiir ve kültür hayatının aydınlatılmasına dair çalışmalarda katkısı küçümsenemez olan mecmualar ile ilgili çalışmalar her geçen gün daha da artmaktadır. Kütüphanelerdeki mecmua sayısının fazlalığı, tertip çeşitliliği ve bu alanda yapılan çalışmaların birbirinden kopuk olması mecmualar üzerinde çalışan araştırmacıları ortak hareket etmeye yönlendirmiş, Atatürk Kültür Merkezi Başkanlığı'nın himayesinde 30.06.2012 tarihinde Ankara'da “Osmanlı Şiirinin Hazineleri: Mecmualar ve Cönkler” başlıklı bir çalıştay yapılmıştır. Mehmet Fatih Köksal tarafından gündeme getirilen “Mecmuaların Sistemik Tasnifi Projesi (MESTAP)¹ etrafında bir şekilde ele alınarak tartışılmıştır. Söz konusu proje kapsamında uzun ve sistemik bir çalışmayla resmî ve özel kütüphanelerimizde bulunan tüm mecmuaların veri tabanı çıkartılarak edebiyat araştırmacılarının hizmetine sunulmasını amaçlanmıştır. MESTAP sadece bir üniversitenin çalışması olmayıp müşterek bir çalışmadır. Projenin daha çok yüksek lisans öğrencilerine yaptırılacak tezler yoluyla yürütülmesi amaçlanmıştır. Projenin internet sayfası olan <https://mestap.com>'da projenin çalışma usulleri şu şekilde belirlenmiştir:

¹ Mecmuaların Sistemik Tasnifi Projesi (MESTAP) hakkında ayrıntılı bilgi için bk.: M. Fatih KÖKSAL “Şiir Mecmualarının Önemi ve ‘Mecmuaların Sistemik Tasnifi Projesi’ (MESTAP)”, Eski Türk Edebiyatı Çalışmaları VII, Mecmua: Osmanlı Edebiyatının Kırkambarı, haz. Hatice AYNUR-Müjgân ÇAKIR, Turkuaz Yay., İstanbul, 2012, 409-431.

- “a) Önce bir komisyon marifetiyle kataloglar taranarak mecmu'a-i eş'ârların, cönklerin ve diğer mecmuaların yer ve numaraları tespit edilecektir.
- b) Tespit edilen mecmua ve cönkler tek tek görülerek alanla ilgili olmayanlar, kataloglara sehven mecmua olarak girilenler veya başka sebeplerle uygun görülmeyen nüshalar ayıklanarak proje dışına çıkarılacaktır.
- c) Tespit işlemi tamamlandıktan sonra bir format belirlenerek bütün öğrencilere o format üzerinde çalışma yaptırılacaktır.
- d) Kesin olarak sayısı bilinmemekle birlikte, çalışılmaya değer azami 4 bin civarında mecmua olduğunu öngörüyoruz. Bir başka öngörümüz, bu projeye en kötü ihtimalle 30 üniversitemizin katılacağı ve her üniversiteden yılda takriben 5 öğrencinin mecmua çalışacağıdır. Mecmuaların hacmi de gözetilerek bir öğrenciye ortalama 2-3 bin civarında manzumenin tasnif ve dökümü tekabül edecek şekilde verilecektir. Bu da bir öğrenciye yaklaşık 4-8 arası mecmua verilmesi anlamına gelir ki, bu durumda yılda yaklaşık 180 tez çalışmasıyla 1000 civarında mecmuanın dökümü tamamlanacaktır. Normal şartlarda proje dört yılda, birtakım beklenmeyen olumsuzlukların ortaya çıkabileceğini düşünürsek kötümser bir yaklaşımla projenin ilk aşaması beş yılda tamamlanacaktır.”

Projenin uygulanacağı format ise şu şekilde belirlenmiştir:

Nüsha Tavsihi:

TABLO 1

Yer Nu:2 M. Fatih Köksal Özel Ktp. Nu. 71, Mecmuası- Es'âr 10							
Yp. nu.	Mahlas	Matta' beyti/ bendi	Makta' beyti/ bendi	Nazım şekli/ birimi	Nazım türü	Vezin	Açıklamalar

Projenin hedeflendiği şekilde yürüdüğü takdirde beş yıl sonunda Türkiye kütüphanelerindeki bütün şiir mecmualarının, on yıl içinde ise edebiyatla ilgili bütün mecmuaların ve cönklerin dökümünün bir veri bankasında bir araya getirilmesi amaçlanmaktadır.

I. BÖLÜM: MİLLÎ KÜTÜPHANE 06 Mil Yz FB 402 NUMARALI MECMŪ‘Ā - İ EBYĀT’IN TANITIMI VE MUHTEVASI

1.1. Nüsha Tavsifi

Mecmua, Ankara Millî Kütüphane Yazmalar Koleksiyonu’nda 06 Mil Yz FB 402 numarada “Mecmua-i Ebyât” adıyla kayıtlıdır. Nüshayla ilgili bilgiler şunlardır²:

Cilt: Yıldız zencirekli siyah meşin cilt

Kağıt: Abadî

Yazı: Cetvel ve şair isimleri kırmızı, yazı İran taliki

Varak: 172 (1b – 172b). Çalışılan varak; (1b – 113b)

Sütun: İki sütun

Satır: Muhtelif

Ebad (dış-iç): 235x145 - 178x103 mm.

Müstensih: –

İstinsah Tarihi: –

Mürettib: –

Başı: Der-Haqq-ı Āb-rū

Hāmī-i Āmedī

Rahm it niyāz-ı vaşl ile dökdüm yüzüm şuyun

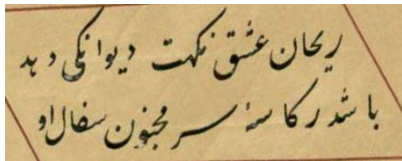
Bu āb-ı rūdūr ey yüzü gül āb-ı cūy-ı gül

Sonu: 113b (Teze konu olan Türkçe beyitlerin bulunduğu bölümün sonu)

‘Aks-i eşküm gül-i ruhsāre-i cānān üzre

Hūn-ı nā-ḥaḥ gibidūr muşḥaf-ı ‘Oşmān üzre

Sonu: (Mecmuanın sonu)



² Nüshaya dair bilgiler www.yazmalar.gov.tr veri tabanından alınmıştır.

Yukarıdaki Farsça olan son beyitten sonra mürettib tarafından mı sonradan başka bir araştırmacı tarafından mı eklendiğini tespit edemediğimiz kurşun kalemle ve el yazısıyla yazılmış 8 beyit daha bulunmaktadır.

Nüshanın ilk 113 varacağı Türkçe, diğer kısmı ise Farsça kaleme alınmıştır. Çalışmada, mecmuanın Türkçe kısmı olan ‘1b – 113b’ arasındaki varaklar incelenmiştir.

1.2. Tertip Hususiyetleri

172 varaktan oluşan mecmuanın ilk kısmı (1b – 113b) Türkçe, diğer kısmı ise (117b – 172b) Farsça beyitlerden oluşmaktadır. Türkçe ve Farsça kısım arasında boş sayfalar vardır. Beyitler mecmuası olmasına rağmen mecmuada; Nedīm, Raḥmī, Sāmi ve Bahāyī’ye ait birer gazel; Ḥākī’nin iki, ‘Ārif’in bir kıtası bulunmaktadır. Ayrıca ‘Ārif’in, Vehbī’nin gazeline yazdığı taştire yer verilmiştir. Mecmuadaki beyitlerin büyük bir çoğunluğu gazellerden alınmış olmakta birlikte az da olsa kaside, terci-i bend gibi nazım şekillerinden alınan beyitler de vardır ve bunların bazılarının hangi şiiirlerden alındığı mürettib tarafından başlıklarda belirtilmiştir.

Mürettib beyitleri konularına, içerdikleri birtakım tabirlere göre sınıflandırmıştır. Bu yönüyle tematik bir mecmua denilebilir. 113 varakta tespit edilen konu başlığı 280’dir.

Mecmuanın her sayfasında iki sütun vardır. Sütunlar cetvelle çizilen kırmızı bir dikdörtgen içine alınarak birbirinden ayrılmış, konu başlıkları ve mahlaslarda da aynı yöntem kullanılmıştır. Konu başlıkları ve şair mahlaslarında da kırmızı mürekkep kullanılmıştır. Çapraz bir şekilde tertip edilen mecmuanın gerek hattı gerek dizaynı göz önüne alındığında sanatsal bir emek harcandığı söylenebilir. Bazı konu başlıklarından sonra birkaç beyit yazılıp boşluk bırakılması mürettibin aynı konuyla ilgili farklı beyitler ilave etmeyi planladığını düşündürmektedir.

1.3. Mecmuada Bulunan Şairler ve Beyit Sayıları

Mecmuanın söz konusu varakları arasında 239 şaire ait 1542 beyit bulunmaktadır. Ayrıca 5 gazel, 2 kıta ve 1 taştire yer verilmesine rağmen mürettib tarafından bu şiirlerin beyitleri “ve lehū” ibaresiyle birbirinden ayrıldığı için farklı beyitler gibi değerlendirilip beyit sayısına ilave edilmiştir. Yine kaside, terci-i bend ibaresi yazılıp sadece bu şiirlerden bazı beyitler verildiği için bunlar da beyit olarak değerlendirilmiştir.

Mecmuada en çok beyti bulunan şair 341 beyitle Nābī’dir. Nābī’yi 78 beyitle Nāilī, 58 beyitle ‘Aṭā takip etmektedir. Bazı beyitlerin üstüne herhangi bir isim yazılmamıştır. Bu beyitlerden şairi tespit edilebilenler, şairin beyit sayısına ilave edilmiş ve şairin adı [] işaretiyle belirtilmiştir. Şairi belirtilmemiş ve tarafımızdan da tespit edilememiş beyit sayısı 55’tir ve bu beyitlerin şair bölümü (-) işaretiyle gösterilmiştir. Ayrıca “Lā” başlığıyla 89 beyit, “Lā-edrī” başlığıyla 21 beyit bulunmaktadır. Bazı beyitlerin başında “Lā” ifadesi yazılmasına rağmen şairi tespit edilebilen beyitlerin şairlerinin adı “Lā” ifadesine ek olarak [] işareti içinde belirtilmiştir. Mürettib bazı şair isimlerini farklı şekillerde ya da unvan ekleyerek yazmıştır. (Faşih, Faşih Dede, Faşihü’l-Mevlevī gibi) Bu şairlerin kiminin aynı kişiler olduğu tespit edilebildiği gibi kiminin tespiti mümkün olamamıştır. İsimlerinin farklı yazılmasına rağmen aynı şair oldukları tespit edilebilen isimler, birleştirilerek aynı sütuna yazılmıştır. Aynı şair olduklarına dair herhangi bir ipucu bulunamayanlarda ise metne sadık kalınmış, mürettibin şair isimlerinin yazımındaki farklılıklar korunarak birleştirme yapılmamıştır.

Mecmuada yer alan şairlerin alfabetik olarak sıralaması ve yaşadıkları yüzyıl, beyit numaraları, beyit sayıları aşağıdaki tabloda verilmiştir:

	Şair	yy.	Beyit No	Beyit Sayısı
1	—		59, 60, 61, 197, 198, 200, 201, 202, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231,	55

			233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 243, 246, 247, 249, 250, 253, 310, 447, 502, 542, 561, 586, 1537	
2	‘Ā		1	1
3	‘Abdü’l-Ḥaḳ Molla		517, 518, 706	3
4	‘Ākif Paşa	19. yy.	847, 848, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 1334, 1335, 1336, 1337, 1338, 1339, 1340, 1341, 1342, 1343, 1344, 1345, 1346, 1347, 1348, 1349, 1350, 1351, 1352, 1353	32
5	‘Ālī		1178, 1179, 1180	3
6	‘Ālī Çelebi		856	1
7	‘Ārif	17. yy.	762, 1421, 1422, 1423, 1424, 1425, 1426, 1427, 1431, 1432, 1433, 1434, 1435, 1436, 1437, 1438, 1439, 1440, 1441, 1442, 1443, 1444, 1445, 1446, 1447, 1448, 1449, 1450, 1451, 1452, 1453, 1454, 1455, 1456, 1457, 1458,	36
8	‘Ārif Molla		290	1
9	‘Ārif Süleyman Beg		1418	1
10	‘Ārif-i Ser-tüfengi-i Enderünī		448	1
11	‘Āşım		52, 172, 587	3
12	‘Āşım Çelebi		554	1
13	‘Āşım Efendi		1497, 1498, 1499, 1500, 1501, 1502, 1503, 1504	8
14	‘Aṭā		4, 21, 22, 23, 26, 27, 28, 34, 37, 42, 43, 48, 49, 50, 51, 70, 135, 136, 139, 147, 152, 163, 166, 167, 254, 255, 256, 257, 266, 267, 268, 271, 326, 333, 350, 398, 399, 400, 401, 475, 621, 633, 684, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 760, 1218, 1493, 1494, 1495, 1496	58
15	‘Āṭıf		336	1

16	‘Aynī	19. yy.	287, 1328	2
17	‘İşmetī	17. yy.	111, 660, 897	3
18	‘İzzet ‘Ali Paşa		654, 906	2
19	‘İzzet Beg		1108	1
20	‘İzzet Beğ Beglikci, Beglikci Şehīd ‘İzzet Beg		853, 1384	2
21	‘İzzet Kethudā vü Bekir Paşa		1200	1
22	‘İzzet Molla	19. yy.	97, 138, 345, 404, 418, 493, 550, 636, 749, 927, 966, 983, 1379, 1380, 1381, 1385, 1389, 1390, 1391, 1393	20
23	Āgāh	17. yy.	413, 524, 1255	3
24	Ahmed Paşa		1205	1
25	Ahmedī		275	1
26	Aşık Ömer		232	1
27	Bağdādī Es‘ad		1332	1
28	Bahāyī	17. yy.	305, 306, 307, 704, 1124, 1166, 1167, 1168, 1169, 1170, 1171, 1172, 1173, 1174, 1245, 1246, 1247, 1249, 1250, 1251, 1252	21
29	Bāķī	16. yy.	532, 796, 844, 855, 1032, 1241, 1260, 1315	8
30	Başīrī		930	1
31	Belīg	18. yy.	196, 343, 377, 822, 945, 953, 1086, 1508	8
32	Besīm		1213	1
33	Cāmī		1322	1
34	Cāzim	18. yy.	1329	1
35	Cehdī		1014	1
36	Cem‘ī		293	1
37	Cevdet Recāī-zāde		527	1
38	Cevrī	17. yy.	1188, 1189, 1190, 1191, 1192, 1193	6
39	Cinānī		902	1
40	Çelebi-zāde ‘Aşım		454, 675, 741, 905, 1492	5
41	Dāniş	18. yy.	1398	1
42	Dāniş-i ‘Atīķ		786, 1319	2
43	Derviş Şināsī		696	1
44	Deyyī		1231, 1232	2
45	Dürrī		794	1

46	Emîn Efendi		903	1
47	Emîr Çelebi		1181	1
48	Emrî		694, 1266	2
49	Enîs Dede	17. yy.	1369	1
50	Es'ad Nâzır-ı Takvîmhâne		743	1
51	Es'ad Paşa		29, 1194, 1298, 1299, 1300, 1301, 1302, 1303, 1304, 1305, 1306, 1307, 1308, 1309, 1311, 1312, 1313	17
52	Esrâr Dede		693	1
53	Esrârü'l-Mevlevî		628, 629	2
54	Fâ'ik		877, 878, 879	3
55	Faşîh, Faşîh Dede, Faşîhü'l-Mevlevî	17. yy.	71, 72, 73, 128, 146, 880, 954, 1080, 1263	10
56	Fâzıl		5	1
57	Fâzıl-ı Enderûnî		1084	1
58	Fehîm	17. yy.	164, 769, 913, 944, 1376	5
59	Fehîm-i Kaşamonî		1223	1
60	Fennî	18. yy.	410, 754, 1069	3
61	Feyzî		768	1
62	Fıtnat, Fıtnat Hanım	18. yy.	7, 355, 1238, 1239, 1401, 1402	6
63	Fiğânî	16. yy.	850, 1038	2
64	Fuzûlî	16. yy.	259, 1197, 1316, 1371	4
65	Gelibolulu Mustafa Âlî	16. yy.	348	1
66	H'oca Neş'et		591, 1047	2
67	Hâdim-i Ebû Turâb Şeyhü'l-İslâm Bahâyî		647	1
68	Hâkî		1094, 1095, 1096, 1097, 1098, 1099, 1100, 1101, 1103, 1104, 1105	11
69	Hâkî		872, 873	2
70	Hâkim Vaq'anüvis		1083	1
71	Hâlet Efendi		191, 192, 193, 194, 520, 763, 764	7
72	Hâletî		1078	1
73	Halîl Efendi		1177	1
74	Halim Girây		6, 686, 761, 852, 1253	5
75	Hâmî		298, 299, 300, 301, 302, 338	6
76	Hâmid-i Enderûnî		869	1
77	Hâmî-i Âmedî		1	1

78	Ḥanım		1240	1
79	Ḥasan Ḥüsni		1207, 1208, 1209, 1280	4
80	Hāşimī		1107	1
81	Ḥaşmet	18. yy.	148, 415, 529, 546, 757, 901	6
82	Ḥayālī		1257	1
83	Ḥaylī	16. yy.	898, 899	2
84	Ḥayrī Efendi		354	1
85	Ḥāzık	18. yy.	344	1
86	Ḥızır Ağa-zāde Mīr Sa'id		652	1
87	Ḥızır Ağa-zāde Sa'id Beg		405, 406, 407, 408, 409, 516, 662, 841	8
88	Ḥudāyī		918	1
89	Hüdāyi-i 'Atık		552, 799, 1195	3
90	Ḥüsrevī		842	1
91	İşhak		894	1
92	İşhak Efendi		639	1
93	İsmā'il Vāşif		1036	1
94	Ḳābilī		849	1
95	Ḳabūlī-zāde Raḥmī		431, 432, 433, 1072, 1073	5
96	Kāmī	18. yy.	427, 793, 980, 1405	4
97	Kāmī-i Mevşulī		434	1
98	Kāmil Paşazāde		802	1
99	Kānī	18. yy.	526	2
100	Ḳavsī		1406	1
101	Kefevī Ḥüseyn Efendi		1079	1
102	Kelīm	17. yy.	1510, 1511, 1512, 1513, 1514, 1515, 1516, 1517, 1518, 1519, 1520, 1521, 1522, 1523, 1524, 1525, 1526, 1527, 1528, 1529, 1530, 1531, 1532, 1533, 1534, 1535, 1536, 1538, 1539, 1540, 1541, 1542	32
103	Kemāl Paşazāde		1216, 1404	2
104	Ḳınalızāde 'Alī Efendi		791, 792	2
105	Lā		127, 145, 277, 346, 359, 386, 387, 389, 390, 396, 440, 441, 442, 443, 464, 468, 479, 480, 507, 509, 525, 533, 534, 535, 537, 549, 597, 632, 640, 650, 651, 659, 683, 695, 702,	89

			705, 710, 747, 756, 801, 815, 818, 819, 821, 828, 829, 830, 831, 865, 868, 883, 885, 904, 907, 912, 938, 939, 982, 995, 1058, 1066, 1081, 1116, 1129, 1130, 1131, 1132, 1133, 1134, 1135, 1136, 1137, 1206, 1212, 1220, 1221, 1222, 1227, 1234, 1242, 1267, 1372, 1392, 1407, 1409, 1505, 1506, 1507, 1509	
106	Lā-edrī		11, 41, 45, 46, 47, 90, 144, 149, 160, 165, 181, 182, 183, 184, 189, 273, 274, 385, 437, 445, 494	21
107	Lebīb		752, 816	2
108	Leylā Hānım	19. yy.	1387, 1466, 1467, 1468, 1469	5
109	Maḳālī		891, 892	2
110	Mānī		1262	1
111	Manṭıḳī		129	1
112	Mekkī		766	1
113	Mevlevī Ğavṣī Dede		1228	1
114	Mīr ‘Ārif Mütercim		825	1
115	Mīr ‘Ārif Mütercim-i ‘Arabī		590, 755, 836, 837, 1021, 1022, 1128, 1264, 1265	9
116	Mīr ‘Āşım Mütercim-i ‘Arabī		453	1
117	Mīr ‘İzzet		190	1
118	Mīr Fāzıl-ı Enderūnī		371	1
119	Mīr Hasīb		1236	1
120	Muḥtārī		530	1
121	Muşallī Es‘ad		1019	1
122	Muşallī Sa‘id		1374, 1375	2
123	Muşīb		797	1
124	Muştafā Çelebi		1248	1
125	Müderriş Yaḥyā Efendi		1333	1
126	Münīb		866	1
127	Münif		2, 77, 331, 358, 1091, 1258, 1459, 1460, 1461, 1462, 1463, 1464, 1465, 1479, 1480, 1481, 1482, 1483, 1484, 1485, 1486,	26

			1487, 1488, 1489, 1490, 1491	
128	Nā'īlī	17. yy.	14, 104, 265, 292, 314, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 881, 996, 997, 998, 999, 1000, 1001, 1002, 1003, 1004, 1005, 1006, 1007, 1008, 1009, 1010, 1011, 1138, 1139, 1140, 1141, 1142, 1143, 1144, 1145, 1146, 1147, 1148, 1149, 1150, 1151, 1152, 1153, 1154, 1155, 1156, 1158, 1159, 1160, 1270, 1271, 1272, 1273, 1274, 1275, 1276, 1277, 1278, 1279, 1283, 1284, 1285, 1286, 1287, 1288, 1289, 1290, 1291, 1292, 1293, 1294, 1295, 1296, 1297	78
129	Nābī	17.yy	9, 10, 12, 18, 24, 25, 30, 31, 32, 33, 35, 36, 39, 40, 44, 58, 64, 65, 67, 69, 74, 75, 76, 80, 84, 85, 88, 89, 91, 92, 93, 96, 98, 99, 100, 101, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 130, 131, 132, 133, 140, 141, 142, 143, 150, 151, 154, 155, 156, 157, 158, 161, 162, 178, 179, 180, 195, 199, 214, 240, 241, 242, 244, 245, 248, 251, 252, 260, 262, 263, 264, 269, 270, 272, 276, 278, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 289, 311, 312, 313, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 322, 324, 325, 327, 328, 329, 335, 337, 339, 340, 347, 352, 353, 356, 357, 365, 366, 367, 373, 375, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 414, 417,	341

			420, 423, 424, 425, 428, 429, 435, 436, 438, 439, 450, 451, 455, 457, 458, 459, 460, 462, 463, 466, 467, 469, 472, 473, 474, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 496, 497, 503, 504, 505, 506, 508, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 519, 522, 531, 538, 539, 540, 543, 547, 548, 553, 556, 558, 559, 560, 564, 565, 594, 595, 596, 622, 623, 624, 625, 626, 630, 638, 642, 644, 645, 655, 656, 657, 658, 663, 664, 665, 666, 667, 674, 678, 679, 680, 681, 682, 697, 699, 700, 703, 722, 723, 724, 738, 739, 742, 746, 750, 751, 758, 772, 773, 774, 775, 782, 787, 788, 789, 795, 811, 812, 813, 833, 834, 839, 840, 859, 860, 861, 862, 863, 882, 886, 887, 888, 889, 890, 896, 909, 910, 915, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 928, 929, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 941, 942, 943, 946, 947, 948, 949, 950, 952, 967, 969, 970, 971, 972, 973, 978, 981, 1017, 1018, 1033, 1041, 1042, 1043, 1044, 1045, 1048, 1049, 1050, 1053, 1054, 1055, 1056, 1057, 1061, 1062, 1063, 1064, 1076, 1121, 1175, 1199, 1201, 1215, 1237, 1320	
130	Nādirī	17. yy.	1068	1
131	Naḥīfī	18. yy.	86, 308, 858, 1067, 1226, 1235	6
132	Naḳḳaṣ Sā'ī		1268	1
133	Nāṣuḥ		631	1

134	Nāşid Beg	18. yy.	54, 725	2
135	Naẓīm	18. yy.	403, 411, 648, 649, 781, 1025, 1112, 1261, 1331, 1368, 1373	11
136	Naẓmī		1196	1
137	Necātī	15. yy.	304, 1020	2
138	Necīb		342	1
139	Nedīm	18. yy.	8, 57, 62, 63, 94, 95, 159, 175, 557, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 691, 692, 736, 737, 776, 810, 893, 975, 976, 984, 1214, 1259, 1410, 1419, 1420, 1470, 1471, 1472, 1473, 1474, 1475, 1476, 1477, 1478	53
140	Nef'ī	17. yy.	721, 985, 986, 987, 1102, 1157, 1161, 1162, 1163, 1164, 1165, 1377, 1378, 1383, 1408	15
141	Nergīsī		864	1
142	Nergīsī-zāde Nergis		416	1
143	Nesīb		288, 476, 668, 838	4
144	Neşātī	17. yy.	1109, 1110, 1111	3
145	Nevresī		137, 588, 823, 851, 1176	5
146	Neylī	18. yy.	258, 1023, 1115	3
147	Nigāhī		1016	1
148	Nüzhet		13, 153, 288, 323, 368, 416, 476, 498, 544, 545, 668, 735, 824, 838, 864	9
149	Pādişāh Yāveri Ḥasan Beg		1388	1
150	Pertev	18. yy.	177, 303	2
151	Pertev Paşa		391	1
152	Re'fet		1325	1
153	Re'fet Beg Bînbaşı-zāde		1029	1
154	Rā'if		291	1
155	Rāğıb, Rāğıb Paşa, Rāğıbü'l-Vezīr	18. yy.	19, 55, 78, 79, 173, 330, 364, 422, 430, 711, 777, 778, 779, 780, 790, 843, 857, 914	18
156	Raḥmī	18. yy.	669, 670, 671, 672, 673,	6

			1114	
157	Rākım		770, 771	2
158	Rāsih-i 'Atīk		1088, 1089	2
159	Rāsih-i Enderūnī		1321	1
160	Rāşid		20, 81, 369, 370, 372, 374, 376, 643, 745, 748, 808, 809, 979, 1113, 1269	15
161	Rāşid Efendi		321	1
162	Rāşid-i Enderūnī		562, 563, 955	3
163	Rātib Ahmed Paşa		783	1
164	Rāzī		66	1
165	Re'īs 'Ātīf Beğ		854	1
166	Re'īs Rāşid, Re'is Rāşid Efendi		87, 477, 687, 688, 900, 1031, 1051, 1052, 1318	9
167	Re'īs Vāşif		753	1
168	Re'īs'ül-Küttāb Hıyırī		817	1
169	Re'īs'ül-Küttāb 'Ārif Süleyman Beğ		1059	1
170	Refī'-i Āmidī	17. yy.	1395	1
171	Resīm-i Bursevī		641	1
172	Rızā		875, 876	2
173	Rızā'ī	17. yy.	685	2
174	Rikābdār-ı Enderūnī Şadr Beğ		627	1
175	Riyāhī		1256	1
176	Rūhī		83, 917, 968, 1117, 1396	5
177	Rūhī-yi Bağdādī	16. yy.	1186, 1187	2
178	Rūzī Çelebi		1182, 1183	2
179	Sa'īd Beğ		56, 341, 349	3
180	Şabīhü'l-Mevlevi		1365	1
181	Şābit	17. yy.	134	1
182	Şabrī		1217, 1428, 1429, 1430	4
183	Şabrī 'İlmīzāde		1229	1
184	Şadīk		446	1
185	Şafvet		3, 461, 523, 637, 646, 1310	6
186	Şāib-i Türkī		1314	1
187	Sālik		1075	1
188	Sāmī	18. yy.	38, 309, 332, 402, 421, 634, 707, 708, 709, 740, 744, 784, 785, 800, 803, 804, 805, 807, 826, 827, 835, 845, 846, 874, 884,	52

			895, 908, 940, 988, 989, 990, 991, 992, 1012, 1013, 1060, 1070, 1071, 1198, 1210, 1324, 1363, 1364, 1366, 1367, 1411, 1412, 1413, 1414, 1415, 1416, 1417	
189	Sermed		126, 541	2
190	Seyyid Pertev		592, 593, 1106	3
191	Seyyid Vehbî	18. yy.	412, 500, 555, 867, 916, 1327	6
192	Sırrî		103	2
193	Şābit		82, 449, 456, 470, 471, 759, 798, 820, 1037, 1074, 1082, 1211, 1224, 1326, 1330, 1403	16
194	Şervet		16, 294, 295	3
195	Sulţan Murad		465	1
196	Sulţān Selim Yavuz		102	1
197	Sulţān Selīm-i Şānī		1225	1
198	Sulţan Süleyman-ı Kānūnī Hān	16. yy.	1184, 1185	2
199	Şun'ī		397, 993, 1123	3
200	Sünbülzāde Vehbî, Vehbî, Vehbî-i Sünbül-zāde,	18. yy.	360, 361, 362, 363, 384, 419, 495, 499, 870, 911, 1065	11
201	Şākir		1370	1
202	Şehid 'Ali Paşa		53, 168, 169, 170, 171	5
203	Şehrî		174, 589, 661, 676, 677	5
204	Şehzāde Sulţān		1118, 1119, 1120	3
205	Şerif	17. yy.	15	1
206	Şeyh Gālib	18. yy.	203, 478, 806, 951, 1024, 1039, 1085, 1090, 1122, 1202, 1203, 1323, 1386	13
207	Şeyh Şināsī		994	1
208	Şeyhü'l-İslām 'Ārif Hikmet Efendi		388	1
209	Şeyhü'l-İslām Bahāyī		1040	1
210	Şeyhü'l-İslām Çelebi-zāde 'Āşım Efendi		1382	1
211	Şeyhü'l-İslām Tevfik Efendi		1034	1
212	Şeyhü'l-İslām Yaḥyā Efendi		1015, 1244, 1281	3
213	Şināsī		1046	1
214	Ṭabī'ī		536	1
215	Ṭālib, Ṭālib-i Bursevī	17. yy.	1026, 1092, 1219	3

216	Ṭālib-i Ṭrabzonī		689, 690	2
217	Tatar Raḥmī		1394	1
218	Ṭayyār Paşa		279, 635, 1126, 1127, 1204	5
219	Tepedelānī Veli Paşa-zāde Selim Sırrı Paşa		521	1
220	Tevfīk		1093	1
221	Ṭıflī		296, 426, 528	3
222	Ṭıflī-i Sulṭān Murād		1030	1
223	Vā'iz Naḳṣī		1125	1
224	Vaḥīd Paşa		261, 492	2
225	Vaḥyī	17. yy.	1087	1
226	Vāḳıf		814, 974	2
227	Vāṣıf, Vāṣıf-ı Enderūnī	18. yy.	68, 185, 186, 187, 188, 334, 394, 392, 393, 395, 551, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 832, 1027, 1035, 1077, 1354, 1355, 1356, 1357, 1358, 1359, 1360, 1361, 1362	47
228	Vaşlı		1399	1
229	Vecdī	17. yy.	765, 1243, 1282	3
230	Vesim		176	1
231	Veys		767	1
232	Yaḥyā		351, 698	2
233	Yahya Naẓīm		977	1
234	Yazıcızāde		871	1
235	Yümnī		444	1
236	Yüsrī		501, 653	2
237	Zāde Na'im		1233	1
238	Zātī		452, 1400	2
239	Zeyrekzāde Cāzim		1230	1
240	Zīnet Ḥānım		1317	1
241	Zīver		1254	1
242	Zülālī		1397	1

Tablo 1: Mecmuada yer alan şairler ve yaşadıkları yüzyıl, beyit numaraları ve sayıları

Mecmuadaki 239 şairden kimliği tespit edilebilenlerin sayısı sadece 53'tür. Diğer şairlerin kimliği; öncelikle mecmuda yer alan beytin belirtilen şaire ait eserlerde bulunamaması, aynı mahlası kullanan birden çok şair olması, bazılarının ise

edebiyat tarihimizde henüz adının geçmemesi veya mürettibin farklı adlandırmalar kullanması gibi nedenlerle kesin olarak tespit edilememiştir. Kimliği net olarak tespit edilebilen şairler dikkate alındığında mecmuadaki şiirler ağırlıklı olarak XVII. – XVIII. yüzyıl şairlerine aittir. Şairlerin yaşadıkları yüzyıllar ile ilgili bilgiler genel olarak “Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü”³’nden alınmıştır. En eski XV. yy. şairlerinden Necâtî Bey’in bir beytine yer verilmiştir. En yakın tarihli olan beyt ise XIX. yy. şairlerinden ‘Âkif Paşa (1787-1845)’nınadır.

Mecmuadaki şairlerin yaşadıkları yüzyıllara göre dağılımı şu şekildedir:

Yüzyıl	Şairler	Şair Sayısı
15. yy.	Necâtî Bey	1
16. yy.	Bākî, Fiğānî, Fuzûlî, Gelibolulu Mustafa Âlî, Hâyî, Rūhî-yi Bağdādî, Sulţan Süleyman-ı Kānūnî Hān	7
17. yy.	‘Ârif, ‘İşmetî, Âgāh, Bahāyî, Cevrî, Enîs Dede, Faşih Dede, Fehim, Kelîm, Nā’ilî, Nābî, Nādirî, Nef’î, Neşâtî, Refî’-i Âmedî, Rızā’î, Şābit, Şerîf, Tālib, Vahyî, Vecdî	21
18. yy.	Belîğ, Cāzim, Dāniş, Fennî, Fıtnat Hānım, Hāşmet, Hāzık, Kāmî, Kānî, Naḥîfî, Nāşid Beg, Nazîm, Nedîm, Neylî, Pertev, Rāğîb Paşa, Raḥmî, Sāmî, Seyyid Vehbî, Sünbülzāde Vehbî, Şeyḫ Ğālib, Vāşîf-ı Enderūnî	22
19. yy.	‘Âkif Paşa, ‘Aynî, ‘İzzet Molla, Leylā Hānım	4
Yaşadığı yüzyıl tespit edilemeyen		187

Tablo 2: Mecmuadaki şairlerin yaşadıkları yüzyıllara göre sayısı

1.4. Mecmuada Kullanılan Aruz Kalıpları

Aşağıdaki tabloda görüldüğü üzere mecmuada en çok kullanılan üç aruz kalıbı sırasıyla *Mef’ülü Fā’ilātü Mefā’ilü Fā’ilün*, *Fe’ilātün Fe’ilātün Fe’ilātün Fe’ilün*, *Fā’ilātün Fā’ilātün Fā’ilātün Fā’ilün*’dür. Mecmudaki şiirlerin ağırlıklı olarak XVII – XVIII. yüzyıllara ait olduğu düşünüldüğünde bu tablo dönemin vezin zevki hakkında ipucu verebilir.

³ <http://www.turkedebiyatiisimlersozlugu.com/> (Erişim Tarihi: 07.04.2019)

Sıra	Kullanılan Aruz Kalıbı	Adet
1	Mef'ülü Fā'ilätü Mefā'īlü Fā'ilün	321
2	Fe'ilätün Fe'ilätün Fe'ilätün Fe'ilün	288
3	Fā'ilätün Fā'ilätün Fā'ilätün Fā'ilün	281
4	Mefā'īlün Mefā'īlün Mefā'īlün Mefā'īlün	256
5	Mefā'ilün Fe'ilätün Mefā'ilün Fe'ilün	161
6	Mef'ülü Mefā'īlü Mefā'īlü Fe'ülün	159
7	Mef'ülü Mefā'īlü Mefā'īlü Fā'ilün	18
8	Fā'ilätün Fā'ilätün Fā'ilätün Fā'ilätün	13
9	Fā'ilätün Fā'ilätün Fā'ilün	6
10	Mefā'īlün Mefā'īlün Fe'ülün	6
11	Fe'ilätün Fe'ilätün Fe'ilätün Fe'ilätün	5
12	Fe'ilätün Mefā'ilün Feulün	4
13	Fe'ilätün Fe'ilätün Fe'ilün	3
14	Mef'ülü Fā'ilätün Mefā'īlü Fā'ilün	3
15	Mef'ülü Fā'ilätü Mefā'īlü Fe'ülün	3
16	Fe'ülün Fe'ülün Fe'ülün Fe'ul	2
17	Mef'ülü Mefā'īlü Mefā'īlün Fā	2
18	Fā'ilätün Mefā'ilün Fe'ilün	1
19	Mefā'īlün Fe'ülün Mefā'īlün Fe'ülün	1
20	Müstef'ilün Müstef'ilün Müstef'ilün Müstef'ilün	1
21	Mef'ülü Mefā'ilün Mef'ülü Mefā'ilün	1
22	Mefā'īlün Mefā'īlün Mefā'īlün Fe'ülün	1
23	Müfte'ilün Fā'ilün Müfte'ilün Fā'ilün	1
24	Fā'ilätün Fā'ilün Fā'ilätün Fā'ilün	1
25	Vezni tespit edilemeyen	4

Tablo 3: Mecmuada kullanılan aruz kalıpları

1.5. Beyitlerin Tasnifine Temel Teşkil Eden Konu Başlıkları

Tematik bir mecmua olarak nitelendirebileceğimiz mecmuada beyitler konularına göre tertip edilmiştir. Mecmuanın Türkçe beyitlerden tertip edilen (1b –

113b) sayfaları arasında 280 konu başlığı bulunmaktadır. Konuların sıralanmasında Arapça alfabetik sıraya uyulmuştur. İlk konu başlığı “Der-Ḥaḫḫ-ı Āb-rū”dur. Burada konu başlığı “Āb-rū” olarak düşünülmüş dolayısıyla ilk konu “ı” harfi ile başlatılmıştır. Son konu başlığının ise “ع” harfi ile başlayan “ ‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḫḫīye Dā’irdür” olması mecmuanın tertibinin tamamlanmadığını düşündürmektedir.

Mecmuada en fazla beyit “ ‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḫḫīye Dā’irdür ” başlığı altındadır ve burada 421 beyte yer verilmiştir. Bu sıralamayı 61 beyitle “Arz-ı Hāle Dā’irdür”, 59 beyitle “Bed-gümān Olmağa Dā’irdür” başlıkları takip etmektedir. Aşağıdaki tabloda konu başlıkları, bu konuda hangi şairlerin beyitlerine yer verildiği ve o konudaki toplam beyit sayısı listelenmiştir:

	KONU BAŞLIKLARI	ŞAİRLER	BEYİT SAYISI
1	Der-Ḥaḫḫı Āb-rū	Ḥāmī-i Āmedī, Münif, Şafvet, ‘Aṭā, Fāzıl, Ḥalim Girāy, Fıṭnat, Nedīm	8
2	Āb-ı Refte Bāzāyid Be-cüy	Nābī	1
3	İbrām ü İqdāma Dā’irdür	Nābī, Lā-edrī	2
4	Küfrān-ı Ni‘mete Dā’irdür	Nābī	1
5	Ebnā-yı Zamān ve Ebnā-yı Cinse Dā’irdür	Nüzhet, Nā’ilī, Şerif, Servet	4
6	İkmāl-i Nokşāna Dā’irdür	‘Ā	1
7	Eşer Brakmağa Dā’irdür	Nābī, Rāğibü’l-Vezīr, Rāşid	3
8	İhtiyāta Dā’irdür	‘Aṭā	3
9	İhsāna Dā’irdür	Nābī, ‘Aṭā	5
10	İhtilāf ve Televvünāta	Es‘ad Paşa	1
11	İhlāşa Dā’irdür	Nābī	1
12	Esāfile Dā’irdür	Nābī	3
13	Ādāba Dā’irdür	‘Aṭā, Nābī, Sāmī	5
14	Eziyyete Dā’irdür	Nābī, Lā-edrī, ‘Aṭā	4
15	Arzū Emele Dā’irdür	‘Aṭā	1
16	Zemm-i Āşinā	Nābī, Lā-edrī	2
17	Esbāba Dā’irdür	Lā-edrī	1
18	Āsitāne ve Şadr	Lā-edrī	2
19	İstihkāka Dā’irdür	‘Aṭā, ‘Aşım, Şehid ‘Ali Paşa, Nāşid Beg	6
20	İstignāya Dā’irdür	Rāğibü’l-Vezīr, Sa‘īd Beg, Nedīm	3
21	İstihāma ve İstihbāra Dā’irdür	Nābī, Nedīm	6

22	İstimdāde Dā'irdür	Nābī	2
23	Esrār-ı Hüküm-i Hudaya Dā'irdür	Rāzī, Nābī, Vāşif-ı Enderünī	3
24	İştıyāka Dā'irdür	Nābī, 'Aṭā	2
25	Nihāna Dā'irdür	Faşih Dede	1
26	Åşinā ve Muḳābeleye Dā'ir	Faşih	2
27	Aşl u Fer'a Dā'irdür	Nābī	3
28	Elem ve İzṭrāba Dā'irdür	Münif, Rāgıb, Nābī, Rāşid, Sābit, Rūḫī	7
29	Der-Ḥaḳḳ-ı 'Adem-i İṭā'at	Nābī	1
30	İzhār-ı Emr ü 'Ademe Dā'irdür	Nābī, Naḫifī, Re'is Rāşid Efendi	3
31	Ålī ve Esāfile Dā'irdür	Nābī, Lā-edrī	4
32	İ'tibār ve İ'timāde Dā'irdür	Nābī, Nedīm	3
33	İ'tirāf-ı 'Acze Dā'irdür	Nedīm	1
34	Emr-i Ğayr-ı Maḳdūrdan A'rāza	Nābī	1
35	Aġāza ve Encāme Dā'irdür	'İzzet Molla, Nābī	2
36	Aġniyāya Dā'irdür	Nābī	2
37	İftihāra Dā'irdür	Nābī	1
38	Efḳaliyyete Dā'irdür	Sultān Selim Yavuz	1
39	İḳbāl-i Sefelev Müceb-i İdbār Olduġına Dā'irdür	Sırrī, Nā'ilī	2
40	İkrār-ı Vücūdı ve 'Ademiyye Dā'irdür	Nābī	3
41	Åġāhlıġa Dā'irdür	Nābī	1
42	İlticāya Dā'irdür	Nābī, 'İşmetī	3
43	İltifāt-ı Yāre Dā'irdür	Nābī	9
44	İltimāsa Dā'irdür	Nābī	1
45	Emānet ve Ḥıyānete Dā'irdür	Nābī	1
46	İmtihān ve Tecrübeye Dā'irdür	Nābī	2
47	İmtizāc-ı Vücūdī ve 'Ademīye Dā'irdür	Nābī, Sermed	2
48	İmdāda Dā'irdür	Lā	1
49	Åmed [ü] Şüde Dā'irdür	Faşih Dede, Mantıķī	2
50	Ümīde Dā'irdür	Nābī, 'Aṭā, Nevresī	8
51	İntisāba Dā'irdür	'İzzet Molla, 'Aṭā	2
52	İntizāra Dā'irdür	Nābī, Lā-edrī, Lā, Faşih Dede, 'Aṭā, Ḥaşmet	10
53	İntizām-ı Umūra Dā'irdür	Nābī	1
54	İntiḳāma Dā'irdür	Nābī	1
55	İnsāniyyete Dā'irdür	'Aṭā	1
56	İnşāfa Dā'irdür	Nüzhet	1
57	İnḳilābāt u Televvünāt u İhtilāf-ı Ahvāle Dā'irdür	Nābī	4

58	Ehvenü'l-Şerre Dâ'irdür	Nâbî	1
59	Bâr Olmağa Dâ'irdür	Lâ-edrî, Nâbî	3
60	Pâk-dehen Olmağa Dâ'irdür	'Aṭâ	1
61	Baht ve Kadere Dâ'irdür	Fehim, Lâ-edrî, 'Aṭâ, Şehid 'Ali Paşa, 'Âşım, Râgıb Paşa, Şehrî, Nedîm, Vesim, Pertev	14
62	Buḥla Dâ'irdür	Nâbî	1
63	Bed-endîşeye Dâ'irdür	Nâbî, Lâ-edrî	3
64	Bed-sevdâya Dâ'irdür	Lâ-edrî	1
65	Bedele Dâ'irdür	Lâ-edrî, Vâşif, Mir 'İzzet, Hâlet Efendi	12
66	Bed-gümân Olmağa Dâ'irdür	Nâbî, Belîg, Şeyḫ Gâlib, Aşık Ömer	59
67	Tesellâya Dâ'irdür	'Aṭâ, Neylî, Fuzûlî	6
68	Teslîme Dâ'irdür	Nâbî	1
69	Teşrîfe Dâ'irdür	Vaḥîd Paşa, Nâbî, Nâ'ilî, 'Aṭâ	8
70	Teşvîşe Dâ'irdür	Nâbî, Aṭâ	3
71	Tefe'üle Dâ'irdür	Nâbî, Lâ-edrî	2
72	Teğayyür-i Hey'et Teğayyür-i 'Aşî Mûcib Olduğuna Dâ'ir	Lâ-edrî	1
73	İstifsâra Dâ'irdür	Ahmedî, Nâbî	2
74	Ḥilâf-ı Zuhûra Dâ'irdür	Lâ	1
75	Teveffuḫa Dâ'irdür	Nâbî	1
76	Tâkbîle Dâ'irdür	Ṭayyâr Paşa, Nâbî	5
77	Taḫsîm-i İhtilâfa Dâ'irdür	Nâbî	2
78	Reviş ü Eṭvâra Dâ'irdür	Nâbî, 'Aynî, Nesîb	3
79	Mâ-lâ-yuṭâḫ Teklîfe Dâ'irdür	Nâbî	1
80	Temşîlâta Dâ'irdür	'Ârif Molla, Râ'if, Nâ'ilî, Cem'î, Servet, Ṭıflî, Sırrî, Hâmî, Pertev, Necâtî	15
81	Temâşâya Dâ'irdür	Bahâyî	3
82	Temîze Dâ'irdür	Naḥîfî, Sâmî	2
83	Ten-perverlige Dâ'irdür	(-)	1
84	Tenezzü ü Teraḫḫıye Dâ'irdür	Nâbî, Nâ'ilî	4
85	Tenevvü'e Dâ'irdür	Nâbî	2
86	Tevâzu'a Dâ'irdür	Nâbî, Râşid Efendi	5
87	Muṭâbaḫat-ı Umûra Dâ'irdür	Nâbî	1
88	Tevâtüre Dâ'irdür	Nüzhet	1
89	Tevbe ve Nedâmet-i Umûra Dâ'irdür	Nâbî, 'Aṭâ	3
90	Tevekküle Dâ'irdür	Nâbî, Râgıb, Münîf, Sâmî	6
91	İkrâr-ı Töhmeye Dâ'irdür	'Aṭâ	1
92	'Adem-i Şemere Dâ'irdür	Vâşif	1

93	Çäre-sâzlığa Dâ'irdür	Nâbî, 'Âtıf	2
94	İzhâr-ı Cür'et ve Bahâdriyye Dâ'irdür	Nâbî	1
95	Der- Hakk-ı Çarğ-ı Devrân	Hâmî, Nâbî, Sa'îd Beg, Necîb, Belîğ, Hâzık	7
96	İzhâr-ı Cürm ü Bî-günâhıye Dâ'irdür	'İzzet Molla, Lâ, Nâbî, Gelibolulu Mustafa Âlî, Sa'îd Beg	5
97	Bed-çeşmige Dâ'irdür	'Aṭâ, Yahyâ	2
98	Cevr ü Cefâya Dâ'irdür	Nâbî, Hıyârî Efendi, Fıtnat Hanım	4
99	Cevher-i Zâfiye Dâ'irdür	Nâbî	2
100	Cüyende vü Pâyendelüğe Dâ'irdür	Münîf	1
101	İzhâr-ı Cehl-i Basîte Dâ'irdür	Lâ, Sünbülzâde Vehbî	2
102	Hıfza Dâ'irdür	Vehbî,	3
103	Hicâb u Şerm-sâriyye Dâ'irdür	Râğıb, Nâbî	4
104	Hazâkat ü Mahâret ü Pürfenniye Dâ'irdür	Nüzhet	1
105	Hırş u Kanâ'ate Dâ'irdür	Râşid, Mîr Fâzıl-ı Enderünî, Nâbî	6
106	Hırmâne Dâ'irdür	Nâbî, Râşid	2
107	Hasede Dâ'irdür	Belîğ, Nâbî, Vehbî-i Sünbül-zâde	8
108	Fırkat ü Hasrete Dâ'irdür	Lâ-edrî, Lâ, Şeyhü'l-İslâm 'Arif Hikmet Efendi, Pertev Paşa, Vâşif-ı Enderünî, Vâşif, Şun'î, 'Aṭâ, Sâmi, Nazîm, 'İzzet Molla, Hızır Ağa-zâde Sa'îd Beg, Fennî, Seyyid Vehbî	28
109	Der Hüsni Zann	Âgâh	1
110	Der Huşul-ı Matlûb ü Fevt-i Murâd	Nâbî	1
111	Hakâret-i Niyet ü Hüsni Nazar	Hâşmet, Nergisî-zâde Nergis	2
112	Hukûk-şinâsa Dâ'irdür	Nâbî, 'İzzet Molla, Vehbî-i Sünbül-zâde	3
113	Hilme Dâ'irdür	Nâbî	1
114	Havâdişâta Dâ'irdür	Sâmi, Râğıbü'l-Vezîr	2
115	Hile vü Riyâ vü Sâlûse Dâ'irdür	Nâbî, Tıflî	4
116	Hâlete Dâ'irdür	Kâmî	1
117	Hacâlete ve Hicâbe Dâ'irdür	Nâbî	1
118	Haset ü Denâete Dâ'irdür	Nâbî, Râğıbü'l-Vezîr	2
119	Hatta Dâ'irdür	Ḳabûlî-zâde Rahmî, Kâmî-i Mevşulî	4
120	Hulf-i Va'de Dâ'irdür	Nâbî, Lâ-edrî	3
121	Hulûş-ı Hakîkî ve Hilâfına Dâ'irdür	Nâbî, Lâ	3
122	Humâra Dâ'irdür	Lâ	2
123	H'âb u Hayâle Dâ'irdür	Lâ, Yümnî	2
124	İster İstemeze Dâ'irdür	Lâ-edrî	1
125	İhâfeye Dâ'irdür	Şadık	1

126	Ḥayāle Dā'irdür	(-)	1
127	Bilmege Dā'irdür	'Ārif-i Ser-teğanñi-i Enderünî	1
128	Daḥl-i Umūra Dā'irdür	Sābit	1
129	Çın-i Cebîne Dā'irdür	Nābî	2
130	Derd ü Devāya Dā'irdür	Zātî, Mir 'Āşım Mütercim-i 'Arabî, Çelebi-zāde 'Āşım	3
131	Dürüg-ı Töhmeye Dā'irdür	Nābî, Sābit	4
132	Nuşret ve Dest-gfriye Dā'irdür	Nābî	1
133	Düşmen ü Dost-ı Düşmenfye Dā'irdür	Nābî, Şafvet	2
134	Du'ā-yı Ḥayr u Şerre Dā'irdür	Nābî, Lā	3
135	Dil-i Tenkîsîye Dā'irdür	Sulţan Murad, Nābî	3
136	Devām ü Şebāt-ı Emre Dā'irdür	Lā	1
137	Dostān-ı Ḥaḳkiye Dā'irdür	Nābî, Sābit	3
138	Devlete Dā'irdür	Nābî, 'Aṭā, Nesîb, Re'is Rāşid, Şeyḫ Ğālib	7
139	Ĝam-ı Dünyāya Dā'irdür	Lā	2
140	Lā-rāḥate Fi'd-dünyāya Dā'irdür	Nābî	4
141	Ṭaleb-i Rāḥata Dā'irdür	Nābî	2
142	İḥfā-yı Rāz u İzhār-ı Rāza Dā'irdür	Nābî	3
143	Rāstî Ḥulûş u Kizbe Dā'irdür	Nābî, Vaḥîd Paşa, 'İzzet Molla, Lā-edrî, Lā [Sünbül-zāde Vehbî]	6
144	Ba'd ez-Cevr Raḥme Dā'irdür	Nābî	1
145	Zem ü Medḥ-i Rüşvete Dā'irdür	Nābî, Nüzhet, Vehbî-i Sünbül-zāde, Seyyid Vehbî, Yüsrî	5
146	'Āheste-rev Olmağa Dā'irdür	(-)	1
147	Reḳābete Dā'irdür	Nābî	1
148	Dostān Ḥaḳkındadır	Nābî	2
149	Renc Zāyî' Nemîşod Kışşasına Dā'irdür	Nābî	1
150	Revāc-ı Ehl-i Nifāḳ u Bü'l-hevese Dā'irdür	Nābî, Lā	3
151	Rızḳa Dā'irdür	Nābî	3
152	Riyāya Dā'irdür	Nābî	1
153	Sālüse Dā'irdür	Nābî	2
154	Zaḥmete Dā'irdür	Hızır Ağa-zāde Sa'id Beg, 'Abdü'l-Ḥaḳ Molla	3
155	Zer u Zūra Dā'irdür	Nābî, Ḥalet Efendi, Tepedelānî Veli Paşa-zāde Selim Sırrı Paşa	3
156	Zamān-ı Māzî vü Ḥāl ü İstikbāle Dā'irdür	Nābî, Şafvet, Āgāh, Lā	4
157	Zamān-ı Rüzgāre Dā'irdür	Kānî, Cevdet Ricāli-zāde, Ṭıflî, Ḥaşmet, Muḥtārî, Nābî, Bāḳî, Lā, Ṭabî'î	11
158	Zühd ü Taḳvāya Dā'irdür	Lā	1

159	Zinet-i Zāhirīyye Dā'irdür	Nābī	1
160	Sebeb-i Emre Dā'irdür	Nābī	1
161	Sebük-serlüge Dā'irdür	Nābī	1
162	İhtifāya Dā'irdür	Samed	1
163	İzhār-ı Cevre Dā'irdür	(-), Nābī	2
164	Sahāya Dā'irdür	Nüzhet, Hāşmet, Nābī	4
165	Seng-dil ü Saht-diliye Dā'irdür	Nābī, Lā, 'İzzet Molla, Vāşif, Hüdāyi-i 'Atık, 'Aşım Çelebi	7
166	Nevbetçiye Dā'irdür	Seyyid Vehbī	1
167	Sür'ate Dā'irdür	Nābī	1
168	Ser-fürüluga Dā'irdür	Nedīm	1
169	Ser-gerdānluk ü Ser-keşlige Dā'irdür	Nābī	2
170	Sa'y-i Umūra Dā'irdür	Nābī	2
171	Sükūta Dā'irdür	Rāşid-i Enderünī, Nābī	4
172	Su'al ü Cevāba Dā'irdür	Nedīm	20
173	Sevdāya ve 'Adem-i Sevdāya Dā'irdür	(-), 'Aşım	2
174	Ciger-süzānlıga Da'irdür	Nevresī	1
175	Siyāh-bahtlıga Dā'irdür	Şehrī, Mir 'Ārif Mütercim-i 'Arabī	2
176	Seyr-i 'Ömr Olmağa Da'irdür	H'oca Neş'et, Seyyid Pertev	3
177	Şādī vü Endūha Dā'irdür	Nābī, Lā, Vāşif, 'Aṭā	28
178	Şitāb u İzṭrāba Dā'irdür	Nābī	1
179	Şiddet ü Ferce Dā'irdür	Nābī	2
180	Şirkete Dā'irdür	Nābī	1
181	Şükr-güzārılıga Dā'irdür	Nābī	1
182	Şekve-i Felege Dā'irdür	Rikābdār-ı Enderünī Şadr Beg, Esrārü'l-Mevlevī	3
183	Şevke Dā'irdür	Nābī	1
184	Şāf-dil ü Şāf-ıynetlige Dā'irdür	Nāşuḥ, Lā, 'Aṭā, Sāmī, Ṭayyār Paşa	5
185	Şabra Dā'irdür	'İzzet Molla, Şafvet	2
186	Hem-cins ü Nā-cinsle Şoḥbete Dā'irdür	Nābī, İshāq Efendi	2
187	Maraz ü Şiḥhate Dā'irdür	Lā	1
188	Şıdk u Şadāḳāte Dā'irdür	Resīm-i Bursevī	1
189	Şıdk u Kizbe Dā'irdür	Nābī	1
190	Sulḥ ü Aşṭiye Dā'irdür	Rāşid, Nābī, Şafvet, Hādım-i Ebū Turāb Şeyḫü'l-İslām Bahāyī, Nazīm, Lā	9
191	Za'if ü Nā-tuvāniye Dā'irdür	Hızır Ağa-zāde Mīr Sa'id	1
192	Ṭā'at u Ma'siyyete Dā'irdür	Yūsī, 'İzzet 'Ali Paşa, Nābī, Nābī, Nābī, Nābī, Lā, 'İşmetī, Şehrī, Hızır Ağa-zāde Sa'id Beg	10

193	Ṭaleb-i Raḥme Dā'irdür	Nābī	3
194	Ṭaleb-i Emeli Aşldan İdügine Dā'irdür	Nābī, Nesīb	3
195	Encām-ı İnhizām Āfitāb-ı Zaferūñ Ṭulū'una Dā'irdür	Raḥmī	5
196	Ṭama' ü Kaṭ'ı Ṭama'a Dā'irdür	Nābī, Çelebi-zāde 'Aşım	2
197	Zālimlige Dā'irdür	Şehrī	2
198	Zāhir-bīn Olmağa Dā'irdür	Nābī	1
199	Zāhir ü Bāṭna Dā'irdür	Nābī, Lā, 'Aṭā	6
200	Zann ü Kıyās Ma'kūs-ı Şavābı vü Ḥāṭā'ıye Dā'irdür	Rızā'ī, Ḥalim Girāy, Re'is Rāşid, Ṭalib-i Ṭrabzūñi, Nedīm, Esrār Dede, Emrī, Lā, Derviş Şināsī	12
201	Zuhūr-u Emre Dā'irdür	Nābī, Yaḥyā	2
202	İsti'āreye Dāirdür	Nābī	1
203	'İffete Dā'irdür	Nābī	1
204	'Afv ü Ṭalebine Dā'irdür	Ḳavsī, Lā, Nābī	3
205	'Uḳde-i Kāra Dā'irdür	Bahāyī, Lā, 'Abdü'l-Ḥaḳ Molla, Sāmī, Rāğıb Paşa, Nā'ilī, Nef'ī	18
206	Zulm ü Nā-kāmıye Dāirdür	Nābī, Lā [Nāşid]	4
207	Der-Ta'dād-i Esāmī-i Şua'ra	'Aṭā	9
208	'İnāyet der İltifāt	Nüzhet	1
209	'İyār ve Tecrübeye Dā'irdür	Nedīm	1
210	'Ayb-bīn ü 'Ayb-büluga Dā'irdür	Nedīm, Nābī, Sāmī, Çelebi-zāde 'Aşım	5
211	Ġurūr ü Nahvete ve Tekebbüre Dā'irdür	Nābī, Es'ad Nazır-ı Taḳvīmḥāne	2
212	Ġaflet ve Ḥilāfına Dā'irdür	Sāmī, Rāşid	2
213	Ġalaṭ-kārlığa Dā'irdür	Nābī, Lā, Rāşid	3
214	Ġangīnlige Dā'irdür	'İzzet Molla	1
215	Ġayb-dānlığa Dā'irdür	Lā [Nābī]	1
216	Ġayrete Dā'irdür	Nābī, Lebīb, Re'is Vāşıf, Fennī, Mir 'Ārif Mütercim-i 'Arabī, Lā	6
217	Fā'ideye Dā'irdür	Ḥaşmet	1
218	Fāl-bīnlige Dā'irdür	Nābī, Sābit, 'Aṭā, Ḥalim Girāy	4
219	Fitneye Dā'irdür	'Ārif, Ḥālet Efendi	3
220	Ferāğatluk İzhārına Dā'irdür	Vecdī, Mekkī, Veys, Feyzī, Fehim	5
221	Firḳat İzhārına Dā'irdür	Rāḳım	2
222	Ferāmuşluga Dā'irdür	Nābī	3
223	Farḳ u Eşyāya Dā'irdür	Nābī, Nedīm	2
224	Feryād ü Nāleye Dā'irdür	Rāğıbü'l-Vezīr	4
225	Aldanmağa Dā'irdür	Naẓım, Nābī, Rātīb Ahmed Paşa, Sāmī, Dāniş-i 'Atıḳ	6

226	Fiğdān-ı Emre Dā'irdür	Nābī	2
227	Faqr u İhtiyāca Dā'irdür	Nābī	1
228	Bī-esāsī-i 'Āleme Dā'irdür	Rāğibü'l-Vezīr, Kınalızāde 'Ali Efendi, Kāmī, Dürrī, Nābī, Bākī, Muşib, Şābit, Hüdāyī-i 'Atīk, Sāmī, Lā, Kāmīl Paşazāde, Şeyh Gālib, Rāşid	20
229	Muḫaddeme-i Hāle Dā'irdür	Nedīm, Nābī	4
230	İstirhāma Dā'irdür	Vākıf	1
231	Sefere Dā'irdür	Lā, Lebīb, Re'is'ül-Küttāb Ḥayrī, Şābit	6
232	Kār-ı 'Abeşe Dā'irdür	Lā, Belīg, Nevresī, Nüzhet, Mir 'Ārif Mütercim, Sāmī, Vāşif-ı Enderūnī	12
233	'Acz-ı Hāle Dā'irdür	Nābī, Sāmī, Mir 'Ārif Mütercim-i 'Arabī, Nesīb	6
234	'Adālete Dā'irdür	Nābī	1
235	'Adem ü Zıddına Dā'irdür	Nābī, Hızır Ağa-zāde Sa'id Beg, Hüsrevī, Rāğibü'l-Vezīr, Bākī, Sāmī, 'Ākif Paşa, Kābilī, Fiğānī, Nevresī, Ḥalim Girāy, 'İzzet Beg Beglikci, Re'is 'Atıf Beg, 'Ali Çelebi	18
236	Kerem ü Kerime Dā'irdür	Naḫīfī, Nābī, Nergīsī, Lā, Münīb, Seyyid Vehbī, Hāmid-i Enderūnī, Sünbülzāde Vehbī, Yazıcızāde, Hākī Rāğib Paşa Ḥitāben, Sāmī, Rızā, Fā'ik, Faşih Dede, Nā'ilī	27
237	Kesād-ı Pāzāra Dā'irdür	Lā, Nābī	3
238	Kesālet ü Cāyilige Dā'irdür	Nābī	2
239	Küstāhlıga Dā'irdür	Nābī	1
240	Açup Ḳapamağa Dā'irdür	Maḳālī	2
241	Belā-yı Lisāna Taḥammül İtmege Dā'irdür	Nedīm, İşhaḳ	2
242	Kezm ü Ğayza Dā'irdür	Sāmī	1
243	Kifāyete Ḳadr	Nābī	1
244	Kelāl-i Ez-emr Beyānında	'İşmetī, Ḥaylī	3
245	İdbār u Zevāle Dā'irdür	Re'is Rāşid, Ḥaşmet, Cinānī, Emin Efendi, Lā, Çelebi-zāde 'Āşım, 'İzzet 'Ali Paşa, Sāmī	9
246	Ḳanā'ate Dā'irdür	Nābī, Sünbülzāde Vehbī, Lā, Fehim, Rāğib Paşa	6
247	Kām-rüluga Dā'irdür	Nābī	1
248	Ketme ve Ḥilāf-ı Ketme Dā'irdür	Seyyid Vehbī	1
249	Keşret-i Tīlā' vü Keşret-i Eşyāya Dā'irdür	Rūḫī, Ḥudāyī, Nābī	4
250	Görüp Geçürmege Dā'irdür	Nābī	1
251	Müzāyākaya Dā'irdür	Nābī	2
252	Māzī Mā-māzīye Dā'irdür	Nābī	1
253	Mu'ārazaya Dā'irdür	Nābī	1
254	Ma'şiyet ü Mağfirete Dā'irdür	Nābī, 'İzzet Molla	2

255	Müft ü Meccâne Dâ'irdür	Nâbî	2
256	Mekâtibe ve Mürâseleye Dâ'irdür	Başîrî, Nâbî, Lâ	10
257	Mükâfâta Dâ'irdür	Sâmî, Nâbî	3
258	Mülâzemeteye Dâ'irdür	Nâbî	1
259	İsti'dâd ü Qâbiliyyete Dâ'irdür	Fehim, Belîğ	2
260	'Adem-i İktidâra Dâ'irdür	Nâbî	1
261	Qadr-şinâslığa Dâ'irdür	Nâbî	2
262	Muqaddem Raqîbüñ Şom İdügine Dâ'irdür	Nâbî	1
263	Qaşd u 'Garza Dâ'irdür	Nâbî, Şeyh Gâlib, Belîğ, Faşîhü'l-Mevlevî, Râşid-i Enderünî	6
264	Qalem Hâkımındadır	'Âkif Paşa	10
265	Kem Mededîye Dâ'irdür	'İzzet Molla	1
266	Kütah-ı Zamân u Raḥmete Dâ'irdür	Nâbî	1
267	Müdârâya Dâ'irdür	Rûhî, Nâbî	3
268	Bir Şeyden Gayrı Mâtlüb İtmemege Dâ'irdür	Nâbî	1
269	İbrâz-ı Liyâkâta Dâ'irdür	Nâbî, Vâkıf	3
270	Mübâlagaya Dâ'irdür	Nedîm, Yahya Nazîm	3
271	Mücâdeleye Dâ'irdür	Nâbî, Râşid	2
272	Mücâzât İtmege Dâ'irdür	Kâmî	1
273	Muḥâsebeye Dâ'irdür	Nâbî	1
274	Maḥabbete Dâ'irdür	Lâ, 'İzzet Molla, Nedîm, Nef'î, Sâmî, Şun'î, Şeyh Şinâsî, Nâ'ilî, Cehdî, Şeyhü'l-İslâm Yahyâ Efendi, Nigâhî, Nâbî, Muşallî Es'ad, Necâtî, Mir 'Ârif Mütercim-i 'Arabî, Neylî, Şeyh Gâlib, Nazîm, Tâlib, Vâşif-ı Enderünî, Rızâ'î, Ra'fet Beg Biñbaşı-zâde, Tıflî-i Sultân Murad, Re'is Râşid, Bâkî, Şeyhü'l-İslâm Tevfîk Efendi, İsmâ'il Vâşif, Sâbit, Fiğânî, Şeyhü'l-İslâm Bahâyî	59
275	Mürüvvete Dâ'irdür	Nâbî, Şinâsî, Hoca Neş'et	7
276	Lezzet Almağa Dâ'irdür	Nâbî, Re'is Râşid	5
277	Luḫ u Qahre Dâ'irdür	Nâbî, Lâ	7
278	'Arz-ı Hâle Dâ'irdür	Sâmî, Nâbî, Vehbî, Lâ, Naḫîfî, Nâdirî, Fennî, Qabûlî-zâde Raḥmî, Sâbit, Sâlik, Vâşif-ı Enderünî, Hâletî, Kefevî Hüseyin Efendi, Faşîhü'l-Mevlevî, Hâkim Vaq'anüvis, Fazl-ı Enderünî, Şeyh Gâlib, Belîğ, Vaḫyî, Râsih-i 'Atîk, Münîf, Tâlib-i Bursevî, Tevfîk, Hâkî, Nef'î, Seyyid Pertev, Hâşimî, 'İzzet Beg, Neşâfî, Nazîm, Râşid, Raḥmî, Neylî, Rûhî, Şehzâde Sultân	61
279	'Uzlet ü Zillete Dâ'irdür	Nâbî	1
280	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye	Şeyh Gâlib, Şun'î, Bahâyî, Vâ'iz Naqşî,	421

	Dâ'irdür	Tayyâr Paşa, Mir 'Ārif Mütercim-i 'Arabî, Lâ, Nâ'ilî, Nef'î, Nâbî, Nürsî, Hâlîl Efendi, 'Ālî, Emir Çelebi, Rûzî Çelebi, Sultan Süleyman-ı Kânûnî Hân, Rûhî-yi Bağdâdî, Cevrî, Es'ad Paşa, Hüdâyi-i 'Atîk, Nazmî, Fuẓûlî, Sâmi, 'İzzet Kethudâ vü Bekir Paşa, Ahmed Paşa, Hasan Hüsnî, Şâbit, Besîm, Nedîm, Kemâl Paşazâde, Şabrî, 'Aṭâ, Tâlib-i Bursevî, Fehîm-i Kaşamûnî, Sulṭân Selîm-i Sâni, Naḥîfî, Mevlevî Ğavşî Dede, Şabrî 'İlmîzâde, Zeyrekzâde Câzim, Deyyî, Zâde Na'im, Mir Hasîb, Fıṭnat Hânım, Hânım, Bâkî, Vecdî, Şeyhü'l-İslâm Yaḥyâ Efendi, Muştafa Çelebi, Hâlîm Girây, Ziver, Âgâh, Riyâhî, Ḥayâlî, Münîf, Nazîm, Mânî, Faşîh Dede, Emrî, Nakkaş Sâ'î, Râşid, Şafvet, Şâib-i Türkî, Zînet Hânım, Re'is Râşid, Dâniş-i 'Atîk, Râsih-i Enderûnî, Câmî, Ra'fet, Seyyid Vehbî, 'Aynî, Câzim, Bağdâdî Es'ad, Müderris Yaḥyâ Efendi, 'Ākîf Paşa, Vâşîf-ı Enderûnî, Şabîhü'l-Mevlevî, Enîs Dede, Şâkir, Muşallî Sa'id, Fehîm, 'İzzet Molla, Şeyhü'l-İslâm Çelebi-zâde 'Āşîm Efendi, Beglikci Şehîd 'İzzet Beg, Gâlib Dede, Leylâ Hânım, Pâdişâh Yâveri Hasan Beg, Tatar Raḥmî, Refî'-i Âmedî, Rûhî, Zülâlî, Dâniş, Vaşlî, Zâtî, Fıṭnat, Kemâl Paşazâde, Kâmî, Kânî, 'Ārif Süleyman Beg, Tahmîs-i Mutarraf Ğazel-i Vehbî, 'Ārif, Çelebi-zâde 'Āşîm, 'Āşîm Efendi, Belîğ, Kelîm, (-)	
--	-----------------	--	--

Tablo 4: Beyitlerin tasnifine temel teşkil eden konu başlıkları ve beyit sayıları

1.6. Mürettibin Kimliği

Mecmuanın mürettibi ve istinsah tarihi belli değildir. Eserin içerisinde bulunan metinlerde de mürettib ile alakalı herhangi bir ibare bulunmamaktadır. Yukarıda da bir vesileyle değinildiği gibi mecmuada şiiri bulunan şairlerin en yakın dönemde yaşayanları XIX. yüzyıla mensuptur. Tespit edilebildiği kadarıyla mecmuada en geç 'Ākîf Paşa (1787-1845)'nın şiirlerine yer verilmiştir. Dolayısıyla mürettibin XIX. yy.da yaşadığı ve mecmuayı bu yüzyılda tertip ettiği düşünülmektedir.

**II. BÖLÜM: MİLLÎ KÜTÜPHANE 06 MİL YZ FB 402 NUMARALI
MECMŪ'Ā - İ EBYĀT'IN MESTAP'A GÖRE TASNİFİ**

MİLLİ KÜTÜPHANE 06 MİL YZ FB 402 MECMŪ'Ā - İ EBYĀT'IN MESTAP'A GÖRE TASNİFİ

2.1. Metinde ve Tasnifte İzlenen Yöntem

1. Mecmua, MESTAP tablosuna göre yerleştirilirken şiirlerin sıralanmasında bir değişikliğe gidilmeksizin nüshadaki sıraya uyuldu.

2. Mecmuada kırmızı yazılan konu başlıkları ve şair isimleri açıklama kısmına yazıldı. Her beytin hangi konu başlığına ait olduğu bu kısımda belirtildi ve her konu değişikliğinde ilk başlık koyu yazıldı.

3. Tablodaki “mahlas” kısmına kimliği kesin olarak tespit edilebilen şairler edebiyat tarihinde bilinen ismiyle yazıldı. (bk. 8b Enderūnlu Vāşif - Vāşif-ı Enderūnī)

4. Kimliği kesin olarak tespit edilemeyen şairler mecmuada yazıldığı şekliyle “mahlas” kısmına yazıldı. (bk. 1b Hāmī-i Āmidī)

5. Mecmuada şairi belirtilmemiş beyitlerin şairleri tespit edilebildiyse şair ismi [] işareti içinde “mahlas” kısmına yazıldı, “açıklama” kısmında ise herhangi bir bilgi verilmedi. (bk. 8a [Nābī])

6. Mecmuada herhangi bir isim belirtilmeyen ve tarafımızca da şairi tespit edilemeyen şiirlerde “mahlas” kısmı boş bırakıldı. (bk. 21a)

7. Basılı divanda veya eserlerde tespit edilebilen beyitlerin “açıklama” kısmına şiirin geçtiği çalışmanın yazar ve yıl bilgisi, sayfası, nazım şekli ve beyit numarası yazıldı. Örneğin: Bilkan 1997: 905, G.588/3.

8. Şairin şiirine, basılı olan divanında rastlanılmadıysa “açıklama” kısmına araştırma yapılan divanın yazar ve yıl numarası belirtilerek (-D) yazıldı. Örneğin: Bilkan 1997: -D.

9. Divanlarla yapılan karşılaştırmalar sonucu ortaya çıkan farklılıklar, tablonun altında dipnot olarak gösterildi. Örneğin: merāsim: kavā'id D.

10. Beyitlerde anlam ve vezin gereği yapılan tamirlerde tarafımızdan eklenen kelimeler [] işareti içinde gösterilmiştir.

11. Vezin gereği yapılan tamirlerde mecmua için (M.) işareti gösterildi.

12. Mecmuada eksik olan kelimeler divanda tespit edildiyse metne eklendi ve dipnotta mecmuada olmadığı (-) işareti ile gösterildi. 15b / -: Merdüm D.

13. Beyitlerdeki eksiklikler giderilemediyse metinde (...) işareti ile gösterildi.

14. Mecmuaya sadık kalınmakla birlikte vezin gerekliliği olan durumlarda basılı divandaki şekli vezne daha uygunsu tercihimiz bu yönde olmuştur. Örneğin: 8a / vām: tenūñ M.

15. Mecmuanın Türkçe beyitler kısmında yer alan Farsça beyitlerin fotoğrafı tabloya eklendi.

16. Okunuşundan emin olunamayan veya anlam konusunda tereddütlerimiz olan kelimelerin yanına yay ayrıç içinde (?) işareti konuldu.

2.2. Transkripsiyon İşaretleri

Küçük Harf	Büyük Harf	Harf
,	,	ء
e, a, ā, i, ü	E, A, Ā, İ, Ü	آ ا
s	S	ث
h	H	ح
h	H	خ
z	Z	ذ
ş	Ş	ص
đ, ž	Ž, Đ	ض
ţ	Ț	ط
z	Z	ظ
‘	‘	ع
ğ	Ğ	غ
ķ	Ķ	ق
k, ñ, g	K, G	ك
v, ū, ü, o	V, Ū, Ü	و
h, e, a, i	H	ه
y, ī, ı, i, ā	Y, Ī, I, İ	ی

Tablo 5: Transkripsiyon işaretleri

2.3. Mecmuanın MESTAP'a Göre Tasnifi

		MİLLİ KÜTÜPHANE 06 MİL YZ FB 402 MECMÜ'Â - İ EBYÂT						
Yaprak Numarası	Mahlas	Yer No.	Matla ⁴⁴ beyti / bendi	Makta ⁴⁵ beyti / bendi	Nazım şekli / birimi ⁶	Nezam türü	Vezin	Açıklamalar ⁷
1	1b	Ḥāmī-i Āmidī		Raḥm it niyāz-ı vaşl ile döküdüm yüzüm şuyun Bu āb-ı rūdur ey yüzü gül āb-ı cūy-ı gül			---/---/---/---	Der-Ḥaḳḳ-ı Āb-rū Ḥāmī-i Āmidī
2	1b	Münif		Ḳalsun hemişe ḥuşḳ o naḥl-i ümīd kim Muḥtāc ola nemāsı dilüñ āb-rūsuna			---/---/---/---	Der-Ḥaḳḳ-ı Āb-rū Münif
3	1b	Şafvet		Āb-ı rūyuñ dökme her naḥl-i pelīdūñ pāyine Mīve'-i maṭlab ya olmaz ya olur 'ālem bu ya			---/---/---/---	Der-Ḥaḳḳ-ı Āb-rū Şafvet
4	1b	'Aṭā		Beyhūde dökme ḥāke şaḳın āb-rūyuñu Ümmīd-i re'fet eyleme her bir kibārdan			---/---/---/---	Der-Ḥaḳḳ-ı Āb-rū 'Aṭā
5	1b	Fāzıl		Devlet için mücāhede cennet için du'ā Degmez bu renc u zaḥmete dünyā vü āḥiret			---/---/---/---	Der-Ḥaḳḳ-ı Āb-rū Fāzıl
6	1b	Ḥalīm Girāy		Eşk-i şeh̄er dökersem o şūḥuñ yüzi güler Şād-āb olur düşünce güle şebnem-i şabāḥ			---/---/---/---	Der-Ḥaḳḳ-ı Āb-rū Ḥalīm Girāy
7	2a	Fıṭnat Ḥanım		İdüp şarf āb-rūyuñ umma luṭf erbāb-ı ḥissetden Ne deñlü āb virseñ naḥl-i ḥuşke mīve-dār olmaz			---/---/---/---	Der-Ḥaḳḳ-ı Āb-rū Fıṭnat Azaklı 1998: -D.
8	2a	Nedīm		Olma cūyā-yı kerem keff-i li'am-ı aşrdan Neşve-ḥ'āḥ olmak revā mı kāse-i deryūzeden			---/---/---/---	Der-Ḥaḳḳ-ı Āb-rū Macit 2017: 253, G.108/3 ⁸
9	2a	Nābī	Bir zamān eylese de sūy-i ḥilāfa cereyān Yine mecrā-yı ḳadīmın bulur āb-ı iḥsān				---/---/---/---	Āb-ı Refte Bāzāyid Be-cūy Bilkan 1997: -D.
10	2b	Nābī		İbrāmı sen de perde-birün itme ey gönül Mir'at-ı ṭab'-ı yāre keder ḥāşıl olmasun			---/---/---/---	İbrām ü İḳdāma Dā'irdür Bilkan 1997: 905, G.588/3.
11	2b	Lā-edrī	Ruḥundan būseler alındı dirlerse muḥaḳḳaḳdur Ṭayanmaz büse ibrāma o māḥuñ rūyı yumşaqdur				---/---/---/---	İbrām ü İḳdāma Dā'irdür Lā-edrī

⁴ Mecmuadaki beyitlerden matla olduğu tespit edilenler ve mukaffa olanlar matla hanesine yazılmıştır.

⁵ Mecmuadaki beyit matla/mukaffa değilse makta hanesine yazılmıştır.

⁶ Mecmua, beyit mecmuası olduğundan "nazım şekli/birimi" hanesi boş bırakılmıştır.

⁷ Açıklamalar kısmına mecmuada yer alan başlıklar ve basılı divanlarda tespit edilen beyitlerin ait oldukları şiir ve beyit numarası verilmiştir.

⁸ Basılı eserlerden tespit edilen beyitler, açıklama kısmına şu sırayla yazılmıştır; Çalışanın soyadı basım yılı: sayfa numarası, nazım şekli/ beyit numarası. Mecmua ile basılı eserler arasında farklılıklar tespit edildiyse bunlar dipnotta gösterilmiş ancak beytin yeri dipnotta tekrar edilmemiştir.

12	2b	Nābī		Devrān serin bürīde-i tīg-i cefā ider Mānend-i şem' her kime kim tāk-ı zer virür			---/---/---/---	Küfrān-ı Ni'mete Dā'irdür Bilkan 1997: -D.
13	3a	Nüzhet		İhvān-ı 'aşruñ olma rübüde vedādına Fehm it bu rāzı kışşa-i Yūsufıla çāhdan			---/---/---/---	Ebnā-yı Zamān ve Ebnā-yı Cinse Dā'irdür Nüzhet
14	3a	Nā'ilī		Dāmen-i turra-i ham-der-hamuñ elden kımayup İttiḥād-ı dil-i uşşāk ile her gāh nesīm			---/---/---/---	Ebnā-yı Zamān ve Ebnā-yı Cinse Dā'irdür Nā'ilī İpekten 1990: 258, G.237/3.
15	3a	Şerīf		'Alāka bir olıcağ diller ittiḥād eyler Delīldür aña tār-ı yegāne-i tesbīh			---/---/---/---	Ebnā-yı Zamān ve Ebnā-yı Cinse Dā'irdür Şerīf
16	3a	Şervet		İtmiş biri biri ile bir başka ittiḥād Mey mebde-i fit[en] ise ḥum menba'ü'l-fesād			---/---/---/---	Ebnā-yı Zamān ve Ebnā-yı Cinse Dā'irdür Şervet
17	3b	'Ā		Qābil-i feyz-i kerem-kār eyler iḥsānın tamām Mīhr ider māh-ı nevin elbetde noqşānın tamām			---/---/---/---	İkmāl-i Noqşāna Dā'irdür 'Ā
18	3b	Nābī		Cemūñ tamāma irüp devri cām qalmışdur O cāmdan da bu meclisde nām qalmışdur			---/---/---/---	Eşer Bırakmağa Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 566, G.142/1.
19	3b	Rāğbü'l- Vezīr		Ehl-i bezmūñ eşeri qalmasa da nāmı qalır Zīkr-i Cem dā'ir-i bezm olmadur cām şikest			---/---/---/---	Eşer Bırakmağa Dā'irdür Rāğbü'l-Vezīr
20	3b	Rāşid		Kor elbetde eşer nām-āverān bu bezm-i 'ālemde Sikenderden qalup āyīne Cemden cām qalmışdur			---/---/---/---	Eşer Bırakmağa Dā'irdür Rāşid
21	4a	'Aṭā		İḥtiyāt eyle sözüñde revişinde hāzer it Öziñi keffe'-i ta'cīl ile vezn eylemeden			---/---/---/---	İḥtiyāta Dā'irdür 'Aṭā
22	4a	'Aṭā		İḥtiyāt eyleyenüñ ḥāline irmezdi ḥaṭar Rehber olsaydı eger kārına tevfiq-i Ḥudā			---/---/---/---	İḥtiyāta Dā'irdür Velehū
23	4a	'Aṭā		İḥtiyātı i'tiyād eyleyenüñ her kārı Nāzar-ı nāsda maqrūn-ı qabūl olmadur			---/---/---/---	İḥtiyāta Dā'irdür Velehū
24	4a	Nābī		İḥsān aña dīrler ki ola cümleye vāşıl Ne deftere mevķūf ne muḥtāc-ı raqamdur			---/---/---/---	İḥsāna Dā'irdür Bilkan 1997: 531, D., G.96/3.
25	4a	Nābī		İḥsān u 'aṭāyaya olan meyl-i ṭabī'ī İnsānda bir ḥaslet-i fıṭrī-i cibillī			---/---/---/---	İḥsāna Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: -D.
26	4a	'Aṭā		İḥsān u kerem şāḥibidür medha sezā-vār Hiç var mı bir āşārda ḥisset ile memdūh			---/---/---/---	İḥsāna Dā'irdür 'Aṭā
27	4a	'Aṭā		Yād olur nām-ı kerem-kār-ı Ḥudā Lafz-ı Sāmī-i kerīm ile 'Aṭā			---/---/---/---	İḥsāna Dā'irdür Velehū

28	4b	'Aṭā		Bir kerīmü'ş-şiyemüñ zikri olunsa ĩrād Baḥş ider meclise bir revnaḡ-ı tāze o şıfāt			...-/...-/...-/...	İhsāna Dā'irdür Velehū
29	4b	Es'ad Paşa		Günde biñ şekle girer dilde heyülā-yı emel Ne ḡayāle ne de Māñıye ne Behzāde gelür			...-/...-/...-/...	İhtilāf ve Televvünāta Es'ad Paşa
30	5a	Nābī		Tek olmasun merāsım-i ihlāş ber-ṭaraf Lā-be'sdür merāsıme dā'ir kuşurumuz ⁹			...-/...-/...-/...	İhlāşa Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 672, G.286/4. merāsım: ḡavā'id
31	5a	Nābī		Zātuñda fūrū-māyeligin ḡalḡ bilürken Bī-fā'idedür rif'at ile muḡteşem olmak			...-/...-/...-/...	Esāfile Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 748, G.384/5.
32	5a	Nābī		Pest ider nermi dürüşti çıkarur bālāya Farḡı yokdur felegüñ gerdiş-i pervizenden			...-/...-/...-/...	Esāfile Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 903, G.586/2.
33	5a	Nābī		Gitdi erbāb-ı neseb itdi fūrū-māye zuḡur Oldı fincān-ı Kütahyāya muḡābil Faḡfūr ¹⁰			...-/...-/...-/...	Esāfile Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 772, G.413/4.
34	5b	'Aṭā		Ögren ādābla ünsıyeti aşḡābından Dimesünler saña eşnā-yı meveddetde ḡaşım			...-/...-/...-/...	Ādāba Dā'irdür 'Aṭā
35	5b	Nābī		İtmeyüz terk-i edeb her ne ḡadar mest olsaḡ Gerçi terk-i edeb itsek daḡı ma'zürüz biz			...-/...-/...-/...	Ādāba Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 694, G.316/3.
36	5b	Nābī		Mey-keşlere ta'līm-i edeb olmasa ḡaşdı Baş egmez idi bezmde mīnā kimi görse			...-/...-/...-/...	Ādāba Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 1053, G.793/4.
37	5b	'Aṭā	Zātında eger olmasa sermāye'-i ādāb Ḥāşıl mı olur sa'y ile hiç şervet-i ādāb				...-/...-/...-/...	Ādāba Dā'irdür 'Aṭā
38	5b	Sāmī		Revzen-i ḡāneyi sermāda ḡüşād itmekdür Serdī-i bezm-i edeb ḡānde-i bī-cādandur			...-/...-/...-/...	Ādāba Dā'irdür Sāmī Kutlar 2017: 314, G.34/2.
39	6a	Nābī	Çok görmişüz zevālini ḡāddār olanlaruñ Ḥengām-ı ferḡatinde dil-āzār olanlaruñ				...-/...-/...-/...	Eziyyete Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 782, G.427/1.
40	6a	Nābī	Efzūñ-i ḡayāt kem-āzārlıḡdadur Sermāye-i necāt sebük-bārlıḡdadur				...-/...-/...-/...	Eziyyete Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 561, G.135/1.
41	6a	Lā-edrī		Olmasun vāreste piç ü tāb-ı ḡamdan kīne-cū Mār-ı sermā-dīdeye Rabbim ḡüneş ḡöstermesün			...-/...-/...-/...	Eziyyete Dā'irdür Lā-edrī

⁹ merāsım: ḡavā'id D.

¹⁰ Oldı: Aldı; Kütahyaya: Kütahıyye; muḡābil: yirin; Faḡfūr: Faḡfūrñ D.

42	6a	'Aṭā		Mücerrebdür komaz zālimde elbet āh-ı maẓlūmı 'Azīz zū-intiḳām-ı Hāzret-i Ḳahhār-ı bī-minnet			----/----/----/----	Eziyyete Dā'irdür 'Aṭā
43	6a	'Aṭā		Emelden geçmek ister cevri ile ārzü da olduḳça Velākin neyleyim ḳoymaz 'alāyık kendine gönlüm			----/----/----/----	Arzū Emele Dā'irdür 'Aṭā
44	6b	Nābī	Hāyālinden gelür gam hāṭıra cānāneden gelmez Sitem hep āşınalardan gelür bīgāneden gelmez				----/----/----/----	Zemm-i Āşinā Nābī Bilkan 1997: 666, G.279/1.
45	6b	Lā-edrī		Evzā'-ı dostı ba'zı kere düşmen eylemez Yā Rab nedür bu düşmen olur dost şandıḳım			--/---/---/---	Zemm-i Āşinā Lā-edrī
46	6b	Lā-edrī		Murād idince müsebbib bir ādemüñ kārın Yed-i teşebbüşünü cüst-cü ider esbāb			---/---/---/---	Esbāba Dā'irdür Lā-edrī
47	7a	Lā-edrī		Ey dāḡ-ı sīne şadra geçüp germe göḡsüñi 'Arz it siyāh-kārī-i ḫicrānı mü-be-mü			--/---/---/---	Āsitāne ve Şadr Lā-edrī
48	7a	'Aṭā	Şadr-ı devlet her zamān envā'-ı cāy-ı ıztırāb Geh meşāliḡ gāh fikr-i 'azl ile pür-inḳılāb				---/---/---/---	Āsitāne ve Şadr 'Aṭā
49	7a	'Aṭā		Çünkü isti'dād ü istiḫḳāk yokdur dilberā Gönlümi almaḡ ne lāyık cevri ü hicrānūñ 'abes			---/---/---/---	İstiḫḳāka Dā'irdür 'Aṭā
50	7a	'Aṭā		Yoksa isti'dādumuz vardur niyāz u şabrumuz Bir gün ey dil müsteḫāḳḳ-ı vaşl-ı yār olsaḡ gerek			---/---/---/---	İstiḫḳāka Dā'irdür Velehü
51	7a	'Aṭā	Ne isti'dād ü istiḫḳāk ne istiḫāl-i māder-zād Ḫudādan eyle istimdād dilā gel her çı bād ābād				----/----/----/----	İstiḫḳāka Dā'irdür Velehü
52	7a	'Āşım		Ḳābiliyyetdür ḫuşūl-i maṭlabuñ sermāyesi Elde isti'dād olunca kār kendin gösterür			---/---/---/---	İstiḫḳāka Dā'irdür 'Āşım
53	7b	Şehid 'Ali Paşa		Sen evvel dūş-ı isti'dāduñ eyle lāyık-ı ḫil'at Saña ḫayyāt-ı gerdün aṭlas-ı çarḫı libās eyler			----/----/----/----	İstiḫḳāka Dā'irdür Şehid 'Ali Paşa
54	7b	Nāşid Beg	Ne ta'lim ü ta'allümden ne ḫod üstāddan gördüm Ne gördümse felekde feyz-i isti'dāddan gördüm				----/----/----/----	İstiḫḳāka Dā'irdür Nāşid Beg
55	7b	Rāḡbü'l- Vezīr		Her metā'uñ bir revācı var bu bendergāhda Geh taḫammül geh niyāz ü gāḫī istiḡnā yürür			---/---/---/---	İstiḡnāya Dā'irdür Rāḡbü'l- Vezīr
56	7b	Sa'id Beg		Bisāṭ-ārā-yı nāzam dāmen-i Ḳāf-ı tecāhülde N'ola bālīnim olsa şehper-i 'anḳā-yı istiḡnā			----/----/----/----	İstiḡnāya Dā'irdür Sa'id Beg
57	7b	Nedīm		Didiler şehr-i nāz-ābād içinde 'işve sūḳunda O tācir-beççe bir dükkān-ı istiḡnāya girmiştir			----/----/----/----	İstiḡnāya Dā'irdür Nedīm Macit 2017: 222, G.30/3.

58	8a	[Nābī]		Be-haqq-ı sıdık-nefes toğrı söyle ey dem-i şubh ¹¹ Ne gün gelür haberüñ var mı âfitâbumdan			---/---/---/---/---	İstifhâma ve İstihbâra Dâ'irdür Bilkan 1997: 900, G.583/3.
59	8a			Kimden istifhâm ü istihbâr idem cânânımı Bir gelür yok kendi yâr-i dil-figârumdan benüm			---/---/---/---/---	İstifhâma ve İstihbâra Dâ'irdür
60	8a			Terk-i hâb itdürdi fikr-i firkatüñ çeşmânuma Âfitâbum şubha dek zülfünden istihbâr için			---/---/---/---/---	İstifhâma ve İstihbâra Dâ'irdür
61	8a			Suç öldürde degildür ölenedir dirler Şehîd-i ğamze-i yârem 'aceb kimüñ suçu var			---/---/---/---/---	İstifhâma ve İstihbâra Dâ'irdür
62	8a	Nedîm		Feryâd ey kirişme amân ey nigâh amân Zehr-i hîred belâ-yı taħammül misin nesin			---/---/---/---/---	İstifhâma ve İstihbâra Dâ'irdür Nedîm Macit 2017: 239, G.72/4.
63	8a	Nedîm		Göstermez oldı la'lini ol haţt-ı nev şaķın Taħrîm-i ğamra nâzil olan âyet olmasun			---/---/---/---/---	İstifhâma ve İstihbâra Dâ'irdür Velehü Macit 2017: . G.98/2, s.249.
64	8b	Nâbî		Halâşa himmet eyleñ duğter-i rez kâlmason giryân Ğum-ı mey-hâneveş bir zîşt-i bed-kirdârun altında			---/---/---/---/---	İstimdâde Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 1010, G.734/4.
65	8b	Nâbî		Dil kâlalup kâl'a-i bî-burc-ı bedende mağşûr Ğaybdan leşker-i nâgeh-res-i imdâde baķar			---/---/---/---/---	İstimdâde Dâ'irdür Velehü Bilkan 1997: 594, G.178/3.
66	8b	Râzî		Ğudâ dîvâr-ı devlet-hâne-i erbâb-ı iķbâli Gehî bir lâne-i güncişķ-i pür-ârâm için şaķlar			---/---/---/---/---	Esrâr-ı Ğükm-i Ğudâya Dâ'irdür Râzî
67	8b	Nâbî		Lezzeti inkâr olunmaz bezl ü isrâf itmenüñ Âh zîmnında eger endîşe-i vâm olmasa ¹²			---/---/---/---/---	Esrâr-ı Ğükm-i Ğudâya Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 1019, G.744/8.
68	8b	Enderünlu Vâşîf		Bezl ü isrâf it nümâyiş-yâb eğibbâlar yesün ¹³ Sen her ay başı beyâza defter-i mâhiyi çek			---/---/---/---/---	Esrâr-ı Ğükm-i Ğudâya Dâ'irdür Vâşîf-ı Enderünî Gürel 2007: 325, G.73/3.
69	9a	Nâbî	Gelür şevķe kesel neyl-i vişâl-i yârdan soñra Olur 'ârız girânlık şâ'ime iftârdan soñra				---/---/---/---/---	İştîyâķa Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 1058, G.799/1.
70	9a	'Aţâ		İştîyâķum artar eksilmez vişâl-i yârda Tecrübem vardur bu ma'nâda kesel gelmez baña			---/---/---/---/---	İştîyâķa Dâ'irdür 'Aţâ
71	9a	Faşîh Dede		Zâhirde bize eyleme ibrâz-ı mağabbet ¹⁴ Ağyâra olan luţfüñi tenhâ bilürüz biz			---/---/---/---/---	Nihâna Dâ'irdür Faşîh Dede Çıpan 1991: M.24, s.472.

¹¹ toğrı: râst D.

¹² vâm: tenüñ M.

¹³ ağbâlar: ağbâbuñ D.

¹⁴ ibrâz: izhâr, mağabbet: şadâķat D.

72	9b	Faşıh Dede	Bîgâne eylemiş beni şabr u şekîbden Sen yâr-i bî-vefâyı iden âşinâ baña			---/---/---/---/---	Âşinâ ve Muşkabeleye Dâ'ir Faşıh Çıpan 1991: 31, G.8/2.
73	9b	Faşıh Dede	Kaşd-ı sitem idersin idüp gayra iltifât Hep şüret-i vefâda idersin ceñâ baña			---/---/---/---/---	Âşinâ ve Muşkabeleye Dâ'ir Velehü Çıpan 1991: 31, G.8/3.
74	9b	Nâbî	Ümmîd-i nevâl aşldan it fer'den itme Âteş var iken eyleme hâkistere minnet			---/---/---/---/---	Aşl u Fer'a Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 476, G.30/5.
75	9b	Nâbî	Her ne bu sâ'at-i mînâ-yı cihânda var ise Diğkat itseñ bir ucı gerdiş-i çerçe tayanur			---/---/---/---/---	Aşl u Fer'a Dâ'irdür Velehü Bilkan 1997: 510, G.69/11.
76	9b	Nâbî	Kanda bir fitne-i düzdîde zühür eyler ise Neye baksañ bir ucı gâmze-i dildâre çıkar ¹⁵			---/---/---/---/---	Aşl u Fer'a Dâ'irdür Velehü Bilkan 1997: 512, G.72/2.
77	10a	Münîf	Bu ıztırâbın âhîri âsâyiş oldığı Zâhir me'al-i zelzele-i gâhvâreden			---/---/---/---/---	Elem ve İztırâba Dâ'irdür Münîf Kılıç 1995: -D.
78	10a	Râgıb	Emeli ıztırâb ider efzün Kuvvet-i rişte pîç u tâb iledür			---/---/---/---/---	Elem ve İztırâba Dâ'irdür Râgıb
79	10a	Râgıb	Derd ü gâmdan ıztırâb itmez hevâyî-meşrebân Keştiye bâr-ı girâmî bādî-i temkîn olur			---/---/---/---/---	Elem ve İztırâba Dâ'irdür Velehü
80	10a	Nâbî	Bu perdenün verâsına bak ıztırâbı ço ¹⁶ Her miñnetün verâsı meserret degül midür			---/---/---/---/---	Elem ve İztırâba Dâ'irdür Bilkan 1997: 610, G.201/2.
81	10a	Râşid	İder insânı giriftâr-ı elem kayd-ı ma'âş Murğ kim dâne telâşında olur dâma düşer			---/---/---/---/---	Elem ve İztırâba Dâ'irdür Râşid
82	10a	Şâbit	İztırâb-ı nâ-be-hengâm istemez tahsîl-i kâm Mevkî'inde bî-tekellüf kâr kendin gösterür			---/---/---/---/---	Elem ve İztırâba Dâ'irdür Şâbit
83	10a	Rûhî	Künc-i firkatde raķibâ beni tenhâ şanma Yâr eger sende yatarsa elemi bende yatur			---/---/---/---/---	Elem ve İztırâba Dâ'irdür Rûhî
84	10b	Nâbî	Bir kez açılmasun ser-i hum yoħsa kim baķar Fermân-ı 'aķla şahne-i şehriñ yasağuna ¹⁷			---/---/---/---/---	Der-Haķķ-ı 'Adem-i İtâ'at Nâbî Bilkan 1997: 1016, .742/6.
85	10b	Nâbî	Hüneri var ise ketm-i eşer-i 'aşķ itsün 'Aybdur 'âşîķ-ı şürîdeye feryâd itmek			---/---/---/---/---	İzhâr-ı Emr ü 'Ademe Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 805, G.455/2.
86	10b	Naħîfî	Açduķ o mâha râz-ı dil-i mübtelâmızı İtdük ifade gâmzesine müdde'âmızı			---/---/---/---/---	İzhâr-ı Emr ü 'Ademe Dâ'irdür Naħîfî

¹⁵ Neye: Yine; dildâre: mekkâra D.

¹⁶ verâsına: derûnına D.

¹⁷ şehriñ: şabruñ D.

87	10b	Re'is Rāşid Efendi	Şemâtet-hîz-i a'dâ tağriyet-fermâ-yı ihvândur Mükedder de olursañ kendiñi ğamdan berî göster			....-/-...-/-...-/-...	İzhâr-ı Emr ü 'Ademe Dâ'irdür Re'is Rāşid Efendi
88	11a	Nâbî	Bâzîcegâh-ı 'arşa-i nâ-üstüvârda Muhtâc olur ğimâyesine şeh piyâdenüñ			---/-...-/-...-/-...	'Âlî ve Esâfile Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 773, G.415/3.
89	11a	Nâbî	Esâfil olmasa olmaz aĥâlî nâ'il-i maṭlûb ¹⁸ Viren zîrâ ki şüret câme-i zer-târe süzendür			....-/-...-/-...-/-...	'Âlî ve Esâfile Dâ'irdür Velehü Bilkan 1997: 199, G.199/2.
90	11a	Lâ-edrî	Hurşîd yine nâz ile olsun mı pençe-gîr Mâhuñ gelürse bir yere kavm u ğabîlesi			---/-...-/-...-/-...	'Âlî ve Esâfile Dâ'irdür Lâ-edrî
91	11a	Nâbî	Kem-kadr kufl-i âhene muhtâcdur yine Memlû iken derünü ğüherle ğızânenüñ			---/-...-/-...-/-...	'Âlî ve Esâfile Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 791, G.436/5.
92	11a	Nâbî	Ğubâr-âsa beni böyle leked-küb itdüĝi çarĥuñ ¹⁹ Nigâh-ı i'tibâr-ı yârda ĥ'âr olduĝumdandır			....-/-...-/-...-/-...	İ'tibâr ve İ'timâde Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 633, G.232/2.
93	11a	Nâbî	Serinde olmasa ger sâyesi kim i'tibâr eyler 'Aceb mi dâmen-i tuĝrâya rû-mâl itse fermânlar			....-/-...-/-...-/-...	İ'tibâr ve İ'timâde Dâ'irdür Velehü Bilkan 1997: 526, G.90/5.
94	11a	Nedîm	Günde biñ kez tevbe itsem i'timâd itmez yine Şeh-levendüm kuvvet-i bâzû-yı ibrâmn bilür			---/-...-/-...-/-...	İ'tibâr ve İ'timâde Dâ'irdür Nedîm Macit 2017: 224, G.36/2.
95	11b	Nedîm	Serde bir dâĝ yaĥup nâmnı ĥurşîd kodı İ'tirâf itdi saña 'aczini gerdün-ı kühen ²⁰			...-/-...-/-...-/-...	İ'tirâf-ı 'Acze Dâ'irdür Nedîm Macit 2017: 29, K.1/59.
96	11b	Nâbî	Ĥaĥîki şanma her seyr itdüĝüñ perhîz-ĥârânı Fesâda derd-mendüñ neylesün destinde âlet yok			....-/-...-/-...-/-...	Emr-i Ğayr-ı Maĥdûrdan A'râza Nâbî Bilkan 1997: 755, G.394/5.
97	12a	'İzzet Molla	'Âĥîl âĝâzdan encâmı ider istidlâl Âfitâb-ı şehri şem'-i şebistân bilürem			...-/-...-/-...-/-...	Âĝâza ve Encâme Dâ'irdür 'İzzet Molla Şahin 2004: 506, G.379/8.
98	12a	Nâbî	Ĥüsni nâ-peydâ ĥalür bu kârgâh-ı raĥmetüñ ²¹ Her zühûra ĥadd ü her âĝâza encâm olmasa ²²			---/-...-/-...-/-...	Âĝâza ve Encâme Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 1018, G.744/2.
99	12a	Nâbî	Ğarîb himmeti var aĝniyâ-yı devrânüñ Lisânla toyrur âb u nâna yir ĥalmaz			...-/-...-/-...-/-...	Aĝniyâya Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 693, G.315/3.

¹⁸ maṭlûb: sâmn D.

¹⁹ leked-küb: leked-h'âr D.

²⁰ 'aczini: rıkkını D.

²¹ raĥmetüñ: ĥikmetüñ D.

²² ĥadd: zidd D.

100	12a	Nābī		Bilürler ehl-i dünyānuñ ne güne olduğın merdūd Görenler hālını hālvā-fürüşānuñ mekeslerle			....-/-...-/-...-/-...-/-	Ağniyāya Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 1015, G.741/2.
101	12b	Nābī		Da'vī-i fahr ü mübāhāt nedür añlamazuz ²³ Ders-i nā-h'ānde-i te'lif-i da'avīyüz biz			...-/-...-/-...-/-...-/-	İftihāra Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 661, G.271/4.
102	12b	Sultān Selim Yavuz	Mesīhā sūz-ı şevk-i merg olan cellād-ı ğamzeñdür Hayāt-ı mevt ile tasvīr iden Behzād-ı ğamzeñdür				....-/-...-/-...-/-...-/-	Efdāliyyete Dā'irdür Sultān Selim Yavuz
103	12b	Sırrī		Muṭrıb-ı kânūn-ı iqbāl-i zāmāne böyledür Kanda bir nā-sāzı görse aña seyr-āhenk olur			...-/-...-/-...-/-...-/-	İqbāl-i Sefele Müceb-i İdbār Olduğına Dā'irdür Sırrī
104	12b	Nā'ilī		Elbetde şem'-i meclisi iqbāl olan vücūd Püf-kerde-i müsāra'at-ı rüzgār olur			...-/-...-/-...-/-...-/-	İqbāl-i Sefele Müceb-i İdbār Olduğına Dā'irdür Nā'ilī İpekten 1990: 186, G.70/4.
105	13a	Nābī		Leblerüñ pür-mey yine inkār idersin 'işreti Bāde-i ikrārdan pür-cām-ı inkāruñ nedür			...-/-...-/-...-/-...-/-	İkrār-ı Vücūd ve 'Ademiyye Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 789, G.434/3.
106	13a	Nābī	İnkār iderse ğamzesi düzdāndan olduğın Ebrūları işāret ider andan olduğın				...-/-...-/-...-/-...-/-	İkrār-ı Vücūd ve 'Ademiyye Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 917, G.606/1.
107	13a	Nābī		Gice kimlerle şarāb içdüğün ol mest-i ğurūr Evvel inkār ider ammā soñı ikrāre çıkar			...-/-...-/-...-/-...-/-	İkrār-ı Vücūd ve 'Ademiyye Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 512, G.72/3.
108	13a	[Nābī]		'Āşık lebin hayāl ile būs itdüğün tıyar ²⁴ Ol mest-i hūsn her ne kadar nīm-h'āb ise			...-/-...-/-...-/-...-/-	Āğāhlıga Dā'irdür Bilkan 1997: 1003, G.726/3.
109	13b	Nābī		Hep senüñ küyını rü-māle ümīdindendür ²⁵ Bu kadar pāyumuza düşdüğü dāmānumuzuñ			...-/-...-/-...-/-...-/-	İlticāya Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 770, G.411/2.
110	13b	Nābī		Mey-ıynetān-ı naqşı zer-i kāmil eylerüz ²⁶ Terkīb-i kīmiyā-yı şafādur hāmīrümüz			...-/-...-/-...-/-...-/-	İlticāya Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 649, G.255/4.
111	13b	'İşmeff		Bir hilāli istese bir demde eyler āfitāb Āferīnler sāki-i sihr-āferīnün kārına			...-/-...-/-...-/-...-/-	İlticāya Dā'irdür 'İşmeff İpekten 1974: 100, G.88/3.
112	13b	Nābī		Āşık ki senden ide temennā-yı iltifāt Şayān olan müsā'adedür iltimāsına			...-/-...-/-...-/-...-/-	İltifāt-ı Yāre Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 1000, G.721/3.

²³ Da'vā: Mā'nī D.

²⁴ lebin: leb-i D.

²⁵ senüñ: ser-i D.

²⁶ Mey-ıynetān: Mīs-ıynetān; kāmil: hālīş D.

113	13b	Nābī		Zehr ise de nūş eyleyelüm virdügi cāmı ²⁷ Tek düşmeyelüm pīr-i muğānuñ nazarından			---/---/---/---/---	İltifāt-ı Yāre Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 872, G.547/2.
114	13b	Nābī		Bir kerre iltifātuñ ile hürrem olmaduğ Bīgāne deñlü şöhetüne mahrem olmaduğ			---/---/---/---/---	İltifāt-ı Yāre Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 754, G.393/1.
115	13b	Nābī		Mihr-i bahār itmese gül-ħand-ı iltifāt Gül-ğoncenüñ ne cāmı olur leb-güşālīga			---/---/---/---/---	İltifāt-ı Yāre Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 1036, G.768/6.
116	14a	Nābī		Mesdüddur kudūmumuza bāb-ı iltifāt Biz şimdi bāb-ı yārda menfūrlardanuz			---/---/---/---/---	İltifāt-ı Yāre Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 652, G.260/2.
117	14a	Nābī		Çeşm-i 'ināyet umma o şüret-furūşdan Kim kendü çeşmine çekecek tütüyāsı yoğ			---/---/---/---/---	İltifāt-ı Yāre Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 746, G.382/4.
118	14a			İltifāt sermāye-i taşşil-i fenn-i kāmdu Bāb-ı luţfuñdan ümüdüm iltifātuñdur senüñ			---/---/---/---/---	İltifāt-ı Yāre Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: -D.
119	14a			İltifāt eyler huredmendānı hürriken 'abīd Hıdmet ü ihlāşa revnağ-bağş olur luţf-ı mezīd			---/---/---/---/---	İltifāt-ı Yāre Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: -D.
120	14a		Rüy-ı dıldür eyliyen ebnā-yı cinsine esīr Müstetirdür şab'-ı insānīde bu sırr-ı ħamīr				---/---/---/---/---	İltifāt-ı Yāre Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: -D.
121	14a	Nābī	Nā-şüste-leb-i reşħa-i cām-ı hevesüz biz Nā-ħorde-mey-i meykede-i mültemesüz biz				---/---/---/---/---	İltimāsa Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 682, G.300/1.
122	14a	Nābī		Ben itdigüm niyāzı idersin rağbe fāş Ey süst-'ahd meclis emānet degül midür			---/---/---/---/---	Emānet ve Ħiyānete Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 610, G.200/3.
123	14b	Nābī		Ne var bir kerre de it imtiħān luţf u cenābuñla ²⁸ Dilümde āzmāyiş itmedük şanğı cefā ħaldı			---/---/---/---/---	İmtiħān ve Tecrübeye Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 1093, G.845/5.
124	14b	Nābī		Kim i'tibār ider bu şifā-ħānede bize Mā'cün-ı nev-sirişte-i nā-āzmüdeyüz			---/---/---/---/---	İmtiħān ve Tecrübeye Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 665, G.277/4.
125	14b	Nābī	Ħ'āhişger olma rāħata şayd-ı ħayātla Tā 'ağd-i şulħ itmeyicek kā'inātla				---/---/---/---/---	İmtizāc-ı Vücūdī ve 'Ademīye Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 1061, G.803/1.
126	14b	Sermed		Ben yatırken yanuma yaklaşma ey ruşsār-ı āl Bir zamānda penbe ile āteş itmez imtizāc			---/---/---/---/---	İmtizāc-ı Vücūdī ve 'Ademīye Dā'irdür Sermed

²⁷ Zehr: Zehr-āb; eyleyelüm: idelüm D.

²⁸ cenābuñla: vişālūñle D.

127	15a	Lā-edrī		Şeh leşker ile itmez idi feth-i memâlik Ednâdan eger olmasa a'lâlâra imdâd			---/---/---/---	İmdâda Dâ'irdür Lâ
128	15a	Faşıh Dede	Gâhî hayâl-i la'li gider eşk-i ter gelür Deryâ-yı çeşmüme ne güherler gider gelür				---/---/---/---	Âmed [ü] Şüde Dâ'irdür Faşıh Dede Çıpan 1991: 74, G.83/1.
129	15a	Manıķī		Ya dest-âvîz-i miñnetle gelür ya tuhfe-i gamla Uşandum hâşılı âmed-şüd-i leyl ü nehârumdan			----/----/----/----	Âmed [ü] Şüde Dâ'irdür Manıķī
130	15b	Nâbī		Şâhid-i ümmîdden nevmîd iken gördüm hele ²⁹ Perveriş-yâb-ı verâ-yı perde-i nisyân imiş			---/---/---/---	Ümîde Dâ'irdür Nâbī Bilkan 1997: 719, G.352/2.
131	15b	Nâbī		Žımnında olmasa eger ümmîd-i 'âfiyet Hażm eylemezdi vaż'-ı eţibbâyı ğasteler			---/---/---/---	Ümîde Dâ'irdür Velehü Bilkan 1997: 521, G.83/4.
132	15b	Nâbī		Dıraht-ı ye'sden izhâr-ı berg ü bâr-ı ümîd Taşarrufât-ı ilâhiyyeden ba'îd midür			---/---/---/---	Ümîde Dâ'irdür Velehü Bilkan 1997: 533, G.99/2.
133	15b	Nâbī		Merdüm-i 'âlem-i süflîden idüp kaç'-ı ümîd ³⁰ Çeşm-düzende-i imdâd-ı semâvîyüz biz			---/---/---/---	Ümîde Dâ'irdür Velehü Bilkan 1997: 661, G.271/2.
134	15b	Şâbit	Murâd şuyu gibi ger cüşiş itse cüy-ı ümîd Dil-i şikeste gelürdi tehî sebû-yı ümîd				---/---/---/---	Ümîde Dâ'irdür Şâbit Karacan 1981: 447, G.61/1.
135	15b	'Aţâ		Eylemem ümmîd-i merhem zaĥm-i dil ħalsun tehî Bilmiyor 'aşruñ taĥbîbi yâre üzre bir devâ			---/---/---/---	Ümîde Dâ'irdür 'Aţâ
136	15b	'Aţâ		Eylemem ümmîd-i luţf ol ğamzesi şimşirden Ķalbi ħara çeşmünün peykânı tîr-i cân-ĥırâş			---/---/---/---	Ümîde Dâ'irdür Velehü
137	15b	Nevresî		İderüz ma'şiyeti luţf umaruz Mevlâdan Biz bu miñnetgedede ħâr ekerüz gül biçerüz			---/---/---/---	Ümîde Dâ'irdür Nevresî
138	16a	'İzzet Molla		Bu ğülşenden saña şâyânter bir berg-i sebzim yok Faħaç bir daĝ-ı sînem var ğül-i rüy-ı siyeh yâ Rab			---/---/---/---	İntisâba Dâ'irdür 'İzzet Molla Şahin 2004: 753, G.3/2.
139	16a	'Aţâ	İntisâba yokdur isti'dâd ü istihâl âh Ħâl müşkildür eger olmaz ise luţf-ı ilâh				---/---/---/---	İntisâba Dâ'irdür 'Aţâ
140	16a	Nâbī	Olmaĝ müyesser olmadı dilberle rû-be-rû Yollarda ħaldı âyineveş çeşm-i ârzü				---/---/---/---	İntizâra Dâ'irdür Nâbī Bilkan 1997: 953, G.656/1.

²⁹ iken: idüm; hele: meger D.

³⁰ -: Merdüm D.

141	16a	Nābī		Dü-çeşm-i āb-yārum sel gibi yollarda kalmışdır ³¹ Gelür mi bir haber şor kūy-ı yārūn kārbanın bul			....-/-...-/-...-/-...	İntizāra Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 822, G.477/7.
142	16a	Nābī		Teşrîfin ümîdiyle senün ey meh-i şeb-gerd Mânende-i halka kapuda kaldı kulaqla			---/-...-/-...-/----	İntizāra Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 605, 193/4.
143	16a	Nābī		İntizārum sañadur şubha dek ey mihr-i münîr Berg-i hâîrda olan şebnem-i ümmîd gibi			...-/-...-/-...-/-...	İntizāra Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: -D.
144	16b	Lā-edrî	Ehibbā muntazır meclis müheyyā Seni bekler habāb-ı cām-āsā				....-/-...-/-...	İntizāra Dā'irdür Lā-edrî
145	16b	Lā-edrî	Hevā hoş hāne hālî meclis esbābî müheyyādur Çadem-rencîde kıl kim ehl-i meclis hep ehibbādur				....-/-...-/-...-/-...	İntizāra Dā'irdür Lā
146	16b	Faşiḥ Dede		Teşrîf-i kudūmuñla nola sîne dögersem Çok zaḥma karîn oldı derūnum bu hevāda			---/-...-/-...-/----	İntizāra Dā'irdür Faşiḥ Dede
147	16b	'Aṭā		Āfitābum intizār itdüm tulū'-ı luṭfuña Maşrîk-ı nūr-ı 'Aṭāsın koyma zulmetde dili			...-/-...-/-...-/----	İntizāra Dā'irdür 'Aṭā
148	16b	Ḥaşmet		Gül hazāna muntazır bülbül fiğāna münḥaşır Çeşm-i 'ibretde gülistān 'ayn-ı şivengāhdur			...-/-...-/-...-/----	İntizāra Dā'irdür Ḥaşmet Aksoyak 2018: 139, G.62/3.
149	16b	Lā-edrî		Ḥaberüñle ya kebüter gele ya peyk deyü Gözimüñ birisi der birisi revzen gibidür			...-/-...-/-...-/----	İntizāra Dā'irdür Lā-edrî
150	16b	Nābī		Göñlünce nizām-ı ser ü sāmānuñı yapduñ ³² Ey bü'l-heves ammā saña pâyende kalursa			---/-...-/-...-/----	İntizām-ı Umūra Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 970, G.680/3.
151	17a	Nābī		Cihān içinde murādum ne ise virdi kazā Hemān bir almadıgum intikām kalmışdır			...-/-...-/-...-/----	İntikāma Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 567, G.142/4.
152	17a	'Aṭā	İnşān aña dirler ki sürür u kederinde Hem-ḥāl olur ebnāsına her derd-i serinde				---/-...-/-...-/----	İnsāniyyete Dā'irdür 'Aṭā
153	17a	Nüzhet		Bir kerre de şor bāri gelüp hastañı zālîm İnşaf neniñ adı mürüvvet neye dirler			---/-...-/-...-/----	İnşāfa Dā'irdür Nüzhet
154	17b	Nābī		Ṭıfl-ṭab' olmadadır pîr-i felek gitdükçe Tāze bāzîçeye tîz mā'il olur tîz uşanur			...-/-...-/-...-/----	İnkilābāt u Televvünāt u İhtilāf-ı Aḥvāle Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 510, G.69/12.

³¹ āb-yārum: āb-şārum; sel: pül D.

³² Göñlünce: Göñlümce D.

155	17b	Nābī		Geh bülendi pest ider gāhi ider pesti bülend Muḳteżā-yı gerdiş-i dülāb-ı ‘ālem böyledür ³³			---/---/---/---/---	İnḳilābāt u Televvünāt u İhtilāf-ı Aḥvāle Dā’irdür Velehū Bilkan 1997: 595, G.179/3.
156	17b	Nābī		Bir gün gelür ki şadra çıkar ser-firāz olur Ol gördiğün kemīne ki nāmı piyādedür			---/---/---/---/---	İnḳilābāt u Televvünāt u İhtilāf-ı Aḥvāle Dā’irdür Velehū Bilkan 1997: 594, G.177/4.
157	17b	Nābī	Naḳş-ı zuhūr şanma ki bī-ihtilāf olur Cüy-ı vücūd geh bulanur gāh şāf olur				---/---/---/---/---	İnḳilābāt u Televvünāt u İhtilāf-ı Aḥvāle Dā’irdür Velehū Bilkan 1997: 533, G.124/1.
158	17b	Nābī		Kaşduñ beni öldürmek ise bāri sen öldür Ġamzeñ gibi bir kāfire fermān niçün itdün			---/---/---/---/---	Ehvenü’l-Şere Dā’irdür Nābī Bilkan 1997:
159	17b	Nedīm	Degül çeşm-i kebūd ol ebruvānuñ zīr-i tāḳında İki āvāre ḳumrīdür ki gelmiş āşiyān tutmuş				---/---/---/---/---	Ol degildür müfreddür Nedīm Macit 2017: 230, G.52/2.
160	18a	Lā-edrī		Bārını gerden-i aḥbāba idenler taḥmīl Ne ḳadar olsa sebük-rūḥ olur elbetde şaḳīl			---/---/---/---/---	Bār Olmağa Dā’irdür Lā-edrī
161	18a	Nābī		Ḳo ḥaşır olup ayaḳda ḳalalum istemeyüz Kimsenün düşına bār olmağa zenbīl gibi			---/---/---/---/---	Bār Olmağa Dā’irdür Nābī Bilkan 1997: 1095, G.848/3.
162	18a	Nābī		Ey Nābī āftāb-ı ḡayūr eylemez ḳabūl Bār olduḡımı düş-ı ḡülistāna jālenün			---/---/---/---/---	Bār Olmağa Dā’irdür Velehū Bilkan 1997: 794, G.440/7.
163	18a	‘Aṭā		Dehānuñ zemm ü ḡıybetden müberrā ḳılmaḳ isterseñ Ḥazer ḳıl meclis-i ednādan a’lāya devām eyle			---/---/---/---/---	Pāk-dehen Olmağa Dā’irdür ‘Aṭā
164	18b	Fehīm		Sa’y ile rūḥda icād ider iseñ meşelā Baḥtı vārūn olanuñ sa’yi de meşḳūr olmaz			---/---/---/---/---	Baḥt ve Ḳadere Dā’irdür Fehīm
165	18b	Lā-edrī	Bāzū-yı baḥt ger pür iderse kemānumı İster verā-yı Ḳāfa ḳosunlar nişānımı				---/---/---/---/---	Baḥt ve Ḳadere Dā’irdür Lā-edrī
166	18b	‘Aṭā		Baḥt olmayınca ādeme yāver neyi müfid Rüy-ı sefid-i ḥıdmet-i sa’y ü şadaḳanuñ			---/---/---/---/---	Baḥt ve Ḳadere Dā’irdür ‘Aṭā
167	18b	‘Aṭā	Baḥt-sūḫan olsa bilinmez hūner ü ma’rifetün Ḳuvvet-i tāli‘idür sātir-i ‘ayb insānuñ				---/---/---/---/---	Baḥt ve Ḳadere Dā’irdür Velehū
168	18b	Şehid ‘Ali Paşa		Sevḳ-ı taḳdīre endāze vü mīzān olmaz Feyz-i Mevlāya göre nāḳış ü kāmīl birdür			---/---/---/---/---	Baḥt ve Ḳadere Dā’irdür Ez-ḡazel-i Şehid ‘Ali Paşa

³³ dullāb: tullāb D.

169	18b	Şehid 'Ali Paşa		Ƙuvvet-i t̄ali'a baƘ istemez isti'dād Manşib-ı devlete nā-ķābil ü ķābil birdür			.../.../.../.../...	Baht ve Ƙadere Dā'irdür Velehū
170	18b	Şehid 'Ali Paşa		Bir olur 'adl-i ilāhīde Süleymān ile mūr Dergeh-i Hāķda hemān şāh ile sā'il birdür			.../.../.../.../...	Baht ve Ƙadere Dā'irdür Velehū
171	18b	Şehid 'Ali Paşa		'İzzetā rahmet-i Hāķ nīķ ü bede yeksāndur Yağsa bārān-ı kerem baħr ile sāhil birdür			.../.../.../.../...	Baht ve Ƙadere Dā'irdür Velehū
172	19a	'Aşım	Temāşā-yı cemāl-i yāre perde dūd-ı āhumdur Felekde baña gün göstermeyen baht-ı siyāhumdur				.../.../.../.../...	Baht ve Ƙadere Dā'irdür 'Aşım
173	19a	Koca Rāģib Paşa		Baht olmayınca hūsn-i t̄abī'at neyi müfīd Şā'ib de olsa halk hāķāsın arar bulur			.../.../.../.../...	Baht ve Ƙadere Dā'irdür Rāģib Paşa Demirbağ 1999: 247, G.55/6.
174	19a	Şehrī		T̄ali'ümden şöyle me'yūsam ki itmem i'tikād ³⁴ Kevkeb-i bahtum girībānumdan eylerse t̄ulū' ³⁵			.../.../.../.../...	Baht ve Ƙadere Dā'irdür Şehrī Demirel 2017: 79, G.36/3.
175	19a	Nedīm		Haset-i çeşmüñle ben hāķ-i siyāh olsam daħı Baht āħir sürme-i çeşm-i ğazāl eyler beni			.../.../.../.../...	Baht ve Ƙadere Dā'irdür Nedīm Macit 2017: 268, G.145/8.
176	19a	Vesīm		Nigāha geh hāķ-ı dilber gehī āhum olur māni' Fiğān baht-ı siyāhumdan şikāyet rüzigārumdan			.../.../.../.../...	Baht ve Ƙadere Dā'irdür Vesīm
177	19a	Pertev		Yazıldı ħara kalemlerle şuret-i bahtum Şu yādigāri felek al da āsumānuña aş			.../.../.../.../...	Baht ve Ƙadere Dā'irdür Pertev Bektaş 2007:159, G.262/2.
178	19b	Nābī		O deñlüdür kerem üzre mezıyyeti buħluñ Ki iftiħār iderek imtināna yir ħalmaz			.../.../.../.../...	Buħla Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 693, G.315/4.
179	19b	Nābī	Çok görmüşüz zevālini ğaddār olanlaruñ Hengām-ı fırsatında dil-āzār olanlaruñ				.../.../.../.../...	Bed-endişeye Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 782, G.427/1.
180	19b	Nābī		Zilletdedür ħararı eger sağ olursa da Kūtāh olur hāyātı sitemķār olanlaruñ			.../.../.../.../...	Bed-endişeye Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 783, G.427/2.
181	19b	Lā-edrī	Nādir bulunur t̄ynet-i ķāmilde kuşur Kem-māyeden eyler ne kim eylerse zuħur				.../.../.../.../...	Bed-endişeye Dā'irdür Lā-edrī
182	20a	Lā-edrī		Benden vefā için gönül aldıñ mürüvvet it Dād ü sited iden güzelim hoş edā gerek			.../.../.../.../...	Bed-sevdāya Dā'irdür Lā-edrī
183	20a	Lā-edrī		Şekk idüp būd [u] nebūd-ı deheninden naķķāş La'li bir noķta-i mevħüme ķomuş fem yerine			.../.../.../.../...	Bedele Dā'irdür Lā-edrī

³⁴ i'tikād: i'timād D.

³⁵ t̄ulū': zuħur D.

184	20a	Lā-edrī		Bakma yā Rāb sevād-ı defterime Anı yak āteşe benim yerime			---/---/---	Bedele Dā'irdür Lā-edrī
185	20a	Enderūnlu Vāşif		Olan taqayyūd-i nām ile mā'il-i şöhret Nihāyetinde ider kesb-i şeyn şān yerine			---/---/---/---	Bedele Dā'irdür Vāşif Gürel 2007: 691, Kıta.78/2.
186	20a	Enderūnlu Vāşif		Kelāmi kaṭ' idüp imāya başladı Vāşif Beni kodı o perī varsa bī-zebān yerine			---/---/---/---	Bedele Dā'irdür Velehū Gürel 2007: 691, Kıta.78/3.
187	20b	Enderūnlu Vāşif		O yoşma lāle ḥaddūn naqş-i dāğ-ı gül-büsem Yaşıdı sā'id-i sīmīnine nişān yerine			---/---/---/---	Bedele Dā'irdür Velehū
188	20b	Enderūnlu Vāşif		Şikāyet itmege gitdükce şevk olup perde Şenāya başladım ol şūha el-amān yerine			---/---/---/---	Bedele Dā'irdür Velehū
189	20b	Lā-edrī		Bak şu etvār-ı gālaṭ-fehmine çarḥ-ı dūnuñ Re'y-i bakḳāl geçiyor 'aql-ı Felāṭun yerine			---/---/---/---	Bedele Dā'irdür Lā-edrī
190	20b	Mir 'İzzet		'Azm-i rezm eyledük erbāb-ı gāzāyız şimdi Rezmi der-piş iderüz bezm-i müheyyā yerine			---/---/---/---	Bedele Dā'irdür Mīr 'İzzet
191	20b	Hālet Efendi	Bir iki lāle düşüp şimdi hem-zebān yerine Sükūnu kullanuruz ekserī lisān yerine				---/---/---/---	Bedele Dā'irdür Hālet Efendi Sefāretten Göndermiş Olduğu Gāzel
192	20b	Hālet Efendi		Nevā-yı nāle bedel gizli gizli āh iderüz Enīn-i sīneyi gūş eylerüz kemān yerine			---/---/---/---	Bedele Dā'irdür Velehū
193	20b	Hālet Efendi		Gönül var eyle vuzū' hūn-ı eşk-i ḥasret ile Kulağa bang-ı dūr-ā-dūr gelen ezān yerine			---/---/---/---	Bedele Dā'irdür Velehū
194	20b	Hālet Efendi		Görür şafāsını dil çekdiği ḥumār kadar Olursa tīr-i du'ā-yı seḥer nişān yerine			---/---/---/---	Bedele Dā'irdür Velehū
195	21a	Nābī		Kec şandūğun üstāduñ işi cümle çıkar rāst İmzāya bu da'vāsı yiter naqş-ı nigīnūñ			---/---/---/---	Bed-gümān Olmağa Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 805, G.456/2.
196	21a	Belīg		Bed-zebānlık yaraşur şūreti çirkīn olana Herkesūñ uygun olur zātına elbetde şifāt			---/---/---/---	Bed-gümān Olmağa Dā'irdür Belīg Açıköz 1994: 119, G.17/9.
197	21a		Şem'-i ikbālını tār eylesün dirse felek Kişi yakdığı çerāğ üstüne pervāne gerek				---/---/---/---	Bed-gümān Olmağa Dā'irdür
198	21a		Beşāset bā'ış-i fevz ü sa'ādetdür ḥiredmendān İderler rüy-ı dille ḥalk-ı nāsı bende-i fermān				---/---/---/---	Bed-gümān Olmağa Dā'irdür
199	21b	[Nābī]		Hep kendi perdesizliğinin iktizāsıdır Şad çāk olursa cīb-i hezār-āşinā-yı gül			---/---/---/---	Bed-gümān Olmağa Dā'irdür Bilkan 1997: 830, G489/3.

200	21b		Bir derd itdi kim beni bu derd mübtelâ Yanımdan el-‘iyâz ile eyler gezer belâ			---/---/---/---	Bed-gümân Olmağa Dâ’irdür
201	21b		Göñül emel gözedür hem de inzivâ ister Kânâ‘at itme belâ itmemekte dürlü belâ			---/---/---/---	Bed-gümân Olmağa Dâ’irdür
202	21b		Küy-ı dildârı koyup tağlara çıkdı Ferhâd Olmadı yine seri kayd-ı belâdan âzâd			---/---/---/---	Bed-gümân Olmağa Dâ’irdür
203	21b	[Şeyh Gâlib]	Nürdan taşvîr kılmış bir belâ feyyâz-ı kül Ol belâya cân virüp yâr-i sitem-hû koymış ad			---/---/---/---	Bed-gümân Olmağa Dâ’irdür Okçu: 226, G.40/3.
204	21b		Piyâle-keşlügümüz muhteżâ-yı meşrebdür Cihânda çekdügümüz hep belâ-yı meşrebdür			---/---/---/---	Bed-gümân Olmağa Dâ’irdür
205	21b		Çünkü vâbestedür evkâtına intâc-ı merâm Fikr-i imrüz endîşe-i ferdâne belâ			---/---/---/---	Bed-gümân Olmağa Dâ’irdür
206	21b		Ol kadar yaraladı tîğ-i firâkuñ beni kim Ne belâ çekdügümü yaradan Allah bilür			---/---/---/---	Bed-gümân Olmağa Dâ’irdür
207	21b		‘Ayân iken zarar-i iktirân-ı şîşe vü seng Hilâf-ı cinsle ülfet belâ degül de nedür			---/---/---/---	Bed-gümân Olmağa Dâ’irdür
208	22a		Hasûd-ı düşmen-i bedden ne gamdur ey muhliş Hemîşe ‘avn-i Hudâ hıfz-ı Haq penâhumdur			---/---/---/---	Bed-gümân Olmağa Dâ’irdür
209	22a		Benüm de süzişüm ‘arz it emânet pişgâhında Giderseñ ey göñül [benden] dil-ârâya selâmetle			---/---/---/---	Bed-gümân Olmağa Dâ’irdür
210	22a		Ey mîl-i sürme gözlerin öp benden ol mehüñ ‘Arz it siyâhkârî-i hicrânı mü-be-mü			---/---/---/---	Bed-gümân Olmağa Dâ’irdür
211	22b		Kadersizdür hulus üzre olmaz ise ger ülfet Ne kadri var kurı da‘vâ-yı ihlâş-ı riyâkârûñ			---/---/---/---	Bed-gümân Olmağa Dâ’irdür
212	22b		Tıfl-ı bî-dâye-i dil giryesin arturmadadır ‘Âleme geldüğine oldı peşimân ağlar			---/---/---/---	Bed-gümân Olmağa Dâ’irdür
213	22b		Bî-kesem öyle ki bu hâl-i garîbüm görse Kendi derdın unudup baña yetimân ağlar			---/---/---/---	Bed-gümân Olmağa Dâ’irdür
214	23a	[Nâbî]	‘Arz eyleme beyhüde yire zaħmuñ ey dil Yoğ hoşka-i eyyâmıda merhem ne virürler			---/---/---/---	Bed-gümân Olmağa Dâ’irdür Bilkan 1997: 612, G.203/6.
215	23a		Bî-fâ’ide ümmîd-i vişâl eyleme ey dil Bağ nâhiye-i yârda var mı saña şefkat			---/---/---/---	Bed-gümân Olmağa Dâ’irdür
216	23a		Te’sîr itmedi biri ol nâzenîne yuf Bunca zamanlar itdigim âh u enîne yuf			---/---/---/---	Bed-gümân Olmağa Dâ’irdür

217	23a			Seng-i hārā daḥı olsa eridür sūz u güdāz Ḥaḫḫa maḫrūn olan efgān ider elbet te'sīr			...-/...-/...-/...-	Bed-gümān Olmağa Dā'irdür
218	23a			İtmez eṣer o seng-dile āh-ı cān-güdāz Pülād-ruḥuna dīde şimşīr olur mı hīç			...-/...-/...-/...-	Bed-gümān Olmağa Dā'irdür
219	23b			Te'hīr ider īrās-ı elem ṭab'-ı kerīme Vaḫtiyle civān-merdler ider vā'dini incāz			...-/...-/...-/...-	Bed-gümān Olmağa Dā'irdür
220	23b			Ta'vīz irer her işüñ encām-ı müşkile Te'hīrde düşer emr-i yūsır 'uḫde-i 'usra			...-/...-/...-/...-	Bed-gümān Olmağa Dā'irdür
221	23b			Güş-māl itmese üstād bed-āheng oluruz Meclis-i 'ālem-i nā-sāzda ṭanbūruz biz			...-/...-/...-/...-	Bed-gümān Olmağa Dā'irdür
222	23b			Gelen bu gülşene gıtmek yolundadır ey dil Ne reng ü büyüñ añlar ne zevkini dā'im			...-/...-/...-/...-	Bed-gümān Olmağa Dā'irdür
223	23b			Ḥayıf ki şad-ḫayıf bu bāğ-ı 'ālemde Elüm yetişmedi ğars-ı fidān-ı nef'a 'aṭā			...-/...-/...-/...-	Bed-gümān Olmağa Dā'irdür
224	23b			Bī-sūd imiş temelluḫ-ı dil ehl-i cāhdan Ḥayfā bu yolda 'ömrimi ben eyledüm tebāh			...-/...-/...-/...-	Bed-gümān Olmağa Dā'irdür
225	24a			Rū-mālī-i zemīn-i ricādan çi fā'ide Yoḫdur ümīd-i luṭf u 'ināyet o şūḫdan			...-/...-/...-/...-	Bed-gümān Olmağa Dā'irdür
226	24a			Çıḫardum ḫayf elümden dāmenin ol lāle-ruḫsāruñ Serümde şimdi naḫş-ı sīlī-i efsūs ḫalmışdur			...-/...-/...-/...-	Bed-gümān Olmağa Dā'irdür
227	24a			Te'ennīden itme şaḫın icināb Umūr-ı siyāsetde ḫılma şitāb			...-/...-/...-/...-	Bed-gümān Olmağa Dā'irdür
228	24a		Ki bir demde biñ ḥūna vardır mecāl Velī mürdeyi zinde ḫılmaḫ muḫāl				...-/...-/...-/...-	Bed-gümān Olmağa Dā'irdür
229	24b		Sezā-yı tīğ olur ḫadden tecāvüz eyleyen mūlar Anuñçün tīğdan āzādedür müjgān [u] ebrūlar				...-/...-/...-/...-	Bed-gümān Olmağa Dā'irdür
230	24b		Beni raḫīble ol lāle-ḫad nedür bilmez Nedīde tecrūbedür nīk ü bed nedür bilmez				...-/...-/...-/...-	Bed-gümān Olmağa Dā'irdür
231	24b			İtmiş o şūḫı da'vete aḡyār ittifāḫ Zinhār o naḫş-ı şüret-i çīn ḫā'il olmasun			...-/...-/...-/...-	Bed-gümān Olmağa Dā'irdür
232	24b			Virmem saña çek benden elüñ ey Melekü'l-mevt Cānānuma nezr eyledigüm cāna doḫunma			...-/...-/...-/...-	Bed-gümān Olmağa Dā'irdür
233	24b			Men' ider almağa aḡuşa miyān-ı yāri Oldı gencīne-i vaşla hele işrdür ḫançer			...-/...-/...-/...-	Bed-gümān Olmağa Dā'irdür

234	25a			Bu dehr-i pür-ta‘abda nā‘il-i cāh olmağa lā-büd Utanmaz yüz tükenmez söz işitmez bir kulağ ister			....-/-...-/-...-/-...-/-	Bed-gümān Olmağa Dā’irdür
235	25a			Görme aḥḳar kimseyi cānā kader meçūldur Ḥaḳḳuñ ednā bendesi a‘lā olur ‘ālem bu ya			...-/-...-/-...-/-...-/-	Bed-gümān Olmağa Dā’irdür
236	25a		Cānāneden āsān idi bī-dāde taḥammül Sehl olsa eger ta‘ne-i ḥussāde taḥammül				...-/-...-/-...-/-...-/-	Bed-gümān Olmağa Dā’irdür
237	25a			Bir būs idecek pāye düçār olmak için ³⁶ İtmeñ bu leked-ḥurdelige cāde taḥammül			...-/-...-/-...-/-...-/-	Bed-gümān Olmağa Dā’irdür
238	25a			Taḥammül zillet-i hicrāna güçdür yoḥsa cānāndan Şeref-yāb-ı ‘itāb-ı gırye-ḥız olmak ne cānumdur			....-/-...-/-...-/-...-/-	Bed-gümān Olmağa Dā’irdür
239	25a			Taḥammül eylemeden ğayrı vaz’-ı nādāna Kıtab-ı fenn-i ḥıredde ‘ilācumuz yoḳdur			...-/-...-/-...-/-...-/-	Bed-gümān Olmağa Dā’irdür
240	25b	[Nābī]		Sebū-yı meyle ibrīk-i vuzū bir ḥākdür ammā Ne ḥikmetdür bilinmez biri şālīḥ biri zālīmdür ³⁷			....-/-...-/-...-/-...-/-	Bed-gümān Olmağa Dā’irdür Bilkan 1997: 586, G.166/5.
241	25b	[Nābī]	Bir dīlbere dil vir ki belādūr dimesünler Bir bādeyi nūş it ki ḥaḫādūr dimesünler				...-/-...-/-...-/-...-/-	Bed-gümān Olmağa Dā’irdür Bilkan 1997: 631, G.229/1.
242	25b	[Nābī]		Bir derde esīr ol ki eṭibbā-yı zamāne Pābeste-i tedbīre-i devādūr dimesünler			...-/-...-/-...-/-...-/-	Bed-gümān Olmağa Dā’irdür Bilkan 1997: 631, G.229/2.
243	25b			Rabṭ eyle bir ehl-i kereme ḥabl-i ümādi Bī-fāidedür bunda vefā yoḳ dimesünler			...-/-...-/-...-/-...-/-	Bed-gümān Olmağa Dā’irdür
244	26a	[Nābī]		Hep itdūği cefāyı unutturdı ol perī Bir nīm-ḥande bir niğeh-i iltifāt ile			...-/-...-/-...-/-...-/-	Bed-gümān Olmağa Dā’irdür Bilkan 1997: 1061, G.803/6.
245	26a	[Nābī]		Şanma kim kābil-i tağyīr ola tertīb-i ḥikem Düşme bīḥūde rāh-i dağdağa-i tedbīre			...-/-...-/-...-/-...-/-	Bed-gümān Olmağa Dā’irdür Bilkan 1997: 1024, G.751/6.
246	26a			Taḫdīre ‘ilāc eyleyemez olsa Felāṭun Elbetde olur her ne ise emr-i muḫadder			...-/-...-/-...-/-...-/-	Bed-gümān Olmağa Dā’irdür
247	26a		Tesellidür ḫazāya eger var ise ‘ilāc Tedbīr yoḥsa māni‘-i taḫdīr olur mu ḥīc				...-/-...-/-...-/-...-/-	Bed-gümān Olmağa Dā’irdür
248	26b	[Nābī]		Şafā-yı meygede bir görmek ile añlanmaz O zevḳ ḥāṭır-ı ‘uşşāka vara vara düşer			....-/-...-/-...-/-...-/-	Bed-gümān Olmağa Dā’irdür Bilkan 1997: 635, G.234/5.
249	26b			Elden ḫaçurma murğ-ı nev-āmūz-ı dest iken Bir gün o şāh-bāz-ı melāmet nevlīklenür			...-/-...-/-...-/-...-/-	Bed-gümān Olmağa Dā’irdür

³⁶ Vezin kusurlu.

³⁷ zālīmdür: fāsīkdur D.

250	26b			Behre-dār olur nü‘amdan terk-i zīnet eyleyen Naḥl olunca bī-şukūfebār kendin gösterür			---/---/---/---	Bed-gümān Olmağa Dā’irdür
251	26b	[Nābī]	Leb-i cānāna mey-i nāb ber-ā-ber gelemez Āb-ı ḥayvānla zehr-āb ber-ā-ber gelemez				.../.../.../...	Bed-gümān Olmağa Dā’irdür Bilkan 1997: 654, G.262/1.
252	26b	[Nābī]		Farkı yerden göge dek ‘ulvī ile süflīnūñ Ḥalka-i ḥāleye gird-āb ber-ā-ber gelemez			.../.../.../...	Bed-gümān Olmağa Dā’irdür Bilkan 1997: 654, G.262/2.
253	27a		Ne niyāz-ı dil ü ne kuvvet-i ibrām işidür Bezme teşhīr o büt-i serkeşi bir cām işidür				.../.../.../...	Bed-gümān Olmağa Dā’irdür
254	27a	‘Aṭā		Emārāt-ı emel yüz vermedükçe eylemem ümmīd ³⁸ Mev‘ād ü teselliyle geçürdüm vaqt-i eyyāmı			.../.../.../---	Tesellāya Dā’irdür ‘Aṭā
255	27a	‘Aṭā		Tesellī gerçi sünnetdür dil-i erbāb-ı himmetde Olur te‘şīri ammā va‘de’-i ferdāya aldansaḳ			.../.../.../---	Tesellāya Dā’irdür Velehū
256	27a	‘Aṭā		Mütesellī nice olsun dil-i virānemizi Çarḥ hedm itdi temelden bizi bī-çāre ḳodı			.../.../.../...	Tesellāya Dā’irdür Velehū
257	27a	‘Aṭā		Bāb-ı eltāf şimdilük mestürdur şabr it olur Ḥall ü ‘aḳd erbābı dirler şāhib-i istid‘ālara			.../.../.../---	Tesellāya Dā’irdür Velehū
258	27b	Neylī		Ḳalmaz miyān-ı lücce-i miḥnetde fülk-i dil Elbetde bir müsā‘ade-i rüzīgār olur			.../.../.../---	Tesellāya Dā’irdür Neylī Kılıç 2004: 50, G.27/3.
259	27b	Fuzūlī		Müjgānı oḳı sīneme tā kim taḳı olupdur Şabr eyle gönül çoḒı gidüp azı ḳalupdur			.../.../.../---	Tesellāya Dā’irdür Fuzūlī
260	27b	Nābī		ÇoḒ tekāpū eyledüm pest ü büleñdin ‘ālemūñ Bulmadum teslīmden Ḓayri tariḳ-i eslemin			.../.../.../---	Teslīme Dā’irdür Nābī Bilkan 1997: 902, G.585/4.
261	28a	Vaḥīd Paşa		Teşrīf-i seyr-i bāḒa rızā-cū degül gönül Gel sen buyur e yār bizim bende-ḩāneye			.../.../.../---	Teşrīfe Dā’irdür Vaḥīd Paşa
262	28a	Nābī	Şevḳ-i teşrīfūñ ile ḳadd-i şūrāḩī ḩamdur Būse-i la‘lūñ için çeşm-i ḳadeh pūr-nemdür				.../.../.../---	Teşrīfe Dā’irdür Nābī Bilkan 1997: 548, G.118/1.
263	28a	Nābī		Pāy-ı teşrīfūñi ḳaṭ‘ itme diyü gülşenden Bergler buse-zen-i dāmen-i bād olmadadır ³⁹			.../.../.../---	Teşrīfe Dā’irdür Velehū Bilkan 1997: 542, G.110/2.
264	28a	Nābī		Teşrīfūñ ümīdiyle senūñ ey gül-i nev-ḩīz ḩamyāze-i ḩasret dökilür revzenümüzden			.../.../.../---	Teşrīfe Dā’irdür Velehū Bilkan 1997: 934, G.630/2.

³⁸ vermedükçe: göstermedükçe M.

³⁹ bād:yād M.

265	28a	Nā'ili		Qadem qadem gece teşrifi Nā'ili o mehiñ Cihān cihān elem-i inñizāra degmez mi			.../.../.../.../...	Teşrife Dā'irdür Nā'ili İpekten 1990: 314, G.368/6.
266	28a	'Aṭā		Teşrif buyur hāne-i dil mülküñ iken gel Süzān u harāb olmadan ey şüh-ı sitemger			.../.../.../.../...	Teşrife Dā'irdür 'Aṭā
267	28a	'Aṭā		Sen memleket-i dilde şehensāh iken ey şüh Teşrifüñe dört gözle teraqqub neden itmem			.../.../.../.../...	Teşrife Dā'irdür Velehü
268	28a	'Aṭā	Bu şeb teşrifüñi hep ārzü itmekdedür aḥbāb Biraz gel gönlümüz al 'avdet isterseñ açık ebvāb				.../.../.../.../...	Teşrife Dā'irdür Velehü
269	28b	Nābī		Qatı berhem-zededür nüsha-i eczā-yı vücüd Qābil-i derk degül güm-şüdedür rābıtası			.../.../.../.../...	Teşvīşe Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 1100, G.853/2.
270	28b	Nābī		Hal qaydı ile mes'ele-i müşkil-i zülfüñ Şāne 'aceb efkār-ı müşevvelere düşmiş			.../.../.../.../...	Teşvīşe Dā'irdür Velehü Bilkan 1997: 709, G.337/2.
271	28b	'Aṭā		İtdigüm sıdk u sülka esef ü āh iderüm Müstaqimāne olan hıdmetüm oldı zāyī'			.../.../.../.../...	Teşvīşe Dā'irdür 'Aṭā
272	28b	Nābī		Taḥammül itmedügüm iltifāta duymışdur Teğāfüli o mehün baña mihribānlıkdur			.../.../.../.../...	Tefe''üle Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 638, G.238/9.
273	28b	Lā-edrī	Görüp nihālüh[e] nezzāremi tecāhül ider Bilür murādımı ammā o şeh teğāfül ider				.../.../.../.../...	Tefe''üle Dā'irdür Lā-edrī
274	28b	Lā-edrī		Qazārā bir şapan taşu bir altun kāseyi kırsa Ne taşın kıymeti artar ne kıymetden düşer kāse			.../.../.../.../...	Teğayyür-i Hey'et Teğayyür-i 'Aşlı Mücib Olduğuna Dā'ir Lā-edrī
275	29a	'Ahmedī	Nām-ı nişāmı yok nice demdür yine dilüh Ey āh yoqla zülf-i dil-ārāda olmasun				.../.../.../.../...	Teğayyür-i Hey'et Teğayyür-i 'Aşlı Mücib Olduğuna Dā'ir 'Ahmedī
276	29a	Nābī		Seni meclis-be-meclis cüst-cüya ey kamer-ṭal'at Göñül bir yaña ten bir yaña cānum bir yaña gitdi ⁴⁰			.../.../.../.../...	Teğayyür-i Hey'et Teğayyür-i 'Aşlı Mücib Olduğuna Dā'ir Nābī Bilkan 1997: 1091, G.843/2.
277	29a	Lā-edrī	Cihānda bulmadım yār-i muvāfiq Muvāfiq şandugum çıkdı münāfiq				.../.../.../.../...	Ḥilāf-ı Zuhūra Dā'irdür Lā
278	29a	Nābī	Teveffuk itse ne gām rinde cāhil-i ḥod-bīn ⁴¹ Gehī teveffuk ider bahre keşt-i sergīn				.../.../.../.../...	Teveffuka Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 882, G.561/1.

⁴⁰ cānum: ve cān M.

⁴¹ Teveffuk: Taşaddur D.

279	29b	Ṭayyār Paşa	Gül gül oldu derledi rüyı hiçâb-ı büseden ⁴² Cân meşâmmın 'ıtrnâk itdüm gül-âb-ı büseden				---/---/---/---/---	Takbîle Dâ'irdür Ṭayyār Paşa
280	29b	Nâbî		İrade itse bir emrûñ ta'alluk fetħine taqđır ⁴³ Aña eṭrâf-ı nâ-me'müldan esbâb olur peydâ			---/---/---/---	Takbîle Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 458, G.8/5.
281	29b	Nâbî	Ne sendendür ne bendendür ne çerħ-i kineverdendür Bu derd-i ser ħumâr-ı neş'e-i câm-ı kederdendür				---/---/---/---	Takbîle Dâ'irdür Velehü Bilkan 1997: 528, G.93/1.
282	29b	Nâbî	Âdem esîr-i dest-i meşiyet degül midür 'Âlem zebûn-ı pençe-i kudret degül midür				---/---/---/---	Takbîle Dâ'irdür Velehü Bilkan 1997: 610, G.201/1.
283	29b	Nâbî	Sen it ne kadar eyler iseñ ħîle vü tezvîr Hengâm-ı 'amel itdügüñ işler yine taqđır ⁴⁴				---/---/---/---	Takbîle Dâ'irdür Velehü Bilkan 1997: 570, G.147/1.
284	29b	Nâbî		Ey ğonce baċma ħandeye süz-ı derûnı gör Pervânedür dilüm dehenüm 'andelîb ise			---/---/---/---	Taksîm-i İhtilâfa Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 966, G.675/3.
285	29b	Nâbî		Ĥüsn-i cüvân nisâya ne mümkün ola naşîb Her ħişşede zükûra nisâdan füzün düşer			---/---/---/---	Taksîm-i İhtilâfa Dâ'irdür Velehü Bilkan 1997: 601, G.188/2.
286	30a	Nâbî		Cevâhir-i aslîye taqlîd itse de nev'-i ħazef Cevherüñ gelmez taċayyür reng-i istiċlâlîne			---/---/---/---	Reviş ü Eṭvâra Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 1022, G.748/2.
287	30a	'Aynî	Oldı ruĥsârîña taqlîd ile gül ħâr ile ħür Göz dîker dîdeñe nergis ola bu kâr ile kûr				---/---/---/---	Reviş ü Eṭvâra Dâ'irdür 'Aynî
288	30a	Nesîb		İdermiş ħadd ü ħadd-i dilbere her birisi taqlîd Şabâ serv ile şem'a şöyle ħursunlar otursunlar			---/---/---/---	Reviş ü Eṭvâra Dâ'irdür Nesîb
289	30a	Nâbî		Hem yaċarsın berċ-ı şimşîr-i sitemle 'âlemi Hem yine dersin ser-i küyumda feryâd olmasun			---/---/---/---	Mâ-lâ-yuṭâċ Teklîfe Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: -D.
290	30b	'Ârif Molla	Ruĥ kim verâ-yı kâkül-i terden zuhûr ider Güyâ ki âfitâb seĥerden zuĥûr ider				---/---/---/---	Temsîlâta Dâ'irdür 'Ârif Molla
291	30b	Râ'if	Her ħüsne cilveĥ dil-i şafvet-numûnemiz Âyînceci dükkânına döndi derûnumuz				---/---/---/---	Temsîlâta Dâ'irdür Râ'if
292	30b	Nâ'ilî	Ruĥunda ħâbe varmış ħâl-i Hindü kâkül örtünmüş Şeh-i mülk-i Ĥabeşdür gül döşenmiş sünbül örtünmüş				---/---/---/---	Temsîlâta Dâ'irdür Nâ'ilî İpekten 1990: -D.

⁴² Vezin kusurlu.

⁴³ taqđır: Nâbî D.

⁴⁴ itdügüñ: bildügün D.

293	30b	Cem'î	Herkes olsa n'ola ser-geşte-i gird-âb-ı elem Dümeni yelkeni yok keşfîye döndü 'âlem			...-/...-/...-/...-	Temsîlâta Dâ'irdür Cem'î
294	30b	Şervet		Çam-ı zülfüñle yâd itdüm 'izâruñ eyleyüp bir âh Şeb-i târikde sulţanuma güyâ fenâr çekdüm		...-/...-/...-/...-	Temsîlâta Dâ'irdür Şervet
295	30b	Şervet	O kıldan ince kılıçdan da tîzdür yâ hû Şırâî köprüsüdür tâğ-ı süllem-i ebrû			...-/...-/...-/...-	Temsîlâta Dâ'irdür Velehû
296	30b	Ŧıflî		Dâğlar sînede dil nâlede güyâ kodılar Kâfes-i bülbül-i şürîde-makâl üstüne gül		...-/...-/...-/...-	Temsîlâta Dâ'irdür Ŧıflî
297	30b	Sırrî	El-hazer olma esîr-i nâm mânend-i nigîn Rû-siyâh eyler seni eyyâm mânend-i nigîn			...-/...-/...-/...-	Temsîlâta Dâ'irdür Sırrî
298	30b	Ħâmî	Virmek isterseñ ciĦânda nâm mânend-i nigîn Rû-siyâh eyler seni eyyâm mânend-i nigîn			...-/...-/...-/...-	Temsîlâta Dâ'irdür Ħâmî
299	31a	Ħâmî		Hem çıkar nâmuñ beyâza hem olur rüyuñ siyâh İtme râzuñ kimseye i'lâm mânend-i nigîn		...-/...-/...-/...-	Temsîlâta Dâ'irdür Velehû
300	31a	Ħâmî		Gevherüñ pâk ise âşaruñ ile nâmuñ yürür Sen hemân Ħâneñde kıl ârâm mânend-i nigîn		...-/...-/...-/...-	Temsîlâta Dâ'irdür Velehû
301	31a	Ħâmî		Kec-nümâdur zâhir ammâ çıkarur âşarı râst Levh-i dilde nağş olan erĦâm mânend-i nigîn		...-/...-/...-/...-	Temsîlâta Dâ'irdür Velehû
302	31a	Ħâmî		El kiri yüz qarasıdur Ħâmiyâ tağşilimüz Olmışuz farzâ ki şâĦib-nâm mânend-i nigîn		...-/...-/...-/...-	Temsîlâta Dâ'irdür Velehû
303	31a	Pertev		'Ayrılık çeşmesi târiĦine beñzetmişler Ħağğ-ı püşt-i lebûñ ey rûĦ-ı revân teşne-lebân		...-/...-/...-/...-	Temsîlâta Dâ'irdür Pertev Bektaş 2007: 840, Ebyât-ı Müteferrika 16.
304	31a	Necâî	Çeşmüm boyadı çehremi eşk-i revânla Güyâ firâğ-nâme yazar yâra Ħanla			...-/...-/...-/...-	Temsîlâta Dâ'irdür Necâî Tarlan 1963: G.474/1.
305	31b	Bahâyî		Pertev şalar mı üstümüze neyyir-i murâd Rüy-ı 'arûs-ı baĦtı zer-efşân görür miyüz		...-/...-/...-/...-	Temâşâya Dâ'irdür Bahâyî
306	31b	Bahâyî		Virdi kesel siriştümüze ülfet-i vuhuş Âyâ ciĦânda bir daĦı insân görür miyüz		...-/...-/...-/...-	Temâşâya Dâ'irdür Velehû İpekten 1992: -D.
307	31b	Bahâyî		Bir gelür mi ruĦuna bu devr-i teselsüle Dölâb-ı çarĦı Ħâk ile yeksân görür miyüz		...-/...-/...-/...-	Temâşâya Dâ'irdür Bahâyî İpekten 1992: -D.
308	31b	NaĦîfî		Ħayfâ ki bir görür bizi aĦyâr ile o mâh Bilmez o nûr-ı dîde Ħulûş u riyâmızı		...-/...-/...-/...-	Temîze Dâ'irdür NaĦîfî

309	31b	Sāmī		Temīz-i nīk ü bed 'ayn-ı zarardur ħurde-bīnāya Bu diġkat cismini sūrāh sūrāh itdi ġırbālūñ			....-/-...-/-...-/-...-/-	Temīze Dā'irdür Sāmī Kutlar 2017: 338, G.74/7.
310	32a			Olmaġ gerek meges gibi zillet-pezirdür Nefs-i denī lezīzūñ iderse nevālenūñ			...-/-...-/-...-/-...-/-	Ten-perverlige Dā'irdür
311	32a	Nābī		Çok görmüşüz nigūnlıġın endek zamānede Zu'mınca cāh ü rütbeler iħrāz idenlerūñ			...-/-...-/-...-/-...-/-	Tenezzül ü Teraġġīye Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 782, G.426/3.
312	32a	Nābī		Bir ġün olur ki nāzı olur çāker-i niyāz Ehl-i niyāza naħvet ile nāz idenlerūñ			...-/-...-/-...-/-...-/-	Tenezzül ü Teraġġīye Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 782, G.426/2.
313	32a	Nābī		Bī-tenezzül bulamaz kimse teraġġīye zafer Oġu bu mes'eleyi sālīk iseñ Süllemden			...-/-...-/-...-/-...-/-	Tenezzül ü Teraġġīye Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 881, G.559/6.
314	32a	Nā'ilī		Zīr-i ŧehperr dü-ebrūdan o ŧehbāz-ı felek ⁴⁵ ŧayd-ı murġ-i dile eyler mi tenezzül ġörelim			...-/-...-/-...-/-...-/-	Tenezzül ü Teraġġīye Dā'irdür Nā'ilī İpekten 1990: 258, G.238/2.
315	32b	Nābī	Rindūñ nigāhı ġerdiŧ-i cām-ı bilürdadur ŧeyħūñ nażāresi ŧadaġāt u nüzürdadur				...-/-...-/-...-/-...-/-	Tenevvü'e Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 979, G.694/1.
316	32b	Nābī		Herkesūñ rif'ati bir yüzden olur ŧüret-yāb Ĥaymenūñ baħtı nigūnluġla ġüşād olmadadır			...-/-...-/-...-/-...-/-	Tenevvü'e Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 543, G.110/3.
317	32b	Nābī		Bu tevāzū' anı mümtāz-ı cihān itmişdür ⁴⁶ Naħl-i ġül bāġda bīħüde ser-efġende midür			...-/-...-/-...-/-...-/-	Tevāzū'a Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 620, G.213/5.
318	32b	Nābī		Her ħarfe ser-efġendelik itse n'ola ħāme Erbāb-ı suħan ekŧer olurlar mütevāzi'			...-/-...-/-...-/-...-/-	Tevāzū'a Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 736, G.371/4.
319	32b	Nābī		Olur feyz-i tevāzū'la dıraħt-ı pest bār-āver Ĥomışdur mīveden servi bu rütbe ser-firāz olmaġ ⁴⁷			....-/-...-/-...-/-...-/-	Tevāzū'a Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 753, G.391/5.
320	32b	Nābī		Zamān-ı cāhda bīġāne-i tevāzū' olan Miyān-ı nāsda bī-i'tibār olur ġiderek			...-/-...-/-...-/-...-/-	Tevāzū'a Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 768, G.407/4.
321	33a	Rāŧid Efendi		Tevāzū' gibi aġvā-yı 'ibādet olmaz ey Rāŧid Bu zāhirdür muŧallīnūñ rükū'ıyle sücūdundan			....-/-...-/-...-/-...-/-	Tevāzū'a Dā'irdür Rāŧid Efendi
322	33a	Nābī		Cümle bir ġā'idedür mes'ele-i ħıcr ü viŧāl Fenn-i ħikmetde münāfāt-ı esālīb olmaz			...-/-...-/-...-/-...-/-	Muġābaġat-ı Umūra Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 651, G.257/5.

⁴⁵Zīr-i ŧehperr: Siħr-i zīr M.

⁴⁶Bu: O D.

⁴⁷bu rütbe: maħrūm D.

323	33a	Nüzhet		Cerîde-i kühen-i dehre hâme-i şun'un Sevâd-ı ragbeti 'uqb-gîr harf-i âmeddür			---/---/---/---/---	Tevâtüre Dâ'irdür Nüzhet
324	33b	Nâbî		Hamyâze-küşâd rif'at-i şevvâli görince ⁴⁸ Ümmîd idemem tevbede şâbit-âdem olmak			---/---/---/---/---	Tevbe ve Nedâmet-i Umûra Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 748, G.384/6.
325	33b	Nâbî		Tevbe-i meyde şebât-ı kâdemümden şorma Orasın sâkı-i gül-çihrenün ibrâmı bilür			---/---/---/---/---	Tevbe ve Nedâmet-i Umûra Dâ'irdür Velehü Bilkan 1997: 607, G.197/2.
326	33b	'Aṭâ		Ben de bilmem nişlesem mâbeyn-i havfî ve'r-recâ İ'tirâf ile neḫâmet vâdî-i ikrârda			---/---/---/---/---	Tevbe ve Nedâmet-i Umûra Dâ'irdür 'Aṭâ
327	33b	Nâbî		Zilzâl ü 'avâşifdan emân ise murâduñ Bünyân-ı feleksâ-yı tevekkülde mekîn ol ⁴⁹			---/---/---/---/---	Tevekküle Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 826, G.484/3.
328	33b	Nâbî		Huşûle geldügi yok müşkilât-ı âmâli Tevekküli birağup 'aqlı çâre-ḫ'âh idenün			---/---/---/---/---	Tevekküle Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 781, G.425/2.
329	33b	Nâbî		Dükân-ı himmetüm der-beste-i kufl-i tevekküldür ⁵⁰ Refâhiyyetle 'ayş ü 'işretüm kârümdan efzündür			---/---/---/---/---	Tevekküle Dâ'irdür Velehü Bilkan 1997: 531, G.97/3.
330	33b	Râğıb	Serkeşte-i mülâzımı bâb-ı tevekkülün Rabṭ itmedükçe bir yere ḫayl-i tevessülün				---/---/---/---/---	Tevekküle Dâ'irdür Râğıb
331	34a	Münîf	Bî-feyz kalur mı dil-i erbâb-ı tevekkül Gerdişde iken çenber-i dölâb-ı tevekkül				---/---/---/---/---	Tevekküle Dâ'irdür Münîf
332	34a	Sâmî		Olur kenâre-gîr-i tevekkül ğmâ-pezîr Bendergeh-i sevâhile bağlar kaṭâr mevç			---/---/---/---/---	Tevekküle Dâ'irdür Sâmî Kutlar 2017: 311, G.20/5.
333	34a	'Aṭâ	Töhmetüm ancak hevâ-yı ṭab'um ammâ ḫılkatüm Şıdqla meftûrdur inkâra yoḫdur ruḫşatum				---/---/---/---/---	İkrâr-ı Töhmete Dâ'irdür 'Aṭâ
334	34a	Vâşif		Ķâmetün serv gibi mu'tedil olmuş ṭutalum Ey nihâl-i çemenistân-ı şafâ me's-semera			---/---/---/---/---	'Adem-i Semere Dâ'irdür Vâşif
335	34b	[Nâbî]		Pençe-i saḫt-ı gelü-gîr-i fenâdan ğayrı Yoḫdur ol zaḫm ki nâ-yâfte-i merhemdür			---/---/---/---/---	Çâre-sâzlığa Dâ'irdür Bilkan 1997: 549, G.118/5.
336	34b	'Âṭıf		Ḫarîm-i ḫüsne nâzır pek çoğaldı çâresi ḫaṭdan Araya perde-i ğülnaḫş-ı 'anber-fâm çekmekdür			---/---/---/---/---	Çâre-sâzlığa Dâ'irdür 'Âṭıf

⁴⁸ küşâd: keşân, rif'at: ğurre D.

⁴⁹ mekîn: miskîn M.

⁵⁰ kufl: kulf D.

337	34b	Nābī		H'āhişger-i vişāle nice cür'et eylesün ⁵¹ Çin-i cebin 'alāmet-i hüsni-rızā degül			---/---/---/---/---	İzhār-ı Cür'et ve Bahādırıyye Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 827, G.485/5.
338	34b	Ħāmī		Bu āsiyāb-ı felek gūne gūne gerdiş ider Dürüst dāne-i 'ömri ögüdür niceye dek			.../.../.../.../---	Der- Ħaqq-ı ÇarĦ-ı Devrān Ħāmī
339	34b	Nābī		Dü rüze gerdişi yokdur be-vefk-i Ħatır-Ħ'āh Tabī'at-ı felek-i nābe-kārı biz bilürüz			.../.../.../.../---	Der- Ħaqq-ı ÇarĦ-ı Devrān Nābī Bilkan 1997: 670, G.284/6.
340	34b	Nābī		Gerdün virür mi kimseye şirāze-i niżām Tā şıkmayınca mengene-i iztirābda			---/---/---/---/---	Der- Ħaqq-ı ÇarĦ-ı Devrān Velehū Bilkan 1997: 977, G.691/3.
341	34b	Sa'īd Beg		Üss-i çarĦuñ unu yokdur ununa bakma Sa'īd Dönüp unuñ ile öğretme bize biz un gördük			.../.../.../.../---	Der- Ħaqq-ı ÇarĦ-ı Devrān Sa'īd Beg
342	35a	Necīb		Muttaşıldur gerdiş-i çarĦa umür-ı kā'ināt 'Ālemī bir Ħalden bir Ħale devrān döndürür			.../.../.../.../---	Der- Ħaqq-ı ÇarĦ-ı Devrān Necīb
343	35a	Belġ		Peyveste oldı kulle-i eflāke dūd-ı āh Sükkān-ı çarĦ şimdi zārūr ider bükā			---/---/---/---/---	Der- Ħaqq-ı ÇarĦ-ı Devrān Belġ Açıköz 1994: 378, Müf.49.
344	35a	Ħāzık	Reg-i faşş-ı nigīn bir ād için biñ zaĦm-ı neşter yer ⁵² Düşenler kayd-ı nāma çarĦ elinden Ħaylī Ħançer yer ⁵³				.../.../.../.../---	Der- Ħaqq-ı ÇarĦ-ı Devrān Ħāzık Güfta 2001: 260, G.101/1.
345	35a	'İzzet Molla		Çirk-ı zünübı eşk-i nedāmetle maĦv için Kārum budur hemişe günāhlara ağlarum			---/---/---/---/---	İzhār-ı Cürm ü Bī-günāhīye Dā'irdür 'İzzet Molla
346	35a	Lā-edrī		Bir günāh iden kişi biñ günde āh itmek gerek Biñ gün āh itdüm İlāhī bir günāhum var benim			.../.../.../.../---	İzhār-ı Cürm ü Bī-günāhīye Dā'irdür Lā
347	35a	Nābī		Rub'-ı meskūnda olan dūde-i şem'-i 'işyān Bir yere gelse ruĦ-ı raĦmete bir Ħāl olmaz			.../.../.../.../---	İzhār-ı Cürm ü Bī-günāhīye Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: -D.
348	35a	[Gelibolulu Mustafa Ālī]	'İnāyet her kime yüz tutsa 'işyānı niķāb olmaz Güneş doğduķda zīrā perde-i zulmet Ħicāb olmaz				.../.../.../.../---	İzhār-ı Cürm ü Bī-günāhīye Dā'irdür Lā Aksoyak 2006: G.539/1.
349	35b	Sa'īd Beg		Müselmān şüretinde kim bilür kāfirse de zülfi Günāhı söyliyener boynuna bizce çaranluķdur			.../.../.../.../---	İzhār-ı Cürm ü Bī-günāhīye Dā'irdür Sa'īd Beg

⁵¹ vişāle: vişāl, nice: niçün D.

⁵² ad: nām D.

⁵³ Divanda mısralar arasında takdim-tehir bulunmaktadır.

350	35b	'Aṭā		Çeşm-i bedden şaḳın ol naḥl-i gül-i nev-resimi Olmasun ḳorḳarum āzürde-delīlliden millīden			.../.../.../.../...	Bed-çeşmliḡe Dā'irdür 'Aṭā
351	35b	Yaḥyā	Gözüm ışırdı görince o lā'l-i ḥandānı Nişānladum lebünün yāresiyle cānānı				.../.../.../.../...	Bed-çeşmliḡe Dā'irdür Yaḥyā
352	35b	Nābī		Ümīd-i nāme-i raḥm itme ol cefā-cūdan Ki ma'nī-i sitem inhā-yı muḥlişānesidür			.../.../.../.../...	Cevr ü Cefāya Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 588, G.169/4.
353	35b	Nābī		O mest-i ḥüsne hem-kāselik ne cā'izdür ⁵⁴ Şikest-i şīşe-i dil vaz'-ı dostānesidür			.../.../.../.../...	Cevr ü Cefāya Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 588, G.169/5.
354	35b	Ḥayrī Efendi	İtmege cevri ni ta'dād ile yārin taşrīḥ Virdi eşküm kef-i müjgāna bir incü tesbīḥ				.../.../.../.../...	Cevr ü Cefāya Dā'irdür Ḥayrī Efendi
355	35b	Fıṭnat Ḥanım		Cevr ü cefāya mihr ü vefā fırḳate vişāl Her derdün ey gönül bu cihānda devāsı var			.../.../.../.../...	Cevr ü Cefāya Dā'irdür Fıṭnat Ḥanım Azaklı 1998: 168, G.16/4.
356	36a	Nābī		Zātī gerek insānda edeb yoḥsa hebādür ⁵⁵ Taḥşīli yā ta'rīze yā ḥod pende ḳalursa ⁵⁶			.../.../.../.../...	Cevher-i Zātīye Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 970, G.680/5.
357	36a	Nābī	Gerçi gencīne-i 'ālemde cevāhir bulunur Cevher-i zāt ile ārāste nādīr bulunur				.../.../.../.../...	Cevher-i Zātīye Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 511, G.70/1.
358	36a	Münīf		Zafer-yāb-ı vuşul-ı kār olursun sen hemān 'azm it ... 'ārifāne nüktedür cüyende pāyende			.../.../.../.../...	Cüyende vü Pāyendeliḡe Dā'irdür Münīf
359	36a	Lā-edrī		İki cihānda 'özri ḳarīn-i ḳabūldür Cāhil bilür mi ḳıymetini cāhiliyyetün			.../.../.../.../...	İzhār-ı Cehl-i Basīte Dā'irdür Lā
360	36a	Sünbül- zāde Vehbī		Cāhile cāh ile rif'at mı gelür 'ālemde 'İlm-i efrāz-ı ma'ārifdür olan şāḥib-i tüḡ			.../.../.../.../...	İzhār-ı Cehl-i Basīte Dā'irdür Sünbül-zāde Vehbī
361	36b	Sünbül- zāde Vehbī		Kitābuñ rāz-ı mektūmundan olmaz maḥfaza āḡāḥ Yine iḥlāş bulunmaz olsa da ehl-i riya ḥāfiz ⁵⁷			.../.../.../.../...	Ḥıfza Dā'irdür Vehbī Yenikale 2017: 438, G.138/3.
362	36b	Sünbül- zāde Vehbī		Kelām-ı Ḥaḳḳı her kimden iştiseñ istimā' it kim Bozulmaz ma'nī-i Ḳur'an olursa bed-şadā ḥāfiz			.../.../.../.../...	Ḥıfza Dā'irdür Velehū Yenikale 2017: 438, G.138/4
363	36b	Sünbül- zāde Vehbī		Nedür bu neş'e-i naẓm-ı 'Acem cām-ı ḥayālīñde Mey-i Şīrāz içürmüş var ise Vehbī saña Ḥāfiz			.../.../.../.../...	Ḥıfza Dā'irdür Velehū Yenikale 2017: 438, G.138/5.

⁵⁴ cā'izdür: cā'iz kim D.

⁵⁵ insānda: ādemde D.

⁵⁶ bende: pende D.

⁵⁷ bulunmaz: bilmez D.

364	36b	Rāgıb		Sevād-ı rû 'arağ-ı şermler olur şüste Lisân-ı hâl-i hayâ i'tizârdur gūyâ			---/---/---/---/---	Hiçab u Şermsâriyye Dâ'irdür Rāgıb
365	36b	Nâbî	Bakamaz rûyına dil-h'âhî kadar maḥbûbuñ Rızıkına vâsiṭa-i naḫşa budur maḥcûbuñ ⁵⁸				---/---/---/---/---	Hiçab u Şermsâriyye Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 779, G.422/1.
366	36b	Nâbî		Egerçi bir yire geldüm o şüh ile ammâ Niyâz mend-i vişâl olmadum hiçâbumdan			---/---/---/---/---	Hiçab u Şermsâriyye Dâ'irdür Velehü Bilkan 1997: 900, G.583/2.
367	36b	Nâbî		Virmez hiçâb ruḫşat-ı feryâd kimseye ⁵⁹ Yoḫsa hemân hezâr mıdır mübtelâ-yı gül			---/---/---/---/---	Hiçab u Şermsâriyye Dâ'irdür Velehü Bilkan 1997: 830, G.489/6.
368	37a	Nüzhet		Şaḫın mü'essir olur tâb-ı âhî maḫlûmuñ Binâ-yı devletüñ eyler nigüne nefis-i nefis			---/---/---/---/---	Hiçâkât ü Mahâret ü Pürfennîye Dâ'irdür Nüzhet
369	37a	Râşid	Bîgâne-i merâm kalur âşinâ-yı hırş Maḫrûm ider kişiyi emelden belâ-yı hırş				---/---/---/---/---	Hırş u Kanâ'ate Dâ'irdür Râşid
370	37a	Râşid		Şunma nevâl-i dehre şaḫın dest-i ârzü Mâhîyi ğayra ta'am ider iştihâ-yı hırş			---/---/---/---/---	Hırş u Kanâ'ate Dâ'irdür Velehü
371	37a	Mîr Fâzıl- ı Enderünî		Harîş olur kişi pek men' olındığı fi'le Revâc-ı bâdeye farṭ-ı yasağdur bâ'îş			---/---/---/---/---	Hırş u Kanâ'ate Dâ'irdür Mîr Fâzıl-ı Enderünî
372	37a	Râşid		Çeşm-i harîşe cây-ı selâmet gelür haṭar Girdâba sevḫ-i zevraḫ ider nâbudâyı hırş			---/---/---/---/---	Hırş u Kanâ'ate Dâ'irdür Râşid
373	37b	Nâbî		Ne hâl iderse ider baş-ı mâcerâ-yı niyâz Harîş-i 'arz-ı maḫabbet şadâd nedür bilmez			---/---/---/---/---	Hırş u Kanâ'ate Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 701, G.326/4.
374	37b	Râşid		Küstâhlık mü'eddî-yi hırmân-ı vaşl olur Çok gördük oldığın nice kâmuñ fedâ-yı hırş			---/---/---/---/---	Hırş u Kanâ'ate Dâ'irdür Râşid
375	37b	Nâbî		Ğam çekmeyüz vesîle-i tûl-ı hayâtdur Taḫşîlden taḫallûf iderse umûrumuz			---/---/---/---/---	Hırmâna Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 671, G.286/3.
376	37b	Râşid		Eylemez kâfiri maḫrûm-ı tena'um küfri Olmaz elṭâf-ı ilâhiyyeye 'isyân mâni'			---/---/---/---/---	Hırmâne Dâ'irdür Râşid
377	38a	Belîğ		Hâsed ü ḫalb-i 'adü luṭf ile olmaz zâ'il Sengde maḫzar olan âteşe âb itmez eşer			---/---/---/---/---	Hâsede Dâ'irdür Belîğ
378	38a	Nâbî	Çeşminde ḫadrin añlayanuñ 'izz ü rif'atüñ Çeşm-i ḫasûd revnaḫıdur rûy-ı devletüñ				---/---/---/---/---	Hâsede Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 788, G.433/1.

⁵⁸ yürür: budur D.

⁵⁹ kimseye: herkese D.

379	38a	Nābī		Senden ednāyı görüp şükr ile dem-sāz olmak Senden a'lālara reşk eylemenüñ merhemidür			.../.../.../.../...	Hasede Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 546, G.114/3.
380	38a	Nābī		Peymāne lebin öpdüğünü gördi çemende Hażm eylemeyüp çatladı dest-i hasedinden ⁶⁰			.../.../.../.../...	Hasede Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 893, G.574/2.
381	38a	Nābī		Bir söz yaparlar itdügümüz zevk-i vuşlatı Allah şaklasun bunı hussād işitmesün			.../.../.../.../...	Hasede Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 906, G.590/4.
382	38a	Nābī		Bī-çeşm-i hased lezzeti yok ni'met-i cāhuñ Devletlinüñ arāyişidür dīde-i hussād			.../.../.../.../...	Hasede Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 493, G.49/3.
383	38a	Nābī	Āh eyledükçe dilümden siyāh dūd Sünbül görür başumda anı dīde-i hasūd				.../.../.../.../...	Hasede Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: -D.
384	38a	Sünbülzāde Vehbī		Çekemez erdigini rif'ate ehl-i hūnerüñ Koca kanbūr-ı sipihrüñ belin işte bu bükür			.../.../.../.../...	Hasede Dā'irdür Vehbī-i Sünbül-zāde Yenikale 2017: 391, G.69/4.
385	38b	Lā-edrī	Sīne-i sūzanı kıldum hasretünle dāğ dāğ Tekyegāh-ı ğamda yaqdum devletünde çün çerāğ				.../.../.../.../...	Fırkat ü Hasrete Dā'irdür Lā-edrī
386	38b	Lā-edrī		Benem o lāle-i revnağ-fezā-yı deşt-i elem Elimde cām-ı taħassür dilümde dāğ-ı firāk			.../.../.../.../...	Fırkat ü Hasrete Dā'irdür Lā
387	38b	Lā-edrī	Benem o bülbül-i şīven sarāy-ı bāğ-ı firāk Ki itdi gülşenimi aşıyāne zāğ-ı firāk				.../.../.../.../...	Fırkat ü Hasrete Dā'irdür Velehū
388	38b	Şeyhü'l- İslām 'Arif Hikmet Efendi		İktihāl eylemege hāk-i derüñ kaşd iderüm Çeşm-i hasret-keşe taħşil-i cilā niyyetine			.../.../.../.../...	Fırkat ü Hasrete Dā'irdür Şeyhü'l-İslām 'Arif Hikmet Efendi
389	38b	Lā-edrī		Hayāl-i istivā-yı kāmētünle kavş olup kaddüm Sirişküm katır[e]-māyı gözlerüm şāfūl-i hayretdür			.../.../.../.../...	Fırkat ü Hasrete Dā'irdür Lā
390	38b	Lā-edrī		Nigeh gül rüya ser zānūya gerden zūlf-i şeb-būya Dehen kand-i leb-i dil-cūya çok demdür ki hasretdür			.../.../.../.../...	Fırkat ü Hasrete Dā'irdür Velehū
391	38b	Pertev Paşa		'Aceb mi beklesem yatsam sabāh-ı maħşer-engīzi Uzandı leyle-i hasret yetiş ya Şems-i Tebrīzī			.../.../.../.../...	Fırkat ü Hasrete Dā'irdür Pertev Paşa
392	38b	Enderünlu Vāşif		Pey-ā-pey meclis-i ğamda hūmār-ı keyf-i hasretten ⁶¹ Baña peymāne-i leb-rīz-i mey zehr-ābdur sensiz			.../.../.../.../...	Fırkat ü Hasrete Dā'irdür Vāşif-ı Enderünī Gürel 2007: 312, G.52/5.

⁶⁰ desti: piste D.

⁶¹ hasretten: hasretdür M.

393	38b	Enderünlü Vâşif		Şifâ-sâz ol yetiş gel ey tabîb-i derd-i pinhânım ⁶² Göñül rencür-ı hasretdür yatur bî-tâbdur sensiz			....-/-...-/-...-/-...	Fırkat ü Hasrete Dâ'irdür Vâşif-ı Enderünî Gürel 2007: 311, G.52/2.
394	39a	Enderünlü Vâşif		Muhalif rüzgâr ile yem-i 'ummân-ı hasretde ⁶³ Benim keşti-i maşşudum nişin-i şâbdır sensiz			....-/-...-/-...-/-...	Fırkat ü Hasrete Dâ'irdür Vâşif Gürel 2007: 312, G.52/6.
395	39a	Enderünlü Vâşif		'Aceb kanda zuhür eyler deyü hasret-keşün Vâşif ⁶⁴ Ümîd-i maşdemünle haşar-ı ebvâbdır sensiz ⁶⁵			....-/-...-/-...-/-...	Fırkat ü Hasrete Dâ'irdür Velehü Gürel 2007: 312, G.52/7.
396	39a	Lâ-edrî	Nıgeh gül-çîn-i hasret dâmenüm pür-hâr-ı mişnetdür Gel ey bülbül benüm-çün nâle kıl kim vaqt-i firkatdür				....-/-...-/-...-/-...	Fırkat ü Hasrete Dâ'irdür Lâ
397	39a	Şun'î	Gül-ruhlarıña lâle eger olmasa hasret Bağrında anuñ neyler idi dağ-ı maşabbet				...-/-...-/-...-/-...	Fırkat ü Hasrete Dâ'irdür Şun'î
398	39a	'Aṭâ		Bâğbânı felegün ekdi riyâz-ı tab'a Tohm-ı firkatle bu bil hâr-ı bütân-ı hasret			...-/-...-/-...-/-...	Fırkat ü Hasrete Dâ'irdür 'Aṭâ
399	39a	'Aṭâ		Dil-i bîçâre devâ-şüy-ı vaşandur ancak Mürde göñlüm bulur elbetde hayât-ı hasret			...-/-...-/-...-/-...	Fırkat ü Hasrete Dâ'irdür Velehü
400	39a	'Aṭâ		Yazmıyor hâme sürür u feraha dâ'ir söz Müteneddin olamaz çünkü devât-ı hasret			...-/-...-/-...-/-...	Fırkat ü Hasrete Dâ'irdür Velehü
401	39a	'Aṭâ		Bıkr-i fikrüm degül ol rütbe 'aḳîm ü kâşır Ne güherler toğurur balsa necât-ı hasret			...-/-...-/-...-/-...	Fırkat ü Hasrete Dâ'irdür Velehü
402	39a	Sâmî		Süz-i hasret merdüm-i çeşmi perîşân-h'âb ider Tâ ki zîb-i rüy-i dil-berdür o zülf ü hâl ü ruh			...-/-...-/-...-/-...	Fırkat ü Hasrete Dâ'irdür Sâmî Kutlar 2017: 312, G.22/8.
403	39b	Naẓîm		Tıfl-ı dile giydürdi yine âl kabâlar 'İydiyye-i hünâbe-i hasret yeñilendi			...-/-...-/-...-/-...	Fırkat ü Hasrete Dâ'irdür Naẓîm
404	39b	'İzzet Molla		Ġubâr-ı âsitânuñ dîde-i cân sürme eylerken Sirişk-i âl-i hasret çeşmümi döndürdi mercâna			....-/-...-/-...-/-...	Fırkat ü Hasrete Dâ'irdür 'İzzet Molla
405	39b	Hızır Ağa-zâde Sa'id Beg	İdicek mevc bu şeb dilde miyâh-ı hasret Eyledüm baħr-i sirişk içre şinâh-ı hasret				...-/-...-/-...-/-...	Fırkat ü Hasrete Dâ'irdür Hızır Ağa-zâde Sa'id Beg
406	39b	Hızır Ağa-zâde Sa'id Beg		Gözüm ardumda hayâlün daħı gözden gitmez Pâyine bağlı mıdur medd-i nigâh-ı hasret			...-/-...-/-...-/-...	Fırkat ü Hasrete Dâ'irdür Velehü

⁶² Şifâ-sâz: Şifâ-bâz M.

⁶³ hasretde: fırkatde D.

⁶⁴ kande: kandan; deyü: bu M.

⁶⁵ haşar: nâzır D.

407	39b	Hızır Ağa-zâde Sa'îd Beg		Dâne dâne olup aḥbâbumı âh itmiş idüm Hırmen-i şabrı tutuşdurdı o âh-ı ḥaşret			.../.../.../.../...	Fırkat ü Ḥaşrete Dâ'irdür Velehü
408	39b	Hızır Ağa-zâde Sa'îd Beg		Çeşm-i dünyâ ile aḥbâbumı bir bir göster Eyleme 'ömrimi yâ Rab[bi] tebâh-ı ḥaşret			.../.../.../.../...	Fırkat ü Ḥaşrete Dâ'irdür Velehü
409	39b	Hızır Ağa-zâde Sa'îd Beg		Ḥazret-i Hādî-î Muṭlak var iken korkma Sa'îd Togrulur memleket-i vuşlata rāh-ı ḥaşret			.../.../.../.../...	Fırkat ü Ḥaşrete Dâ'irdür Velehü
410	39b	Fennî	Medd-i nigāh-ı ḥaşreti kim dūr-bîn ider Elbet o mâhı kendine bir gün yakın ider				.../.../.../.../...	Fırkat ü Ḥaşrete Dâ'irdür Fennî Demirkazık 2009: 432, G.105/1.
411	39b	Naẓîm		Cānı cānān ile yek-ten idegör vuşlatda Her zamān bir yere tenhā iki ḥaşret düşmez			.../.../.../.../...	Fırkat ü Ḥaşrete Dâ'irdür Naẓîm
412	39b	Seyyid Vehbî		Şeb-zindedār ḥaşretiyüz şimdi Vehbiyâ Hem-ḥ'ābe-i vişāl iken ol nāzenîn ile			.../.../.../.../...	Fırkat ü Ḥaşrete Dâ'irdür Seyyid Vehbî
413	40a	Āgāh	Beni her şeb o meh-ruḥşār ile maḥşürdür dirler ⁶⁶ Ne devletdür kişi maḥzūn iken mesrürdür dirler				.../.../.../.../...	Der Ḥüsni Zann Āgāh Akpınar 2017: 84, G.54/1.
414	40a	Nābî		Geçirdi çāšnî-gîr-i felek ol deñlü zevkin kim ⁶⁷ Nevāl-i ārzū meydāne geldi iştihā gitdi			.../.../.../.../...	Der Ḥuşul-ı Maṭlûb ü Fevt-i Murād Nābî Bilkan 1997: 1092, G.843/7.
415	40a	Ḥaşmet		İnsāna ḥakāretle nazar 'ayn-ı zarar dur Ey merdüm-i dîdem yaraşan ḥüsni-i nazardur			.../.../.../.../...	Ḥakāret-i Niyyet ü Ḥüsni-i Nazar Ḥaşmet Aksoyak 2018: 39, D.TB.23/26.
416	40a	Nergisî- zâde Nergis	Bedre degül nigāhı cihānuñ hilâledür Noḫşānadur nazarları şanma kemâledür				.../.../.../.../...	Ḥakāret-i Niyyet ü Ḥüsni-i Nazar Nergisî-zâde Nergis
417	40b	Nābî		Çok ni'metinüñ ḳadri var üstüñde ḥicāb it ⁶⁸ Ādāb ile baş pāyuñı rüyına türābuñ			.../.../.../.../...	Ḥuḳuk-şināsa Dâ'irdür Nābî Bilkan 1997: 775, G.417/2.
418	40b	'İzzet Molla		Kimse ac ḳalmaz cihānda bilse ni'met ḳadrini			.../.../.../.../...	Ḥuḳuk-şināsa Dâ'irdür 'İzzet Molla
419	40b	Sünbül- zâde Vehbî		Tuzlu oturur soñra şaḳın ḳıyma kebāba Ey rind-i mey-āşām biraz ḥakḳ-ı nemek tut			.../.../.../.../...	Ḥuḳuk-şināsa Dâ'irdür Vehbî-i Sünbül-zâde Yenikale 2017: 363, G.25/3.
420	40b	Nābî		'Ulüvv isterseñ ol fevvāre-i āb āteşin olma Fişek nā-būd olur şiddetle bālāya şu'ūdından			.../.../.../.../...	Ḥilme Dâ'irdür Nābî Bilkan 1997: 899, G.581/3.

⁶⁶ meh-ruḥşār ile maḥşürdür: gül-ruhsārdan mehcürdür D.

⁶⁷ zevkin: vaḳtın D.

⁶⁸ ḳadri: ḥakḳı D.

421	41a	Sāmī		Virmez binā-yı fakra hālel cūş-ı hādīşāt Ġarq idemez kemīne ḥası şad hezār mevç			---/---/---/---/---	Ḥavādīşāta Dā'irdür Sāmī
422	41a	Koca Rāġīb Paşa		Olan hem-vāre-ṭıynet ıztırāb itmez ḥavādīşden Ki hāmūn eylemez pāmālī-ī seyl-ābdan feryād			---/---/---/---/---	Ḥavādīşāta Dā'irdür Rāġībū'l-Vezīr Demirbaġ 1999: 217, G.25/2.
423	41a	Nābī		Ehl-i dūnyā viremez şüret-i ḥālīne nīzām İlticā eylemese māşīta-i tezvīre			---/---/---/---/---	Ḥīle vü Riyā vü Sālūse Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 1024, G.751/3.
424	41a	Nābī	Mānend-i ḥāme ḥīle olanlar vesīlesi Āḫir olur ayaġına pīçide ḥīlesi ⁶⁹				---/---/---/---/---	Ḥīle vü Riyā vü Sālūse Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 1090, G.841/1.
425	41a	Nābī		Olmış o kadar ḥalq-ı cihān ḥīlede üstād ⁷⁰ Kim sābīka-i şöhret-i şeytān unudulmuş			---/---/---/---/---	Ḥīle vü Riyā vü Sālūse Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 714, G.345/7.
426	41a	Ṭıflī		Gönül ... o Sīpihr-i ḥīle-i gerdūnuna ḥ'āh-ı düşmendür			---/---/---/---/---	Ḥīle vü Riyā vü Sālūse Dā'irdür Ṭıflī
427	41b	Kāmī	Ḥāl-i siyeh ki gerden-i [nāz]ükterindedür Bir büsesine cānumı virsem yerindedür				---/---/---/---/---	Ḥālete Dā'irdür Kāmī Yazıcı 2017: 196, G.53/1.
428	41b	Nābī		Sende kalmış dil-şikenlik şermi kalmışsa eger Yoḥsa biz ey seng-dil çokdan ferāmüş itmışüz			---/---/---/---/---	Ḥacālete ve Ḥicābe Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 676, G.292/3.
429	41b	Nābī		Rāh-ı keremde kılllet-i erbāb-ı şarfdan Ġayretle oldı çın be-cebīn zerd-rüy-ı zer ⁷¹			---/---/---/---/---	Ḥisset ü Denāete Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 578, G.155/10.
430	41b	Rāġībū'l- Vezīr		Kāse-i lebrīz-i fāġfūr olsa da virmez şadā Servet-iftirāş bulınca aġniyā ḥasetlenür			---/---/---/---/---	Ḥisset ü Denāete Dā'irdür Rāġībū'l-Vezīr
431	42a	Ḳabūlī- zāde Raḥmī		Yüz bulup devr-i kamer şūrın-i nümāyān itdi ḥaṭ İnṭizāmın defter-i ḥüsnūn perīşān itdi ḥaṭ			---/---/---/---/---	Ḥaṭta Dā'irdür Ḳabūlī-zāde Raḥmī
432	42a	Ḳabūlī- zāde Raḥmī	Tesvīd idince çehre-i berrākı zūlf ü ḥaṭ Bildürdi ḥüsne kara ile aķı zūlf ü ḥaṭ				---/---/---/---/---	Ḥaṭta Dā'irdür Velehū
433	42a	Ḳabūlī- zāde Raḥmī		'Arz-ı ḥāl itmek maḥalli geçdi olmaz der-kenār 'Azl-i ḥüsn için beyāz üstüne fermān itdi ḥaṭ			---/---/---/---/---	Ḥaṭta Dā'irdür Velehū
434	42a	Kāmī-i Muşulī		O ḥüsn-i ḥaṭtıla yāķüt leblerūndür iden Ḳalemtrāş-ı ġama üstülḥ'anumı maḳṭa'			---/---/---/---/---	Ḥaṭta Dā'irdür Kāmī-i Muşulī

⁶⁹ pīçide: sihr M.

⁷⁰ ḥīlede:mekrde D.

⁷¹ zür: rüy D.; zerd: -M.

435	42a	Nābī		İmānı hep taḥallūf-i va'dūn güvāhidur ⁷² Sevgendi ḥīn-i va'dede bisyār olanlaruñ			---/---/---/---/---	Ḥulf-i Va'de Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 783, G.427/5.
436	42a	Nābī		Farķı yoķ va'deye bu 'aşrda dil-besteligüñ Üstine vaż'-ı esās eylemeden ḥār u ḥasuñ			...-/...-/...-/...-/...	Ḥulf-i Va'de Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 762, G.401/6.
437	42a	Lā-edrī		Ḳurı va'd ile bulup neşv ü nemā dönmüşdür Kiştzār-ı emelüm mezra'a-i kemmün[a]			...-/...-/...-/...-/...	Ḥulf-i Va'de Dā'irdür Lā-edrī
438	42b	Nābī		Çöpük-revān-ı şıdķ-ı taleb irdi menzile Bed-baḥta oldı 'uķde-i pā iḥtimāller			---/---/---/---/---	Ḥulūş-ı Ḥaķķī ve Ḥilāfına Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 565, G.140/2.
439	42b	Nābī		Ṭutan bir dāmeni elbette maķşūdın bulur dirler Görenler Yūsufuñ dāmānını dest-i Züleyḥāda			...-/...-/...-/...-/---	Ḥulūş-ı Ḥaķķī ve Ḥilāfına Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 1047, G.782/5.
440	42b	Lā-edrī		Ḳabūl-ı indirās itmez nefikārī-i düşmenle Esās-ı müstaķīmi kaşr-ı gerdün pāye-i iḥlāş			...-/...-/...-/...-/---	Ḥulūş-ı Ḥaķķī ve Ḥilāfına Dā'irdür Lā
441	42b	Lā-edrī		Bilmem ki neyle def'-i ğam itsün bu ehl-i dil Bir bāde var cihānda anıñ da ḥumārı var			---/---/---/---/---	Ḥumāra Dā'irdür Lā
442	42b	Lā-edrī		Ğamġin olur Meşīha-i māderde şāf dil Dürç-i şadefde dürr-i yetimüñ 'ıyārı var			---/---/---/---/---	Ḥumāra Dā'irdür Lā
443	43a	Lā-edrī		Zekātı yoķ zarar itmez dükenmez eksilmez Olur mı ādeme ḥulyā gibi nişāb-ı feraḥ			...-/...-/...-/...-/---	Ḥ'āb u Ḥayāle Dā'irdür Lā
444	43a	Yümnī		Piç-tāb-ı ḥaṭ u ğisū ile yatdum bu gice 'Ālem-i ḥ'ābda üşdi başıma mār ile mūr			...-/...-/...-/...-/---	Ḥ'āb u Ḥayāle Dā'irdür Yümnī
445	43a	Lā-edrī		Düşsün mizāc-ı zühde muvāfiķ ya düşmesün Sāķī-i şivekār içirür ister istemez			---/---/---/---/---	İster İstemeze Dā'irdür Lā-edrī
446	43a	Şadīķ		Ne rütbe şaḥne iġmāz eylese cürm ehli ḥavf eyler Ki gelmez emn mekr-i ğürbe-i ḥāmūşdan müşa			...-/...-/...-/...-/---	İḥāfeye Dā'irdür Şadīķ
447	43b		Mecrūḥ-ı 'aşķ-ı kaydumda vāde olmasun ⁷³ Dermānde-i maḥabbet o sevdāda olmasun				---/---/---/---/---	Ḥayāle Dā'irdür
448	43b	'Ārif-i Ser-tüfengi-i Enderünī		Ol nev-reside māhı didüm gördüğüm gibi Āşüb-ı dehr olur ... gösteriş budur			---/---/---/---/---	Bilmege Dā'irdür 'Ārif-i Ser-tüfengi-i Enderünī

⁷² Mısrada takdim tehir vardır.

⁷³ Vezin kusurlu.

449	43b	Sābit	Umūrına qarışan āhirūn vekil gibi Neficesinde ğarāmet çeker kefil gibi			.../.../.../.../...	Dağl-i Umūra Dā'irdür Sābit
450	44a	Nābī		H'āhişger-i vişāl nice bir cür'et eylesün ⁷⁴ Çin-i cebbin 'alāmet-i hūsn-i rızā degül		.../.../.../.../...	Çin-i Cebine Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 827, G.485/5.
451	44a	Nābī		Düşürdün yāre farzā fırsat-ı 'arz-ı niyāz ammā Görince cebhesinde çin-i istiğnā ne söylersin		.../.../.../.../...	Çin-i Cebine Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 911, G.598/2.
452	44a	Zāfī	Düşde şüfi baña şāfi leb-i cānān görünür Dil-i bīçāre Hūdādan yine dermān görünür			.../.../.../.../...	Derd ü Devāya Dā'irdür Zāfī
453	44a	Mir 'Aşım Mütercim -i 'Arabī		Ye's-i tām olsa sezādur mūcib-i devlet eger Hālet-i merg olsa zāhir hasteler dermān bulur		.../.../.../.../...	Derd ü Devāya Dā'irdür Mir 'Aşım Mütercim-i 'Arabī
454	44a	Çelebi- zāde 'Aşım		Mevsim-i firkatde sūz-ı dil olur elbet 'ayān Zulmet-i şebde ziyā-yı nūr kendin gösterür		.../.../.../.../...	Derd ü Devāya Dā'irdür Çelebi-zāde 'Aşım
455	44b	Nābī		Kelām-ı şıdka bedel irtikāb-ı lafz-ı durūğ Muḥāṭaba ne hāzer kâ'ile hıyānetden ⁷⁵		.../.../.../.../...	Dürüg-ı Töhmeye Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 524, G.87/6.
456	44b	Sābit		'Aceb mi hāne-ḥarāb olsa Sābitā şā'ir Kimūn ya beytini ma'mūr ider cihānda dūrüg ⁷⁶		.../.../.../.../...	Dürüg-ı Töhmeye Dā'irdür Sābit Karacan 1981: 509, G.192/6.
457	44b	Nābī		Kelām-ı şıdka taşdıq olunmadan qaldı Mesāmi'i o kadar itdi pūr peyām-ı dūrüg		.../.../.../.../...	Dürüg-ı Töhmeye Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 742, G.378/2.
458	44b	Nābī		Hākīr qaldı şadākat fakīr düşdi şalāḥ Cihāmı kevkebe başdurdı iḥtişām-ı dūrüg		.../.../.../.../...	Dürüg-ı Töhmeye Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 743, G.378/5.
459	44b	Nābī	Hālāşa himmet eyleñ duḥter-i rez qalmasun giryān Ḥum-ı meyhāneveş bir zişt-i bed-kirdārun elinden ⁷⁷			.../.../.../.../...	Nuşret ve Dest-ğriye Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 1010, G.734/1.
460	44b	Nābī		Ol maṭlabuñ ḥuşūline la'net ki tālibi Lāzım gele mūrāca'at itmek 'ađūsına		.../.../.../.../...	Düşmen ü Dost-ı Düşmenīye Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 971, G.681/2.
461	44b	Şafvet		Keşf-i mir'āt-i ser'āir eyleme aḥbāba da Belki bir şüret ile a'dā olur 'ālem bu ya		.../.../.../.../...	Düşmen ü Dost-ı Düşmenīye Dā'irdür Şafvet

⁷⁴ nice: niçün D.

⁷⁵ hāzer: zarar, kâ'ile: kendüye, hıyānetden: ferāğatdır D.

⁷⁶ cihānda: felekte D.

⁷⁷ elinden: altında D.

462	45a	Nābī		Cezb itmemişdi kimse bu deñlü derünümü Alduñ du‘āmi var yüri seyr eyle devleti			---/---/---/---	Du‘ā-yı Hıyar u Şerre Dā’irdür Nābī Bilkan 1997: 142, K.20/51.
463	45a	Nābī		İtdi bir cām ile ihyā dil-i vīrān-şüde mi Mey-fürüşuñ dilerüm hānesi ma‘mūr olsun			---/---/---/---	Du‘ā-yı Hıyar u Şerre Dā’irdür Velehū Bilkan 1997: 927, G.620/4.
464	45a	Lā-edrī	İdenler dūr-ı cānāndan beni cānında bulsunlar Galať didüm degül cānında cānānında bulsunlar				---/---/---/---	Du‘ā-yı Hıyar u Şerre Dā’irdür Lā
465	45a	Sulťan Murad		Elbette bu hālümdeñ o yārūñ haberi var <i>El-ķalbū mine’l-ķalbi ile’l-ķalbi sebīlā</i> ⁷⁸			---/---/---/---	Dil-i Tenķisīye Dā’irdür Sulťan Murad
466	45a	Nābī		Merd iseñ māluñı ta‘mīr-i ķulūbā şarf it Şöhret ü şān ü şükūha telef olmaķdan ise			---/---/---/---	Dil-i Tenķisīye Dā’irdür Nābī Bilkan 1997: 957, G.662/2.
467	45a	Nābī	Merhem olmaģa ĉalıř zaħmına dil-rīřlerūñ Dil-i vīrānımı yap luť ile dervīřlerūñ				---/---/---/---	Dil-i Tenķisīye Dā’irdür Velehū Bilkan 1997: 812, G.465/1.
468	45a	Lā-edrī	Bahā’ī Hānunuñ bil ķadriñ ey meh cāvidāñ şanma Beni kendin gibi ey bī-vefā nā-mihribāñ şanma				---/---/---/---	Devām ü Sebāt-ı Emre Dā’irdür Lā
469	45b	Nābī		Olur taħzīre bā’iř dūřmen ammā dost ta’zīre Baña nāfi‘ gelür tedķiķ olunsa dostdan dūřmen			---/---/---/---	Dostān-ı Haķiķiye Dā’irdür Nābī Bilkan 1997: 880, G.558/4.
470	45b	Sābit	Kendimüz bildük bilelden sevmedük bir hūb dost Adımız ammā lisān-ı haķķda maħbūb-dost				---/---/---/---	Dostān-ı Haķiķiye Dā’irdür Sābit Karacan 1981: 435, G.37/1.
471	45b	Sābit		İkisi birdür mu‘azzeb eylemekde ādemi Ŧāli‘i mes‘ūd-ı dūřmen kevķeb-i mektūm-ı dost ⁷⁹			---/---/---/---	Dostān-ı Haķiķiye Dā’irdür Velehū Karacan 1981: 436, G.37/5.
472	45b	Nābī		Yūsuf gibi envā‘ı mihen ĉekmeģe muħtāc Āsāñ degül ihvāna velīyyūñ-ni‘am olmaķ			---/---/---/---	Devlete Dā’irdür Nābī Bilkan 1997: 748, G.384/4.
473	45b	Nābī		Var mı görmiş kim ile eylese ‘aķd-i peyvend Ŧurduģın ‘ahdine devlet didiģüñ dil-dāruñ ⁸⁰			---/---/---/---	Devlete Dā’irdür Ve lehū Bilkan 1997: 792, G.438/2.
474	45b	Nābī	Bu bezm ki peymāne-i devlet var iĉinde Ne kimseye pāyende ne rāħat var iĉinde				---/---/---/---	Devlete Dā’irdür Ve lehū Bilkan 1997: 980, G.696/1.
475	45b	‘Aťā	Devlet gelince rıħlet-i rāħatla hūkm ider Gelmez hemīře rāħat-ı dilber daģı gider				---/---/---/---	Devlete Dā’irdür ‘Aťā

⁷⁸ “Kalpten kalbe yol vardır.”

⁷⁹ Ŧāli‘i mes‘ūd-ı dūřmen kevķeb-i mektūm: Kevķeb-i mes‘ūd-ı dūřmen Ŧāli‘i menķüb D.

⁸⁰ dil-dāruñ: ķaddāruñ D.

476	46a	Nesīb		Neş'e-i kāmī bulur dānā şarāb-ı ye's ile Meclisūn cām-ı nigūnı tāt-ı devletdür baña			---/---/---/---/---	Devlete Dā'irdür Nesīb
477	46a	Re'is Rāşid		Erbāb-ı devletūn görüp evzā'ın añladum Rāşid idermiş ādemi şahbā-yı cāhı mest			---/---/---/---/---	Devlete Dā'irdür Re'is Rāşid
478	46a	Şeyh Ġālib		'Acaba dağdağa-ı cāha düşen bīçāre Terk-i āsāyişi sermāye-i devlet mi sanır ⁸¹			---/---/---/---/---	Devlete Dā'irdür Şeyh Ġālib Okçu : 246, G.73/6.
479	46a	Lā-edrī		Çeken şarāb-ı neşātı dehirde bir kerre Ĥumārı cām-ı felek ser-nigūn olunca çeker			---/---/---/---/---	Ġam-ı Dünyāya Dā'irdür Lā
480	46a	Lā-edrī		Mesāfāt-ı hayātı kaṭ' için gerdüne-i dehre Sipihruñ mihr ü māhı çarḥ işi iki tekerlekdür			---/---/---/---/---	Ġam-ı Dünyāya Dā'irdür Lā
481	46b	Nābī		Ser-ā-pā çeşm-i 'ibretten geçürdüm nüşha-i dehri İçinde ma'nī-i ārāma dā'ir bir 'ibāret yok			---/---/---/---/---	Lā-rāhata Fi'd-dünyāya Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 756, G.394/8.
482	46b	Nābī		Olnca meykede-i iltifāta reh-bürde Hezār kāse-i ĥūn-ı ciger çekilmişdür			---/---/---/---/---	Lā-rāhata Fi'd-dünyāya Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 618, G.210/4.
483	46b	Nābī		Alınmaz zevk-i cām-ı vaşl-ı bī-ĥamyāze-i hicrān Alan firḫat-keşāndur lezzetin cām-ı mülākātuñ ⁸²			---/---/---/---/---	Lā-rāhata Fi'd-dünyāya Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 806, G.457/2.
484	46b	Nābī	Bilmemişdüm vaşl-ı mevķūf ġam-ı hicrān imiş Ġonce-i maķşūd zīb-i ġülşen-i ĥirmān imiş				---/---/---/---/---	Lā-rāhata Fi'd-dünyāya Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 719, G.352/1.
485	46b	Nābī		Mülāzim olmayıcaḫ çār-sūy-ı hicrāna Metā'-ı vuşlat-ı cānāna rāygān düşmez			---/---/---/---/---	Ṭaleb-i Rāhata Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 701, G.327/2.
486	46b	Nābī		Zuhūr-i ni'met-i bī-intizāruñ ḫadri zāyi'dür ⁸³ Bilür ḫadrin bulanlar kūşiş-i bisyārdan şoñra			---/---/---/---/---	Ṭaleb-i Rāhata Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 1058, G.799/6.
487	46b	Nābī		Ben itdügüm niyāzı idersin raḫībe fāş Ey süst-'ahd meclis emānet degül midür			---/---/---/---/---	İḫfā-yı Rāz u İzhār-ı Rāza Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 610, G.200/3.
488	46b	Nābī		Ḥāl-i dili 'arz itmedesin çeşmine ammā Mestāneye fetḫ-i der-i rāzuñ yiri yokdur			---/---/---/---/---	İḫfā-yı Rāz u İzhār-ı Rāza Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 583, G.163/6.

⁸¹ sanır: ider M.

⁸² cām: vaḫt D.

⁸³ bī-intizāruñ: bī-imtinānuñ D.

489	47a	Nābī	Rāzdārān olsa rāzın söylemez cānāneniñ Çıkmadı gitdi dehānından haber pervāneniñ			---/---/---/---	İhfā-yı Rāz u İzhār-ı Rāza Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 780, G.424/1.
490	47a	Nābī		Hemān sen müstakīm ol çarḥ-ı kec-revden hirās itme Maḳām-ı rāsta virmez ḥalel kec-binī-i ney-zen		---/---/---/---	Rāstī Ḥulūş u Kizbe Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 880, G.558/2.
491	47a	Nābī		Kemān-mişāl kec ol maḳşaduñ taḳarrüb ise Atılma oḳ gibi yabana istiḳāmet ile		---/---/---/---	Rāstī Ḥulūş u Kizbe Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 962, G.668/4.
492	47a	Vaḥīd Paşa		Ülfet itmez rāstān ehl-i saḳāmetle Vaḥīd Tīr yanında kemānın bağlasañ ṭurmaz ḳaçar		---/---/---/---	Rāstī Ḥulūş u Kizbe Dā'irdür Vaḥīd Paşa
493	47a	'İzzet Molla		İstiḳāmetdür menār-ı cāmi'-i Ḥaḳ-güy iden		---/---/---/---	Rāstī Ḥulūş u Kizbe Dā'irdür 'İzzet Molla
494	47b	Lā-edrī		İstiḳāmetde ḳalem şu'lede şem' olsa kişi Yine miḳrāz-ı ḳazādan serini ḳurtaramaz		---/---/---/---	Rāstī Ḥulūş u Kizbe Dā'irdür Lā-edrī
495	47b	[Sünbülzā de Vehbī]		Menār-āsā egerçi istiḳāmet gösterir zāhid Derūnun yoḳladum ammā o nā-hemvār pīç-a-pīç ⁸⁴		---/---/---/---	Rāstī Ḥulūş u Kizbe Dā'irdür Lā Yenikale 2017: 369, G.33/6.
496	47b	Nābī		Kināt itseñ bile 'ayb-ı şikāf-i kāse bākidür Dile ḳasd-ı nevāziş bā-nemek āzārdan şoñra		---/---/---/---	Ba'd ez-Cevr-i Raḥme Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 1058, G.799/3.
497	48a	Nābī	Virmezdi kimse kimseye nān ni'met olmasa ⁸⁵ Bir maşlaḫat görölmez idi rüşvet olmasa			---/---/---/---	Zemm ü Medḥ-i Rüşvete Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 1028, G.757/1.
498	48a	Nüzhet		İrtişā maṭlabiñ medārıdır Gerdiş-i āsiyāb [āb] iledür		---/---/---/---	Zemm ü Medḥ-i Rüşvete Dā'irdür Nüzhet
499	48a	Sünbül-zāde Vehbī		Allāh ḳapasın oldı küşāde der-i rüşvet Hem rüşvete hem mürteşī vü rāşıye la'net		---/---/---/---	Zemm ü Medḥ-i Rüşvete Dā'irdür Vehbī-i Sünbül-zāde Yenikale 2017: 291, TB.55/IV-7.
500	48a	Seyyid Vehbī		Eyler ifsād mizāc-ı devleti erbāb-ı cāh ⁸⁶ Ḥimye lāzımdur ne rütbe olsa da rüşvet lezīz ⁸⁷		---/---/---/---	Zemm ü Medḥ-i Rüşvete Dā'irdür Seyyid Vehbī Dikmen 1991: 526, G.20/6.
501	48a	Yüsri		Ricānuñ da ucunda rüşvet ister olmağa nāfiz Her ḳadden tfrin ister dādı temrensizligindendür		---/---/---/---	Zemm ü Medḥ-i Rüşvete Dā'irdür Yüsri

⁸⁴ nā-hemvār: her bār D.

⁸⁵ ni'met: minnet D.

⁸⁶ Eyler: Anlar D.

⁸⁷ -: Himye; rüşvet: deñlü D.

502	48a			İrişür menzil-i maqşūdına āheste giden Tiz-refār olanuñ pāyine dāmen ˘olaşur			...-/...-/...-/...-	'Āheste-rev Olmağa Dā'irdür
503	48b	Nābī		Dile rahat mı virür vesvese-i fikr-i raqīb Düzd olan hānede hıç h'āb-ı ferāğat mı olur			...-/...-/...-/...-	Rekābete Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 591, G.173/8.
504	48b	Nābī		Mizāc-ı ülfeti ifsād ider hem-vāre germiyyet Bürüdet gāhī gāhī şartdur şoşbet hilālinde			...-/...-/...-/...-	Dostān Haqqındadır Nābī Bilkan 1997: 1030, G.759/5.
505	48b	Nābī	Dil yārdan ārām idemez munfaşıl olsa Vuşlat dağı bī-lezzet olur muttaşıl olsa				...-/...-/...-/...-	Dostān Haqqındadır Velehū Bilkan 1997: 968, G.678/1.
506	48b	Nābī		Bir gün olur ki olur nā'il-i gül-berg-i murād Tolaşan gülşen-i āmālinuñ efrāfinda			...-/...-/...-/...-	Renc-i Zāyt' Nemışod Kışasına Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 1019, G.745/4.
507	49a	Lā-edrī		Nuzzār-ı iltifāt-ı enāma maħal olan Āyīne-vār buldığı renge boyanalı			...-/...-/...-/...-	Revāc-ı Ehl-i Nifāk u Bü'l-hevese Dā'irdür Lā
508	49a	Nābī		N'olaydı düşmen olaydım o mäh-pāre ile Ki vaşla māni' olan perde-i maħabbet imiş			...-/...-/...-/...-	Revāc-ı Ehl-i Nifāk u Bü'l-hevese Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 721, G.354/4.
509	49a	Lā-edrī	Şanmañ ki ādābından olanlar kerem eyler Virdigini 'illetle virürler verem eyler				...-/...-/...-/...-	Revāc-ı Ehl-i Nifāk u Bü'l-hevese Dā'irdür Lā
510	49a	Nābī		Muhtāc-ı rızq-ı Hālik iken ser-be-ser cihān Maħlūkdan niyāz mezellet degül midür			...-/...-/...-/...-	Rızqa Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 610, G.201/3.
511	49a	Nābī	Yokdur egerçi hırka vü tesbīh ü tācumuz Ammā ki i'tibāra da yok ihtiyācumuz				...-/...-/...-/...-	Riyāya Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 668, G.281/1.
512	49a	Nābī		Añlayan ğam mı çeker mezra'a-i kudretde Şāhibin bulmağa me'mür idügin erzākuñ			...-/...-/...-/...-	Rızqa Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 794, G.441/2.
513	49a	Nābī		Görürken şir-i māder olduĝun eḫfāl ile hem-zād Ĥariyyetdür bu ni'met-hānede fikr-i şikem çekmek			...-/...-/...-/...-	Rızqa Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 810, G.462/7.
514	49a	Nābī	Her gürühuñ pīş-i şaffi cümleden şöretlüdür Satır-i evvel nāmede devletlüdür 'izzetlüdür ⁸⁸				...-/...-/...-/...-	Sālüse Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 523, G.86/1.
515	49a	Nābī	Riyādan rüy-ı tāt şimdi bir güne siyāh olmış Ki 'iştān ü 'amel hem-reng-i naqş-ı iştibāh olmış				...-/...-/...-/...-	Sālüse Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 709, G.338/1.

⁸⁸ devletlüdür 'izzetlüdür: 'izzetlüdür rif'atlüdür D.

516	49b	Hızır Ağa-zâde Sa'îd Beg	Zihâm-ı zağm-ı sînem mevc-i şimşîr-i nigâhuñdur Oñulmaz yâreler hep rağne-i tîr-i nigâhuñdur				....-/-...-/-...-/-...-/-	Zahmete Dâ'irdür Hızır Ağa-zâde Sa'îd Beg
517	49b	'Abdü'l- Hâk Molla	İztîrâb-ı veca'i hem-dem olan âh bilür Cümlesin bilmez o da biñde birin gâh bilür				...-/-...-/-...-/-...-/-	Zahmete Dâ'irdür 'Abdü'l-Hâk Molla
518	49b	Abdü'l- Hâk Molla		Hâkkı üzre diyemem derd-i serüm 'Abdü'l-Hâk ... Yârdan çekdiğimi Hâzret-i Allah ...			...-/-...-/-...-/-...-/-	Zahmete Dâ'irdür Velehü
519	49b	Nâbî		Ne zer ne zür gerekdür ne kuvvet-i pâzû O şûha câ'ize-i vaşl nâ-tüvânlıkdur			...-/-...-/-...-/-...-/-	Zer u Zûra Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 638, G.238/8.
520	49b	Hâlet Efendi		Sikke-i sîm ü zer ile vaşla meyl itmez o şûh Aldanup ey 'aşîk-ı şeydâ atılma pâreden			...-/-...-/-...-/-...-/-	Zer u Zûra Dâ'irdür Hâlet Efendi
521	50a	Tepedelânî Veli Paşa- zâde Selim Sırrı Paşa		Çapılıp nâsere-i sîm ü zer-i ağıyâra Bir pula eyledük 'uşşâkı fedâ Hâsım Beg			...-/-...-/-...-/-...-/-	Zer u Zûra Dâ'irdür Tepedelânî Veli Paşa-zâde Selim Sırrı Paşa
522	50a	Nâbî		Nâbîyâ kâ'ilinüñ zilletine hüccetdür Devlet-i sâbıkını fâhr ile irâd itmek			...-/-...-/-...-/-...-/-	Zamân-ı Mâzî vü Hâl ü İstikbâle Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 805, G.455/5.
523	50a	Şafvet		Geç geçenden eyleme müstağbeli yâ Hû hayâl Bağ neler olmuş neler hâlâ olur 'âlem bu ya			...-/-...-/-...-/-...-/-	Zamân-ı Mâzî vü Hâl ü İstikbâle Dâ'irdür Şafvet
524	50a	Âgâh		Şubh-ı iqbâline 'ibretle bakılsa dehrüñ Hâsretinden çekilen âh kadar çok sürmez			...-/-...-/-...-/-...-/-	Zamân-ı Mâzî vü Hâl ü İstikbâle Dâ'irdür Âgâh Akpınar 2017: 129, G.124/4.
525	50a	Lâ-edrî		Çonarsıñ şâh-bâzum sen de bir gün dest-i ümmîde Geçer ol evc-i istiğnâda pervâz itdügüñ demler			....-/-...-/-...-/-...-/-	Zamân-ı Mâzî vü Hâl ü İstikbâle Dâ'irdür Lâ
526	50b	Kânî		Rüzgârüñ pâk-dâmenler çeker ser-bendisın Çanda bir âlüde-dâmen var ise serper geçer			...-/-...-/-...-/-...-/-	Zamân-ı Rüzgâre Dâ'irdür Kânî
527	50b	Cevdet Ricâli- zâde		Geçmekdedür bahâr u hazân u şitâ vü şayf Bir gün virür nefce şu devrân-ı rüzgâr			...-/-...-/-...-/-...-/-	Zamân-ı Rüzgâre Dâ'irdür Cevdet Ricâli-zâde
528	50b	Çıflî		Gösterür rif'at yüzün 'izzetle mânend-i şarâb Bir vücûdi zâyî' itmek isteyince rüzigâr			...-/-...-/-...-/-...-/-	Zamân-ı Rüzgâre Dâ'irdür Çıflî
529	50b	Hâşmet		Çomaz pertev-fürüz-ı câhî âh-ı inkisâr ağır İder püf-kerde şem'-i şu'le-dârî rüzigâr ağır			....-/-...-/-...-/-...-/-	Zamân-ı Rüzgâre Dâ'irdür Hâşmet

530	50b	Muhtārī	Zülfün açup nesīm ide mi rüyün āşikār Ol günü gösterir mi ‘aceb baña rüzigār				---/---/---/---	Zamān-ı Rüzgāre Dā’irdür Muhtārī
531	50b	Nābī		Mevkūfdur müsā‘ade-i rüzgāre kār Şarf eyleseñ de ‘aqluñı sen nā-ħudā kadar			---/---/---/---	Zamān-ı Rüzgāre Dā’irdür Nābī Bilkan 1997: 573, G.149/8.
532	50b	Bākī		Girdāb-ı ğamda şarşar-ı āhumla fülk-i dil Elbette bir kenāra çıkar rüzgārdur			---/---/---/---	Zamān-ı Rüzgāre Dā’irdür Bākī Küçük 1994: 156, G.90/4.
533	50b	Lā-edrī		Yüri deryā-dil olup eyle taħammül yoħsa Rüzigāruñ öñüne düşmiyen ādem yorılır			...-/...-/...-/...	Zamān-ı Rüzgāre Dā’irdür Lā
534	50b	Lā-edrī	El-ħased ey merd-i çeh oldı mekānuñ dest-i yār El virürse böyle el virsün kişiye rüzigār				---/---/---/---	Zamān-ı Rüzgāre Dā’irdür Lā
535	51a	Lā-edrī	[Sa]lındı şimdi ħaylüce el virdi rüzigār Bād-ı hevā-yı āhum ile baħr-i bī-kenār				---/---/---/---	Zamān-ı Rüzgāre Dā’irdür Lā
536	51a	Ṭabī‘ī		Beden keştī resen cān pīreħen yelken gönül deryā Sütünü dūd-ı āhimdur muvāfiķ rüzigār ister			...-/...-/...-/...	Zamān-ı Rüzgāre Dā’irdür Ṭabī‘ī
537	51a	Lā-edrī	Ṭaķılma gerden-i tıflāna kim ider tezlīl Kitāb iseñ de seni zāhidā o cild-i şaķīl				...-/...-/...-/...	Zühd ü Taķvāya Dā’irdür Lā
538	51a	Nābī		Zīnet-i zāhiri erbāb-ı taķarrüb neyley Zīneti yoķ ħarem-i Ka‘bede miħrāblaruñ ⁸⁹			...-/...-/...-/...	Zīnet-i Zāhirīyye Dā’irdür Nābī Bilkan 1997: 786, G.431/3.
539	51a	Nābī		Mestānelüklerüñ sebebin zülf-i yāre şor ⁹⁰ Anuñda belki ‘aķla muvāfiķ cevābı var			---/---/---/---	Sebeb-i Emre Dā’irdür Nābī Bilkan 1997: 516, G.76/3.
540	51b	Nābī		Hep çekdügüm endüh sebük-serlügümüñdür Bu keşmekeşe düşmez idüm lengerüm olsa			---/---/---/---	Sebük-serlüge Dā’irdür Nābī Bilkan 1997: 1023, G.749/2.
541	51b	Samed	Setr için ruħsārını zülfün niķāb eylerdi yār Māħ-rüyüñ güyīya zir-i şēħāb eylerdi yār				---/---/---/---	İhtifāya Dā’irdür Samed
542	51b			Nıgeh-endāz-ı sitem olma gönül kesr itme İtme mir‘āt[ı] şikeste seni çok şürete ķor			...-/...-/...-/...	İzhār-ı Cevre Dā’irdür
543	51b	Nābī		Tīz-āb-ı ğam şarāb-ı sitem bir gelür baña Sāķī tereddüd eyleme şun meşrebüm budur			---/---/---/---	İzhār-ı Cevre Dā’irdür Nābī Bilkan 1997: 637, G.237/3.
544	52a	Nüzhet	Bī-māye-i şēħā n’ola bulmazsa kef şeref Görmez tehī olınca güherden şādef şeref				---/---/---/---	Şēħāya Dā’irdür Nüzhet

⁸⁹ Zīneti: Ziveri D.

⁹⁰ zülf: çeşm D.

545	52a	Nüzhet		Eşer-i lütfunı seyr eyle şehānuñ ki henüz Nām-ı Hâtem dehen-i nāsda yād olmadadır			.../.../.../.../...	Şehāya Dā'irdür Velehū
546	52a	Huşmet		Hâtem gibi nām ister iseñ semt-i şehāda Baş mühri temessüklere eşnāfi dolandır			.../.../.../.../...	Şehāya Dā'irdür Huşmet
547	52a	Nābī	İtmez kibāre mā-melekin şarf iden zarar Yirden sipihr şebnem alursa maţar virür				.../.../.../.../...	Şahāya Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 1239, El-Meţālī' .20.
548	52a	[Nābī]		Düşdi bir seng-dile şimdi ser ü kārūm kim Ne olur nāleden āzürde ne feryāda baţar			.../.../.../.../...	Seng-dil ü Şaht-dilfiye Dā'irdür Bilkan 1997: 595, G.178/5.
549	52b	Lā-edrī	Şaķın kāt'-ı ümīd itme Hūdādan ey dil-i dānā Hūdā kādirdür eyler seng-i hārādan güher peyd[ā]				.../.../.../.../...	Seng-dil ü Şaht-dilfiye Dā'irdür Lā
550	52b	'İzzet Molla	'Aceb mi Taşcı-zāde olsa bir maĥbūb-ı müstesnā Hūdā kādirdür eyler seng-i hārādan güher peydā				.../.../.../.../...	Seng-dil ü Şaht-dilfiye Dā'irdür 'İzzet Molla
551	52b	Enderūnlı Vāşif		Saña bir şu vireyüm eşk ile ey hañçer-i āh Seng-i şaht-ı dil-i dilber gibi bir mermere geç			.../.../.../.../...	Seng-dil ü Şaht-dilfiye Dā'irdür Vāşif Gürel 2007: 285, G.13/2.
552	52b	Hüdāyi-i 'Atıķ	Ümīdüm bu vefādan ola gönlüñde eşer peydā Hūdā kādirdür eyler sengi hārāden güher peydā				.../.../.../.../...	Seng-dil ü Şaht-dilfiye Dā'irdür Hüdāyi-i 'Atıķ
553	52b	Nābī		Çeşm olmasa dil düşmez idi āteş-i aşka ⁹¹ Sārīdür efendisine ğavġā-yı tevābī'			.../.../.../.../...	Seng-dil ü Şaht-dilfiye Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 736, G.371/2.
554	52b	'Aşım Çelebi		Pīrlükde āteş-i faķruñ olur te'şīri şaht Gör çınār-ı köhnenüñ hāli nice sūzān olur			.../.../.../.../...	Seng-dil ü Şaht-dilfiye Dā'irdür 'Aşım Çelebi
555	52b	Seyyid Vehbī	Ebrūna perestişler iden ehl-i hevālar Çoķdan didi mesciddeki ebrūna du'ālar				.../.../.../.../...	Nevbetçiye Dā'irdür Seyyid Vehbī
556	52b	Nābī		Zūd-res devlet lezīz ammā ki nā-pāyendedür ⁹² Devletüñ ehl-i ĥired memnūn olur te'ĥīrden			.../.../.../.../...	Sūr'ate Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 944, G.644/4.
557	52b	Nedīm		Ser-fürü ġāhi gehī şahtlık eyler bilmem Bezimde şīşe mi mīnā-yı dile hāre midür			.../.../.../.../...	Ser-fürüluġa Dā'irdür Nedīm Macit 2017: 206, G.17/4.
558	53a	Nābī		Her zamān atmada bir semte kemān-ġīr-i każā Benem ol ĥarf-i 'alāmet ki yazarlar tīre			.../.../.../.../...	Ser-ġerdānluġ ü Ser-keşlige Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 1024, G.751/8.

⁹¹ āteş: mihnet D.

⁹² -: Zūd-res devlet leziz ammā ki nā-pāyendedür D.

559	53a	[Nābī]	Ne mu'ayyen bu cihānda göñül iqbālūñ var Ne sezāvār-ı bihişt olmağa a'mālūñ var			...-/...-/...-/...-	Ser-gerdānluğ ü Ser-keşlige Dā'irdür Lā Bilkan 1997: 537, G.103/1.
560	53a	Nābī	Ne tenhādan ne taleb kāre ne tedkīk gerek ⁹³ O da bir feyz-i Ĥudādūr aña tevfik gerek ⁹⁴			...-/...-/...-/...-	Sa'y-i Umūra Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 775, G.418/1.
561	53a			Kim ki hāmyāze-i sa'y çeke elbet çü kemān Tīr-i āmālī nişāngāhına eyler mülhāq		...-/...-/...-/...-	Sa'y-i Umūra Dā'irdür
562	53b	Rāşid-i Enderūnī		Cedel-kārāna hāmūşī kadar rengin cevāb olmaz Sükūtı merd-i dānā haşmını ilzām için şaqlar		...-/...-/...-/...-	Sükūta Dā'irdür Rāşid-i Enderūnī
563	53b	Rāşid-i Enderūnī		'Abeş hıfz eylemez ehl-i mekārīm himmet-i Rāşid 'Aķīk-i şāf-gevher-i āb-rūyın nām için şaqlar		...-/...-/...-/...-	Sükūta Dā'irdür Ve lehū
564	53b	Nābī		Olma āgyār ile hem-rāz sözüm diñle benüm Çokdur ey şūh-ı cihān fark suhendenden suhene		...-/...-/...-/...-	Sükūta Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 2019, G.758/2.
565	53b	Nābī		N'ola resm-i hāmūşī ālet-i kat'-ı kelām olsa Ki leb miķrāz şeklin gösterür güftārdan şoñra		...-/...-/...-/...-	Sükūta Dā'irdür Ve lehū Bilkan 1997: 1058, G.799/4.
566	53b	Nedīm	Gelişūñ 'āşık-ı küstāhuñi āzāre midür Yoħsa pürsiden-i ĥāl-i [dil-i] bīmāre midür			...-/...-/...-/...-	Su'āl ü Cevāba Dā'irdür Nedīm Macit 2017: 216, G.17/1.
567	53b	Nedīm		Böyle āteşle gelüp āb gibi gitmekden Kaşduñ āzāre mi taṭyīb-i dil-i zāre midür		...-/...-/...-/...-	Su'āl ü Cevāba Dā'irdür Velehū Macit 2017: 216, G.17/2.
568	53b	Nedīm		Niçün kanlar döker tiğ-i nigāhuñ Niçün sen böyle āşūb-ı cihānsın		...-/...-/...-/...-	Su'āl ü Cevāba Dā'irdür Velehū Macit 2017: 196, M.32/II.
569	53b	Nedīm		Nağmeñe tīr-i nigeħ piş-rev olmağda meger Muṭrib ebrū da kemanuñla hem-āheng midür		...-/...-/...-/...-	Su'āl ü Cevāba Dā'irdür Velehū Macit 2017: 221, G.28/2.
570	54a	Nedīm		La'l-i nābuñ mı yāhud küçe-i verd-i terde ⁹⁵ Dest-i tārāc-ı şabādan çözülen deng midür		...-/...-/...-/...-	Su'āl ü Cevāba Dā'irdür Velehū Macit 2017: 221, G.28/3.
571	54a	Nedīm		Kemāl-i ĥüsnüni derk eyledükde dil-dāruñ Önünde maħv-ı vücūd eylemek kemāl midür		...-/...-/...-/...-	Su'āl ü Cevāba Dā'irdür Velehū Macit 2017: 223, G.34/8.
572	54a	Nedīm		Fürüg-ı gāze mi billāh söyle rüyuñda Bu reng ü tāb Ĥudā virdiği cemāl midür		...-/...-/...-/...-	Su'āl ü Cevāba Dā'irdür Velehū Macit 2017: 223, G.34/9.

⁹³ tenhādan: tehāvün; kāre: kāma D.

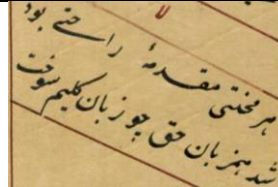
⁹⁴ feyz: dād D.

⁹⁵ nābun: handan D.

573	54a	Nedīm		Leb ü miyāndan itdi bahşler Nedīm ile hep Dağı miyānede ey dil kıl ü qāl midür			.../.../.../.../...	Su'āl ü Cevāba Dā'irdür Velehū Macit 2017: 223, G.34/10.
574	54a	Nedīm	Mest-i nāzım kim büyütdi böyle bī-pervā seni Kim yetiştirdi bu güne servden a'lā seni				.../.../.../.../...	Su'āl ü Cevāba Dā'irdür Velehū Macit 2017: 271, G.152/1.
575	54a	Nedīm		Bir eliñde gül bir elde cām geldüñ sākıyā Kağısın alam güli yāhūd ki cāmı ya seni			.../.../.../.../...	Su'āl ü Cevāba Dā'irdür Velehū Macit 2017: 271, G.152/4.
576	54a	Nedīm		Yolladuñ mı imtiñān için haṭā hūbānına Nev-tirāşum sende haṭṭ-ı mişk-būlar vār idi			.../.../.../.../...	Su'āl ü Cevāba Dā'irdür Velehū Macit 2017: -D.
577	54a	Nedīm		Bāğda zülf ü haṭṭuñ añdıqça bu kimdür deyü ⁹⁶ Sünbül ü gül biri birinden su'āl eyler beni			.../.../.../.../...	Su'āl ü Cevāba Dā'irdür Velehū Macit 2017: 268, G.145/4.
578	54b	Nedīm	Taḥammül mülkini yıkdıñ Hülāgū Hān mısın kāfir Aman dünyāyı yaqduñ āteş-i sūzan mısın kāfir				.../.../.../.../...	Su'āl ü Cevāba Dā'irdür Ġazel Velehū Macit 2017: 226, G.41/1.
579	54b	Nedīm		Kız oğlan nāzı nāzuñ şeh-levend āvāzı āvāzuñ Belāsın ben de bilmem kız mısın oğlan mısın kāfir ⁹⁷			.../.../.../.../...	Su'āl ü Cevāba Dā'irdür Velehū Macit 2017: 226, G.41/2.
580	54b	Nedīm		Ne ma'nī gösterür düşündaki ol āteşin atlas Ki ya'nī şū'le-i cān-süz-ı hüsn ü ān mısın kāfir			.../.../.../.../...	Su'āl ü Cevāba Dā'irdür Velehū Macit 2017: 226, G.41/3.
581	54b	Nedīm		Nedir bu gizli gizli āhlar çāk-ı girībānlar 'Aceb bir şūḥa sen de 'āşık-ı nālan mısın kāfir			.../.../.../.../...	Su'āl ü Cevāba Dā'irdür Velehū Macit 2017: 226, G.41/4.
582	54b	Nedīm		Saña kimisi cānım kimi cānānum deyü söyler Nesin sen toğru söyle cān mısın cānān mısın kāfir			.../.../.../.../...	Su'āl ü Cevāba Dā'irdür Velehū Macit 2017: 226, G.41/5.
583	54b	Nedīm		Şarāb-ı āteşinüñ keyfī rüyuñ şū'lelendirmiş Bu hāletle çerāğ-ı meclis-i mestān mısın kāfir			.../.../.../.../...	Su'āl ü Cevāba Dā'irdür Velehū Macit 2017: 226, G.41/6.
584	54b	Nedīm		Niçün şık şık baqarsın böyle mir'āt-ı mücellāya Meger sen dağı kendi hūsnüñe ḥayrān mısın kāfir			.../.../.../.../...	Su'āl ü Cevāba Dā'irdür Velehū Macit 2017: 226, G.41/7.
585	54b	Nedīm		Nedīm-i zārı bir kāfir esir itmiş işitmişdim Sen ol cellād-ı dīn ü düşmen-i imān mısın kāfir			.../.../.../.../...	Su'āl ü Cevāba Dā'irdür Velehū Macit 2017: 226, G.41/8.
586	55a			Ağardı mūy-ı ser yaklaşdı şubh-ı şādık-ı maḥşer Başumdan fikr-i gīsū-yı bütān gitmez ne sevdādur			.../.../.../.../...	Sevdāya ve 'Adem-i Sevdāya Dā'irdür
587	55a	'Āşım		Ağardı mūy-ı ser sevdā-yı cāha qalmadı ḥacet Kıpandı ser-be-ser rāh-ı emel kühsārı qar aldı			.../.../.../.../...	Sevdāya ve 'Adem-i Sevdāya Dā'irdür 'Āşım

⁹⁶ haṭṭuñ: ruhun D.

⁹⁷ -: ben de D.

588	55a	Nevresî		Sirişk-i dîde dükendi çiger henüz yanar Şarâb bitdi faqâţ bir kebâb qalmışdur			.../.../.../.../...	Ciger-süzânlığa Da'irdür Nevresî Akkaya 1994: 170, G.46/4.
589	55a	Şehrî		Ṭali'ümden şöyle me'yusum ki itmem i'tikâd Kevkeb-i bahtum giribânımdan eylerse tulü'			.../.../.../.../...	Siyâh-bahtlığa Dâ'irdür Şehrî
590	55a	Mir 'Arif Mütercim -i 'Arabî		Rüşen-dilân olsa nola fîre-baht eger Âña derün-ı şebde felek nür gösterür			.../.../.../.../...	Siyâh-bahtlığa Dâ'irdür Mir 'Arif Mütercim-i 'Arabî
591	55b	H'oca Neş'et		Tâc-ı fahr-ı felege bir nazar itdüm Neş'et Mürde destârı gibi rû-be-qafâ geldi baña			.../.../.../.../...	Seyr-i 'Ömr Olmağa Da'irdür H'oca Neş'et
592	55b	Pertev	Gitmede 'ömr-i güzeste mergün istikbâline Miñnet-i gamla geçen eyyâmuñ isti'câline ⁹⁸				.../.../.../.../...	Seyr-i 'Ömr Olmağa Da'irdür Seyyid Pertev Bektaş 2007: 433, N.7/1.
593	55b	Pertev		Vaqt-i mâzîden kıyaş it Pertevâ müstakbelin ⁹⁹ Böyle dünyâ-yı denî gam-ğ'ârınuñ vay hâline			.../.../.../.../...	Seyr-i 'Ömr Olmağa Da'irdür Velehü Bektaş 2007: 434, N.7/2.
594	55b	Nâbî		Bu perdenüñ verâsına baq ıztırâbı ço Her miñnetüñ verâsı meserret degül midür			.../.../.../.../...	Şādî vü Endüha Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 610, G.201/2.
595	55b	Nâbî		Çerâğa mâye-i gül-ğand süziş-i dildür Sirişkümüzle hem-âğüşdur şetâretümüz			.../.../.../.../...	Şādî vü Endüha Dâ'irdür Velehü Bilkan 1997: 648, G.253/3.
596	55b			Böyledür kâ'ide-i vaz'-ı nizâm-ı' âlem Kimi pâmâl-i elem kimisi şād olmadadır			.../.../.../.../...	Şādî vü Endüha Dâ'irdür Velehü Bilkan 1997: -D.
597	55b	Lâ-edrî						Şādî vü Endüha Dâ'irdür Lâ
598	56a	Enderünlu Vâşif	Derünüm inlesün her demde dem-sâz-ı rebâb olsun Bu kânün-ı mañabbetdür dem-â-dem pîç ü tâb olsun				.../.../.../.../...	Şādî vü Endüha Dâ'irdür Vâşif Gürel 2007: 513, M.190/1.
599	56a	Enderünlu Vâşif	Gerek mızrâb-ı gamla nağme-senc-i ıztırâb olsun Demem dil vaşl-ı yâr ile cihânda kâm-yâb olsun				.../.../.../.../...	Şādî vü Endüha Dâ'irdür Velehü Gürel 2007: 513, M.190/1.
600	56a	Enderünlu Vâşif	Yıkıldı hâtırım şimden gerü 'âlem hârâb olsun				.../.../.../.../...	Şādî vü Endüha Dâ'irdür Velehü Gürel 2007: 513, M.190/1.

⁹⁸ eyyâmuñ: demlerde D.

⁹⁹ Pertevâ: Pertev D.

601	56a	Enderünlü Vâşif	Bu çarhın kînesi mâri dilerse mihrîbân itsün ¹⁰⁰ Dilirse rûy-ı maşûdum nihân-ender-nihân itsün				....-/-...-/-...-/-...-/-	Şādī vü Endüha Dā'irdür Velehü Gürel 2007: 513, M.190/5.
602	56a	Enderünlü Vâşif	Felek isterse ehl-i ilticâyâ imtinân itsün Baña isterse vaz'-ı nâ-becâyı her zamân itsün				....-/-...-/-...-/-...-/-	Şādī vü Endüha Dā'irdür Velehü Gürel 2007: 513, M.190/5.
603	56a	Enderünlü Vâşif	Yıkıldı hâtırım şimden gerü 'âlem harâb olsun				....-/-...-/-...-/-...-/-	Şādī vü Endüha Dā'irdür Velehü Gürel 2007: 513, M.190/5.
604	56a	Enderünlü Vâşif	Yâre mecbûr olan 'âşık olamaz bî-ağyâr Bâğ-ı 'âlemde olur gül diken âzürde-i hâr				...-/-...-/-...-/-...-/-	Şādī vü Endüha Dā'irdür Velehü Gürel 2007: 548, M.220/1.
605	56a	Enderünlü Vâşif	Hîç mümkün mi hazân görmeye berg-i eşcâr Geh bahâr-ı ferağ ü gâhi hazân-ı efkâr				...-/-...-/-...-/-...-/-	Şādī vü Endüha Dā'irdür Velehü Gürel 2007: 548, M.220/1.
606	56a	Enderünlü Vâşif	Çanı ol zevk ü şafâ k'olmaya encâmı humâr Ne mey-i şevkle şād ol ne elemden bîzâr				...-/-...-/-...-/-...-/-	Şādī vü Endüha Dā'irdür Velehü Gürel 2007: 548, M.220/1.
607	56b	Enderünlü Vâşif	'Âlemiñ bir pulu degmez kuru hayl ü haşemi İtme iqbâl-i heves kendine hoş gör bu demi				...-/-...-/-...-/-...-/-	Şādī vü Endüha Dā'irdür Velehü Gürel 2007: 548, M.220/3.
608	56b	Enderünlü Vâşif	At gönülde emeli çekmeyesin tâ eleme Ne nevâ-yı neğamı diñle cihânda ne gamı				...-/-...-/-...-/-...-/-	Şādī vü Endüha Dā'irdür Velehü Gürel 2007: 548, M.220/3.
609	56b	Enderünlü Vâşif	Çanı ol zevk ü şafâ k'olmaya encâmı humâr Ne mey-i şevkle şād ol ne elemden bîzâr				...-/-...-/-...-/-...-/-	Şādī vü Endüha Dā'irdür Velehü Gürel 2007: 549, M.220/3.
610	56b	Enderünlü Vâşif	Felegiñ tavrı budur halka be-resm-i 'ādī ¹⁰¹ Gâh kayd-ı gam u endüh u gehî âzādī				...-/-...-/-...-/-...-/-	Şādī vü Endüha Dā'irdür Velehü Gürel 2007: 549, M.220/4.
611	56b	Enderünlü Vâşif	Olamaz her dem ü ân nağme-i şevk ü şādī Ney gibi dâğ-ı deründan ço tehî feryadı				...-/-...-/-...-/-...-/-	Şādī vü Endüha Dā'irdür Velehü Gürel 2007: 549, M.220/4.
612	56b	Enderünlü Vâşif	Çanı ol zevk ü şafâ k'olmaya encâm-ı humâr Ne mey-i şevkle şād ol ne elemden bîzâr				...-/-...-/-...-/-...-/-	Şādī vü Endüha Dā'irdür Velehü Gürel 2007: 549, M.220/4.
613	56b	Enderünlü Vâşif	Kim olur zor ile maşûdına reh-yâb-ı zafer Gelür elbetde zühûra ne ise hüküm-i kader				...-/-...-/-...-/-...-/-	Şādī vü Endüha Dā'irdür Velehü Diğer Gürel 2007: 549, M.221/1.
614	56b	Enderünlü Vâşif	Hağka tefvîz-i umûr it ne elem çek ne keder Çıl sözüm 'ârif ise gûş-ı kabûlüne güher				...-/-...-/-...-/-...-/-	Şādī vü Endüha Dā'irdür Velehü Gürel 2007: 549, M.221/1.

¹⁰⁰ mâri: Bârî D.

¹⁰¹ -rı: tavrı D.

615	56b	Enderünlü Vâşif	Mihneti kendine zevk itmedür 'âlemde hüner Ġam ü şādī-i felek böyle gelür böyle gider			.../.../.../.../...	Şādī vü Endüha Dā'irdür Velehü Gürel 2007: 550, M.221/1.
616	56b	Enderünlü Vâşif	Reh-i 'irfān-ı hāķīkatde budur de'b ü uşül Maṭlabı terk iledür menzil-i maķşüda vuşül			.../.../.../.../...	Şādī vü Endüha Dā'irdür Velehü Gürel 2007: 550, M.221/2.
617	57a	Enderünlü Vâşif	Ne iliş kâma ne ol kat'-ı ümīd ile melül Yār ise başına 'aķluñ sözüümü eyle kabül			.../.../.../.../...	Şādī vü Endüha Dā'irdür Velehü Gürel 2007: 550, M.221/2.
618	57a	Enderünlü Vâşif	Merd olan şihhat-ı ālāmı diline dolamaz Dil-i ehl-i dile ğam itmek için yol bulamaz ¹⁰²			.../.../.../.../...	Şādī vü Endüha Dā'irdür Velehü Gürel 2007: 550, M.221/5.
619	57a	Enderünlü Vâşif	Toṭsa dünyā ğam ile hāṭır-ı 'ārif tolamaz Elem-i zevķe buluşdurma ķadar zevķ olamaz			.../.../.../.../...	Şādī vü Endüha Dā'irdür Velehü Gürel 2007: 550, M.221/5.
620	57a	Enderünlü Vâşif	Mihneti kendine zevk itmedür 'âlemde hüner Ġam ü şādī-i felek böyle gelür böyle gider			.../.../.../.../...	Şādī vü Endüha Dā'irdür Velehü Gürel 2007: 550, M.221/5.
621	57a	'Aṭā		Gerçi vezn eyler idim sözlerini gevher ile Hıdmet-i devlete girseydi eger Vâşif da		.../.../.../.../...	Şādī vü Endüha Dā'irdür 'Aṭā
622	57a	Nābī		Çeşm-i siyāh dilden ider ğaret-i ķarār Āhü görince hāvşala-i şir teng olur		.../.../.../.../...	Şitāb u İzṭrāba Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 529, G.94/5.
623	57a	Nābī	Zamān-ı hier dem-i vaşl-ı yār olur giderek Zamānedür bu zemistān bahār olur giderek			.../.../.../.../...	Şiddet ü Ferce Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 768, G.407/1.
624	57a	Nābī		Toḥm olmayınca hāk-nişin bulmaz i'tibār ¹⁰³ Olmaz cihānda kimse 'aziz olmadan zelil		.../.../.../.../...	Şiddet ü Ferce Dā'irdür Velehü Bilkan 1997: 825, G.483/3.
625	57b	Nābī		Hem-dem-i đigere güncāyişe yoķdur imkān Tengdür đide-i āyine gibi meskenümüz		.../.../.../.../...	Şirkete Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 688, G.309/4.
626	57b	Nābī		Senden ednāyı görüp şükr ile dem-sāz olmak Senden a'lālara reşķ eylemenüñ merhemidür		.../.../.../.../...	Şükr-ğüzārlıĝa Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 546, G.114/3.
627	57b	Rikābdār-ı Enderünī Şadr Beg		Ey kaşı yā ğālibā baĝrum hedef zann eyledüñ Sīnem üzre biñ ķadar oķ var geçenden mā'ada		.../.../.../.../...	Şekve-i Felege Dā'irdür Rikābdār-ı Enderünī Şadr Beg
628	57b	Esrārü'l-Mevlevī		Pertev-i rüyuñ görüp zīr-i şehāb-ı ṭırradan Şām-ı ğamda bir ķarañluk māhtāb itdüm bu şeb		.../.../.../.../...	Şekve-i Felege Dā'irdür Esrārü'l-Mevlevī

¹⁰² itmek: anuñ D.

¹⁰³ i'tibār: irtifa' D.

629	57b	Esrârü'l-Mevlevî		Cevr-i dehr ile olur bülbül 'azâba hem-nişîn Yine şekvâyı gurâb eyler garâbet bundadır			---/---/---/---	Şekve-i Felege Dâ'irdür Velehü
630	58a	[Nâbî]	Gelür şevke kesel neyl-i vişâl-i yârdan şöra Olur 'arîz girânlık şâ'ime iftârdan şöra				---/---/---/---	Şevke Dâ'irdür Bilkan 1997: 1058, G.799/1.
631	58a	Nâşuh		Añladum âyinenün dâd ü dilinden bunı kim Tıynetî şâf olanuñ ehl-i nazâr yâveridür			---/---/---/---	Şâf-dil ü Şâf-tıynetlige Dâ'irdür Nâşuh
632	58a	Lâ-edrî		Pâk-tıynet gûşe-i gurbetde h'âr olsun mı hiç Gevher efzâyiş bulunca aġniyâ hissetlenür			---/---/---/---	Şâf-dil ü Şâf-tıynetlige Dâ'irdür Lâ
633	58a	'Aġâ		Rûtbe ile nice faġr eyleyelüm keşreti var ġaşşa-i faġra düşer şimdi aşâletle zekâ			---/---/---/---	Şâf-dil ü Şâf-tıynetlige Dâ'irdür 'Aġâ
634	58a	Sâmî		Rüşen-dilân birbirine feyz-baġş olur K'âyine buldı ülfet-i sîm-âbdan fûrüg			---/---/---/---	Şâf-dil ü Şâf-tıynetlige Dâ'irdür Sâmî Kutlar 2017: 339, G.64/6.
635	58a	Ṭayyâr Paşa		Envâr-ı feyze mazġar olur ġalb-i şâf-dil Almaġda mâh mihr-i cihan-tâbdan fûrüg			---/---/---/---	Şâf-dil ü Şâf-tıynetlige Dâ'irdür Ṭayyâr Paşa
636	58b	'İzzet Molla	Bulur encâm gerġi devr-i felek Şabr-ı Eyyüb u 'ömr-i Nüh gerek				---/---/---/---	Şabra Dâ'irdür 'İzzet Molla Şahin 2004: 687, DŞ.121.
637	58b	Şafvet		Zevġ-i vaşla telġ-kâm-ı hicr ider encâm-ı felek Şabr ile acı ġoruġ ġalvâ olur 'âlem bu ya			---/---/---/---	Şabra Dâ'irdür Şafvet
638	58b	[Nâbî]		Yine hem-cinsin çeker birbirinün ġayretini Zaġm-i miġrâza urur süzen anuñçün deheni ¹⁰⁴			---/---/---/---	Hem-cins ü Nâ-cinsle Şoġbete Dâ'irdür Lâ Bilkan 1997: 836, G.496/3.
639	58b	İşġâġ Efendi		Şoġbet-i nâ-cins olur elbet medâr-ı inkisâr İttiġâd-ı seng ü âhenden görünmez mi şerer			---/---/---/---	Hem-cins ü Nâ-cinsle Şoġbete Dâ'irdür İşġâġ Efendi
640	59a	Lâ-edrî	Bîmâram ey ecel bu ġice bekle yanum al Rüz-ı firâġ-ı dilberi ġösterme cânum al				---/---/---/---	Marâz u Şiġhate Dâ'irdür Lâ
641	59a	Resîm-i Bursevî		Zebân-ı 'aşrı temâm añladuġ hemân biz de ġulûşuna ġöre ġalkuñ sadâġat eyleyelüm			---/---/---/---	Şıdġ u Şadâġate Dâ'irdür Resîm-i Bursevî
642	59a	Nâbî		ġâhî dürüg-ı maşlahat-âmîz-i vaşl-ı yâr Bâdî olur zevâline şıdġ-ı maġabbetün			---/---/---/---	Şıdġ u Kizbe Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 788, G.433/3.
643	59a	Râşid		'Aġd-i şulġ-ı ittiġâd eyle benümle ey perî Şarf-ı erbâb-ı nifâġa baġma ġavġâdur ġarâz			---/---/---/---	Sulġ ü Aşġıye Dâ'irdür Râşid

¹⁰⁴ deheni: merhem D.

644	59a	Nābī	Her ki bu nīk ü bedūn kaydını mu'tād eyler ¹⁰⁵ Çalbinūn sāhasına maḥkeme bünyād eyler			...-/-...-/-...-/-	Sulḥ ü Aştīye Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 564 G.138/1.
645	59b	Nābī		Mişāl-i āb iderüz nīk ü bedle āmīziş Bu kārgehde mu'ayyen mizācumuz yokdur		...-/-...-/-...-/-	Sulḥ ü Aştīye Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 602, G.189/2.
646	59b	Şafvet		Kaçma t̄abūr-ı maḥabbetden yerinde rāḥat ol Zevküne bak şulḥ olur ğavġa olur 'ālem bu ya		...-/-...-/-...-/-	Sulḥ ü Aştīye Dā'irdür Şafvet
647	59b	Hādīm-i Ebū Turāb Şeyḥü'l- İslām Bahāyī		Güzel taşvīr idersin hāl ü ḥaṭṭ-ı dilberi ammā Füsün-ı fitneye geldükde ey Behzād neylersin		...-/-...-/-...-/-	Sulḥ ü Aştīye Dā'irdür Hādīm-i Ebū Turāb Şeyḥü'l- İslām Bahāyī
648	59b	Naẓīm		Hüner levḥ-ı dile naqş itmedür taşvīr-i cānānı Kırı şüret yazup divāre ey Behzād ne eylersin		...-/-...-/-...-/-	Sulḥ ü Aştīye Dā'irdür Naẓīm
649	59b	Naẓīm	Çemenzār-ı ḥayālümde ḥaṭṭūn sünbül midür bilmem Ruḥun mīnā-yı çeşm-i pūr-nemümde gül midür bilmem			...-/-...-/-...-/-	Sulḥ ü Aştīye Dā'irdür Velehū
650	59b	Lā-edrī	Ḥayāl-i la'l-i nābuñ neş'e-baḥş-i gül midür bilmem 'İzāruñ naqş-ı gülde berg-i büy-ı gül midür bilmem			...-/-...-/-...-/-	Sulḥ ü Aştīye Dā'irdür Lā
651	60a	Lā-edrī		Çıkarmağ naqş-ı ḥaṭṭūn Māni-i endişe kâbil mi 'Aceb bir misk-i rümī sinli bir sünbül midür bilmem		...-/-...-/-...-/-	Sulḥ ü Aştīye Dā'irdür Lā
652	60a	Hızır Ağa-zāde Mīr Sa'id		Tenüm olur yine baḥt-ı siyeh itmiş ki za'īf ¹⁰⁶ Beni kıl ile tūtān rişte-i cāndur giysü		...-/-...-/-...-/-	Ẓā'f ü Nā-tuvāniye Dā'irdür Hızır Ağa-zāde Mīr Sa'id
653	60a	Yüsri	Kaısa Leylā idi Mevlā'yı talebde rehber Sen de tūt semt-i mecāz-ı deliden uşlı ḥaber			...-/-...-/-...-/-	Ṭā'at u Ma'siyete Dā'irdür Yüsri
654	60a	'İzzet 'Ali Paşa		Çuvvet-i tāli'a bak istemez isti'dādı Manşıb-ı devlete nā-kābil ü kâbil birdür		...-/-...-/-...-/-	Ṭā'at u Ma'siyete Dā'irdür 'İzzet 'Ali Paşa
655	60a	Nābī		Yağsa bārān gibi gökden kaṭarāt-ı āmāl Yine bī-tāli' olan ḥā'ib ü ḥāsır bulunur		...-/-...-/-...-/-	Ṭā'at u Ma'siyete Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 511, G.70/8.
656	60a	Nābī		Ne himmet kārgerdür ne taleb ne ḥüsni isti'dād Sezā-yı bezm-i yār olmağlığa ādemde baḥt ister ¹⁰⁷		...-/-...-/-...-/-	Ṭā'at u Ma'siyete Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 621, G.214/2.
657	60b	Nābī	Bīdārī-i tāli' ruḥ-ı nīġū ile olmaz İkbāl-i cihān çeşm ile ebrū ile olmaz			...-/-...-/-...-/-	Ṭā'at u Ma'siyete Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 657, G.266/1.

¹⁰⁵ bedūn: bed D.¹⁰⁶ yine baḥt: yine de baḥt M.¹⁰⁷ olmağlığa: olmağa D.

658	60b	Nābī		Biz kıanda kıanda geşt ü güzār-ı ĥarīm-i dost ¹⁰⁸ Erziş neden o luşfa o iķbālimüz mi var			---/---/---/---/---	Ťā'at u Ma'siyete Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 579, G.157/2.
659	60b	Lā-edrī		Ťāli'-i nā-sāz[um] el virmezse de nezzāreye Āĥ zālim ĥüsn ü ānuñ pertev-efgendür baña			---/---/---/---/---	Ťā'at u Ma'siyete Dā'irdür Lā
660	60b	'İřmeŤi	Bāzū-yı baĥt ger pür iderse kemānumı İşter verā-yı Kāfa kıosunlar niřānumı				---/---/---/---/---	Ťā'at u Ma'siyete Dā'irdür 'İřmeŤi İpekten 1974: 120, G.108/1.
661	60b	řehrī		Ťāli'ümden öyle me'yüsum ki itmem i'timād Kevkeb-i baĥtum girībānumdan eylerse Ťulū' ¹⁰⁹			---/---/---/---/---	Ťā'at u Ma'siyete Dā'irdür řehrī Demirel 2017: 79, G.36/3.
662	60b	Ĥızır Aġa-zāde Sa'id Beg	Ĉār-şad zaĥme dü-Ĉār olsa bulur Ĉāresini Ťāli' i yār olanuñ yār şarar yāresini				---/---/---/---/---	Ťā'at u Ma'siyete Dā'irdür Ĥızır Aġa-zāde Sa'id Beg
663	61a	Nābī		Ĥırmāna siriştümdeki pindār sebebdür Maķřüda baña reh-zen olan düzd-i şalebdür ¹¹⁰			---/---/---/---/---	Ťaleb-i Raĥme Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 592, G.175/1.
664	61a	Nābī		Mürg-i dil-i āzāde-per-i evc-i ferāġı Laġzīde-i dām-ı ġam iden ĥırř u şalebdür ¹¹¹			---/---/---/---/---	Ťaleb-i Raĥme Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 592, G.175/2.
665	61a	Nābī		Olsa 'aceb mi rāh-revān-ı şaleb naĥīf ¹¹² Esb eyledükce şayy-ı menāzil zebün düşer			---/---/---/---/---	Ťaleb-i Raĥme Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 601, G.188/3.
666	61a	Nābī		Luşf-ı 'uķalā řāĥib-i zıldan ider ümmīd Nā-dāndur iden sāye-i bī-cāna teşebbüş			---/---/---/---/---	Ťaleb-i Emeli Aşldan İdüġine Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 480, G.34/9.
667	61a	Nābī		Terĥīř-i duĥül itmeyicek řāĥib-i dīvān Bī-fā'idedür va'de-i derbāna teşebbüş			---/---/---/---/---	Ťaleb-i Emeli Ařldan İdüġine Dā'irdür Ve lehū Bilkan 1997: 479, G.34/8.
668	61a	Nesīb		řāĥ-ı fikrüm şevketümdür ĥār-ı dāmān-ı şaleb Gevher-i tāc-ı şaleb seng-i melāmetdür baña			---/---/---/---/---	Ťaleb-i Emeli Aşldan İdüġine Dā'irdür Nesīb
669	61b	Raĥmī	şeb maĥv olup hemişe nücüm-ı seĥer toġar Encām-ı inhizāmı mihr-i zafer doġar				---/---/---/---/---	Encām-ı İnhizām Āfitāb-ı Zaferüñ Ťulū'una Dā'irdür Ġazel-i Raĥmī Elmas 1997: 56, G.21/1.

¹⁰⁸ dost: yār D.

¹⁰⁹ Ťulū': zühür D.

¹¹⁰ düzd: züñ D.

¹¹¹ Laġzīde: Üftāde; şalebdür: řeġabdur D.

¹¹² Olsa 'aceb mi: Olsa – M.

670	61b	Raḥmī	Ābisten-i şafā vü kederdür leyāl hep Gün toğmadan meşīme-i şebden neler toğar			---/---/---/---	Encām-ı İnhizām Āfitāb-ı Zaferūñ Tulu'una Dā'irdür Velehū Elmas 1997: 56, G.21/2.
671	61b	Raḥmī	Ol seng-dilden eylemem selb-i merḥamet Meşhürdür ki şulb-i ḥacerden güher toğar			---/---/---/---	Encām-ı İnhizām Āfitāb-ı Zaferūñ Tulu'una Dā'irdür Velehū Elmas 1997: 56, G.21/3.
672	61b	Raḥmī	Ümmü'l-ḥabāiṣ olsa nola nām-ı duḥt-ı rez K'andan müdām fācīre-i şūr u şer toğar			---/---/---/---	Encām-ı İnhizām Āfitāb-ı Zaferūñ Tulu'una Dā'irdür Velehū Elmas 1997: 56, G.21/4.
673	61b	Raḥmī	Hep penc-beyt olursa 'aceb mi gāzellerüm Raḥmī hemīşe zāde-i ṭab'im beşer toğar			---/---/---/---	Encām-ı İnhizām Āfitāb-ı Zaferūñ Tulu'una Dā'irdür Velehū Elmas 1997: 56, G.21/5.
674	61b	Nābī	Seyr iden lerziş-i pālūde-nümün-ı bedenin Sīr-çeşm olsa ne deñlü yine ṭākat mi ḳalır			.../.../.../...	Ṭama' ü Ḳaṭ'ı Ṭama'a Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 591, G.173/2.
675	61b	Çelebi- zāde 'Āşım	Felek her şeb nücümü 'arz ider şināsāna Ṭama' erbābı naḳdin müflis-i nā-ḳām için şaḳlar			.../.../.../---	Ṭama' ü Ḳaṭ'ı Ṭama'a Dā'irdür Çelebi-zāde 'Āşım
676	62a	Şehrī	Zālim-i bergeşte-ḥāle şeş-der-i iḳbāle Baḥt zār-ı ḥīle-kārı bir dü-şeş göstermesün			.../.../.../---	Zālimlige Dā'irdür Şehrī
677	62a	Şehrī	Ol[ma]sun vāreste piç ü tāb-ı ḡamdan kīne-cū Mār-ı sermā-dīdeye Allāh güneş göstermesün			.../.../.../---	Zālimlige Dā'irdür Velehū
678	62a	Nābī	Devlet aḥbābına reşk eyleyen erbāb-ı ḥased ¹¹³ Añlamaz maşrafınuñ keşretin irāda baḳar			.../.../.../---	Zāhir-bīn Olmağa Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 595, G.178/4.
679	62a	Nābī	Ne varsa dilde dehende odur tereşşüh iden Hemīşe āb ile alūdedür kenāre-i çāh			.../.../.../---	Zāhir ü Bāṭına Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 1003, G.725/3.
680	62a	Nābī	Şaḳın bizi görüp ālūde düşme inkāra ¹¹⁴ Bizüm ḥarābī-i zāhirdedür 'imāretümüz			.../.../.../---	Zāhir ü Bāṭına Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 648, G.253/2.
681	62a	Nābī	Ey ḡonce baḳma ḥandeye sūz-ı derūni gör ¹¹⁵ Pervānedür dilüm dehenüm 'andelīb ise			.../.../.../---	Zāhir ü Bāṭına Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 966, G.675/3.
682	62a	Nābī	Ḳalbimüz pākdür ālūde-sülūk olmağ da ¹¹⁶ Menbā'ı şāf u ayağı bulanıḳ cūyuz biz			.../.../.../---	Zāhir ü Bāṭına Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 682, G.301/2.

¹¹³ aḥbābına: erbābına D.

¹¹⁴ bizi görüp: görüp bizi D.

¹¹⁵ ḥandeye: ḥandeme D.

¹¹⁶ Ḳalbimüz: Ḳıblemüz D.

683	62b	Lā-edrī	Egerçi naḥl-i ḥurmā-veş degilse zāhirüm hem-var 'Aşā-yı Müsevī-veş bâḫnumda istikāmet vār				----/----/----/----	Zāhir ü Bāḫna Dā'irdür Lā
684	62b	'Aṭā		Zāhirā insān rüsvā olsa [da] ḥasbe'l-kuşūr Varsa isti'dādı 'āḫir melce'-i 'ālem olur ¹¹⁷			----/----/----/----	Zāhir ü Bāḫna Dā'irdür 'Aṭā
685	62b	Rızā'ī	Görenler 'arızında şandılar ḥaṭṭını cānānuñ Kenārında yazılmışdur bahāristān gülistānuñ				----/----/----/----	Zann ü Kıyās Ma'kūs-ı Şavābī vü Ḥaṭā'īye Dā'irdür Rızā'ī
686	62b	Ḥalim Girāy		Hep cehle çıkdı 'ilm-i rüsümüñ nefcesi Sermāye-i cesāret imiş kār şayduğım			---/---/---/---	Zann ü Kıyās Ma'kūs-ı Şavābī vü Ḥaṭā'īye Dā'irdür Ḥalim Girāy
687	62b	Re'is Rāşid	'Ārız-ı dilberde şanma ḥāl-i 'anber-fāmdur 'Aks-i dāğ-ı sīne-i üftāde-i nā-kāmdur				---/---/---/---	Zann ü Kıyās Ma'kūs-ı Şavābī vü Ḥaṭā'īye Dā'irdür Re'is Rāşid Karabulut 1997: 16, G.5/1.
688	62b	Re'is Rāşid		Rāşid kuşūr-ı zaḥm-i nemek-perverüñdedür Te'sīr-i nef'ī şanma ki merhemde ḳalmanış			---/---/---/---	Zann ü Kıyās Ma'kūs-ı Şavābī vü Ḥaṭā'īye Dā'irdür Velehü Karabulut 1997: -D.
689	63a	Tālib-i Ṭrabzonī		Eş'arımı hep kāğıd-ı yelpāzeze yazdum 'Uşşāka benüm bād-ı hevā çok eşerüm var			---/---/---/---	Zann ü Kıyās Ma'kūs-ı Şavābī vü Ḥaṭā'īye Dā'irdür Tālib-i Ṭrabzonī
690	63a	Tālib-i Ṭrabzonī		Hep dü-bārādur bu şeş-dergehde Tālib kārımız Āh bir kerre dü-şeş gelmez mi zār-ı inṭizār			---/---/---/---	Zann ü Kıyās Ma'kūs-ı Şavābī vü Ḥaṭā'īye Dā'irdür Velehü
691	63a	Nedīm		Temāşā eyleyüp āyīne içre 'aks-i ruḥsāruñ Kıyās itdüm perfdür siḫr ile mīnāya girmişdür			----/----/----/----	Zann ü Kıyās Ma'kūs-ı Şavābī vü Ḥaṭā'īye Dā'irdür Nedīm Macit 2017: 268, G.30/4.
692	63a	Nedīm		Hilāl şandıguñ ey gırıra mest Cemşidüñ Tehī cihānda ḳalan sāğar-ı keşidesidür			---/---/---/---	Zann ü Kıyās Ma'kūs-ı Şavābī vü Ḥaṭā'īye Dā'irdür Velehü Macit 2017: 267, G.27/5.
693	63a	Esrār Dede	Gören şanur ki şafādan semā'-ı rāh iderüm Döner döner baḳarım ḳüy-ı yāre āh iderüm				---/---/---/---	Zann ü Kıyās Ma'kūs-ı Şavābī vü Ḥaṭā'īye Dā'irdür Esrār Dede
694	63a	Emrī		Kühsār-ı Bīsütünda görüp lāle şandıguñ Ferhād ḳanlar içdüğü ḥünñ piyāledür			---/---/---/---	Zann ü Kıyās Ma'kūs-ı Şavābī vü Ḥaṭā'īye Dā'irdür Emrī
695	63a	Lā-edrī	Cihānda bulmadum yār-i muvāfiḳ Muvāfiḳ şandıguñ çıkdı münāfiḳ				----/----/---	Zann ü Kıyās Ma'kūs-ı Şavābī vü Ḥaṭā'īye Dā'irdür Lā
696	63a	Derviş Şināsī	Derüñi aşınā ol taşradan bigāne şansınlar Bu bir ra'nā-revişdür 'āḳıl ol dīvāne şansınlar				----/----/----/----	Zann ü Kıyās Ma'kūs-ı Şavābī vü Ḥaṭā'īye Dā'irdür Derviş Şināsī

¹¹⁷ Varsa: Var ise M.

697	63b	Nābī		Rüy-ı âteşnâki şahiddür eger ketm itse de Ol perî süz-ı derünümdan meger ğâfil midür			---/---/---/---/---	Žuhūr-u Emre Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 587, G.168/2.
698	63b	Yaḥyā		Lāle dāğ-ı siyehin şaklayamaz bir hefte 'Aşık elbetde ider süz-ı derünun izhār			.../.../.../.../...	Žuhūr-u Emre Dā'irdür Yaḥyā
699	63b	[Nābī]		Ārāyiş-i 'āriyyet-i yek-māhe-i gülşen Bülbüllerinüñ nāle vü feryādına degmez			.../.../.../.../...	İsti'āreye Dāirdür Lā Bilkan 1997: 662, G.273/2.
700	63b	Nābī		'İfvet ol mertebedür ḥalvet-i cānāne[de] kim Pertev-i şem' idemez taşra güzer revzenden			.../.../.../.../...	'İffete Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 903, G.586/8.
701	64a	Ḳavsī		Ḥātem oldur ki günāhından geçe bir mücrimüñ 'Ālemiñ mal ü menālınden gečen Ḥātem degül			---/---/---/---/---	'Afv ü Talebine Dā'irdür Ḳavsī
702	64a	Lā-edrī		Rub'-ı meskūnda olan düde-i şem'i 'işyān Bir yere gelse ruḥ-ı raḥmete bir ḥāl olmaz			.../.../.../.../...	'Afv ü Talebine Dā'irdür Lā
703	64a	Nābī	Baḥr-i seffide geldi güm oldı yemm-i siyāh 'Afv-ı Ḥudāya nisbet ile böyledür günāh				.../.../.../.../...	'Afv ü Talebine Dā'irdür Nābī Bilkan 1997:1039, G.773/1.
704	64a	Bahāyī		İdersin gerçi her derde ṭabībüm bir devā ammā ¹¹⁸ Cünün-ı ehl-i 'aşk olunca māder-zād n'eylersin			.../.../.../.../...	'Uqde-i Kāra Dā'irdür Bahāyī İpekten 1992: 268, G.29/3.
705	64a	Lā-edrī		Gitdi Mecnün ḥāne-i dehri bize işmarladı Bir ḥarāb evdür ḳalur dīvāneden dīvāneye			---/---/---/---/---	'Uqde-i Kāra Dā'irdür Lā
706	64a	'Abdü'l- Ḥaḳ Molla		Vaḳf eylemiş Mecnün meger geldi müselsel muttaşıl Meşrūtadur zencīr-i 'aşk dīvāneden dīvāneye			---/---/---/---/---	'Uqde-i Kāra Dā'irdür 'Abdü'l-Ḥaḳ Molla
707	64a	Sāmī	Zencīr-i cünün oldı benim tavḳuma mu'tād Mecnün-ı İlāhīnün olur sübhāsı pülād				.../.../.../.../...	'Uqde-i Kāra Dā'irdür Sāmī Kutlar 2017: 405, Mt.38.
708	64b	Sāmī		Seng atsa da küdek-menişān olma şikeste Mecnün-reviş ol 'ākıl iseñ ey dil-i şeydā ¹¹⁹			.../.../.../.../...	'Uqde-i Kāra Dā'irdür Velehū Kutlar 2017: 250, TB.IV/5.
709	64b	Sāmī		'Aceb mecmū'a-i sırr-ı Ḥudādur 'unşur-i pākī Mücessem 'aḳl ü rüşd-i maḥz pür-nür-i muşavverdür			.../.../.../.../...	'Uqde-i Kāra Dā'irdür Velehū Kutlar 2017: 79, K.11/43.
710	64b	Lā-edrī	Şordılar Mecnūna Leylānuñ sa'ādet-ḥānesin Sinesin çāk itdi gösterdi dil-i dīvānesin				---/---/---/---/---	'Uqde-i Kāra Dā'irdür Lā
711	64b	Rāğīb Paşa		Efendi ta'n idenüñ 'aḳlı var mı Mecnūna Gürūh-ı ehl-i hevā içre bir mi biñ deli var			.../.../.../.../...	'Uqde-i Kāra Dā'irdür Rāğīb Paşa

¹¹⁸ -: her D.

¹¹⁹ -: dil-i D.

712	64b	Nā'ilī		Ābyārī-i cünün taḥsīn-i dil itmiş kārın Şecer-i āh-ı 'alev-berk-i ciger-rîşemizūñ ¹²⁰			.../.../.../.../...	'Uqde-i Kāra Dā'irdür Nā'ilī İpekten 1990: 246, G.210/2.
713	64b	Nā'ilī		Pür-gül-i dāğ-ı cünün olsa ser-ā-pā gülşenüñ Nev-bahār-ı ḥaşre dek pejmürde olmazdı gönül			.../.../.../.../...	'Uqde-i Kāra Dā'irdür Velehü İpekten 1990: 256, G.233/2.
714	64b	Nā'ilī	Olalı zülfüñe hem-silsile sevdā-yı cünün Oldı reşk-āver-i zencir-i ḥiredpāy-i cünün				.../.../.../.../...	'Uqde-i Kāra Dā'irdür Velehü İpekten 1990: 265, G.253/1.
715	64b	Nā'ilī		Oldı zülfüñle ḥired ḥire- dimāğ-ı ülfet Kıldı āşüfte Felāḫūni mezāyā-yı cünün			.../.../.../.../...	'Uqde-i Kāra Dā'irdür Velehü İpekten 1990: 265, G.253/2.
716	64b	Nā'ilī		Şerḥ-i āşüftegī-i zülfüñ olursa derkār ¹²¹ Vaḳf olur bādiye-i maḥşere gavḡā-yı cünün			.../.../.../.../...	'Uqde-i Kāra Dā'irdür Velehü İpekten 1990: 265, G.253/3.
717	64b	Nā'ilī		'Aşıkuñ ruḫşat-ı kem-nefḥa-i 'aşkıñdan olur ¹²² Ebr-i tūfān-ı ḥired mevce-i deryā-yı cünün			.../.../.../.../...	'Uqde-i Kāra Dā'irdür Velehü İpekten 1990: 265, G.253/4.
718	65a	Nā'ilī		Nā'ilī noḫtasıdır dāğ-ı süveydā-yı dilüñ Levh-i ḥāḫırda olan ḥāşılı ma'nā-yı cünün			.../.../.../.../...	'Uqde-i Kāra Dā'irdür Velehü İpekten 1990: 265, G.253/5.
719	65a	Nā'ilī		Ḥikmetinde ben de ḥayrānam ki hep cem' eylemiş ¹²³ Meşreb-i 'irfān ile 'aql-ı ma'āşī bir yere			.../.../.../.../...	'Uqde-i Kāra Dā'irdür Velehü İpekten 1990: 303, G.341/3.
720	65a	Nā'ilī		'Aql-ı Mecnūni çeküp dest-i kazā zencire Şiken-i ṭurra-i Leylāda ḳomış nîrengin			.../.../.../.../...	'Uqde-i Kāra Dā'irdür Velehü İpekten 1990:281, G.291/3.
721	65a	Nef'ī		Tevfîḳ refîḳ olmayıcaḳ fā'ide yoḫdur Her kim burada 'aqla uyarsa zarar eyler			.../.../.../.../...	'Uqde-i Kāra Dā'irdür Nef'ī Akkuş 1993: K.10.
722	65a	Nābī		Mişāl-i ḫālḳa tutdum güşümü ebvāb-ı āfāḳa Şadā-yı naḡme-i 'ıyş u ṭarab bir ḫāneden gelmez ¹²⁴			.../.../.../.../...	Zulm ü Nā-kāmīye Dāirdür Nābī Bilkan 1997: 667, G.279/4.
723	65a	Nābī	Bu devrānda şafā-yı ḫāḫıra nā'il mi ḳalmışdur Felekden dāğ-ber-dāğ olmaduḳ bir dil mi ḳalmışdur				.../.../.../.../...	Zulm ü Nā-kāmīye Dāirdür Velehü Bilkan 1997: 589, G.171/1.
724	65a	Nābī	Dāḡsuz bir sīne var mı şem'-i rüyūñdan senüñ Dil-perîşān olmaduḳ kim ḳaldı müyūñdan senüñ				.../.../.../.../...	Zulm ü Nā-kāmīye Dāirdür Velehü Bilkan 1997: 797, G.444/1.

¹²⁰ -: āh-ı D.

¹²¹ Şerḥ: Dilde D.

¹²² 'aşkıñdan: āhıñdan D.

¹²³ hep: yok D.

¹²⁴ bir: her D.

725	65a	[Nâşid]	Yüzüñ gör eyleme müjgân u haç u hâlden nâle ¹²⁵ Ki olmaz hârsuz gül düdsız ot dâğsız lâle				----/----/----/----	Zulm ü Nâ-kâmiye Dâirdür Lâ Zülfe 1998: 257, B.39.
726	65b	'Aṭā	Süzân u ḥarâb oldı felekdence 'arîf Şevket ile Sâmi nerede Nâ'il ü Āşaf				---/---/---/---	Der-Ta'dād-i Esâmî-i Şu'arâ 'Aṭā
727	65b	'Aṭā		Şahâne Selîm Hân u Süleymañ u Murâd Hân Şâ'irler iken oldı 'adem sırrına vâkıf			---/---/---/---	Der-Ta'dād-i Esâmî-i Şu'arâ Velehü
728	65b	'Aṭā		Sultân Selîm-i şâliş ü Aḥmed ile Maḥmûd Sultân Cem ü Qorquda âh oldı mürâdif			---/---/---/---	Der-Ta'dād-i Esâmî-i Şu'arâ Velehü
729	65b	'Aṭā		Bülbüller iken Şâ'ib ü Hâfız ile Câmî Sa'dî ile terk itmiş iken ḥaylileri leff			---/---/---/---	Der-Ta'dād-i Esâmî-i Şu'arâ Velehü
730	65b	'Aṭā		Cevrî-le hebâ oldı Sürürî ile Nâbî Firdevsî vü 'Örfî vü Kelîm Bîdil ü 'Āṭıf			---/---/---/---	Der-Ta'dād-i Esâmî-i Şu'arâ Velehü
731	65b	'Aṭā		Nâbî vü Bahâyî vü Belîğ ile Münîfüñ Bâkî gibi âşârını cem' eyledi Hâtıf			---/---/---/---	Der-Ta'dād-i Esâmî-i Şu'arâ Velehü
732	65b	'Aṭā		Râğıbla ... eşeri Râsiḥ ü Şâbit Bağ şî'r-i Faşîhe ne belâgatları şârif			---/---/---/---	Der-Ta'dād-i Esâmî-i Şu'arâ Velehü
733	65b	'Aṭā		Vehbî vü Nedîm Pertev [ü] Dânişle Fehîmi Maḥv itdi felek qalmadılar Râşid ü Râ'if			---/---/---/---	Der-Ta'dād-i Esâmî-i Şu'arâ Velehü
734	65b	'Aṭā		Gitdi Hızır Ağa-zâde ile Keçeci-zâde 'Ayniyle bu gülzâr-ı 'Aṭā ḥaşm-ı ma'arîf			---/---/---/---	Der-Ta'dād-i Esâmî-i Şu'arâ Velehü
735	66a	Nüzhet		Teraqqî-i hünere iltifât lâzımdur Fürûğ-ı mahı sebeb mihrdür ziyâdelige			---/---/---/---	'İnâyet der İltifât Nüzhet
736	66a	Nedîm		Düşmen ne deñlü saht ise de şâd ol Nedîm ¹²⁶ Seng üzre gösterür zer-i kâmil 'iyârını			---/---/---/---	'İyâr ve Tecrübeye Dâ'irdür Nedîm Macit 2017: 265, G.164/8.
737	66a	Nedîm		Defter-keş-i me'âyib-i nâs olma merd iseñ Kıl zâtuñı nazarlara mecmû'a-i edeb			---/---/---/---	'Ayb-bîn ü 'Ayb-bülüğa Dâ'irdür Nedîm Macit 2017: 202, G.7/4.
738	66a	Nâbî		Ġayrinüñ vâkıf-ı râz olduğımı neylersin ¹²⁷ Kendü aḥvâlüñi gör şüfî 'aceb ḥâlüñ var			---/---/---/---	'Ayb-bîn ü 'Ayb-bülüğa Dâ'irdür Nâbî Bilkan 2017: 537, G.103/3.

¹²⁵ haç: haçr M.

¹²⁶ -:ki vezin gereği yazılmadı.

¹²⁷ olduğımı: olmaduğın D.

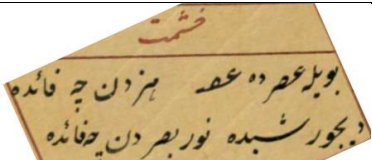
739	66a	Nābī	Hadengi çünkü menzile işāle āletdür ¹²⁸ Kemānuñ egriligi ‘ayn-ı istiķāmetdür			.../.../.../.../...	‘Ayb-bīn ü ‘Ayb-būluġa Dā’irdür Velehū Bilkan 2017: 523, G.87/1.
740	66a	Sāmī		Temīz-i nīk ü bed ‘ayn-ı zarardur ġurde-bināya Bu diķķat cismini sūrāġ sūrāġ itdi ġirbālūñ		.../.../.../.../...	‘Ayb-bīn ü ‘Ayb-būluġa Dā’irdür Sāmī Kutlar 2017: 528, G.74/7.
741	66b	Çelebi- zāde ‘Āşım		Meh-i nevedr olur ammā kelef gitmez niķābindan Olur bir vech ile ‘aybı nümāyān ehl-i noķşānuñ		.../.../.../.../...	‘Ayb-bīn ü ‘Ayb-būluġa Dā’irdür Çelebi-zāde ‘Āşım
742	66b	Nābī		Elden gelen āzāruñı ġiç eyleme taķşır Eyyām-ı ġurūruñ saña pāyende ġalursa		.../.../.../.../...	ġurūr ü Naġvete ve Tekebbüre Dā’irdür Nābī Bilkan 1997: 975, G.688/3.
743	66b	Es‘ad Nāzır-ı Taķvīm- ġāne		ġırre olma kemāle kim şemsūñ İrtifā‘ı zevāle dā’irdür		.../.../.../.../...	ġurūr ü Naġvete ve Tekebbüre Dā’irdür Es‘ad Nāzır-ı Taķvīm-ġāne
744	66b	Sāmī		ġaflet çerāġ-ı maţlab olur bī-başirete A‘mā bulur fetīl-i reg-i ġ‘ābdan fūrūġ		.../.../.../.../...	ġaflet ve ġilāfına Dā’irdür Sāmī Kutlar 2017: 518, G.64/4.
745	66b	Rāşid		ġaflet medār-ı ma‘zeret-i cürm olur mı ġiç Ma‘fūv olur mı eylese farzā ġünāġ mest		.../.../.../.../...	ġaflet ve ġilāfına Dā’irdür Rāşid
746	67a	Nābī		Eylerse de müsā‘ade vīrān ider dilūñ Bu devletān-ı ‘aşr ġatında recā ġalaţ		.../.../.../.../...	ġalaţ-kārlıġa Dā’irdür Nābī Bilkan 1997: 732, G.367/17.
747	67a	Lā-edrī	Mihre teşbīġ eyledüm ruġsārını ammā ġalaţ Anda ne müşķīn ġaţţ var ne ġubārdan nuķaţ			.../.../.../.../...	ġalaţ-kārlıġa Dā’irdür Lā
748	67a	Rāşid		İġtilāf-ı kā‘ināti ġikmete ġaml eyle hep Yoķsa taķdīr eylemez bir emre ġāşā [ki] ġalaţ		.../.../.../.../...	ġalaţ-kārlıġa Dā’irdür Rāşid
749	67a	‘İzzet Molla		Kendi derdüm unutup ellere aġlar gezerüm Lālenūñ dāġı ġülūñ āfeti yandurdu beni		.../.../.../.../...	ġamġīnlige Dā’irdür ‘İzzet Molla
750	67a	[Nābī]		Ey tünd-ġū neden bilemem sırr-ı la‘lūñi ¹²⁹ Aġķām-ı ġayb sormaġa remmālīmüz mi var		.../.../.../.../...	ġayb-dānlıġa Dā’irdür Lā Bilkan 1997: 549, G.157/4.
751	67b	Nābī		Def‘ ider seng-āsyā gibi ġirānuñ şıķletin ¹³⁰ Āb nāzik-ţab‘dur ammā ki çoķ kıymetlūdür ¹³¹		.../.../.../.../...	ġayrete Dā’irdür Nābī Bilkan 1997: 523, G.86/6.

¹²⁸ çünkü menzile işāle: menzile işāle çünkü D.

¹²⁹ bilemem: bilelüm D.

¹³⁰ - : Def‘ ider seng-āsyā gibi ġirānuñ şıķletin D.

¹³¹ kıymetlūdür: ġayretlūdür D.

752	67b	Lebīb		Rām eyledüm o şühı deyü fahr ider Lebīb Ġayret kişiye itmedügi kârı söyledür			---/---/---/---/---	Ġayrete Dâ'irdür Lebīb Kadioğlu 2005: 476, G.46/5.
753	67b	Re'ıs Vâşif		Eylemez mühlikeye nefsinı 'ārif ilkā Ne iderse kişiye Ġayret-i akrān eyler			...-/...-/...-/...-/...	Ġayrete Dâ'irdür Re'ıs Vâşif
754	67b	Fennī		Āsüdelik murād ise dervīş-meşreb ol Dünyāda derdi Ġayret-i akrān çeken çeker			---/---/---/---/---	Ġayrete Dâ'irdür Fennī
755	67b	Mir 'Ārif Mütercim -i 'Arabī	Ruḥ-ı yār ünsī-i seyyāle görmüş gül gül olmuştur Ocağ-ı gül yıkılmış nār-ı Ġayretle kül olmuştur				...-/...-/...-/...-/---	Ġayrete Dâ'irdür Mir 'Ārif Mütercim-i 'Arabī
756	67b	Lā-edrī	'Ārif-i vahdet olup kesret-i yārāndan geç Rāzī-i kısmet olup Ġayret-i akrāndan geç				...-/...-/...-/...-/...	Ġayrete Dâ'irdür Lā
757	67b	Ḥaşmet						Ġayrete Dâ'irdür Ḥaşmet
758	68a	Nābī		Ḥasb-i ḥālünde zuhūr eyledi naqş-ı ḥālī Müjde benden saña ey dīde eyü ḥālūñ var ¹³²			...-/...-/...-/...-/...	Fāl-bīnlige Dâ'irdür Nābī Bilkan 1997: 537, G.103/6.
759	68a	Sābit		Yoqladum tāli'-i ağıyār sefer-peymāyı Fāl Ġāyetde güzel geldi selāmet gelmez			...-/...-/...-/...-/...	Fāl-bīnlige Dâ'irdür Sābit
760	68a	'Aṭā	Ser-nüvişti ne bilür zāyiçe bāzū-yı rimāl Eyle tefvīz ü tevekkül iyi eyler Müte'al				...-/...-/...-/...-/...	Fāl-bīnlige Dâ'irdür 'Aṭā
761	68a	Ḥalim Girāy		Döker şaḥīfe-i ruḥsārum üzre noqta-i eşk Ḥalim kıldı heves şimdi fāle dīdelerüm			...-/...-/...-/...-/...	Fāl-bīnlige Dâ'irdür Ḥalim Girāy
762	68a	'Ārif	Pür-ğam-ı sīne-i sūzān ile çeşm-i terden Başladı fitne zuhūr itmege baḥr u berden				...-/...-/...-/...-/...	Fitneye Dâ'irdür 'Ārif
763	68a	Ḥālet Efendi		Milket-i vaşlını teşhīre umarken imdād Leşker-i ḥāṭṭı gelüp oldu mu'ayyen fitne			...-/...-/...-/...-/...	Fitneye Dâ'irdür Ḥālet Efendi
764	68a	Ḥālet Efendi		Ser çeküp şimdi Sikender gibi ṭab'ım Ḥālet Nev-heveslerden emīn oldu zemīn-i fitne			...-/...-/...-/...-/...	Fitneye Dâ'irdür Velehū
765	68b	Vecdī		Muḥāldür baña geçmek hevā-yı zülfinden Olur mı hiç dil-i Maḥmūd Ayāzdan fāriğ			...-/...-/...-/...-/---	Ferāğatluk İzhārına Dâ'irdür Vecdī Mermer 2002: 104, G.33/2.

¹³² ḥālūñ: fālūñ D.

766	68b	Mekkî		Oldı cüşân derd ile zehr-âbe-i cām-ı firāk Çek gönül bezm-i şafâdan ğayrı dest ü dâmeni			---/---/---/---	Ferâgatluk İzhârna Dâ'irdür Mekkî
767	68b	Veys	Kaşuñ yayına dil virdüm çekildüm meh-liķâlardan Müjeñ şımşırını gördüm kesildüm dil-rubâlardan				---/---/---/---	Ferâgatluk İzhârna Dâ'irdür Veys
768	68b	Feyzî	Geçdüm hevâ-yı turra-i pîçî-i yârdan Oldum ħalâş keşmekeş-i rüzgârdan				---/---/---/---	Ferâgatluk İzhârna Dâ'irdür Feyzî
769	68b	Fehîm	Cevr it ey şüh-ı cefâ-pîşe vefâdan geçdüm Derdimi bâri füzün eyle devâdan geçdüm				---/---/---/---	Ferâgatluk İzhârna Dâ'irdür Fehîm
770	68b	Râkıım	Benem o bülbül-i gülşen-serâ-yı bağ-ı firāk Ki itdi gülşenimi âşiyân-ı zâğ firāk				---/---/---/---	Firķat İzhârna Dâ'irdür Râkıım
771	68b	Râkıım		Benem o lâle-i revnaķ-fezâ-yı deşt-i elem Elümde cām-ı taħassür dilümde dâğ-ı firāk			---/---/---/---	Firķat İzhârna Dâ'irdür Velehü
772	69a	Nâbî		İtmez zebân-güzâr-ı taleb kimse nâmumuz Güyâ kühen cerîdede meşûrlardanuz			---/---/---/---	Ferâmuşluga Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 653, G.260/6.
773	69a	Nâbî		Gülşende 'andelîb unudur âşiyânını Ĥâtırda küy-ı yâr hevâ-yı vaţan mı var ¹³³			---/---/---/---	Ferâmuşluga Dâ'irdür Velehü Bilkan 1997: 558, G.130/2.
774	69a	Nâbî		Bekler kemîn-i firşatı mânende-i segân Ĥâtır-şikenlik itmeg için bed-ĥışâller			---/---/---/---	Ferâmuşluga Dâ'irdür Velehü Bilkan 1997: 565, G.140/4.
775	69a	Nâbî	Şek hem-cenâĥ-ı tã'ir-i 'ayne'l-yakîn midür Aĥvel-resâ-yı meretebe-i râst-bîn midür				---/---/---/---	Farķ u Eşyâya Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 573, G.150/1.
776	69a	Nedîm		Degme bir yanmaķla meyl itmez dil ol ğamzeler Mestdür ammâ kebâbuñ puĥtesin ĥâmın bilür			---/---/---/---	Farķ u Eşyâya Dâ'irdür Nedîm Macit 2017: 213, G.36/3.
777	69b	Koca Râğıb Paşa		Güzâr-ı bâ-şitâb-ı 'ömri işrâba gelür dâ'im Leb-i cûda şımâĥ-ı câna cüş-ı âbdan feryâd			---/---/---/---	Feryâd ü Nâleye Dâ'irdür Râğıbü'l-Vezîr Demirbağ 1999: 217, G.25/4.
778	69b	Koca Râğıb Paşa	İtdüm ten-i nizârımı feryâd u nâle nâl ¹³⁴ Ĥaldum o rûtbe zâ'f ile yoķ irtiĥâle ĥâl				---/---/---/---	Feryâd ü Nâleye Dâ'irdür Velehü Demirbağ 1999: 301, G.108/1.
779	69b	Koca Râğıb Paşa		Şarîr-i ĥâme şanma iştilâĥâta boğulmağla İder bî-çäre dâ'im şîve-i küttâbdan feryâd			---/---/---/---	Feryâd ü Nâleye Dâ'irdür Velehü Demirbağ 1999: 217, G.25/5.

¹³³ var: kor D.

¹³⁴ İtdüm: İtdi D.

780	69b	Koca Râğıb Paşa		Dil-i mecrûha zaḥm-ı tâzedür her tesliyet Râğıb ¹³⁵ Tesellî-i şemâtet-güne-i aḥbâbdan feryâd			----/----/----/----	Feryâd ü Nâleye Dâ'irdür Velehü Demirbağ 1999: 217, G.25/6.
781	69b	Nazım		Ser-perde-i taḥayyül-i idrâk fitnedür Aldanma çarḥ-ı kec-revişüñ ser-fürüsuna			---/---/---/---	Aldanmağa Dâ'irdür Nazım
782	69b	Nâbî		Figân ü nâle daḥı âlet-i firîb olamaz Tuyuldu şan'at-ı bâzîçesi bahânemüzün			---/---/---/---	Aldanmağa Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 787, G.432/3.
783	69b	Râtıb Ahmed Paşa		Ḳapılma lütfuna ey dil kibâr-ı 'aşrın bil Ümîd-i redd iledür verdiği selâm daḥı			---/---/---/---	Aldanmağa Dâ'irdür Râtıb Ahmed Paşa
784	69b	Sâmî		Açılma olsa da yârân güşâde rûy-i nifâk ¹³⁶ Dem-i şubâtdaki nev-bahâra aldanma			---/---/---/---	Aldanmağa Dâ'irdür Sâmî Kutlar 2017: 580, G.119/2.
785	70a	Sâmî		Gedâ za'îf ise de gâfil olma âhından Şaḥın vücûd-ı ḥaḳîr-i şerâra aldanma			---/---/---/---	Aldanmağa Dâ'irdür Velehü Kutlar 2017: 580, G.119/3.
786	70a	Dâniş-i 'Atîḳ	Çemende gonca açılmış şabâya aldanma 'Aceb mi olsa perîşân hevâya aldanma				---/---/---/---	Aldanmağa Dâ'irdür Dâniş-i 'Atîḳ
787	70a	Nâbî	Gülsitân-ı dehre geldük reng yok bû ḳalmamış Sâye-endâz-ı kerem bir naḥl-i dil-cû ḳalmamış				---/---/---/---	Fıḳdân-ı Emre Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 720, G.353/1.
788	70a	Nâbî		Teşnegânuñ çâk çâk olmuş leb-i ḥ'âhişgeri Çeşmesâr-ı merḥametde bir içim şu ḳalmamış			---/---/---/---	Fıḳdân-ı Emre Dâ'irdür Velehü Bilkan 1997: 720, G.353/3.
789	70a	Nâbî	Degül denâ'etümüzden bürehne-pâlîgımız Ġinâ-yı Ḥaḳdur iden iḳtizâ gedâlîgımız				---/---/---/---	Faḳr u İhtiyâca Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 686, G.305/1.
790	70b	Koca Râğıb Paşa		Sâde-diller neşve-dâr erbâb-ı dâniş pür-ḥumâr 'Âḳilân ser-şâr-ı ḥayretdür bu vârun tâsdan			---/---/---/---	Bî-esâsî-i 'Âleme Dâ'irdür Râğıbü'l-Vezîr Demirbağ 1999: 328, G.132/6.
791	70b	Ḳınalı-zâde 'Ali Efendi	Egerçi ḥâne-i pür-naḳşdur sarây-ı cihân Velî kitâbları <i>Küllü men 'aleyhâ fân</i> ¹³⁷				---/---/---/---	Bî-esâsî-i 'Âleme Dâ'irdür Ḳınalı-zâde 'Ali Efendi
792	70b	Ḳınalı-zâde 'Ali Efendi		Zemîn maḥall-i belâ vü zamân medâr-ı 'anâ Budur sarây-ı cihân naḳşına zemîn ü zamân			---/---/---/---	Bî-esâsî-i 'Âleme Dâ'irdür Velehü
793	70b	Kâmî		Ma'mûr olur mu küy-ı ḥarâbât Ḳâmiyâ Ḳuru cihânda 'iṣ idecek bir zemîn zamân			---/---/---/---	Bî-esâsî-i 'Âleme Dâ'irdür Kâmî

¹³⁵ mecrûha: mecrûh M.; her: -M.

¹³⁶ yârân: nâ-dân D.

¹³⁷ Küllü men 'aleyhâ fân: Yer üzerinde bulunan her canlı yok olacaktır. Rahman Suresi 55/26.

794	70b	Dürrî		Kim gül dikerse dehrde hâr oldu kıymeti Çoğ gül takındı gülşen-i dehre diken diken			---/---/---/---/---	Bî-esâsî-i 'Âleme Dâ'irdür Dürrî
795	70b	Nâbî		Bir kimsenüñ bu meclis-i fânîde Nâbiyâ Görmek müyesser olmadı 'ayş-ı dem-â-demin			---/---/---/---/---	Bî-esâsî-i 'Âleme Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 914, G.601/7.
796	70b	Bâkî	Yokdur sebât çünki cihân-ı harâbda Birdür hezâr sâl ile yek-dem hisâbda				---/---/---/---/---	Bî-esâsî-i 'Âleme Dâ'irdür Bâkî Küçük 1994: 391, G.469/1.
797	70b	Muşîb		Bu bâğuñ şebneminden ter [olurdu] dâmen-i ümmîd Muşîbâ sâye-i nañl-i emelde gölgelendükçe			---/---/---/---/---	Bî-esâsî-i 'Âleme Dâ'irdür Muşîb
798	70b	Şâbit		Dürr-i yetim iseñ de deler bağıruñı felek Geç silk-i ehl-i ma'rifete insilâkden			---/---/---/---/---	Bî-esâsî-i 'Âleme Dâ'irdür Şâbit Karacan 1981: 544, G.260/5.
799	71a	Hüdâyi-i 'Atîk		Bâğ içre şekli kâna boyanmış yatur varak Beñzer ki bu tabanca yemiş rüzgârdan			---/---/---/---/---	Bî-esâsî-i 'Âleme Dâ'irdür Hüdâyi-i 'Atîk
800	71a	Sâmî		Gerdün-ı zîst-rû nazâr itmez çü âyine Ser-tâ-be-pây ister iseñ kâbiliyyet ol			---/---/---/---/---	Bî-esâsî-i 'Âleme Dâ'irdür Sâmî Kutlar 2017: 535, G.80/3.
801	71a	Lâ-edrî	Dünyâ maķâm-ı hasret ü derd ü belâ imiş Miñnet ocağı ğam evi mâtem-serâ imiş				---/---/---/---/---	Bî-esâsî-i 'Âleme Dâ'irdür Lâ
802	71a	Kâmil Paşa-zâde	Dünyâ evi meşakkat ü renc ü 'anâ imiş Şîhhat şafâ didükleri mâtem-serâ imiş				---/---/---/---/---	Bî-esâsî-i 'Âleme Dâ'irdür Kâmil Paşa-zâde
803	71a	Sâmî		Girân-cânî-i nañvet mâni'-i kať'-ı merâtibdür Olur evvel kađeñ şikeste-pây-i süllem-i 'âlem			---/---/---/---/---	Bî-esâsî-i 'Âleme Dâ'irdür Ez-ğazel-i Sâmî Kutlar 2017: 545, G.88/6.
804	71a	Sâmî		Cihân naķş-i ber-âb olduğın añla 'âķibet-bîn ol Şu üzre vaz' olunmuşdur esâs-ı muñkem-i 'âlem			---/---/---/---/---	Bî-esâsî-i 'Âleme Dâ'irdür Velehü Kutlar 2017: 545, G.88/7.
805	71a	Sâmî		Nihândur zîr-i faşş-ı devletinde zehr-i nâ-kâmî Degül şâyeste-i engüşt-i rağbet hâtem-i âlem			---/---/---/---/---	Bî-esâsî-i 'Âleme Dâ'irdür Velehü Kutlar 2017: 545, G.88/8.
806	71a	Şeyh Ĝâlib	Çeken piyâleyi pâ-der-rikâb olup gidiyor Gelen bu meclise mest ü harâb olup gidiyor				---/---/---/---/---	Bî-esâsî-i 'Âleme Dâ'irdür Şeyh Ĝâlib Okçu: 458, B.34.
807	71b	Sâmî		Yek rüzedür ğuşâdegî-i nev-bahâr-ı kâm Ĝüller çemende âñir o berg-i terin döker			---/---/---/---/---	Bî-esâsî-i 'Âleme Dâ'irdür Sâmî Kutlar 2017: 480, G.28/7.
808	71b	Râşid	Virdigin almasıydı çarh-ı berñ Zîr-i hâk eylemezdi kimse yerin				---/---/---/---/---	Bî-esâsî-i 'Âleme Dâ'irdür Râşid
809	71b	Râşid	Pîrûze-i felek ki cihânuñ nigînidür Kevn ü hâle naķş-ı zamân u zemîndür				---/---/---/---/---	Bî-esâsî-i 'Âleme Dâ'irdür Velehü

810	71b	Nedîm		Bezme bir daği dönüp gelmek degildi niyyetüñ Gıtdigüñ vaqt añladum 'ömrüm şitabuñdan senüñ ¹³⁸			---/---/---/---/---	Muqaddeme-i Hâle Dâ'irdür Nedîm Macit 2017: 227, G.67/4.
811	71b	Nâbî		Mey-tıynetân naqşı zer-i kâmil eylerüz ¹³⁹ Terkîb-i kîmyâ-yı şafâdur hamîrimüz			---/---/---/---/---	Muqaddeme-i Hâle Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 649, G.255/4.
812	71b	Nâbî		Hazîneñde tururken şad hezârân dârü-yı şıhhat Gözüm vaqf eyleme dükkânçe-i 'aţfâra luţfuñdañ			---/---/---/---/---	Muqaddeme-i Hâle Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 889, G.568/3.
813	72a	Nâbî	Egerçi cüy-ı sîmîn hâk-mâl-i şahñ-ı gülşendür Velîkin gülşen andan feyz-cüy olmak müberhendür				---/---/---/---/---	Muqaddeme-i Hâle Dâ'irdür Velehü Bilkan 1997: 609, G.199/1.
814	72a	Vâkıf		Rahm iderdiñ dil-i nâ-şâdıma bilseñ hâlim Hâlimi 'arz idemem neyleyeyim âh saña			---/---/---/---/---	İstihâma Dâ'irdür Vâkıf
815	72a	Lâ-edrî	Meşâf-ı gâmda bu biçâreyi koyup gitdüñ Sefer sen eyledüñ ammâ beni garîb itdüñ				---/---/---/---/---	Sefere Dâ'irdür Lâ
816	72a	Lebîb		Ġurbetiñ başka olur neş'e-i istiğnâsı Anı derk eyleyemez güşe-güzîñân-ı vaţan			---/---/---/---/---	Sefere Dâ'irdür Lebîb
817	72a	Re'is'ül- Küttâb Hayrî		Pâk-tıynet güşe-i Ġurbetde h'âr olsun mı hiç Gevher âğuş-ı şadefden dür olur kıymetlenür			---/---/---/---/---	Sefere Dâ'irdür Re'is'ül-Küttâb Hayrî
818	72a	Lâ-edrî		Dâr-ı Ġurbetde garîb añdığı demde vaţanı Dil çeker cânla teni ten pireheni			---/---/---/---/---	Sefere Dâ'irdür Lâ
819	72b	Lâ-edrî		Egerçi şabr iderüz dağ-ı Ġurbete ammâ Zuhûr-ı luţf-ı 'amîm-i Hudâya muntazırız			---/---/---/---/---	Sefere Dâ'irdür Lâ
820	72b	Şâbit		Ġarîbe şehrimüzüñ külhanında yir yoqdur Gönül ışınmış iken Ġurbete soğutma yirin			---/---/---/---/---	Sefere Dâ'irdür Şâbit Karacan 1981: 525, G.224/5.
821	72b	Lâ-edrî		Şüff-yi bî-başirete tefhîm-i reng-i câm A'mâya gözlük itmedür ihdâ bi-'aynihî			---/---/---/---/---	Kâr-ı 'Abeşe Dâ'irdür Lâ
822	72b	Belîğ		Ağyâra hâk-i râhuñı vaşf eylemez gönül A'mâya şerh-i hâşiyet-i tütüyâ 'abeş			---/---/---/---/---	Kâr-ı 'Abeşe Dâ'irdür Belîğ
823	72b	Nevresî		Ten garq-ı eşkdür yine temkîn virür gönül Keştî kırıldı lenger atar nâhudâ 'abeş			---/---/---/---/---	Kâr-ı 'Abeşe Dâ'irdür Nevresî Akkaya 1994: 158, G.15/6.
824	72b	Nüzhet		Zât olmadıqça fâ'ide virmez nizâm-ı hâl Lât u Menâta revnaq u zîb-i kabâ 'abeş			---/---/---/---/---	Kâr-ı 'Abeşe Dâ'irdür Nüzhet

¹³⁸ 'ömrüm: 'azm-i, şitabuñdan: silâhından D.

¹³⁹ Mey: Mis, kâmil: hâliş D.

825	73a	Mir 'Ārif Mütercim	Bir kimse dest-gîr olarak arka çıkmadı Urduq cihānda bunca zamān pūst-pā 'abeş			---/---/---/---/---	Kār-ı 'Abeşe Dā'irdür Mir 'Ārif Mütercim
826	73a	Sāmī	Firār-dāde degül çünki gerdiş-i eflāk Gurūr-ı devlet-i pā-der-rikāb-i cāh 'abeş			---/---/---/---/---	Kār-ı 'Abeşe Dā'irdür Sāmī Kutlar 2017: 468, G.19/3.
827	73a	Sāmī	Aküp gelür saña rızık itme kaviş-i tedbîr Kenār-i cüy-i firāvānda hafri-i çāh 'abeş			---/---/---/---/---	Kār-ı 'Abeşe Dā'irdür Velehū Kutlar 2017: 468, G.19/4.
828	73a	Lā-edrî	Zann itme inkisāre olur tesliyyet müfid Bil olduğın şikest dile mūmiyā 'abeş			---/---/---/---/---	Kār-ı 'Abeşe Dā'irdür Lā
829	73a	Lā-edrî	Deryūze-i emelde olur 'āleme gelen Girmez derūn-ı hāne-i ğayra gedā 'abeş			---/---/---/---/---	Kār-ı 'Abeşe Dā'irdür Lā
830	73a	Lā-edrî	İksîr-i feyzdür koma elden kanā'ati Evkātın itme şarf-ı reh-i kīmyā 'abeş			---/---/---/---/---	Kār-ı 'Abeşe Dā'irdür Lā
831	73a	Lā-edrî	Virmez vaķār zāt-ı fūrū-māyeye gurūr Nev dilsitān-ı cāha olur kibriyā 'abeş			---/---/---/---/---	Kār-ı 'Abeşe Dā'irdür Velehū
832	73a	Enderūnlu Vāşif	'Abeş degil dil-i mecrūha tünd-hūyî-i yār Zarardur itse zaħm-dāre merħamet cerrāh			---/---/---/---/---	Kār-ı 'Abeşe Dā'irdür Vāşif-ı Enderūnî
833	73b	Nābî	Telāş-ı ni'meti koy ķadr-i 'aczi derk eyle ¹⁴⁰ Gözet naşîbini eţfāl-i şir-h'ārelerūn ¹⁴¹			---/---/---/---/---	'Acz-ı Hāle Dā'irdür Nābî Bilkan 1997: 793, G.439/4.
834	73b	Nābî	Ten be-hāk-i 'acz olan şebnem gibi üftādenūn Cümleden evvel yiten ħurşid olur imdādına			---/---/---/---/---	'Acz-ı Hāle Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 793, G.439/4.
835	73b	Sāmī	'Aczdür mahmil-keş-i idrāk-i māhiyyet baña ¹⁴² Reh-nümā-yı cādde-i taħķikdür ħayret baña			---/---/---/---/---	'Acz-ı Hāle Dā'irdür Sāmī Kutlar 2017: 450, G.1/1.
836	73b	Mir 'Ārif Mütercim -i 'Arabî	Da'vā-yı 'acz-ı sūzişi itdi beyān baña Pervāne dūn gice oturup yan-be-yan baña			---/---/---/---/---	'Acz-ı Hāle Dā'irdür Mir 'Ārif Mütercim-i 'Arabî
837	73b	Mir 'Ārif Mütercim -i 'Arabî	Reftār-ı ķāmetūnle ķopardı kıyāmeti Seyr it ne işler eyledi āħir zamān baña			---/---/---/---/---	'Acz-ı Hāle Dā'irdür Velehū
838	73b	Nesîb	Naķd-i istiħķāk geçmez kişver-i ihsānda 'Acz-i dil sermāye-i sevķ-i 'ināyetdür baña			---/---/---/---/---	'Acz-ı Hāle Dā'irdür Nesîb
839	73b	Nābî	Ma'mūrluğı 'adl iledür şehr-i vücūduñ Burc-ı beden rif'at-ı bārū ile olmaz			---/---/---/---/---	Adālete Dā'irdür Nābî Bilkan 1997: 657, G.266/5.

¹⁴⁰ koy ķadr-i: ķorķudur, eyle: eyler D.

¹⁴¹ naşîbini eţfāl-i: naşîbi deħānında D.

¹⁴² -: mahmil-keş-i D.

840	74a	Nābī	Tek hemān eyleme pejmürde nihāl-i emelüm Geçdüm ey ebr-i kerem neşv ü nemādan geçdüm			...-/...-/...-/...	'Adem ü Zıddına Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: -D.
841	74a	Hızır Ağa-zāde Sa'id Beg		Oğu fenniyyeti vü hestī çifte Tātāri Sürādīkāt-ı 'ademden haber bilür 'aşık		...-/...-/...-/...	'Adem ü Zıddına Dā'irdür Hızır Ağa-zāde Sa'id Beg
842	74a	Hüsrevī		Ğarazum mülk-i beķā idi 'adem rāhından Uğrayup şehr-i vücūda oyalandum ħaldum		...-/...-/...-/...	'Adem ü Zıddına Dā'irdür Hüsrevī
843	74a	Rāğbü'l- Vezīr		Bir giden bir dağı gelmez ne 'aceb ħikmetdür 'Ālem-i rāhata beñzer gibi iķlīm-i 'adem		...-/...-/...-/...	'Adem ü Zıddına Dā'irdür Rāğbü'l-Vezīr
844	74a	Bāķī		'Adem diyārına çokdan giderdük ey Bāķī ¹⁴³ Şarāb-ı 'aşık ile reftāra iķtidārum yoķ		...-/...-/...-/...	'Adem ü Zıddına Dā'irdür Bāķī Küçük 1994: 252, G.245/5.
845	74a	Sāmī		Ĥayāl-i noķta-i mevĥūme-i dehānuñ ile 'Adem 'adem diyü maĥv-i vücūd ider 'aşık		...-/...-/...-/...	'Adem ü Zıddına Dā'irdür Sāmī Kutlar 2017: 519, G.66/2.
846	74a	Sāmī		Yazınca levĥa ķalem nīstī vü hestin olur ¹⁴⁴ 'Adem 'adem diyü miĥrāb-ı lāya ser-be-sücūd		...-/...-/...-/...	'Adem ü Zıddına Dā'irdür Velehū Kutlar 2017: 6, K.1/23.
847	74a	'Ākif Paşa	Cān virür ādeme endīşe-i şaĥbā-yı 'adem Cevher-i cān mı 'aceb cevher-i mīnā-yı 'adem			...-/...-/...-/...	'Adem ü Zıddına Dā'irdür 'Ākif Paşa
848	74a	'Ākif Paşa		Çeşm-i en'ām ile baķdıķça vücūd-ı 'ademe Şaĥn-ı cennet görünür ādeme şaĥrā-yı vaţan		...-/...-/...-/...	'Adem ü Zıddına Dā'irdür Velehū
849	74b	Ķābilī	İderdi bezm-i 'ālemde felek ānīde nā-peydā Eger kendi çerāģı olmasa mihr-i cihān-ārā			...-/...-/...-/...	'Adem ü Zıddına Dā'irdür İlā Āĥir'ül-Ķāşīde Ķābilī
850	74b	Fiğānī	Bu ĥāristān-ı 'ālemde açılmazsa gül-i maķşūd Ne ĝam ey bülbül-i cān çünki gülzār-ı 'adem mevcūd			...-/...-/...-/...	'Adem ü Zıddına Dā'irdür Fiğānī Karahān 1966: D., G10/1.
851	74b	Nevresī		Tertīb-i bezm-i düşmeni bir gün bozar felek Ķalür tehī piyāle bu devrān gelür geçer		...-/...-/...-/...	'Adem ü Zıddına Dā'irdür Nevresī Akkaya 1994: 170, G.45/2.
852	74b	Ĥalīm Girāy	Ĥazān-ālūdedür reşk-i bahārān gördiğün yerler Meferr-i zāğdur şimdi gülistān gördiğün yerler			...-/...-/...-/...	'Adem ü Zıddına Dā'irdür Ĥalīm Girāy
853	74b	'İzzet Beg Beglikci	Kişi bu dehr-i denīde gedā olur da nolur Yaĥud şehinşeh-i kişver-küşā olur da nolur			...-/...-/...-/...	'Adem ü Zıddına Dā'irdür 'İzzet Beg Beglikci
854	74b	Re'is 'Aţf Beg	Ķadri var kıymeti var lebün vücūdı yoķdur Ĥātem-i la'l-i lebün nām u nişānum gibidür			...-/...-/...-/...	'Adem ü Zıddına Dā'irdür Re'is 'Aţf Beg

¹⁴³ giderdük: giderdüm D.

¹⁴⁴ vü hestin: şübhe M.

855	74b	[Bakî]	Ārāyîş-i dünyādan el çekmege niyetün var Yakında ‘adem dirler bir şehre ‘azîmet var				---/---/---/---	‘Adem ü Zıddına Dâ’irdür Rûhî-yi Bağdādî Küçük 1994: 207, G.171/1.
856	74b	‘Alî Çelebi	Ser-â-pâ pâyı ser eyler cihân bir bî-pervâdur Ĥazîzi evc ider evci ĥazîz eyler bu dünyâdur				---/---/---/---	‘Adem ü Zıddına Dâ’irdür ‘Alî Çelebi
857	74b	Koca Râğîb Paşa	Küy-ı fenâya şevkle püyân olup gider Güyâ gelen bu dehre peşimân olup gider				---/---/---/---	‘Adem ü Zıddına Dâ’irdür Râğîb’ül-Vezîr Demirbağ 1999: 235, G.43/1.
858	75a	Naĥîfî		Kerîm odur ki mücâzât-ı ‘afv ide ĥasma Felek müsâ‘ade-i intikâm virdükçe			---/---/---/---	Kerem ü Kerîme Dâ’irdür Naĥîfî
859	75a	Nâbî		Rüsûm-ı luţf u kerem ĥalk içinde mensîdür Hemân alup virilür bir selâm ĥalmışdur			---/---/---/---	Kerem ü Kerîme Dâ’irdür Nâbî Bilkan 1997: 567, G.142/2.
860	75a	Nâbî		Bize kim âb virür ebr-i keremden ĥayri Dest-i bî-fâ’idede sebze-i ĥod-rüyuz biz			---/---/---/---	Kerem ü Kerîme Dâ’irdür Velehü Bilkan 1997: 683, G.301/5.
861	75a	Nâbî		Cihânda olduğundan ‘âdetâ bâb-ı kerem beste Dehân-ı resm-i lâ oldı güşâd ammâ ne‘am beste			---/---/---/---	Kerem ü Kerîme Dâ’irdür Velehü Bilkan 1997: 993, G.712/1.
862	75a	Nâbî		Söylenür lafz-ı kerem lîk vücûdı nâ-yâb Ġalîbâ Ĥâtem o ma‘nâyı bile itmiş tay			---/---/---/---	Kerem ü Kerîme Dâ’irdür Velehü Bilkan 1997: 1099, G.851/3.
863	75a	Nâbî		Zemîne rahmet ise âsmâna rif’atdür Zemînüñ olduğu ĥ’âhişger âsmânlardan			---/---/---/---	Kerem ü Kerîme Dâ’irdür Velehü Bilkan 1997: 940, G.638/5.
864	75a	Nergîsî		Keremden özge kerâmet olur mı âdemde ‘Ale’l-ĥuşûs ola vaĥtinde rû-nümâ zâhir			---/---/---/---	Kerem ü Kerîme Dâ’irdür Nergîsî
865	75a	Lâ-edrî	İtme ümmîd-i kerem dehr-i denî-perverden Bir içim şuyı dirîğ eyledi İskenderden				---/---/---/---	Kerem ü Kerîme Dâ’irdür Lâ
866	75a	Münîb		Ümîd-i mâve itmekdür nihâl-i servden lâ-farĥ Kerem me’mûl olunmak şimdi bu ‘aşruñ kibârından			---/---/---/---	Kerem ü Kerîme Dâ’irdür Münîb
867	75b	Seyyid Vehbî		Neşât-baĥşî-i mey intişâb-ı ĥummandur Kerem-güvâh-ı nesebdür kibâr-zâdelige			---/---/---/---	Kerem ü Kerîme Dâ’irdür Seyyid Vehbî Dikmen 1991: 657, G.227/2.
868	75b	Lâ-edrî		Süzüldi lutf u cûd erbâbî gitdi ‘ayş u nüş ehli Yemez içmez cihân bezminde birkaç bî-kerem ĥaldı			---/---/---/---	Kerem ü Kerîme Dâ’irdür Lâ
869	75b	Ĥâmid-i Enderünî	Büs-ı leb-i la’line ĥandır beni Şol keremi it ki inandır beni				---/---/---/---	Kerem ü Kerîme Dâ’irdür Ĥâmid-i Enderünî
870	75b	Sünbül- zâde Vehbî		Yok farĥı baĥîl ile o ehl-i keremiñ kim İn‘amı ola ĥavm ü eĥibbâsına maĥşûş			---/---/---/---	Kerem ü Kerîme Dâ’irdür Sünbül-zâde Vehbî Yenikale 2017: 434, G.131/3.

871	75b	Yazıcı-zāde	Nedīm-i bezm-i hāşu'l-hāş idi eyyām-ı hātemde Kerem didükleri bī-kes 'aceb şimdi ne 'ālemde				----/----/----/----	Kerem ü Kerīme Dā'irdür Yazıcı-zāde
872	75b	Hākī		Keremi muqāta'ası tā zamān-ı Hātemden Alup mezādda bir kimse olmayup t̄alib			---/---/---/---	Kerem ü Kerīme Dā'irdür Hākī Rāğīb Paşa Hītāben
873	75b	Hākī		Kimūñ nüqūd-ı 'aṭāyāsı var anı alcağ Meger cenāb-ı şadāret-penāh ola Rāğīb			---/---/---/---	Kerem ü Kerīme Dā'irdür Velehū
874	75b	Sāmī		Vaz'-ı h̄ilāf-ı ehl-i kerem hikmet üzredür Geh cezr ü gāhī medd ider āşikār mevc			---/---/---/---	Kerem ü Kerīme Dā'irdür Sāmī Kutlar 2017: 470, G.20/7.
875	75b	Rızā	Gerçi kim 'uşşāk-ı h̄übānñ sitem vādīsıdır Sen mürüvvet kıl begim vādī kerem vādīsıdır				---/---/---/---	Kerem ü Kerīme Dā'irdür Rızā
876	75b	Rızā		Bir gün evvel cānı teslīm it dehān-ı dilbere Ey gönül cāy-ı firār āhır 'adem vādīsıdır			---/---/---/---	Kerem ü Kerīme Dā'irdür Velehū
877	76a	Fā'ik	Yāre virdim varımı dil yārda merhūn iken Bu kerem hayli sefāhetdür baña medyūn iken				---/---/---/---	Kerem ü Kerīme Dā'irdür Fā'ik
878	76a	Fā'ik		Münhā ile egilür hep ekābir-i eslāf 'Aṭādır eyleyen erbāb-ı devleti meşhūr			---/---/---/---	Kerem ü Kerīme Dā'irdür Velehū
879	76a	Fā'ik		Niteki dā'im ola nüh ceñde-i eflāk Keremle nām-ı keremkār olur mūdām meşhūr			---/---/---/---	Kerem ü Kerīme Dā'irdür Velehū
880	76a	Faşiḥ Dede		Fī'l-i bedğayruñ nikū-kār olmasın icāb ider Bā'ış-i 'afv u kerem olmağ günāh itmekledür			---/---/---/---	Kerem ü Kerīme Dā'irdür Faşiḥ Dede Çıpan 1991: 91, G.112/4.
881	76a	Nā'ilī		Nāzır bulunma 'aybına 'ālemde kimsenūñ Bed-ḥ'āh-ı nākesān ile olma kerim iseñ			---/---/---/---	Kerem ü Kerīme Dā'irdür Nā'ilī İpekten 1990: 248, G.214/10.
882	76a	[Nābī]		Bu remzi keşfe bir müşkil-küşā-yı cūd gelmez mi ¹⁴⁵ Kerem bir lafz-ı bī-ma'nā gibi dillerde ḫalmışdur			----/----/----/----	Kerem ü Kerīme Dā'irdür Rāmī Paşa Bilkan 1997: 639, G.240/4.
883	76a	Lā-edrī		Hüner ısrār-ı 'abd itmekdür iḥsān u 'ināyetle Kerem görmezse senden 'abd-i memlūkuñ esīr olmaz			----/----/----/----	Kerem ü Kerīme Dā'irdür Lā
884	76a	Sāmī	Keremi hāk-nişinānedür ehl-i keremūñ Güher-efşān-ı sevāhil olur emvācı yemūñ				---/---/---/---	Kerem ü Kerīme Dā'irdür Sāmī Kutlar 2017: 525, G.72/1.
885	76b	Lā-edrī		Geldük ol vaḫte ki gel ey nefis-i 'irfān Gün-be-gün 'arşa-yı bāzār kesād olmadadır			---/---/---/---	Kesād-ı Pāzāra Dā'irdür Lā

¹⁴⁵ müşkil-küşā: müşkil-şinās D.

886	76b	Nābī		Biz ol metā'-ı nāsereyüz Nābiyā k'olur Kaḫt-ı ricāle beste zamān-ı revācumuz			---/---/---/---/---	Kesād-ı Pāzāra Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 668, G.281/5.
887	76b	Nābī	Egerçi köhne metā'uz revācumuz yoḫdur Revāca da o ḫadar iḫtiyācumuz yoḫdur				---/---/---/---/---	Kesād-ı Pāzāra Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 602, G.189/1.
888	76b	Nābī		Rindānı gürisne ḫomaḫa şübhe mi vardur Ol lezzet-i ihmāl ki var zımn-ı keselde			---/---/---/---/---	Kesālet ü Cāyilige Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 983, G.699/3.
889	76b	Nābī		Bārī ümmīde düşüp kendüñe renciş virme Nābiyā cün taleb-i vaşdan ihmālün var			---/---/---/---/---	Kesālet ü Cāyilige Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 537, G.103/7.
890	76b	[Nābī]		Mey sebük-tıynet olan 'āşığı küstāḫ eyler Ne ḫadar yāre niyāz itse ḫacālet gelmez			---/---/---/---/---	Küstāḫluga Dā'irdür Bilkan 1997: 666, G.278/3.
891	77a	Maḫālī	Dil ḫānesin ḫam-ı ruḫ-ı cānān açar ḫapar ḫalvet-serā-yı ḫāş şulḫān açar ḫapar				---/---/---/---/---	Açup ḫapamaḫa Dā'irdür Maḫālī
892	77a	Maḫālī		Derbānı olmış ol şehūñ aḫyār-ı bed-liḫa ḫayfā ki bāb-ı cenneti şeyḫān açar ḫapar			---/---/---/---/---	Açup ḫapamaḫa Dā'irdür Velehū
893	77a	[Nedīm]		Dilimle uğradığım derde ben bu 'ālemdede ¹⁴⁶ Ne bülbül uğradı ne tūḫ-i şekker-güftār			---/---/---/---/---	Belā-yı Lisāna Taḫammül İtmege Dā'irdür Macit 2017: 22, K.7/21.
894	77a	İşḫaḫ	Hemīşe bār-ı ḫaḫardur naşibi rāst-güftārūñ Zebānından degil mi çekdigi beyḫüde-güftārūñ				---/---/---/---/---	Belā-yı Lisāna Taḫammül İtmege Dā'irdür İşḫaḫ
895	77a	Sāmī		Kezm-i ḫayz eyleyenün vaż'-ı pesendīdesi ¹⁴⁷ İtdi ḫur'ān-ı Keriminde beyān Rabb-i ḫadīr ¹⁴⁸			---/---/---/---/---	Kezm ü ḫayza Dā'irdür Sāmī Kutlar 2017: 136, G.15/9.
896	77b	Nābī		Ben cūy u şābāveş geçerüm pest ü bülendi Sen baña hemān semt-i reh-i gülşeni göster			---/---/---/---/---	Kifāyete ḫadr Nābī Bilkan 1997: 582, G.161/2.
897	77b	'İşmetī	Mest itdi beni sākī o deñlü her nāzuñ Şimdi çekemem ḫaḫresini cām-ı niyāzuñ				---/---/---/---/---	Kelāl-i Ez-emr Beyānında 'İşmetī
898	77b	ḫaylī	Geh dergehine geh der-i hicrāna düşürdüñ Derdüñle beni pādīşehüm derbeder itdüñ				---/---/---/---/---	Kelāl-i Ez-emr Beyānında ḫaylī
899	77b	ḫaylī	Hem göñlümi hem 'aḫlumı hem şabrumı alduñ Ey şūḫ-ı cefā-pişe baña sen neler itdüñ				---/---/---/---/---	Kelāl-i Ez-emr Beyānında Velehū

¹⁴⁶ derde: kayde D.¹⁴⁷ vaż'-ı: vasf-ı D.¹⁴⁸ ḫur'ān-ı: furkān-ı D.

900	78a	Re'îs Râşid		Hücüm-ı devlet ü idbâr rif'ate göredür Olur nüzûli girânuñ şedîd bâlâdan			.../.../.../.../...	İdbâr u Zevâle Dâ'irdür Re'îs Râşid
901	78a	Haşmet		Tamâm iqbâl ider insânî ilķâ cây-ı idbâra Olur üfîâde-i ĥâk-i hebâ mîve kemâlinde			.../.../.../.../...	İdbâr u Zevâle Dâ'irdür Haşmet Aksoyak 2018: 217, G.224/6.
902	78a	Cinânî	Var mı bir ruhsâre kim ĥaṭṭ-ı siyehfâm olmaya Dehr içinde ķanġı ġün ġördük ki aḥşam olmaya				.../.../.../.../...	İdbâr u Zevâle Dâ'irdür Cinânî
903	78a	Emin Efendi		Erbâb-ı kemâlûñ yeri ĥâkister-i ġamdur Ĥâk üzre düşer mîve-i nâ-puḥte olunca			.../.../.../.../...	İdbâr u Zevâle Dâ'irdür Emin Efendi
904	78a	Lâ-edrî		Bilen ĥikâyet-i zer-düz u büriyâ-bâfî Bu ķâr-ĥânedede kesb-i kemâl idüp neyler			.../.../.../.../...	İdbâr u Zevâle Dâ'irdür Lâ
905	78a	Çelebi-zâde 'Âşım	Hüsn olur nâķış bulunca âdemûñ 'aķlı tamâm Çarḥ ider mi kimsenûñ 'âlemde her yanın tamâm				.../.../.../.../...	İdbâr u Zevâle Dâ'irdür Çelebi-zâde 'Âşım
906	78a	'İzzet 'Ali Paşa	Kemr-i düşmeden ĥazer yoķdur dile nâ-kâm iken Şerĥadan faşş-ı nigûñ âzâdedür bî-nâm iken				.../.../.../.../...	İdbâr u Zevâle Dâ'irdür 'İzzet 'Ali Paşa
907	78a	Lâ-edrî		Felek kâminden efzûn şân virür erbâb-ı noķşâna Füzûn-terdür hilâl-i mâh-ı şöhretde tamâmında			.../.../.../.../...	İdbâr u Zevâle Dâ'irdür Lâ
908	78a	Sâmî		Ser-nigûn olur hemân fevvâreden çıķdukda âb Rif'at-i rûşen-dilân-ı baḥt-i vârun istemez			.../.../.../.../...	İdbâr u Zevâle Dâ'irdür Sâmî Kutlar 2017: 502, G.48/8.
909	78b	Nâbî		Tercîḥ olunur ni'met-i elvân-ı kibâra Bir pâre nemeksizce iken ĥ'ân-ı ķanâ'at			.../.../.../.../...	Ķanâ'ate Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 472, G.26/2.
910	78b	Nâbî		Olmaz firîb-ĥorde-i iķbâli devletûñ Ķadrin bilen selâmet-i künc-i ķanâ'atûñ			.../.../.../.../...	Ķanâ'ate Dâ'irdür Velehû Bilkan 1997: 785, G.430/1.
911	78b	Sünbül-zâde Vehbî		'Ârifem bir ġül yeter bâġ-ı temennâdan baña Hem-çü ġül-çinân ne-ĥ'âhem z'in çemen bisyâr ġül			.../.../.../.../...	Ķanâ'ate Dâ'irdür Sünbül-zâde Vehbî Yenikale 2017: 214, K.38/48.
912	78b	Lâ-edrî		Dâmen-i kûh-ı ķanâ'atde mi bitmiş bilmem Bir niyâz ile geçindi nice yıllar sünbül			.../.../.../.../...	Ķanâ'ate Dâ'irdür Lâ
913	78b	Fehim		Ķanâ'at eyledi 'Anķâ-yı Ķâfi şöhrete vâşıl Ķişi mümtâz olur 'âlemde elbet 'uzlet itdükçe			.../.../.../.../...	Ķanâ'ate Dâ'irdür Fehim
914	78b	Koca Râġıb Paşa	Esîr-i renc ü 'anâ ehl-i câh u devlet imiş O ķadr-i devleti ki bilmedük ķanâ'at imiş				.../.../.../.../...	Ķanâ'ate Dâ'irdür Râġıb Paşa Demirbaġ 1999: 286, G.93/1.
915	78b	Nâbî		Baña rüy-ı eziyyet gösterür aġyâra rüy-ı dil Cemâl-i yâr ġüyâ iki şüretden mürekkebdür			.../.../.../.../...	Ķâm-rûluga Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 613, G.204/2.

916	79a	Seyyid Vehbî		Dostı zâr u hazîn [û] düşmeni şādân ider Sen sen ol eyleme bir kimseye izhâr elemüñ			.../.../.../.../...	Ketme ve Hılâf-ı Ketme Dâ'irdür Seyyid Vehbî Dikmen 1991: 597, G.135/8.
917	79a	Rûhî	Biñ var ola hicrânüñ ile sînedede dâğum Çokdur güzelüm devlet-i hüsnuñde çerâğum				.../.../.../.../...	Keşret-i Tılâ' vü Keşret-i Eşyâya Dâ'irdür Rûhî
918	79a	Hudâyî	Her dilber için sînedede bir yâre mi olsun Nitsün dil-i sevdâ-zede biñ pâre mi olsun				.../.../.../.../...	Keşret-i Tılâ' vü Keşret-i Eşyâya Dâ'irdür Hudâyî
919	79a	Nâbî		Bilmem berât-ı vaşlı kime hüküm ider kaçâ Bu manşıbuñ mülâzimi çok inîşâli yok			.../.../.../.../...	Keşret-i Tılâ' vü Keşret-i Eşyâya Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 750, G.388/2.
920	79a	Nâbî		Ol şüh dirîğ itmez idi naqd-i vişâlin Hâ'hişger-i ihsânî hemân bir ben olaydum			.../.../.../.../...	Keşret-i Tılâ' vü Keşret-i Eşyâya Dâ'irdür Velehü Bilkan 1997: 858, G.526/3.
921	79a	Nâbî	Bâğ-ı dehrüñ hem hâzânın hem bahârın görmüşüz Biz neşâtın da ğamın da rûzgârın görmüşüz				.../.../.../.../...	Görüp Geçürmege Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 696, G.319/1.
922	79b	Nâbî		Kevn ü fesâduñ añladum İrâd u maşrafın Dil-h'âhda müzâyâkadan mâ'adâsı yok			.../.../.../.../...	Müzâyâkaya Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 746, G.382/8.
923	79b	Nâbî		Yine rüfûy-ı dil-i çâkden dirîğ eyler Olursa riştesi şad-pâre çarh-ı pîre-zenüñ			.../.../.../.../...	Müzâyâkaya Dâ'irdür Velehü Bilkan 1997: 769, G.409/4.
924	79b	Nâbî		Teber-hîzümden alur intikâmın âteşüñ ammâ Sen âhen-dillük itme sebkat itmiş mâcerâdan geç			.../.../.../.../...	Mâzî Mâ-mâziye Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 483, G.38/3.
925	79b	Nâbî		Tağşil-i hîffet eylemeden ğayri nef'i yok 'Âşî mu'ârız olsa bile nehr-i Nîl ile			.../.../.../.../...	Mu'arâzaya Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 1020, G.746/6.
926	79b	Nâbî		Rahmet-i 'âm-ı hudâvend ile hem-seng olamaz Ne kadar olsa girân keffe-i mîzân-ı güneş			.../.../.../.../...	Ma'siyet ü Mağfirete Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 958, G.663/4.
927	79b	'İzzet Molla		Çirk-ı zünübü eşk-i nedâmetle mahv için Kârum budur hemîşe günâh eyler ağlarum			.../.../.../.../...	Ma'siyet ü Mağfirete Dâ'irdür 'İzzet Molla
928	80a	Nâbî		Egerçi sufre-i şatrançdur bu kevn ü fesâd Bağılsa müft saña bir piyâde virmezler			.../.../.../.../...	Müft ü Meccâne Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 617, G.209/5.
929	80a	[Nâbî]		Âh ile nâ'il-i vuşlat olamazsın ey dil Öyle kâlâyı saña bād-ı hevâ virmezler			.../.../.../.../...	Müft ü Meccâne Dâ'irdür Lâ Bilkan 1997: 114, Kt.26.
930	80a	Başîrî	Yanımda zevk-yâb olmak kadar vardır liķâsından Resîde olsa mektûb âşinâyâ âşinâsından				.../.../.../.../...	Mekâtibe ve Mürâseleye Dâ'irdür Başîrî

931	80a	Nābī		Eylesem dāğ-ı derūnum şerhine vaz'-ı kalem Sīne-i harf üzere dāğ-ı nokta hūn-ālūd olur			---/---/---/---	Mekātibe ve Mürāseleye Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 536, G.102/2.
932	80a	Nābī		Rū-māle hāk-i pāyine yok çünki dest-res ¹⁴⁹ İtdüm edā-yı hıdmet için nāmemi vekīl			---/---/---/---	Mekātibe ve Mürāseleye Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 825, G.483/4.
933	80a	Nābī		Virdi şifā-yı şadr dile nāme-i habīb Tīmāre itdi haste taşarruf berāt ile			---/---/---/---	Mekātibe ve Mürāseleye Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 1061, G.803/4.
934	80b	Nābī		Sirāyet eylemiş mektūba la'linden hālāvet kim Virūr şehd-i muşaffā kīsenūn mūm-ı girībānı			---/---/---/---	Mekātibe ve Mürāseleye Dā'irdür Velehū Bilkan 1997:1105, G.860/4.
935	80b	Nābī		Oldı cārī dildeki sevdā dehān-ı hāmeden Añlanur hāl-i perīşānum sevād-ı nāmeden			---/---/---/---	Mekātibe ve Mürāseleye Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 891, G.571/1.
936	80b	Nābī		Saṭr-ı nuḥust-nāme-i şevk olmadan tamām Pāyāne çıkdı şevk-i kalem iştiyākdan ¹⁵⁰			---/---/---/---	Mekātibe ve Mürāseleye Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 909, G.595/3.
937	80b	Nābī	Evşāf-ı maḥabbet dehen-i hāmeye şıgmaz Tā'bir-i mezāyā-yı nihān nāmeye şıgmaz				---/---/---/---	Mekātibe ve Mürāseleye Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 687, G.307/1.
938	80b	Lā-edrī		Peyk-i dil hālīmi añlamadan olmaz hālī Yazmağa cānib-i aḥbāba ne ḥācet nāme			---/---/---/---	Mekātibe ve Mürāseleye Dā'irdür Lā
939	80b	Lā-edrī	Yazardım zümre-i yārāna dā'im nev-be-nev nāme Bulunmaz dār-ı ğurbetde gehī kırtās ve geh hāme				---/---/---/---	Mekātibe ve Mürāseleye Dā'irdür Lā
940	80b	Sāmī		Hāzır ol bezm-i mükāfāta eyā mest-i ğurūr Raḥne-i seng-i siyeh penbe-i mīnādandur			---/---/---/---	Mükāfāta Dā'irdür Sāmī Kutlar 2017: 314, G.34/3.
941	80b	Nābī		Mücāzātında hūb u zīştūn itmez zerrece taqşır 'Aceb şüret-nümā-yı 'adldür āyīne-i 'ālem			---/---/---/---	Mükāfāta Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 837, G.497/3.
942	80b	Nābī		Ol dil-şikende var mıdır āşār-ı inkisār Yoksa cezā-yı vaz'-ı 'amelden emīn midür			---/---/---/---	Mükāfāta Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 573, G.150/2.
943	81a	[Nābī]	Hirās-ı āh-ı serdüm zülfin ayırılmaz 'izārından O sermā-dīde ğitmez muttaşıl āteş kenārından				---/---/---/---	Mülāzemet Dā'irdür Bilkan 1997: 926, G.618/1.
944	81a	Fehim		Ey dil-i bād-be-kef eyleme tazyī'-i nefes Her kişi 'īsī-i Meryem gibi meşhūr olmaz			---/---/---/---	İsti'dād ü Qābiliyyete Dā'irdür Fehim Felek 2007: 215, Kt.1/1.
945	81a	Belīg		Qābiliyyet herkese vābeste-i āşār-ı feyz Ebr-i nisāndan şādef dūr-dāne ef'i sem ḫapar			---/---/---/---	İsti'dād ü Qābiliyyete Dā'irdür Belīg Açıköz 1994: 94, G.57/2.

¹⁴⁹ nāmemi: sāyemi D.

¹⁵⁰ Pāyāne: Dāmāna, şevk: şakḫ D.

946	81a	Nābī	Pervāze kūy-ı yāre per ü bālümüz mi var Şāyeste-i vişāl olacaq ḥālümüz mi var			---/---/---/---	‘Adem-i İktidāra Dā’irdür Nābī Bilkan 1997: 579, G.157/1.
947	81a	Nābī	Her tīre-meniş ḳadr-şinās-ı suḥan olmaz Her sifle ḥāridār-ı le’āl-i ‘Aden olmaz			---/---/---/---	Ḳadr-şināslıḡa Dā’irdür Nābī Bilkan 1997: 658, G.267/1.
948	81a	Nābī		Yine hem-cinsi bilür birbirinüñ miḳdāruñ ¹⁵¹ Yūsuf’uñ ḥüsn-i peder-süzünü iḥvāndan şor		---/---/---/---	Ḳadr-şināslıḡa Dā’irdür Velehū Bilkan 1997: 568, G.144/4.
949	81b	Nābī		Ḥudā göstermesin yoḡsa mezāk-ı vaşlı telḫ eyler Mücerredür raḳībūñ meymenet yoḡdur ḳudūmında		---/---/---/---	Muḳaddem Raḳībūñ Şom İdüḡine Dā’irdür Nābī Bilkan 1997: 1033, G.763/4.
950	81b	Nābī		Yoḡ bī-ḡaraż mu’āmele ehl-i zamānede Kimse ‘ibādet itmez idi cennet olmasa		---/---/---/---	Ḳaşd u Ḡaraża Dā’irdür Nābī Bilkan 1997: 1029, G.757/4.
951	81b	Şeyḡ Ġālib		Revzen-i dāḡ açmadan bu sīneye Ġülşen-i ‘aşḡı temāşādur ḡaraż		---/---/---/---	Ḳaşd u Ḡaraża Dā’irdür Şeyḡ Ġālib Okçu: 293, G.147/3.
952	81b	[Nābī]		İtmez zuḥūr ‘aşrda bir kimseden kerem Zımmında ḳaşdı dā’iye-i şöhret olmasa		---/---/---/---	Ḳaşd u ‘Ḡarża Dā’irdür Velehū Bilkan 1997: 1029, G.757/6.
953	81b	Belīḡ		Seni telvīşe murād eyleyeni pāke çıkar ¹⁵² Şāf-ı deryā-dil olup eyleme icrā-yı ḡaraż		---/---/---/---	Ḳaşd u Ḡaraża Dā’irdür Belīḡ Açıköz 1994: 138, G.107/2.
954	82a	Faşīḡ Dede	Yāra şerḡ-i süz-ı dildür āḡ u efḡāndan ḡaraż ‘Arz-ı dāḡ-ı sīnedür çāk-i ḡirībāndan ḡaraż			---/---/---/---	Ḳaşd u Ḡaraża Dā’irdür Faşīḡü’l-Mevlevī Çıpan 1991: 145, G.210/1.
955	82a	Rāşid-i Enderünī		‘Aḳd-i şulḡ u ittiḡād eyle benümle ey perī Şarf-ı erbāb-ı nifāḡa baḡma ḡavḡādur ḡaraż		---/---/---/---	Ḳaşd u Ḡaraża Dā’irdür Rāşid-i Enderünī
956	82a	[‘Ākif Paşa]	Mācerā-yı elemümdür reşḡāt-ı ḡalemüm Ser-nüvişt-i ḡalemümdür fiḡarāt-ı ḡalemüm			---/---/---/---	Ḳaşd u Ḡaraża Dā’irdür Saraç 1997: 156, T.4/1.
957	82a	‘Ākif Paşa		Elemüm sūḡte-i ye’s ider arz-ı emeli ¹⁵³ Meyl-i ‘āfāḡ-ı ümīd itmeden ebr-i ḡalemüm		---/---/---/---	Ḳaşd u Ḡaraża Dā’irdür ‘Ākif Paşa Saraç 1997: 156, T.4/2.
958	82a	‘Ākif Paşa		Ḳalemüm ḡāyet-i a’dādı iderdi taḡrīr Ḳābil-i keyf ü kem olaydı nişāb-ı elemüm		---/---/---/---	Ḳaşd u Ḡaraża Dā’irdür Velehū Saraç 1997: 156, T.4/3.
959	82a	‘Ākif Paşa		Elemüm cevher-i ferdin ‘araż-ı lāzımıdur Oldı hem-neş’et-i terkīb-i elemle ḡalemüm		---/---/---/---	Ḳaşd u Ḡaraża Dā’irdür Velehū Saraç 1997: 156, T.4/4.

¹⁵¹ hem-cinsi: hem-çeşmi D.

¹⁵² pāke: baña D.

¹⁵³ arz: rāḡat M.

960	82b	‘Ākif Paşa		Qalemüm baht-ı siyâhımla mürekkeb olalı Varağ-ı hâfıra nağş oldı sevâd-ı elemüm			.../.../.../.../...	Qaşd u Ğaraza Dâ’irdür Velehü Saraç 1997: 156, T.4/5.
961	82b	‘Ākif Paşa		Elemüm yem sühânım mevc ü hayâlim gird-âb Anda bir mâhî-i qullâb-girifte qalemüm			.../.../.../.../...	Qaşd u Ğaraza Dâ’irdür Velehü Saraç 1997: 156, T.4/6.
962	82b	‘Ākif Paşa		Qalemüm açsa ağız sehv ile hâ-yı hevese Nâgeh ânîde tekaddüm ider elf-i elemüm ¹⁵⁴			.../.../.../.../...	Qaşd u Ğaraza Dâ’irdür Velehü Saraç 1997: 156, T.4/7.
963	82b	‘Ākif Paşa		Elemüm muhbir-i endîşe likâ ye’s midâd Çekmede saır-ı ümîde hağ-ı buğlân qalemüm			.../.../.../.../...	Qaşd u Ğaraza Dâ’irdür Velehü Saraç 1997: 156, T.4/8.
964	82b	‘Ākif Paşa		Ğam-küsârlıqda fedâ-yı ser idüp yekdigere Olur ol bu bu o yağsañ qalemimle elemüm ¹⁵⁵			.../.../.../.../...	Qaşd u Ğaraza Dâ’irdür Velehü Saraç 1997: 156, T.4/9.
965	82b	‘Ākif Paşa		Ğarazum küll-i mezâmîndir ancağ ‘Ākif ¹⁵⁶ Yoğsa sehv-i qalemümdür kelimât-ı elemüm			.../.../.../.../...	Qaşd u Ğaraza Dâ’irdür Velehü Saraç 1997: 156, T.4/10.
966	82b	‘İzzet Molla	Te’sîr itmedi biri ol nâzenîne yûf Bunca zaman itdigüm âh u enîne yûf				.../.../.../.../...	Kem Mededîye Dâ’irdür ‘İzzet Molla
967	82b	Nâbî		Mağşûda nâ’il olduğı sâ’at rücû’ ider Rağğâş-ı sâ’at olsa sezâdur mizâcımız			.../.../.../.../...	Kütah-ı Zamân u Rağmete Dâ’irdür Nâbî Bilkan 1997: 668, G.281/2.
968	83a	Rûhî		Ne deñlü yâre qarîb olsa rind olan ‘âşık Yine rağîb ile elden qomaz müdârâsın			.../.../.../.../...	Müdârâya Dâ’irdür Rûhî
969	83a	Nâbî		‘Acze haml itmek hişâl-i ‘ilm u ‘afvî cehldür ¹⁵⁷ Lezzet-i âsâyiş-i dildür müdârâdan murâd			.../.../.../.../...	Müdârâya Dâ’irdür Nâbî Bilkan 1997: 494, G.50/2.
970	83a	Nâbî		Zu’m-ı pindâr-ı cibillîsini te’kîd iderüz Süfehâ kısmına ızhâr-ı müdârâ itmesek ¹⁵⁸			.../.../.../.../...	Müdârâya Dâ’irdür Velehü Bilkan 1997: 808, G.459/6.
971	83a	Nâbî		Tek hemân eyleme pejmürde nihâl-i emelüm Geçdüm ey ebr-i kerem neşv ü nemâdan geçdüm			.../.../.../.../...	Bir Şeyden Ğayrı Mâtlüb İtmemege Dâ’irdür Nâbî Bilkan 1997: -D.
972	83a	Nâbî		Bî-qâbiliyyet olma talebqâr-ı i’tibâr ¹⁵⁹ Vâ-bestedür ta’alluğ-ı qudret qavâbile			.../.../.../.../...	İbrâz-ı Liyâkâta Dâ’irdür Nâbî Bilkan 1997: 1068, G.812/4.

¹⁵⁴ Nageh: Aña D.

¹⁵⁵ yağsañ: bağsañ D.

¹⁵⁶ küll: tayy D.

¹⁵⁷ ‘ilm u ‘afvî: ‘afv u Ğilmi D.

¹⁵⁸ müdârâ: müdârât D.

¹⁵⁹ talebqâr: hevesqâr D.

973	83a	Nābī		Bihışt ü nār miyānında ıztırāb itmem Bilür Hākīm işini her ne semte lāyık isem			---/---/---/---	İbrāz-ı Liyakāta Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 844, G.508/3.
974	83b	Vākıf		Kelām-ı tesliyet-āmīzi bārī terk itme Günāh-ı 'āşıkı hiç 'afve niyyetüñ yoğise			---/---/---/---	İbrāz-ı Liyakāta Dā'irdür Vākıf
975	83b	Nedīm	Her tırrasında biñ şiken-i dil-rübāsı var Her bir şikenc-i tırrada biñ mübtelāsı var				---/---/---/---	Mübālağaya Dā'irdür Nedīm Macit 2017: 218, G.25/1.
976	83b	Nedīm		Bir çeşmi var ki nice yüz biñ lisan bilür Biñ hem-zebānı hem-demi biñ āşınāsı var			---/---/---/---	Mübālağaya Dā'irdür Nedīm Macit 2017: 218, G.25/5.
977	83b	[Yahya Nazım]	Biñ pāre olsa zerre degül ol dehān kadar Yanında cüz'-i lāyetecezzī cihān kadar				---/---/---/---	Mübālağaya Dā'irdür Lā Gümüş 1992: 360, G.57/1.
978	83b	Nābī		Sipāh-ı ğamla peykār itmege yok niyyetüm yoksa Benüm gülşende her şāh-ı hamīde bir kemānumdur			---/---/---/---	Mücādeleye Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 506, G.64/4.
979	83b	Rāşid		Hāşmına ehl-i 'aciz idemezse muķāvemem Tertīb-i inkisāra da k̄ā'il degil midür			---/---/---/---	Mücādeleye Dā'irdür Rāşid
980	83b	Kāmī		Hep mücāzāt üzredür k̄ānūn-ı çarh-ı sāzkār Çekdiği mestüñ meger hūn-ı dil-i mīnā imiş			---/---/---/---	Mücāzāt İtmege Dā'irdür Kāmī Yazıcı 2017: 227, G.109/2.
981	84a	Nābī		Qalsun eger murāduñ ise sende naqđ-i dil Cānā senüñle biz degilüz ol hisābda			---/---/---/---	Muhāsebeye Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 977, G.691/7.
982	84a	Lā-edrī	Maḥabbet gerçi mihnetsiz bulunmaz dār-ı dünyāda Maḥabbet miḥnet añınçün yazılmışdur bir imlāda				---/---/---/---	Maḥabbete Dā'irdür Lā
983	84a	'İzzet Molla		Mākşūd kolaylıkla 'azizüm ele girmez Çeşm itdi fedā Yūsuf'a Ya'ķüb-ı maḥabbet			---/---/---/---	Maḥabbete Dā'irdür 'İzzet Molla Şahin 2004: 314, G.42/5.
984	84a	Nedīm		Haṭṭuñ nazar-ı 'āşika elbetde girāndur Kıldan ağır ey şüh terāzū-yı maḥabbet			---/---/---/---	Maḥabbete Dā'irdür Nedīm Macit 2017: 204, G.11/2.
985	84a	Nef'ī		Sīnemde ne var ise ğamuñ sildi süpürdi Pāk itdi hārim-i dili cārüb-ı maḥabbet			---/---/---/---	Maḥabbete Dā'irdür Nef'ī Akkuş 1993: 160, G.16/4.
986	84a	Nef'ī		Mecnūn ne bilür k̄ā'ide-i nāz u niyāzi 'Āşık mı şanur kendin o meczüb-ı maḥabbet			---/---/---/---	Maḥabbete Dā'irdür Velehū Akkuş 1993: 160, G.16/5.
987	84a	Nef'ī		Hem öldürür üftādesini hem eder ihyā Maḥşūşdur ol āfete i'cāz-ı maḥabbet			---/---/---/---	Maḥabbete Dā'irdür Velehū Akkuş 1993: 161, G.20/6.
988	84a	Sāmī	Ey turre-i ḥam-der-ḥam-ı hem-rāz-ı maḥabbet V'ey çeşm-i siyeh-mest-i füsün-sāz-ı maḥabbet				---/---/---/---	Maḥabbete Dā'irdür Ġazel-i Sāmī Kutlar 2017: 304, G.18/1.

989	84b	Sāmī		Şayd itmege murğ-ı dili hāmūn-ı kazāda Şad pāre ider pençe-i şeh-bāz-ı maḥabbet			---/---/---/---/---	Maḥabbete Dā'irdür Velehū Kutlar 2017: 304, G.18/2.
990	84b	Sāmī		Āyīne-i ruḥsāra dil olursa nazar-pāş Mecrūḥ ider nişter-i āzār-ı maḥabbet			---/---/---/---/---	Maḥabbete Dā'irdür Velehū Kutlar 2017: 304, G.18/3.
991	84b	Sāmī		Ol dilber-i āfet-nigehūñ çin-i cebīni Emvāc-ı yem-i ḥüsn-i ser-efrāz-ı maḥabbet			---/---/---/---/---	Maḥabbete Dā'irdür Velehū Kutlar 2017: 304, G.18/4.
992	84b	Sāmī		Gönlümde ḥayāl-i leb-i mey-gün ile Sāmī Şeb tā-be-seher şiveger i'cāz-ı maḥabbet ¹⁶⁰			---/---/---/---/---	Maḥabbete Dā'irdür Velehū Kutlar 2017: 304, G.18/5.
993	84b	Şun'ī	Gül-ruḥlarıña lāle eger olmasa ḥasret Bağrında anıñ neyler idi dāğ-ı maḥabbet				---/---/---/---/---	Maḥabbete Dā'irdür Şun'ī
994	84b	Şeyḥ Şināsī	Derd ü ğama ḥad yoğ dil ise teng be-ġāyet Hiç 'aqla şığar kār degil 'aşq u maḥabbet				---/---/---/---/---	Maḥabbete Dā'irdür Şeyḥ Şināsī
995	84b	Lā-edrī		Ey tıfl-dil ümmīdi ko āzād olamazsın Bir cum'ası yoğ haftadur eyyām-ı maḥabbet			---/---/---/---/---	Maḥabbete Dā'irdür Lā
996	84b	Nā'ilī		Reşk-āver eyle şubḥa ğarībāne şāmımız Şal külbe-i maḥabbete ey şem'-i āh-ı tāb			---/---/---/---/---	Maḥabbete Dā'irdür Nā'ilī İpekten 1990: 164, G.19/4.
997	84b	Nā'ilī		Cihān-ı vājgün-naql-i maḥabbet başka 'ālemdür ¹⁶¹ Gedālar şāhdur cümle kibārlar pādişāhdur ¹⁶²			---/---/---/---/---	Maḥabbete Dā'irdür Velehū İpekten 1990: 163, G.18/3.
998	84b	Nā'ilī		Ġarīb-i şehir ü diyār-ı maḥabbetiñ bir olur Yanında külḥen-i [ġam] gülşen-i na'im-i ṭarab			---/---/---/---/---	Maḥabbete Dā'irdür Velehū İpekten 1990: 162, G.14/2.
999	85a	Nā'ilī		Mesfī-i maḥabbetde girānī-i ser olmaz Pīşānī-i dil ḥāk ile me'nūs degildür			---/---/---/---/---	Maḥabbete Dā'irdür Velehū İpekten 1990: 174, G.43/3.
1000	85a	Nā'ilī		Āyīn-i ğam-ı 'aşqda erbāb-ı maḥabbet Āşıqlara bir küşteġi-i devlet-i ğamdur			---/---/---/---/---	Maḥabbete Dā'irdür Velehū İpekten 1990: 208, G.123/4.
1001	85a	Nā'ilī	Ne berg-i sāz-ı vuşlat ne gül-i şādāb-ı şādīdir Ġarāz bāğ-ı maḥabbetden ḥazān-ı nāmurādīdir				---/---/---/---/---	Maḥabbete Dā'irdür Velehū İpekten 1990: 196, G.94/1.
1002	85a	Nā'ilī		Ma'müre-i maḥabbeti yıkmaz teġāfülün ¹⁶³ Ey şehriyār-ı taḥt-ı dil ey pādişāh-ı nāz			---/---/---/---/---	Maḥabbete Dā'irdür Velehū İpekten 1990: 223, G.156/4.

¹⁶⁰ şiveger: silveger D.

¹⁶¹ naql: na'l, başka: özge D.

¹⁶² Gedālar: Gedādır, şāhdur: şāḥlar, kibārlar: gedālar D.

¹⁶³ yıkmaz: yıkdı D.

1003	85a	Nā'ilī		Olurmuş āb-ı germ-i dīdeden dil Nā'ilī pūr-tāb Maḥabbet şehrinüñ germābesinde küllhan olmazmış			....-/-...-/-...-/-...-/-	Maḥabbete Dā'irdür Velehū İpekten 1990: 231, G.176/5.
1004	85a	Nā'ilī		Yekrengī-i maḥabbet ider cān-ı 'āşıkı Ey Nā'ilī müşāhib-i ḡam hemdem-i neşāt			---/-...-/-...-/-...-/-	Maḥabbete Dā'irdür Velehū İpekten 1990: 236, G.188/7.
1005	85a	Nā'ilī		'Āşıkıñ pençe-i bīdād-ı maḥabbet gitmez Dest-i cellād-ı nigāhuñ gibi dāmānından			...-/-...-/-...-/-...-/-	Maḥabbete Dā'irdür Velehū İpekten 1990: 264, G.249/5.
1006	85a	Nā'ilī		Huld içre şehīdān-ı maḥabbet ser-i küyuñ Seyr itmege revzenler açar kâhlarından			---/-...-/-...-/-...-/-	Maḥabbete Dā'irdür Velehū İpekten 1990: 271, G.266/4.
1007	85a	Nā'ilī		Sīne-i 'uşşākı görsün bilmeyen ey Nā'ilī Küllhen-i germābe-i şehir-i maḥabbet neydüğün			...-/-...-/-...-/-...-/-	Maḥabbete Dā'irdür Velehū İpekten 1990: 277, G.281/6.
1008	85a	Nā'ilī		Nüş iderler āb u āteşden muḥammer bir şarāb Mey-güsārān-ı maḥabbet meşreb-i idrākten			...-/-...-/-...-/-...-/-	Maḥabbete Dā'irdür Velehū İpekten 1990: 278, G.282/8.
1009	85b	Nā'ilī		Bağlar ser-i rāhın yine' ādāb-ı maḥabbet 'Āşık ḡarem-i vuşlata rehyāb [da] olsa			---/-...-/-...-/-...-/-	Maḥabbete Dā'irdür Velehū İpekten 1990: 288, G.306/6.
1010	85b	Nā'ilī		Maḥabbet dil-nişīn-i cāmekārān-ı riyā şanma ¹⁶⁴ O mey her ḡumda cüş itmez o feyzi rāyegān şanma			....-/-...-/-...-/-...-/-	Maḥabbete Dā'irdür Velehū İpekten 1990: 294, G.319/4.
1011	85b	Nā'ilī		Cüy-ı dil kim bāde-i şāf-ı maḥabbetdür baña ¹⁶⁵ Āb-rüy-ı çeşme-i ḡurşīddür her ḡatresi			...-/-...-/-...-/-...-/-	Maḥabbete Dā'irdür Velehū İpekten 1990: 318, G.376/3.
1012	85b	Sāmī	Zinhār inanma ḡatırumuz dirse sendedür Dilden degül maḥabbet-i cānān dehendedür				---/-...-/-...-/-...-/-	Maḥabbete Dā'irdür Sāmī Kutlar 2017: 403, Mt.82.
1013	85b	Sāmī		Āsān idi 'alāyıkı Sāmī cihānda terk Ammā gönül maḥabbet-i cānānı neylesün			....-/-...-/-...-/-...-/-	Maḥabbete Dā'irdür Velehū Kutlar 2017: 354, G.100/6.
1014	85b	Cehdī		Nigāristān-ı dehri ser-te-ser seyr eyleyüp bildüm Sitem şüretleriyle naşş-ı dīrīn-i maḥabbet yok			....-/-...-/-...-/-...-/-	Maḥabbete Dā'irdür Cehdī
1015	85b	[Yahya Bey]	Her kim ki gördi nāz ile ol serv dalmı Cān ḡülşeninde dikdi maḥabbet nihālını				---/-...-/-...-/-...-/-	Maḥabbete Dā'irdür Şeyhü'l-İslām Yahyā Efendi Çavuşoğlu 1977: 583, G.498/1.
1016	85b	Nigāhī		Bir şadā-yı bülbül ü büy-ı gül olmaz āşinā Bağ ḡülistān-ı maḥabbet ḡārzār olmuş gibi			...-/-...-/-...-/-...-/-	Maḥabbete Dā'irdür Nigāhī
1017	85b	Nābī		Şeb-nem gibi fütāde-i ḡāk-ı maḥabbetüz Kalmaz bir āfitābı görünce ḡarārımız			---/-...-/-...-/-...-/-	Maḥabbete Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 671, G.285/2.

¹⁶⁴ şanma: olmaz D.

¹⁶⁵ Cüy: Hün D.

1018	85b	Nābī		Bī-ḥodem saġar gedā-yı bezm-i ‘aşkımdur benüm Virdi şahbā-yı maḥabbet başka keyfiyyet baña			---/---/---/---	Maḥabbete Dā’irdür Velehū Bilkan 1997: -D.
1019	86a	Muşallī Es’ad		Dün gice olan rāz-ı eḥādīs-i maḥabbet Olmuş bugün aġyār meyânında ḥavādis			---/---/---/---	Maḥabbete Dā’irdür Muşallī Es’ad
1020	86a	Necāfī	Ḥaṭṭ-ı ruḥ-ı yār ehl-i maḥabbet ecelidür Ġāfil yürüme aç gözünü gün gicelidür				---/---/---/---	Maḥabbete Dā’irdür Necāfī Tarlan 1963: 60, G.102/1.
1021	86a	Mir ‘Ārif Mütercim -i ‘Arabī		Ṭurmaz solarsa nola fezā-yı maḥabbeti ¹⁶⁶ Saḳḳā-yı ḳalb-i dīde gibi bir yamaġı var			---/---/---/---	Maḥabbete Dā’irdür Mir ‘Ārif Mütercim-i ‘Arabī Çiççi 2018: 320.
1022	86a	Mir ‘Ārif Mütercim -i ‘Arabī	Me’āl-i mihr ü maḥabbet vişāl-i yāre çıkar Nihāyeti reh-i ‘aşkıñ güzel ḥişāra çıkar				---/---/---/---	Maḥabbete Dā’irdür Ve lehū
1023	86a	Neylī		Serin virmele kühsār-ı belāda tīşe-i ‘aşka Maḥabbet ehline Ferhād anıñçün server olmuşdur			---/---/---/---	Maḥabbete Dā’irdür Neylī Kılıç 2004: 80, G.34/2.
1024	86a	[Şeyḥ Ġālib]		Yorulup ḳan tere batmaz mı maḥabbet-kārān ‘Adem iḳlīmüne bir ānda yollar ḥançer			---/---/---/---	Maḥabbete Dā’irdür Nürī Beg Okçu: 261, G.96/2.
1025	86a	Naẓīm		Cān virdi ġam-ı ‘aşkıdan ayrılmadı Mecnūn Meydān-ı maḥabbette ḳadem böyle gerekdür			---/---/---/---	Maḥabbete Dā’irdür Naẓīm
1026	86a	Ṭālib		Gönüldür şıdḳ-ı da’vā-yı ḥulūşa şāhid-i ‘ādil ¹⁶⁷ Miyān-ı rāst-güyān-ı maḥabbette yemīn olmaz ¹⁶⁸			---/---/---/---	Maḥabbete Dā’irdür Ṭālib Erdem 1994: 226, G.52/5.
1027	86a	Enderūnlu Vāşif	Benden ey ḥāme o şūḥa bir maḥabbet-nāme yaz Sāz ü söz ḥāzır buyursun meclis-i aḥşāma yaz				---/---/---/---	Maḥabbete Dā’irdür Vāşif-ı Enderūnī Gürel 2007: 310, G.50/1.
1028	86a	Rızā’ī	Sertā-be-pāy dāġ-ı ciger-süz-ı ḥasretüz İḥrām-ı der-ber-i ‘Arafāt-ı maḥabbetüz ¹⁶⁹				---/---/---/---	Maḥabbete Dā’irdür Rızā’ī Topçu 1997: 200, G.93/1.
1029	86b	Ra’fet Beg Biñbaşı- zāde		Nola yansam yaḳılsam Rāfetā bezm-i maḥabbette Ki ‘aşḳ āteş mey āteş ḥüsn-i yār-i gül-‘izār āteş			---/---/---/---	Maḥabbete Dā’irdür Ra’fet Beg Biñbaşı-zāde
1030	86b	Ṭıflī-i Sulṭan Murad	Cem-i bezm-i maḥabbetsin gönül destinde cāmuñ yoḳ Yazıḳ ‘Anḳā-yı Ḳāf-ı ‘aşḳsın ‘ālemde nāmuñ yoḳ				---/---/---/---	Maḥabbete Dā’irdür Ṭıflī-i Sulṭan Murad

¹⁶⁶ -: nola Tzk.

¹⁶⁷ ‘ādil: ‘ālim M.

¹⁶⁸ rast-güyān: rast-kişān D.

¹⁶⁹ ‘Arafāt: ‘irfān M.

1031	86b	Re'is Rāşid		Ferhād gibi aç reh-i teng-i maḥabbeti ¹⁷⁰ Hem-vāre kühsār-ı ğam-ı 'aşka yetişecek			---/---/---/---	Maḥabbete Dā'irdür Re'is Rāşid
1032	86b	[Bākī]	Cānlar fedā maḥabbet-i cānāne ser degül Erbāb-ı 'aşka terk-i ser itmek hüner degül				---/---/---/---	Maḥabbete Dā'irdür Nābī Küçük 1994: 279, G.290/1.
1033	86b	[Nābī]	Reşk-i maḥabbetüñle 'adūdur benümle dil Ġavġā-yı ğamda 'arbede-cūdur benümle dil				---/---/---/---	Maḥabbete Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 822, G.478/1.
1034	86b	Şeyhü'l-İslam Tevfik Efendi		Farzdır çünkü tavāf-ı ḥarem-i kūy-ı ḥabīb Gitdi dil bu sene ḥāste-i hicrāna bedel			.../.../.../...	Maḥabbete Dā'irdür Şeyhü'l-İslam Tevfik Efendi
1035	86b	Enderünlu Vāşif	Seyr it sīneñi gel ḥançer-i āzāre gönül Böyledür resm-i maḥabbet buña yoġ çāre gönül				.../.../.../...	Maḥabbete Dā'irdür Vāşif-ı Enderünī Gürel 2007: -D.
1036	86b	İsmā'il Vāşif		Yazık yazık telef itdüm metā'-ı cān ü dili Bu çārsū-yı maḥabbetde kār olur şandum			.../.../.../...	Maḥabbete Dā'irdür İsmā'il Vāşif
1037	86b	Şābit		'Aşka bakmadığı farḫ-ı maḥabbetdendir Şaķınur kendi gözünden daḫi dildādesini			.../.../.../...	Maḥabbete Dā'irdür Şābit Karacan 1981: 579, G.327/4.
1038	86b	Fiġānī		Başın elinde gördi bu bezm-i zamānede Her kim ki çekdi cām-ı maḥabbet ayaġını			---/---/---/---	Maḥabbete Dā'irdür Fiġānī Karahan 1966: 80, G.94.2.
1039	87a	Şeyḫ Ġālib		La'l-i nemekīnin unudup sīnesin öpdüm Mellāḫ-ı maḥabbet ğalaḫ itdi Şāba düşdü			---/---/---/---	Maḥabbete Dā'irdür Şeyḫ Ġālib Okçu: 408, G.321/2.
1040	87a	Şeyhü'l-İslam Bahāyī	Būse-i la'lin hüner cān ile erzān almadır Şīve-i ehl-i maḥabbet cān virüp cān almadır				---/---/---/---	Maḥabbete Dā'irdür Şeyhü'l-İslam Bahāyī Tolasa 1979: 184.
1041	87a	Nābī		Ümīd-i luḫf u mürüvvet zamāne ḫalkından Ḥuşūle gelmeyecek müdde'ā degül de nedür			.../.../.../...	Mürüvvet Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 545, G.112/8.
1042	87a	Nābī		Ol güli çokdan iderdüm zīb-i destār-ı vişāl Baķmayaydum 'andelībūñ nāle vü feryādına ¹⁷¹			---/---/---/---	Mürüvvet Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 1021, G.747/4.
1043	87a	Nābī		Reng ü būyın ğāret itdūñ besdür ey bād-ı şabā Olma bādī gül gibi bir ḫandenūñ ber-bādına			---/---/---/---	Mürüvvet Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 1021, G.747/6.
1044	87a	Nābī		Meşrebümde irtikāb-ı çeşm-i zaḫm āsān iken Bā'iş olmaķdan sipendūñ sūziş ü feryādına ¹⁷²			---/---/---/---	Mürüvvet Dā'irdür Velehū Bilkan 1997: 1021, G.747/3.

¹⁷⁰ Vezin kusurlu.

¹⁷¹ nāle vü feryādına: ḫātır-ı nā-şādına D.

¹⁷² sūziş: sūzına D.

1045	87a	Nābī		Biz dā'ıye-i vuşlat ile hāk-i reh olduĝ Ey bād-ı şabā luţf u mürüvvet saña ğaldı			---/---/---/---	Mürüvvet Dā'irdür Velehü Bilkan 1997: 1120, G.880/3.
1046	87b	Şināsī		Gāh hürşid ü gehī meh diyerek gāh melek O perī-rüyı çāk eflāke çıkardıĝ öğerek			...-/...-/...-/...	Mürüvvet Dā'irdür Şināsī
1047	87b	H'oca Neş'et		Güftāre mecāl olmadıĝından zurefā hep Lā-yüs'el-i tıĝına bu çarĝı siper eyler			---/---/---/---	Mürüvvet Dā'irdür H'oca Neş'et
1048	87b	Nābī		O cāh kim ola hem-düş-ı ihtimāl-i zevāl Teveccüh itse bile ibtihācumuz yokdur			...-/...-/...-/...	Lezzet Almaĝa Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 602, G.189/4.
1049	87b	Nābī	Çarĝuñ keremi itdigi bī-dādına degmez Naĝdīne-i mihr ü mehi ta'dādına degmez				---/---/---/---	Lezzet Almaĝa Dā'irdür Velehü Bilkan 1997: 662, G.273/1.
1050	87b	Nābī		Ārāyiş-i yek-māhe-i 'arıyyet-i gülşen ¹⁷³ Bülbülleriniñ nāle vü feryādına degmez			---/---/---/---	Lezzet Almaĝa Dā'irdür Velehü Bilkan 1997: 662, G.273/2.
1051	87b	Re'is Rāşid		Zevāl 'ākile tefhīm-i ğadr-i ni'met ider Bilürse pır bilür olduĝın şebāb-ı leziz			...-/...-/...-/...	Lezzet Almaĝa Dā'irdür Re'is Rāşid
1052	88a	Re'is Rāşid		Olur beldede vābeste-i lezzet-i eşya 'Aceb mi teşneye gelse şekerden āb leziz			...-/...-/...-/...	Lezzet Almaĝa Dā'irdür Velehü
1053	88a	Nābī		Havf-ı 'azābı çünki olur bā'is-i şalāh Seyr it celāl içinde cemālını raĝmetiñ			---/---/---/---	Luţf u Ğahre Dā'irdür Nābī Bilkan 1997: 788, G.433/7.
1054	88a	Nābī	Vaz'-ı felek ki mihr ü vefā şüretindedür Hep cevrdür ki luţf u 'atā şüretindedür				---/---/---/---	Luţf u Ğahre Dā'irdür Velehü Bilkan 1997: 556, G.128/1.
1055	88a	Nābī		Eyler havāle tışe-i ğahrı esāsına ¹⁷⁴ Taĝrīb-i tab'a ğaşdı binā şüretindedür			---/---/---/---	Luţf u Ğahre Dā'irdür Velehü Bilkan 1997: 557, G.128/8.
1056	88a	Nābī		Çokluĝda iltifātına olma firifte Ğayz-ı nihānı ğüsn-i rızā şüretindedür			---/---/---/---	Luţf u Ğahre Dā'irdür Velehü Bilkan 1997: 556, G.128/3.
1057	88a	Nābī	Ğazab-ālūde kerem hūblaruñ meşrebidür Ğande-āmiz sitem tazelaruñ mezhebidür				...-/...-/...-/...	Luţf u Ğahre Dā'irdür Velehü Bilkan 1997: 582, G.162/1.
1058	88a	Lā-edrī	Fitil-i şem'-i baĝtım gerçi sultānım uyandırdı Çerāĝ itdi beni ammā velākin yaĝdı yandırdı				...-/...-/...-/---	Luţf u Ğahre Dā'irdür Lā

¹⁷³ Ārāyiş-i yek-māhe-i 'arıyye-i gülşen: Ārāyiş-i 'arıyyet-i yek-māhe-i gülşen D.

¹⁷⁴ ğahrı: ğadri D.

1059	88a	Re'îsü'l-Küttâb 'Ârif Süleyman Beg	Ham itdi kâmetim ol çîn-i ebrû gösterişçikler 'İtâb eyler yüzünden vech-i ihsâna girişçikler				----/----/----/----	Luft u Kahre Dâ'irdür Re'is'ül-Küttâb 'Ârif Süleyman Beg
1060	88b	Sâmî		Kaşîdeme nazar it 'âtifetlü hünkârum Bu 'arz-ı hâle faqâş şefkatüñ cevâb oldı			---/---/---/---	Arz-ı Hâle Dâ'irdür Sâmî Kutlar 2017: 64, K.6/35.
1061	88b	Nâbî		Hiç 'arz-ı hâl kaydına düşme merâmuñı Tezkîr-i luft terk-i edebdür ekâbire			---/---/---/---	Arz-ı Hâle Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 985, G.701/4.
1062	88b	Nâbî		Lisânen 'arz-ı hâle cür'etüm yok pîşgâhunda Meded ey hâme-i müşkil-güşâ himmet saña kaldı			----/----/----/----	Arz-ı Hâle Dâ'irdür Velehü Bilkan 1997: 1093, G.845/4.
1063	88b	Nâbî		Ey mîl-i sürme gözlerin öp benden ol mehüñ 'Arz it siyâhkârî-i hicrânı mû-be-mû			---/---/---/---	Arz-ı Hâle Dâ'irdür Velehü Bilkan 1997: 953, G.656/2.
1064	88b	Nâbî		Teskîn-i süz-ı hicr idelüm 'arz-ı hâl ile Mu'tâddur 'ilâc mürekkeble hurqate			---/---/---/---	Arz-ı Hâle Dâ'irdür Velehü Bilkan 1997: 991, G.708/5.
1065	88b	Vehbî		Der-kenâr itmek ise maqşaduñ ey tâlib-i vaşl 'Arz-ı hâl it o şehe hâliñi tenhâ söyle			---/---/---/---	Arz-ı Hâle Dâ'irdür Vehbî
1066	88b	Lâ-edrî	'Arz-ı hâl itmege cânâ seni tenhâ bulamam Seni tenhâ bulıcağ kendimi aşlâ bulamam				---/---/---/---	Arz-ı Hâle Dâ'irdür Lâ
1067	88b	Naḥîfî		Seyl-i sirişki pâyına yârûñ revân idüp Ol serv-i nâza 'arz idelüm mâcerâmuza			---/---/---/---	Arz-ı Hâle Dâ'irdür Naḥîfî Aypan 1992: 514, G.510/3.
1068	88b	Nâdirî	Eylese 'âşık n'ola derd-i dilin cânâna 'arz Çünkü lâzımdur kuluñ aḥvâlini sulṭâna 'arz				---/---/---/---	Arz-ı Hâle Dâ'irdür Nâdirî Küleççi 1985: 259, G.63/1.
1069	89a	Fennî	Tesvîd idince çihre-i berrâkı zülf ü ḥaṭ Bildürdi ḥüsne qara ile aqı zülf ü ḥaṭ				---/---/---/---	Arz-ı Hâle Dâ'irdür Fennî Demirkazık 2009: 470, G.161/1.
1070	89a	Sâmî		'Arz-ı hâl eylemek ister 'aḳab-i medhûñde İznüñ olursa eger kil-k-i perîşân-güftâr			---/---/---/---	Arz-ı Hâle Dâ'irdür Sâmî Kutlar 2017: 112, K.16/76.
1071	89a	Sâmî		Ta'dâd-ı hâl ü zülfüñ için her gice felek Bir âsumânî kâğıda dökmekdedür nuḳaṭ			---/---/---/---	Arz-ı Hâle Dâ'irdür Velehü Kutlar 2017: -D.
1072	89a	Ḳabûlî-zâde Raḥmî	Yüz bulup devr-i kamer sūzın nümâyân itdi ḥaṭ İntizâmüñ defter-i ḥüsnüñ perîşân itdi ḥaṭ				---/---/---/---	Arz-ı Hâle Dâ'irdür Ḳabûlî-zâde Raḥmî
1073	89a	Ḳabûlî-zâde Raḥmî		'Arz-ı hâl itmek maḥalli geçdi olmaz derkenâr Dil-i ḥüsn için beyâz üstüne fermân itdi ḥaṭ			---/---/---/---	Arz-ı Hâle Dâ'irdür Velehü

1074	89a	Sābit		Bāc-ı sipāhdan iki yüz aççe almağa Dīvān-ı hüsne çıkdı virüp ‘arz-ı hāl haṭ			---/---/---/---/---	Arz-ı Hāle Dā’irdür Sābit Karacan 1981: 504, G.181/3.
1075	89a	Sālik		Her gice ‘arz-ı fitil-i dağ idüp cānāne şem’ Süzişin taḫrīr ider meclisde yana yana şem’			---/---/---/---/---	Arz-ı Hāle Dā’irdür Sālik Kılıç 1998: 503, G.169/1.
1076	89a	Nābī	Ḳalem kec-rū mürekkeb rū-siyeh kāğıd dü-rū bilmem ¹⁷⁵ Kimi itsem o şūha ‘arz-ı hālüm yazmada maḫrem ¹⁷⁶				----/----/----/----	Arz-ı Hāle Dā’irdür Nābī Bilkan 1997: 837, G.497/1.
1077	89a	Enderūnlı Vāşıf		‘Arz-ı hāle nice taḫrīr eylesün gönüm saña ¹⁷⁷ Bu meşeldür ki ḳalem dīvāneye bigānedür			---/---/---/---/---	Arz-ı Hāle Dā’irdür Vāşıf-ı Enderūnī Gürel 2007: 304, G.41/3.
1078	89a	Hāletī		Yāri görünce ḳaldı gönül ‘arz-ı hālden El degmedi şikāyete şükr-i vişālden			---/---/---/---/---	Arz-ı Hāle Dā’irdür Hāletī Kaya 2003: 527, G.593/1.
1079	89b	Kefevī Hüseyn Efendi		Şerhalarla idelüm cismi ser-ā-pā mecrūh ‘Arz-ı hāl eyleyelüm yāre mufaşşal meşrūh			---/---/---/---/---	Arz-ı Hāle Dā’irdür Kefevī Hüseyn Efendi
1080	89b	Faşıh Dede		Yāra şerh-i sūz-ı dildür āh u efğāndan ğaraż ‘Arz-ı dağ-ı sinedür çāk-ı girībāndan ğaraż			---/---/---/---/---	Arz-ı Hāle Dā’irdür Faşıhü’l-Mevlevī Çıpan 1991: 145, G.210/1.
1081	89b	Lā-edrī		Çeşm-i ‘āşık şakınup ‘arz itmesün eşk-i niyāz Ol perī-rū ter-mīzac olmuş bulutdan nem ḳapar			---/---/---/---/---	Arz-ı Hāle Dā’irdür Lā
1082	89b	Sābit		Renciş-i hātırı ‘arz eyle şifā niyyetine Derdini söylemeyen ḫasteye dermān olmaz			---/---/---/---/---	Arz-ı Hāle Dā’irdür Sābit Karacan 1981: 237, K.5/15.
1083	89b	Hākim Vaḳ’anūvis		Gel ey ārām-ı cānum nūr-ı çeşmüm derde dermānum Beden bīmār u cān bī-zār u dil ğam-ḫ’ardur sensiz			----/----/----/----	Arz-ı Hāle Dā’irdür Hākim Vaḳ’anūvis
1084	89b	Faẓl-ı Enderūnī		Hāne yapırdum efendüm saña dil nāmında Ṭab’ına görmez iseñ anı sezā lāyık yoḳ			---/---/---/---/---	Arz-ı Hāle Dā’irdür Faẓl-ı Enderūnī
1085	89b	Şeyḫ Ġālib		‘Arz-ı hāl elde fiğān dilde zebān şekve-künān Geldi bu Ġālib-i dīvāne ğazel-ḫ’ān olarak			---/---/---/---/---	Arz-ı Hāle Dā’irdür Şeyḫ Ġālib Okçu: 309, G.171/5.
1086	89b	Belīğ		‘Ārız-ı cānāne teşbīh eyleyelden yüz bulup Çıkdı yārūñ başına ‘arz eyledi didār-ı gül			---/---/---/---/---	Arz-ı Hāle Dā’irdür Belīğ Açıköz 1994: 190, G.132/4.
1087	89b	Vaḫyī		Āh eyle dem-be-dem eşer olmazsa olmasun ‘Arz it niyāzı kārger olmazsa olmasun			---/---/---/---/---	Arz-ı Hāle Dā’irdür Vaḫyī Taş 2004: 385, G.212/1.

¹⁷⁵ kec-rū: kec-dil D.

¹⁷⁶ şūha: şāha D.

¹⁷⁷ hāle: hālūñ, nice: n’eyle, gönüm: gönül D.

1088	89b	Rāsiḥ-i 'Atīk	Benden o şūḥa 'arz-ı ḥulūṣ it cihān cihān Çekdiklerimi söyle şabā hep yegān yegān				---/---/---/---/---	Arz-ı Ḥāle Dā'irdür Rāsiḥ-i 'Atīk
1089	90a	Rāsiḥ-i 'Atīk		Rāsiḥ görürseñ öp elin Allāh emāneti Benden o şūḥa 'arz-ı ḥulūṣ it cihān cihān			---/---/---/---/---	Arz-ı Ḥāle Dā'irdür Velehū
1090	90a	Şeyḥ Gālib		Ey 'ūd koḳla perçemini benden ol mehūñ ¹⁷⁸ Naḳl eyle dūd-ı āteş-i hicrānı mū-be-mū			---/---/---/---/---	Arz-ı Ḥāle Dā'irdür Şeyḥ Gālib Okçu: 460, Müf.49.
1091	90a	Münif		Ey çarḥ bāde leblerin öp benden ol mehūñ 'Arz eyle telḥ-kāmī-i hicrānı sū-be-sū			---/---/---/---/---	Arz-ı Ḥāle Dā'irdür Münif
1092	90a	Ṭālib-i Bursevī		Ey şāne pāy-ı zülfüne düş benden ol mehiñ Şerḥ eyle çāk çākī-i hicrānı mū-be-mū			---/---/---/---/---	Arz-ı Ḥāle Dā'irdür Ṭālib-i Bursevī Erdem 1994: 271, G.97/3.
1093	90a	Tevfik		Ey cūy-ı eşk benden o servūñ ayağın öp 'Arz eyle bārī çoşsun hicrānı sū-be-sū			---/---/---/---/---	Arz-ı Ḥāle Dā'irdür Tevfik
1094	90a	Ḥākī	'Uryānum efendim bu dem-i sermāda Sincāb ise ancak giyilür germāda				---/---/---/---	Arz-ı Ḥāle Dā'irdür Ḳıı'a Ḥākī
1095	90a	Ḥākī	Kürk itmege ḥavf iderüm ki zīrā Kürk ile kürek bir yazılır imlāda				---/---/---/---	Arz-ı Ḥāle Dā'irdür Velehū
1096	90a	Ḥākī		Kethudā kātibine gönderüp ey şadr-ı refī' Nā'il eyle beni fermānuñ ile bir emre			---/---/---/---	Arz-ı Ḥāle Dā'irdür Velehū
1097	90a	Ḥākī		Bī-nevāluḳ o kadar itdi sirāyet nitekim 'Unsur-ı ḥāke degül Ḥākīye düşdi cemre			---/---/---/---	Arz-ı Ḥāle Dā'irdür Velehū
1098	90a	Ḥākī		Ḥāse lillāh ki ihdāya sezā-vār deyü ben ¹⁷⁹ Şunmadım dergeh-i vālāsına küstāḥāne			---/---/---/---	Arz-ı Ḥāle Dā'irdür Velehū
1099	90b	Ḥākī		Her ... beni kil şād eyle deyü Şān 'arz eyledüm ancak o Kerīmü'ş-şāna			---/---/---/---	Arz-ı Ḥāle Dā'irdür Velehū
1100	90b	Ḥākī		Eyā veliyy-i ni'am padişāh baş için Nihāde eyle hünermend olanları yerine			---/---/---/---	Arz-ı Ḥāle Dā'irdür Velehū
1101	90b	Ḥākī		Ḥilāf-ı mevki'ına vaz' olunsa bir cevher Nakīşa cevhere mi yoḫşa vaz' idenlerine ¹⁸⁰			---/---/---/---	Arz-ı Ḥāle Dā'irdür Velehū
1102	90b	Nef'i		Ḥālden kāle getürmek eger olsa mümkün 'Arz-ı ḥāl itmede ehl-i dile te'hīr idemem			---/---/---/---	Arz-ı Ḥāle Dā'irdür Nef'i Akkuş 1993: 182, G.83/6.

¹⁷⁸ mehūñ: şehin D.

¹⁷⁹ Vezin kusurlu.

¹⁸⁰ idenlerine: idenler yerine M.

1103	90b	Hākī		Şeh-süvâr-ı ‘arşa-i cüd olduĖuñ fehm eyledüm Yüz sürüp geldüm efendim dergehiñ evvânına			---/---/---/---	Arz-ı Hâle Dâ’irdür Kıı’a Hākī
1104	90b	Hākī		İntizâr atına çignetme bu Hākī bendeñi Esb-i luţfuñ dizginin döndür vefâ meydânına			---/---/---/---	Arz-ı Hâle Dâ’irdür Velehü
1105	90b	Hākī		Beni mikrâs-ı kazâ toğramadan sultânım Yemedem cevri ü sitem ignelerin dâd ile			---/---/---/---	Arz-ı Hâle Dâ’irdür Velehü
1106	90b	Pertev		Pâdişâhum cevri tākāt kalmadı luţf it yeter ‘Arz-ı hâl itdüm saña kaç def’a bu mefhûmda			---/---/---/---	Arz-ı Hâle Dâ’irdür Seyyid Pertev Bektaş 2007: 242, G.447/5.
1107	90b	Hâşimî		Hāk içre bir güher bulamazsñ benüm gibi Gözden geçür bu ‘âlemi Ėirbâl alup ele			---/---/---/---	Arz-ı Hâle Dâ’irdür Hâşimî
1108	90b	‘İzzet Beg	‘İyd-ı adhâyı idüp luţfa bahâne ey mâh Eyle kırbânıñ olam ‘asıka bir kerre nigâh				---/---/---/---	Arz-ı Hâle Dâ’irdür ‘İzzet Beg
1109	91a	Neşâfî	Gitdin ammâ ki koduñ hasret ile cânı bile İstemem sensiz olan şöhet-i yârânı bile				---/---/---/---	Arz-ı Hâle Dâ’irdür Neşâfî Savran 2003: 232, G.122/1.
1110	91a	Neşâfî		Bâğa sensiz bakmam çeşmime âteş görünür Gül-i Ėandânı degil serv-i Ėırâmânı bile			---/---/---/---	Arz-ı Hâle Dâ’irdür Velehü Savran 2003: 232, G.122/3.
1111	91a	Neşâfî		Sñeden derd ile bir âh ideyim kim dönsün ‘Aksine çarĖ-ı felek mihr-i dirahşânı bile			---/---/---/---	Arz-ı Hâle Dâ’irdür Velehü Savran 2003: 232, G.122/4.
1112	91a	Nażım	‘Aceb midür bile gitse göñülde nâme ile O şüğa kâğıd uçurdum yine Ėamâme ile				---/---/---/---	Arz-ı Hâle Dâ’irdür Nażım
1113	91a	Râşid	Selâm-ı Ėasret-âmizüm şabâ ‘arz eyle cânâna Ėaber vir iştiyâğ-ı ‘andelibi verd-i Ėandâna				---/---/---/---	Arz-ı Hâle Dâ’irdür Râşid
1114	91a	Rağmî		Hâlimi ‘arz idemem yâri görüp ağlamadan ¹⁸¹ Yıldı bir ‘İd olur anda da bârân oldu ¹⁸²			---/---/---/---	Arz-ı Hâle Dâ’irdür Rağmî Elmas 1997: 427, G.208/3.
1115	91a	Neylî	‘Arz itmedigim yâre meğer yâre mi kaldı Yâ itmedigüm derd ile çâre mi kaldı				---/---/---/---	Arz-ı Hâle Dâ’irdür Neylî
1116	91a	Lâ-edrî	Tākātüm yoğ rü-be-rü ‘arz itmeğe ağvâlîmi Pâdişâhum ‘arz-ı Ėâlünden bilürsin Ėâlîmi				---/---/---/---	Arz-ı Hâle Dâ’irdür Lâ
1117	91a	Rûğî	Eşküm düşerse gül ruĖuña n’ola her seğer Ey mâh-pâre sen güneşi yıldızum sever				---/---/---/---	Arz-ı Hâle Dâ’irdür Rûğî

¹⁸¹ Hâlimi ‘arz idemem: ‘Arz-ı hâl idemedüm D.

¹⁸² olur anda da : olup ol dahi D.

1118	91a	Şehzâde Sulţân	Taşlarla döğünüp yürür âb-ı revânî gör Raĥm eyledi bu ĥâlîme kevn ü mekânî gör				---/---/---/---	Arz-ı Ĥâle Dâ'irdür Şehzâde Sulţân
1119	91b	Şehzâde Sulţân		Tağlar başında ebr-i felek ağlayup gezer Yanında ra'diñ itdiği [âh u] fiğânî gör			---/---/---/---	Arz-ı Ĥâle Dâ'irdür Velehü
1120	91b	[Âĥî]	Tütüiyâ-yı ĥâk-i pâyuñdan iden kaç'-ı nazar İki gözümse gerekmez çıksun ey nür-i başar				---/---/---/---	Arz-ı Ĥâle Dâ'irdür Şehzâde Sulţân Kaçalın 2017: 15, G.29/1.
1121	91b	Nâbî		Eger ârâyiş-i hemvâra varsa rağbet-i ĥâtır ¹⁸³ Nişîb-i 'uzlete meyl it firâz-ı câhdan pâ çek			---/---/---/---	'Uzlet ü Zillette Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: 764, G.404/7.
1122	91b	Şeyĥ Gâlib		Cân [u] cânândan müberrâ muttaşıl Bir bilinmez müdde'âdur adı aşk			---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ĥakîķiye Dâ'irdür Şeyĥ Gâlib
1123	91b	[Şun'î]		Ĥatm eyleyen ey ĥ'âce benem muşĥaf-ı 'aşkî Ve'l-leyliye dek okumuş ancak anı Mecnün			---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ĥakîķiye Dâ'irdür Yakar 2009: 498, G.131/4.
1124	91b	Bahâyî		Esîr-i derd-i 'aşk-ı yârdur ser-cümle-i 'âlem Urup şemşîre dest ey gamze-i cellâd neylersin			---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ĥakîķiye Dâ'irdür Bahâyî İpekten 1992: 89, G.29/5.
1125	91b	Vâ'iz Nakşî		Dâğ yakmış şerĥa çekmiş sînesin çâk eylemiş Böyledür 'âlemd e Nakşî ĥâl-i müştâkân-ı 'aşk			---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ĥakîķiye Dâ'irdür Vâ'iz Nakşî
1126	91b	Tayyâr Paşa		Mütteĥid olmada ma'sûĥ ile 'âşîĥ lâkin Firĥatî vuşlata bir yerde ĥodî cilve-i 'aşk			---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ĥakîķiye Dâ'irdür Tayyâr Paşa
1127	92a	Tayyâr Paşa		Âb-ı elmâs ile mezc eyledi la'l-i nâbî Adını 'ârîz-ı ĥügerde ĥodî cilve-i 'aşk			---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ĥakîķiye Dâ'irdür Velehü
1128	92a	Mir 'Ârif Mütercim-i 'Arabî	'Aks-i ĥüsnüñ dil-i kemterde ĥodî cilve-i 'aşk Âteş ü penbeyi bir yerde ĥodî cilve-i 'aşk				---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ĥakîķiye Dâ'irdür Mir 'Ârif Mütercim-i 'Arabî
1129	92a	Lâ-edrî		Eylemez zîll-ı Ĥümâya ilticâ erbâb-ı dil Lâne-gîr-i Ĥâf-ı istiğnâ olur 'anĥâ-yı 'aşk			---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ĥakîķiye Dâ'irdür Lâ
1130	92a	Lâ-edrî		Bir ĥademde [vâşıl-ı] ser-menzil-i maĥşûd olur Tâ o rütbe tîz-revdür bâdiye-peymâ-yı 'aşk			---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ĥakîķiye Dâ'irdür Lâ
1131	92a	Lâ-edrî		Ĥâl-i 'âşîĥdur viren ma'sûĥa reng-i ĥüsn ü ân Oldı tîre-baĥt Mecnün sürme-i Leylâ-yı 'aşk			---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ĥakîķiye Dâ'irdür Lâ

¹⁸³ ârâyiş: âsâyiş D.

1132	92a	Lā-edrī	İstemez bāğ-ı maḥabbet cüybār-ı lālezār Eşk-i çeşm ü dāğ-ı dildür revnağ şahrā-yı ‘aşk			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā’irdür Lā
1133	92a	Lā-edrī		Nālemüz iğzāb idüp ol gonce-i nāzī dimiş Bü’l-hevesdür öte gitsün bülbül-i şeydā-yı ‘aşk		---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā’irdür Lā
1134	92a	Lā-edrī		Mest olunca itdi tācı dünbelek misvākı çöp Bir ḳadehle ḳıldı sākī zāhidi rüsvā-yı ‘aşk		---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā’irdür Lā
1135	92a	Lā-edrī		<i>En temütü</i> dersini her rüz [u] şeb ta’līm ider Ṭālib-i ‘ilm-i ḥayāta ḥ’āce-i dānā-yı ‘aşk		---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā’irdür Lā
1136	92a	Lā-edrī		Ḥükm-ü mollā-yı cünūna ḳā’il ol mānend-i Ḳays Tā ḳıyāmet faşl olunmaz şüriş-i da’vā-yı ‘aşk		---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā’irdür Lā
1137	92b	Lā-edrī		Çille-yi cevri çeküp saht-ı kemān-ı dehrden Taş diker ser-menzil-i maḳsüda tır-endāz-ı ‘aşk		---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā’irdür Lā
1138	92b	Nā’ilī	Mihr umarsak felekā senden eger kīne olursın Rāz-ı ‘aşk olsağ eger ser-be-ser āyīne olursın			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā’irdür Nā’ilī İpekten 1990: 273, G.272/1.
1139	92b	Nā’ilī	Bister-i hecrinde bilmez ḥ’āb-ı rāḥat neydügin Düşde görmez ḥaste-i ‘aşkıñ ifākāt neydügin			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā’irdür Velehū İpekten 1990: 277, G.281/1.
1140	92b	Nā’ilī		Ser girān-ı ‘aşkuña la’lün şunarduñ mey degül Bilseñ ey sākī ḥumār-ı cām-ı firḳat neydügin		---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā’irdür Velehū İpekten 1990: 277, G.281/2.
1141	92b	Nā’ilī	Mānī’-i ḥarf-i temennāyuz leb-i idrākden Ḳābil-i irşād-ı ‘aşkuz mezheb-i idrākden			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā’irdür Velehū İpekten 1990: 277, G.282/1.
1142	92b	Nā’ilī		Āşinā-yı nigeḥ-i luṭfuñ olan diller için ‘Aşk bīgānelerin eyleme hem-rāz şaḳın		---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā’irdür Velehū İpekten 1990: 280, G.288/3.
1143	92b	Nā’ilī		Ḥased o mu’terif-i cürm-i ‘aşka kim diyeler Sezā-yı düzaḥ u müstağraḳ-ı güneḥdir bu		---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā’irdür Velehū İpekten 1990: 286, G.302/2.
1144	92b	Nā’ilī		Görinür pīşrev-i ḳāfile-i Ka’be-i ‘aşk Yine ḥayretde ḳalan ‘āşık-ı güm-rāḥ bize		---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā’irdür Velehū İpekten 1990: 286, G.303/4.

1145	92b	Nā'ilī		Neş'e-yi 'aşkı bulur mażtaba-i 'irfānī ¹⁸⁴ Kimisi pāy-ı ħumunda kimi ser-cūşunda ¹⁸⁵			.../.../.../.../...	'Aşk-ı Mecāz u Ĥakīķīye Dā'irdür Velehū İpekten 1990: 295, G.322/2.
1146	92b	Nā'ilī		Özgedür ħavşalası bāde-keşān-ı 'aşkıñ Feyz-i āgāhī-i dil var yine medhūşunda			.../.../.../.../...	'Aşk-ı Mecāz u Ĥakīķīye Dā'irdür Velehū İpekten 1990: 295, G.322/3.
1147	93a	Nā'ilī	Mest-i 'aşkuz muṭrıb u sākī ne nāz eyler bize Nālemüz meclisde kār-ı sūz u sāz eyler bize				.../.../.../.../...	'Aşk-ı Mecāz u Ĥakīķīye Dā'irdür Velehū İpekten 1990: 300, G.335/1.
1148	93a	Nā'ilī		Kārgāh-ı ħikmetüñ nakşı bilinmez Nā'ilī Gelmedükçe 'aşk ile zühdüñ ħumāşı bir yere			.../.../.../.../...	'Aşk-ı Mecāz u Ĥakīķīye Dā'irdür Velehū İpekten 1990: 303, G.341/5.
1149	93a	Nā'ilī		Sīne-sūz ol leb-i nūşīne fezā-yı 'aşkıñ Ĥızır reh-güm-şude-i Çeşme-i Ĥayvān ise de			.../.../.../.../...	'Aşk-ı Mecāz u Ĥakīķīye Dā'irdür Velehū İpekten 1990: 305, G.346/4.
1150	93a	Nā'ilī	Mest-i cām-ı 'aşkdur dil keşf-i rāz itmezse de Arzūmend-i vişālündür niyāz itmezse de				.../.../.../.../...	'Aşk-ı Mecāz u Ĥakīķīye Dā'irdür Velehū İpekten 1990: 306, G.348/1.
1151	93a	Nā'ilī		Nā'ilī itmez taħammül ta'ne-i agyāra çarĥ Terk-i 'aşk-ı dilberān-ı dil-nevāz itmezse de			.../.../.../.../...	'Aşk-ı Mecāz u Ĥakīķīye Dā'irdür Velehū İpekten 1990: 306, G.348/5.
1152	93a	Nā'ilī	Ey bāde-i hevesden olan neş'e-yāb-ı 'aşk Güm-kerde-rāh-ı vādī-i pür-piç ü tāb-ı 'aşk				.../.../.../.../...	'Aşk-ı Mecāz u Ĥakīķīye Dā'irdür Velehū İpekten 1990: 140, Msm.3/11.
1153	93a	Nā'ilī	Sen neden böyle perīşān-reviş-i nāz olmak 'Aşka bīgāne vü bīgāneye dem-sāz olmak				.../.../.../.../...	'Aşk-ı Mecāz u Ĥakīķīye Dā'irdür Velehū İpekten 1990: 142, G.4/4.
1154	93a	Nā'ilī	Ĥaste-i 'aşk olana renc-i teğāfül güçdür İhtiyārī bu kadar cevre taħammül güçdür				.../.../.../.../...	'Aşk-ı Mecāz u Ĥakīķīye Dā'irdür Velehū İpekten 1990: 142, Msm.4/5.
1155	93a	Nā'ilī		Nefes ṭut söyleme esrār-ı 'aşkı keşf-i rāz itme Açılma rüzgāra terk idüp mu'tāduñ ey bülbül			.../.../.../.../...	'Aşk-ı Mecāz u Ĥakīķīye Dā'irdür Velehū İpekten 1990: -D.

¹⁸⁴ mażtaba: mastaba D.

¹⁸⁵ pāy: lāy D.

1156	93a	Nā'ilī	Bü'l-'aceb kühken-i vādī-yi 'aşkuz ki bizüm Yine hicrânı dilin säyesidür tîşemizün				...-/...-/...-/...-	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Velehü İpekten 1990: -D.
1157	93b	Nef'î		Tâ şabâh-ı haşre dek biñ mübtelâyı mest ider Bezm-i 'aşkıñ neşve-i rıtlı-i girânıdır sözüñ			...-/...-/...-/...-	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Nef'î Akkuş 1993: 4, K.1/29.
1158	93b	[Nā'ilī]		Şâf ol o kadar 'aşk ile ey dil ki hayâdan Âyinesi İskendere rû-pûş görünsün			...-/...-/...-/...-	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Velehü İpekten 1990: 272, G.269/2.
1159	93b	[Nā'ilī]	Dâğ-ı 'aşkıñla dem-â-dem sîne süzân olmada Ġam belâ-yı dil maħabbet âfet-i cân olmada ¹⁸⁶				...-/...-/...-/...-	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Velehü İpekten 1990: 305, G.347/1.
1160	93b	[Nā'ilī]		Tesliyet-yâb-ı ħarâbîdür derünü 'âşkıñ Bağma âzâr-ı ħıraş-ı ħâtır-ı vîrânına			...-/...-/...-/...-	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Velehü İpekten 1990: 306, G.349/4.
1161	93b	[Nef'î]		Allâh için ey turra dolaş zülfüne turma ¹⁸⁷ Ol silsile-i 'aşkı dîrâz itmege bâ'îş			...-/...-/...-/...-	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Velehü Akkuş 1993: 162, G.25/2.
1162	93b	[Nef'î]		Bir zevki budur 'âlem-i 'aşkıñ ki hevâsı Olur dili pür-süz u güdâz itmege bâ'îş			...-/...-/...-/...-	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Velehü Akkuş 1993: 163, G.25/3.
1163	93b	[Nef'î]		Ben mest-i mey-i gede-yi 'aşk-ı Hudâyam Tağdır-i rikâbumda sebü-keş 'asesümdür ¹⁸⁸			...-/...-/...-/...-	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Velehü Akkuş 1993:167, G.39/2.
1164	93b	[Nef'î]	Kâse-yi ser kim yoluñda ġarğa-yı ħün-âb olur Bağr-i 'aşka geh ħabâb olur gehî gird-âb olur				...-/...-/...-/...-	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Velehü Akkuş 1993: 166, G.34/1.
1165	93b	[Nef'î]		Kendimüzden ne kadar bî-ħaber itse bizi 'aşk Ol kadar zevk-i ġam-ı firqati idrâk iderüz			...-/...-/...-/...-	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Velehü Akkuş 1993: 170, G.48/2.

¹⁸⁶ âfet: âlet D.

¹⁸⁷ turra: âh D.

¹⁸⁸ -: asesümdür D.

1166	93b	Bahāyī		‘Aceb mi küşteğān-ı kūy-ı dilber bī-şümār olsa ¹⁸⁹ Şehīdān-ı belā-yı ‘aşka maşşerde hisāb olmaz			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Bahāyī İpekten 1992: 75, G.15/2.
1167	94a	Bahāyī		Ey şubh-ı ‘āfiyet nem-i luţfuñ ‘azīz tut Gülzār-ı ‘aşk gōncaları şeb-nem istemez			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Velehū İpekten 1992: 76, G.16/3.
1168	94a	Bahāyī		Şıgarsa havşala-i yek-sifāle baħr-i muħiţ Olur hākikāt-i ‘aşkı da kâbil-i tā‘rif			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Velehū İpekten 1992: 77, G.17/4.
1169	94a	Bahāyī	Bī-niyāz-ı tāc-ı devletdūr ser-i abdāl-ı ‘aşk Farq-ı ehl-i derde besdūr sāye-i abdāl-ı ‘aşk ¹⁹⁰				---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Gazel-i Bahāyī İpekten 1992: 78, G.18/1.
1170	94a	Bahāyī		Nālesin ‘āşık niçün eyler hem-āheng-i niyāz ‘Arz-ı hāl-i zāra yetmez mi lisān-ı hāl-i ‘aşk			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Velehū İpekten 1992: 78, G.18/2.
1171	94a	Bahāyī		Maħrem-i bezm-i vişāl olsa yine pervāneveş Vākıf-ı rāz-ı niyāz itmez lisān-ı hāl-i ‘aşk ¹⁹¹			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Velehū İpekten 1992: 78, G.18/3.
1172	94a	Bahāyī		Lāne-i dilde ‘aceb bilsem niçün eyler qarār Āteş-i dil-sūzdan yanmaz mı perr ü bāl-i ‘aşk			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Velehū İpekten 1992: 78, G.18/4.
1173	94a	Bahāyī		Hıçe şatmışken metā‘-ı cānumı oldum yine Ey Bahāyī şermsār-ı hıdmet-i dellāl-i ‘aşk			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Velehū İpekten 1992: 78, G.18/5.
1174	94a	Bahāyī	Mübtelā-yı ‘aşk o rütbe derdnāk olmağ gerek Kim dem-i cān-bağş-ı ‘İsādan helāk olmağ gerek				---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Velehū İpekten 1992: 79, G.19/1.
1175	94a	Nābī		Hüsn her kanda bulunsa sipeh-i naħvet ü nāz Zīr-i hayretde bulunmağ eşer-i kevkebidür ¹⁹²			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Nābī Bilkan 1997: 582, G.162/2.
1176	94a	Nevresī		Ey māh o āfitāb ile da‘vā-yı hüsnı koy Noğşānuñı bulur seni bir gün hicābe qor			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Nevresī

¹⁸⁹ bī-simar: bī-hisāb D.

¹⁹⁰ abdāl: iqbāl D.

¹⁹¹ lisān: zebān, hāl: lāl D.

¹⁹² hayretde: hūkmінде D.

1177	94b	Halil Efendi		Bilmezem deyü maḥabbet yolını terk itme 'Aşk ey dil kişiyi giderek üstād eyler			...-/-...-/-...-/-	'Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā'irdür Halil Efendi
1178	94b	'Ālī	Vālī-yi iḳlīm-i 'aşkuz taḥtımız dünyā deger Mülk-i istiḡnāya şahuz baḥtımız 'anḳā deger				...-/-...-/-...-/-	'Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā'irdür 'Ālī
1179	94b	'Ālī		Bilmez faḳīḥ mes'ele-yi 'aşkı 'Āliyā Ol fenni baña şor ki benüm Bū Ḥanīfe			...-/-...-/-...-/-	'Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā'irdür Velehū
1180	94b	'Ālī		Serīr-i 'aşkı aldum zūr-ı bāzū ile düşmenden Görenler didiler dīvāneler şahı yirin buldı			...-/-...-/-...-/-	'Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā'irdür Velehū
1181	94b	Emir Çelebi		Saña 'aşık olanuñ āh ile vāhı çokdur Mañıb-ı 'aşkıda şāhum çok olur bād-ı hevā			...-/-...-/-...-/-	'Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā'irdür Emir Çelebi
1182	94b	Rüzī Çelebi	Nümāyān pāygāh-ı 'işret ammā pāy-ı himmet yok Şarāb-ı 'aşka ruḥşat var velī ḫālibde raḡbet yok				...-/-...-/-...-/-	'Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā'irdür Rüzī Çelebi
1183	94b	Rüzī Çelebi		Tek u pūyuñ 'aceb beyhüdedür bāzār-ı 'aşk içre Metā'-ı vaşl ḫāzır māye-i naḳd-i maḥabbet yok			...-/-...-/-...-/-	'Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā'irdür Velehū
1184	94b	Muhibbī	Şorma 'aşkuñ hālını Mecnūna bir dīvānedür Açma 'aşkıñ şırrını Ferhāda kim bīḡānedür ¹⁹³				...-/-...-/-...-/-	'Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā'irdür Sultan Süleyman-ı Kānūnī Ḥān Yavuz 2016: 666, G.1178/1.
1185	94b	Muhibbī		Şor baña 'aşkuñ rumūzın saña taḳrīr ideyim ¹⁹⁴ Cān u baş terkin urur 'aşık hemān pervānedür			...-/-...-/-...-/-	'Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā'irdür Velehū Yavuz 2016: 667, G.1178/2.
1186	94b	Baḡdath Rūhī		Dün bir ehl-i derde şordum didi 'aşkuñ çāresi Yā seferdür yā taḥammül ikiden ḫālī degül			...-/-...-/-...-/-	'Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā'irdür Rūhī-yi Baḡdādī Ak 2001: 769, G.702/3.
1187	95a	Baḡdath Rūhī		Evveli 'aşkuñ melāmetdür nedāmet āhiri Sen gerek ağla gerek gül ikiden ḫālī degül			...-/-...-/-...-/-	'Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā'irdür Velehū Ak 2001: 769, G.702/4.
1188	95a	Cevrī	'Akl āyet-i ḫikmet ḫaber-i şun'-ı Ḥudādur 'Aşk āfet-i endīşe-i 'aḳl-ı ḫükemādur				...-/-...-/-...-/-	'Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā'irdür Ez-Tercī'-i Bend-i Cevrī Ayan 1981: 164, TB.1/X-1.

¹⁹³ bīḡānedür: efsānedür D.

¹⁹⁴ ideyim: eyleyem D.

1189	95a	Cevrî	‘Aklıñ şeref-i hîdmeti keşf-i nazarıdur ¹⁹⁵ ‘Aşkuñ eşer-i cāzibesî perde-güşādur				---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hāķīķiye Dā’irdür Velehū Ayan 1981: 164, TB.1/X-2.
1190	95a	Cevrî		‘Aql āb-ı ruḥ-ı cevher-i āyīne-i şüret ‘Aşk ise ol āyīnedeki tāb u cilādur			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hāķīķiye Dā’irdür Velehū Ayan 1981: 164, TB.1/X-4.
1191	95a	Cevrî		‘Aklıñ irişür cevherine gāhî keşāfet ‘Aşkuñ dile feyz itdügi hem-vāre şafādur			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hāķīķiye Dā’irdür Velehū Ayan 1981: 164, TB.1/X-5.
1192	95a	Cevrî		‘Aklıñ ḥaberi mes’ele-i ma’ni-yi mübhem ‘Aşkuñ hüneri ḥall-i rumūzāt-ı kâzādur			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hāķīķiye Dā’irdür Velehū Ayan 1981: 164, TB.1/X-6.
1193	95a	Cevrî		‘Aql oldı reh-i ‘ālem-i taḥķīķde güm-rāh ‘Aşk ol ṭarafuñ sālīkine rāh-nümādur			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hāķīķiye Dā’irdür Velehū Ayan 1981: 164, TB.1/X-7.
1194	95a	Es’ad Paşa		Gelmez bu bezm-i ğamda baña sensiz neşātmuz ¹⁹⁶ Erbāb-ı ‘aşka gözyaşı şahbā mıdır nedür			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hāķīķiye Dā’irdür Es’ad Paşa
1195	95a	Hüdāyi-i ‘Atīķ	Mişāl-i Ka’be eyā nūr-ı dīde-i ‘uşşāk Gören cemālini müştāk görmeyen müştāk				---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hāķīķiye Dā’irdür Hüdāyi-i ‘Atīķ
1196	95a	Nazmî		Ben nūş-ı cām-ı bāde-i ‘aşk eylesem nola Hātifden irdi güşuma āvāz-ı lā teḥāf			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hāķīķiye Dā’irdür Nazmî
1197	95b	Fuzūlî	Derd-i ‘aşkı ey dil āsāndur deyü çok itme lāf ¹⁹⁷ ‘Aşk bir yüküdür ki ḥam olmuş anuñ altında Kāf ¹⁹⁸				---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hāķīķiye Dā’irdür Fuzūlî Tarlan 1998: 364, G.145/1.
1198	95b	Sāmî		Āşār-ı zühdi bāriķa-i ‘aşk maḥv ider Kalmaz nücūmda mihr-i cihān-tābdan fūrüg			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hāķīķiye Dā’irdür Sāmî Kutlar 2017: 332, G.64/5.
1199	95b	Nābî		Çeşm olmasa dil düşmez idi miḥnet-i ‘aşka Sārīdür efendisine ğavġā-yı tevābî’			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hāķīķiye Dā’irdür Nābî Bilkan 1997: 736, G.371/2.

¹⁹⁵ hîdmeti: ḥikmeti D.

¹⁹⁶ Vezin kusurlu.

¹⁹⁷ Derd: Miḥnet, ‘aşkı: aşk, itme: urma D.

¹⁹⁸ olmuş, bulmuş D.

1200	95b	İzzet Kethudā vü Bekir Paşa		Mu‘ayyen eyledi āb-ı hayātı zulmetde Hızır yetişdi dil-i ‘aşıkā beşāret-i haṭ			.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā’irdür İzzet Kethudā vü Bekir Paşa
1201	95b	Nābī		Uşşāk-ı sīne-sūhteye düşmez āh-ı serd Ḥammām ḫalvetinde nesīm-i şabā ḡalāt			.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā’irdür Nābī Bilkan 1997: 731, G.367/6.
1202	95b	Şeyḫ Ġālib	Ḥātır-ı zühhādda ‘aşk-ı civānān ḡalaṭ Sīne-i şeyṭānda cevher-i imān ḡalaṭ				.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā’irdür Şeyḫ Ġālib Okçu: 294, G.149/1.
1203	95b	Şeyḫ Ġālib		Rūzen-i dāḡ açmadan bu sīneye Ġülşen-i ‘aşkı temāşādur ḡaraż			.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā’irdür Velehū Okçu: 293, G.147/3.
1204	95b	Ṭayyār Paşa		Sūziş-i ‘aşk-ı ruḫūnla eyle iḫyā ḳalbimi Nūrdan ḳandīl yaḳ bu türbe-i vīrāne aş			.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā’irdür Ṭayyār Paşa
1205	95b	Rātīb Aḫmed Paşa		Uşūl ile ḫüseynīye çıkar da āh-ı ‘uşşāḳı Şabā luṭf it o şahbāza ḫaber vir bī-nevālardan			.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā’irdür Rātīb Aḫmed Paşa
1206	95b	Lā-edrī	Kār-ı ‘aşkı pek bilürdüm Ḥüsrev ü Ferhāddan Ḳābil-i şākird olan üstād olur üstāddan				.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā’irdür Lā
1207	96a	Hasan Ḥüsni	O ebruvānı idüp de tebāh dīdelerüñ Geçürdi tīḡdan ‘uşşāḳı āh dīdelerüñ				.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā’irdür Ġazel-i Ḥasan Ḥüsni
1208	96a	Hasan Ḥüsni		Mecāl ḳalmadı inkāra da‘vī-yi ‘aşḳum Siyāh baḫtma işte ḡivāh dīdelerüñ			.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā’irdür Velehū
1209	96a	Hasan Ḥüsni		Ne ḳara günlere ḳaldum ki devr-i ḫüsniñde Şabāḫ-ı rüşenüm itdi siyāh dīdelerüñ			.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā’irdür Velehū
1210	96a	Sāmī		Ḥayāl-i noḡta-i mevḫūme-i dehānuñ ile ‘Adem ‘adem diyü maḫv-i vücūd ider ‘aşık			.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā’irdür Sāmī Kutlar 2017: 333, G.66/2.
1211	96a	Şābit	Şūfī püsere mā’il olur duḫtere ‘aşık Mābeyn oṭası gibi iki yüzlü münāfık				.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā’irdür Şābit Karacan 1981: 633, B.131.
1212	96a	Lā-edrī		El uzatduñ ḡüle küstāḫāne Bülbülün ḫātırı yoḳ mu ‘aşık			.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā’irdür Lā

1213	96a	Besīm	Sūziş-i ‘aşk ile pervāneyi ta‘yīb itmem Şem‘-i fānus-ı ğamı ben de tolaşdım bilirüm			.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Besīm
1214	96a	Nedīm		Hac yollarında meş‘ale-i kārbān gibi Erbāb-ı ‘aşk içinde nümāyānsın ey gönül		.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Nedīm Macit 2017: 786, G.78/7.
1215	96a	Nābī		‘Āşık ‘aşkda hālını bilmezseñ eger ¹⁹⁹ Pīş-i āteşde olan hālını gör bārutuñ		.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Nābī Bilkan 1997: 770, G.410/3.
1216	96a	Kemāl Paşazāde	Dime ‘aşk içre baña ola mı irşād-ı tarīk Sen hemān gir yola Allāh veliyyü’t-tevfīk			.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Kemāl Paşazāde
1217	96b	Şabrī		Esbāb-ı ‘aşka düşdüm dāne-i hākūñ görüp Öyle maḥv oldum ki bilmem şimdi kendüm neydügin		.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Şabrī
1218	96b	‘Aṭā	Virilmiş encümengāh-ı ezelden ‘āşıkā feryād Ānınçün çār-bāğ-ı ‘unşura dirler ḥarāb-ābād			.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür ‘Aṭā
1219	96b	Ṭālib-i Bursevī		Mecnūn benim zamānede ḥāşāk-ı ğam be-ser Şāh-bāz-ı ‘aşk şimdi deġışdürdi lānesin		.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Ṭālib-i Bursevī Erdem 1994: 261, G.87/2.
1220	96b	Lā-edrī	Düşdi dāmen-i dile bir şerer-i sūzefgen ‘Aşk āhengeri zencir-i cūnūn işler iken			.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Lā
1221	96b	Lā-edrī		Kapatdum dāğ-ı sīnem şerḥadan kesdürdüm yol açdum Bu da güm-geşteġān-ı rāh-ı ‘aşka bir tarīk olsun		.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Lā
1222	96b	Lā-edrī		Gözümdeñ şakınur oldum o māh-ı ‘ālem-ārāyı Belā-yı ‘aşkı gör kim kendime kendim raḳīb oldum		.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Lā
1223	96b	Fehīm-i Kaşamōñ		Ben āteş-i aşk ile ḥākīkatde kül oldum Kalmadı beşeriyetde hemān şekl-i mecāzum		.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Fehīm-i Kaşamōñ
1224	96b	Sābit		Şulḥ idüp ‘āşık u ma‘şūkı öpüşdürmüşler Büselikdür çalınan meclis-i ülfetde maḳām		.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Sābit Karacan 1991: 284.
1225	96b	Sulṭān Selīm-i Sāñī	Kesmege da‘vā-yı ‘aşkı ḥaṭṭ-ı yār Şoḥbet izḥār itdi ammā ḥükmi var			.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Sulṭān Selīm-i Sāñī

¹⁹⁹ ‘Āşık: ‘Āşıkūñ, ‘aşkda: ‘aşk ile, hālını: aḥvālını D.

1226	96b	Naḥīfī		Şem'a karşı çok da ey pervâne germ olma yeter Nâr-ı 'aşka yanmağa ehl-i maḥabbet mûmdür			---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ḥaḳîķiye Dâ'irdür Naḥīfī
1227	97a	Lâ-edrî		Cemâl-i yâri gördükde kaçan 'aşık dise yâ hû Şaḳın ta'n eyleme zâhid [zamîr] Allaha râci'dür			---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ḥaḳîķiye Dâ'irdür Lâ
1228	97a	Mevlevî Ġavşî Dede		Çeşminde tâb-ı 'aşk nihân olmaz 'aşıkuñ Şâfî şarâb kendüyi sâğarda gösterür			---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ḥaḳîķiye Dâ'irdür Mevlevî Ġavşî Dede
1229	97a	Şabrî 'İlmîzâde		'Aşk dursun ço mecâzî ise de gönülde Âb-ı engür hum içre tûrarak bâde olur			---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ḥaḳîķiye Dâ'irdür Şabrî 'İlmîzâde
1230	97a	Zeyrekzâde Câzim		'Âlî zemzeme-i 'aşk ider artar ²⁰⁰ Kûh-bülend nâleden elbette seslenür			---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ḥaḳîķiye Dâ'irdür Zeyrekzâde Câzim
1231	97a	Deyyî		Ne hâldür bu ki seyyâre vü şevâbit ü ḥâk Hevâ-yı 'aşk ile hâlâ yürür tûrur oturur			---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ḥaḳîķiye Dâ'irdür Deyyî
1232	97a	Deyyî		Düşüp telâṭum-ı emvâc-ı baḥr-i 'aşka gönül Mişâl-i keşf-i deryâ yürür tûrur oturur			---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ḥaḳîķiye Dâ'irdür Velehû
1233	97a	Zâde Na'im		Şebâba kıl nazar o da hâlince yanmada Dest-i belâda 'aşkla süzân olup gider			---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ḥaḳîķiye Dâ'irdür Zâde Na'im
1234	97a	Lâ-edrî		Esbâb-ı 'aşka göz ta'bîrin itmekden murâd Mâcerâ-yı dîde-i 'uşşâkı îmadur ġarâz			---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ḥaḳîķiye Dâ'irdür Lâ
1235	97a	Naḥīfī	Ḳanda varsa 'aşık-ı bî-çâre cânânın arar ²⁰¹ Derd ile bîmâr olan elbetde dermânın arar				---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ḥaḳîķiye Dâ'irdür Naḥīfī Aypan 1992: 123, G.121/1.
1236	97a	Mir Ḥasîb		[Nessâc-ı] 'aşka cân u dili târ u pûd iden Añlar metâ' u vaşline ġüne ḳumâş olur			---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ḥaḳîķiye Dâ'irdür Mir Ḥasîb
1237	97b	Nâbî		Aġyâr diñler oldı pes-i perdeden bizi 'Uşşâk-ı zâre işte görünmez belâ budur			---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ḥaḳîķiye Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: -D.
1238	97b	Fıṭnat Ḥanım	Figân u nâle-i 'uşşâk ḥatt-ı yârdadur Nevâ-yı bülbül-i şûrîde nev-bahârdadur				---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ḥaḳîķiye Dâ'irdür Fıṭnat Ḥanım Azaklı 1998: 219, M.2.

²⁰⁰ Vezin kusurlu.

²⁰¹ bî-cân: bî-çâre D.

1239	97b	Fıtnat Hanım		Gösterür rüyın o meh ‘uşşâka derdin söyledür Tüfıye mir’at ile güyâ ki güftâr öğredür			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ’irdür Velehâ Azaklı 1998: 193, GN.4/3.
1240	97b	Hanım	Sîne-i bî-kîne-i ‘uşşâkıñ itmiş dâğdâr Sikkeyi mermerde kızmış ol şeh-i ‘âlî-tebâr				---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ’irdür Hanım
1241	97b	Bâkî		Ehl-i ‘aşkuñ nâlesin ney kâmetüñ çeng eyledüñ Pâdişehsin itdügüñ şimden girü kânün olur			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ’irdür Bâkî Küçük 1994: 190, G.142/5.
1242	97b	Lâ-edrî		Bir kâdeh meydür şerâsı terk-i ser sermâyesi H’âceler kâlâ-yı ‘aşkı yok yire endâzeler			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ’irdür Lâ
1243	97b	Vecdî	Gönül süzân iden cism-i nizâruñ tâze dâğduñdur Seni pervâne-i ‘aşk eyleyen kendi çerâğduñdur				---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ’irdür Vecdî Mermer 2002: 93, G.23/1.
1244	97b	Şeyhü’l- İslâm Yahyâ Efendî		Lâle dâğ-ı siyehin şaklayamaz bir hafta ‘Āşık elbetde ider şüz-ı derunun izhâr			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ’irdür Şeyhü’l-İslâm Yahyâ Efendî Kavruk 2017: 77, G.52/4
1245	97b	Bahâyî		Düşme ümîd-i vuşlata olmaz Bahâiyyâ Nağcîr-i ‘aşk beste-i hâzân-ı ârzü ²⁰²			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ’irdür Bahâyî İpekten 1992: 92, G.32/5.
1246	97b	Bahâyî	Meclisde ehl-i ‘aşk ki sâğar-be-dest ola Sâğar elinde süz-ı dilinde şikest ola				---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ’irdür Velehü İpekten 1992: 94, G.34/1.
1247	98a	Bahâyî		Sipend-i huşk ü nihâl-i çemen berâberdür Hemân zebâne-i ‘aşkuñ tokunmasun şereri			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ’irdür Velehü İpekten 1992: 98, G.38/3.
1248	98a	Muştafâ Çelebi		Pîrâne-ser üşenme reh-i ‘aşka düşmeden Zâhid elüñde yok mı ‘aşâ-yı tevekkülüñ			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ’irdür Muştafa Çelebi
1249	98a	Bahâyî		Mağabbet kârzârında Bahâyî can-sipâr ol kim ²⁰³ Hayât-ı tâze-bahş-ı cân ü dildür ‘aşk-ı cân-ârâ ²⁰⁴			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ’irdür Bahâyî İpekten 1992: 61, G.1/5.

²⁰² beste: sîne, hâzân: fitrâk D.

²⁰³ can: dil D.

²⁰⁴ ârâ: âsâ D.

1250	98a	Bahāyī	Şaķın ĥākisterüm çignetme esb-i nāza bī-pervā Kımaz elbetde ĥālī ‘aşķ ocağın bu dil-i şeydā				---/---/---/---	‘Aşķ-ı Mecāz u Ĥākīķiye Dā’irdür Velehū İpekten 1992: 62, G.2/1.
1251	98a	Bahāyī		‘Azm itdi kişver-i ‘ademe cān-ı mübtelā ‘Aşķuñ ‘ilācı gördi ki terk-i diyārdur			---/---/---/---	‘Aşķ-ı Mecāz u Ĥākīķiye Dā’irdür Velehū İpekten 1992: 70, G.10/2.
1252	98a	Bahāyī		İ‘cāz-ı ‘aşķdur bu ki āyīne-i dilüm Pā-māl-i cevri iken de yine bī-ğubardur			---/---/---/---	‘Aşķ-ı Mecāz u Ĥākīķiye Dā’irdür Velehū İpekten 1992: 70, G.10/6.
1253	98a	Ĥalim Girāy		Derdüñle bir nefesde biñ āh eyler ‘āşķāñ Kūyuñ ‘aceb mi olsa eger cāygāh-ı āh			---/---/---/---	‘Aşķ-ı Mecāz u Ĥākīķiye Dā’irdür Ĥalim Girāy
1254	98a	Zīver		Ne acı bal imiş kim ‘aşķ-ı Şīr[īn] şancı virdükçe Kazıtdı yerleri Ferhād-ı zāre kūh-kenlikde			---/---/---/---	‘Aşķ-ı Mecāz u Ĥākīķiye Dā’irdür Zīver
1255	98a	Āgāh	Gördün mi taĥammül idemez ‘aşķ dāğına ²⁰⁵ Pervāne düşdi dün gice ‘aşķuñ ocağına ²⁰⁶				---/---/---/---	‘Aşķ-ı Mecāz u Ĥākīķiye Dā’irdür Āgāh Akpınar 2017: 255, G.326/1.
1256	98a	Riyāhī		‘Āşķ-ı şāfī derüñdür girerdiñ göñlüñe Bir nigāh-ı luğla baķsañ eger āyīneye			---/---/---/---	‘Aşķ-ı Mecāz u Ĥākīķiye Dā’irdür Riyāhī
1257	98b	Ĥayālī		‘Aşķ bir şem‘-i ilāhīdür benüm pervānesi Şevķ bir zencīrdür göñlüm anuñ dīvānesi			---/---/---/---	‘Aşķ-ı Mecāz u Ĥākīķiye Dā’irdür Ĥayālī Tarlan 1992: 423, G.67/1.
1258	98b	Münīf		Var ise çifte ĥavzı kemerlerde görmemiş Görsün dü çeşm-i ‘āşķ-ı ebrü-yı dilberi			---/---/---/---	‘Aşķ-ı Mecāz u Ĥākīķiye Dā’irdür Münīf Kılıç 1995: 129, K.7/8.
1259	98b	Nedīm		Böyle bī-ĥālet degildi gördiğüm şahrā-yı ‘aşķ Anda mecnün bīdler dīvāne cūlar var idi			---/---/---/---	‘Aşķ-ı Mecāz u Ĥākīķiye Dā’irdür Nedīm Macit 2017: 295, G.149/2.
1260	98b	Bāķī		Men‘ eyler imiş mes‘ele-i ‘aşķı müderris Ey ĥ‘āce anuñ var ise yaklaşdı kaçāsı			---/---/---/---	‘Aşķ-ı Mecāz u Ĥākīķiye Dā’irdür Bāķī Küçük 1994: 416, G.508/2.

²⁰⁵ Gördün mi: Gördi, idemez: eyleyemez D.

²⁰⁶ ‘aşķuñ: şem‘ün D.

1261	98b	Nazım	Râz-ı dehân-ı dilbere vâkıfdur ekserî 'Uşşâk-ı zâre dinse nola ğayb erenleri				---/---/---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ'irdür Nazım Gümüş 1992: 469, M.39.
1262	98b	Mânî	Dirlerdi 'âşıkun çıkarur cânın ol perî Hep geldi çıkdı ey dil-i şeydâ didükleri				---/---/---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ'irdür Mânî
1263	98b	Faşıh Dede	Cây idinsem itmeñ istib'âd deyr-i miñneti 'Âşıkum bir kâfir-i hüsne Muhammed ümmeti				---/---/---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ'irdür Faşıh Dede Çıpan 1991: 288, G.453/1.
1264	98b	Mir 'Ârif Mütercim -i 'Arabî	'Âşık taşavvur-ı hañ-ı pür-hüsne başladı Bihzâd nağş-ı şüret-i rengine başladı				---/---/---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ'irdür Mir 'Ârif Mütercim-i 'Arabî
1265	98b	Mir 'Ârif Mütercim -i 'Arabî		La'l-i hañ-âverândan el çekdi 'âşıkân Ta'dîl-i 'işret-i şebbâz yine başladı			---/---/---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ'irdür Velehü
1266	98b	Emrî		Ğayrı bir 'âşık dañı ey meh dilersen kendine Ğamze-i cellâduña emr it iki biçşün beni			---/---/---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ'irdür Emrî
1267	99a	Lâ-edrî	Dâğdâr itmede 'uşşâk-ı perişân-hâli Fitneden ol sanemün olmadı hâlî hâli				---/---/---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ'irdür Lâ
1268	99a	Nağkaş Sâ'î	Sîneme çekdüm o nâzik bedenün sinesini Dâğ-ı 'aşkuñ bu gice tâze kodum penbesini				---/---/---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ'irdür Nağkaş Sâ'î
1269	99a	Râşid	Seyr eyleyenler ol şanemün ebruvânını Taşsın ider çekenlere 'aşkuñ kemânını				---/---/---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ'irdür Râşid
1270	99a	Nâ'ilî		Mecnûnda gördi câzibe-i 'aşkı üstüvâr Ğayret mehar-ı nâkayı Leylâya virmedi			---/---/---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ'irdür Nâ'ilî İpekten 1990: 310, G.359/3.
1271	99a	Nâ'ilî		Ğam-ı zülfüñ tevâzu'larla câna 'özü-ñ'âhândur Ki ol tâ'at-perest-i 'aşka mihrâbı unutturdu			---/---/---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ'irdür Velehü İpekten 1990: 312, G.364/2.
1272	99a	Nâ'ilî		Şükûfte 'âlem-i 'aşkuz ki eyler istikbâl Dem-i bahâr-ı tarab mevsim-i hâzânumuzı			---/---/---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ'irdür Velehü İpekten 1990: 323, G.388/5.
1273	99a	Nâ'ilî		Küyün tolanmadan ne kaçarsın iki gözüm Erbâb-ı 'aşkuñ elde degildür irâdeti			---/---/---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ'irdür Velehü İpekten 1990: 323, G.389/3.

1274	99a	Nā'ili		Feyz-i nazār niyāzı ider dil-pesend-i nāz Te'sīr-i 'aşq şu'leyi pervāz-ı reşk ider			---/---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā'irdür Velehū İpekten 1990: 187, G.72/3.
1275	99a	Nā'ili		Hızr u Mesīhi nabz-şināsān-ı derd-i dil ²⁰⁷ Dārū'ş-şifā-yı 'aşqda rencūr yazdılar			---/---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā'irdür Velehū İpekten 1990: 189, G.78/2.
1276	99a	Nā'ili		Şarāb-ı 'aşq u maḥabbetle mest olan 'ārif Ne zer piyāle ne sākī-i sīm-sāk ister			---/---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā'irdür Velehū İpekten 1990: 195, G.91/2.
1277	99b	Nā'ili		Sen hemān 'aşqda ol Kūhkene hem-vādī Tīşesiz kārın ider kuvvet-i bāzū-yı taleb			---/---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā'irdür Velehū İpekten 1990: 161, G.12/2.
1278	99b	Nā'ili		Yanında bāde-gūsārān-ı bezm-i hicrānuñ Şarāb-ı 'aşq u maḥabbet sebū sebū biledür			---/---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā'irdür Velehū İpekten 1990: 175, G.46/3.
1279	99b	Nā'ili		Dilber ne deñlü nāzik ü nerm olsa ol kađar Sūdāgerān-ı 'aşq ile bāzārı saht olur			---/---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā'irdür Velehū İpekten 1990: 176, G.49/5.
1280	99b	Hasan Hüsni		Girdāb-ı baħr-i 'aşqa atar 'āķibet seni Fülk-i dili şaķın ķoma kendi hevāsına			---/---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā'irdür Velehū Hasan Hüsni
1281	99b	Şeyhü'l- İslām Yaħyā Efendi		Ders-i 'aşkun müşkilin Yaħyā kime şerħ eylesün ²⁰⁸ Okuyanlar kendüsün bilmez bilenler söylemez ²⁰⁹			---/---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā'irdür Şeyhü'l-İslām Yaħyā Efendi Kavruk 2017: 160, G.135/5.
1282	99b	Vecdī		Bend-i zülfinden ḥalās olsa düşer zencire dil 'Aşk āzād eylemez ger yār āzād eylese			---/---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā'irdür Vecdī Mermer 2002: 131, G.59/5.
1283	99b	[Nā'ili]		Cān gibi ider gevher-i 'aşkuñ yine pinhān Şad pāre de olsa şadef-i sine-i 'āşık			---/---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā'irdür Velehū İpekten 1990: 240, G.196/4.
1284	99b	[Nā'ili]		Şiken-i pençe-i ħurşid olur ednā kārı Kişver-i 'aşq zemīninde biten her giyehiñ			---/---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā'irdür Velehū İpekten 1990: 240, G.198/3.

²⁰⁷ -: nabz

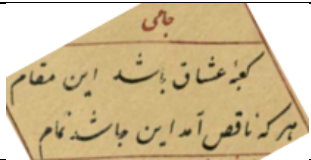
²⁰⁸ kime: nice, şerħ: hall D.

²⁰⁹ Okuyanlar: Söyleyenler D.

1285	99b	[Nā'ilī]	İtdi beni firifte hüsni-i meveddetüñ Küstâh kıldı 'aşk-ı cemâl-i maḥabbetüñ				---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ḥaḳîķiye Dâ'irdür Velehü İpekten 1990: 253, G.227/1.
1286	99b	[Nā'ilī]	Yok 'aşk-ı Dilârâmda Behrâma taḥammül Görse seni eyler mi dil ârâma taḥammül				---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ḥaḳîķiye Dâ'irdür Velehü İpekten 1990: 254, G.229/1.
1287	100 a	[Nā'ilī]		Âyîne-i dili saña şunsun mı Nâ'ilî Sultân-ı mülk-i 'aşk gedâlık mı eylesün			---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ḥaḳîķiye Dâ'irdür Velehü İpekten 1990: 270, G.263/7.
1288	100 a	[Nā'ilī]	Sifâl-i meykede-i 'aşk teşne-lebleriyüz Çadeḥ-keşân-ı ğamıñ şanma bî-edebleriyüz				---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ḥaḳîķiye Dâ'irdür Velehü İpekten 1990: 219, G.147/1.
1289	100 a	[Nā'ilī]		Gerden-firâz-ı 'aşk idi Mansûr Nâ'ilî Bir cân için ki eylemedi dârdan ğürz			---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ḥaḳîķiye Dâ'irdür Velehü İpekten 1990: 220, G.148/7.
1290	100 a	[Nā'ilī]		Bizüz ol 'aşk-ı ḳullâb-nazar kim dilesek Yüsufi dest-be-dâmân-ı Züleyhâ iderüz			---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ḥaḳîķiye Dâ'irdür Velehü İpekten 1990: 221, G.153/3.
1291	100 a	[Nā'ilī]		Bizüz ol maştaba-i feyz ki şahbâmuz ile 'Aşk-ı sâğar-be-kef-i küçe-i sevdâ iderüz			---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ḥaḳîķiye Dâ'irdür Velehü İpekten 1990: 221, G.153/4.
1292	100 a	[Nā'ilī]		O ḥekîm-senc-i ḥayâtuz bu şifâ-ḥâmede kim Derd-i 'aşk-ı revîş-âmüz-ı Mesîḥâ iderüz			---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ḥaḳîķiye Dâ'irdür Velehü İpekten 1990: 221, G.153/5.
1293	100 a	[Nā'ilī]	Hevâ-yı 'aşka uyup küy-ı yâra dek giderüz Nesîm-i şubḥa refîküz bahâra dek giderüz				---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ḥaḳîķiye Dâ'irdür Velehü İpekten 1990: 227, G.166/1.
1294	100 a	[Nā'ilī]		Ciger-kârân-ı 'aşka âteş-i dilden ḥaber ver kim ²¹⁰ Bu kûha tîşe kâr itmez bu kârı Kûhken bilmez			---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ḥaḳîķiye Dâ'irdür Velehü İpekten 1990: 225, G.162/3.
1295	100 a	[Nā'ilī]	Câm-ı 'aşk-ı bu toḳuz câm feraḥnâk idemez Dil nedür 'aşk nedür ğam nedür idrâk idemez				---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ḥaḳîķiye Dâ'irdür Velehü İpekten 1990: 227, G.167/1.

²¹⁰ kârân: kâvân D.

1296	100 a	[Nā'ilī]		Eyle edeb ri'āyetin ey nev-cünün-ı 'aşk Kaysı mezemmet eyleme yabana söyleme			---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Velehü İpekten 1990: 307, G.350/2.
1297	100 b	[Nā'ilī]		Hasret-i 'aşkuñla mey nüş itse hün-ı dil olur Mesti 'aşkıñ neşve-i cām-ı şafâ bilmez nedir			---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Velehü İpekten 1990: 173, G.41/4.
1298	100 b	Es'ad Paşa		Muħlişâ naql-i hikāyat-i gül ü bülbül ile 'Aşka itdüm 'aşınâ bir dilber-i bîgāneyi			---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Es'ad Paşa
1299	100 b	Es'ad Paşa		Şu kühen tekke-i zühdi yıkup enkâzından Ehl-i 'aşka yeñi bir meygede ihdâs idelüm			---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Ve lehü
1300	100 b	Es'ad Paşa		Erbâb-ı 'aşka laqlaquadur meslek-i hezâr Pervâne-vâr âteş-i 'aşk ile yanmalı			---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Ve lehü
1301	100 b	Es'ad Paşa		İnkâr-ı cām-ı 'aşka qalır mıydı tākati Zâhid olaydı muħlişâ hem meclis-i elest			---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Ve lehü
1302	100 b	Es'ad Paşa		Lâf-ı 'aşk eyleme düzeħ yerüñ olsun şüfi Âteş-i 'aşk senüñ yandıġuñ âteş degil a			---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Ve lehü
1303	100 b	Es'ad Paşa		Ûftâdegâne tâli'ini yâr ider mi çarħ Erbâb-ı 'aşk düşkün olur tâli'î gibi			---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Ve lehü
1304	100 b	Es'ad Paşa	Qays yektâ şanma dünyânıñ nice mecnûmi var Mülket-i 'aşkıñ kemâl-i vüs'at-ı hāmûmi var				---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Ve lehü
1305	100 b	Es'ad Paşa		Ser-germ-i 'aşka ħ'âhiş-i la'lüñ degül ba'îd Meclisde var[d]ıġınca olur bâde-ħ'âh mest			---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Ve lehü
1306	100 b	Es'ad Paşa		Hâkkâ ki naql-i meclisi nâz u niyâzdur Sâkıye ġamze 'aşıka nîm-i nigâh mest			---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Ve lehü
1307	101 a	Es'ad Paşa		Vuşlat-ı cānâne nuql-i cāni meşrûť eylemiş Pâdişâh-ı kişver-i 'aşkıñ 'aceb kânûni var			---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Ve lehü
1308	101 a	Es'ad Paşa		Dermâni yine derdde bilür merd-i ehl-i 'aşk Soqrâť olursa eylemez ülfet tabîb ile			---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Ve lehü
1309	101 a	Es'ad Paşa		Hâzer endişe itme tîşe-i cevri maħabbetden Efendi Bîsütün-ı 'aşka Ferhâd olmať isterseñ			---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Ve lehü
1310	101 a	Şafvet	Sîne-i mecrûħum itdi nâr-ı ġasret dâġdâr Pâdişâh-ı 'aşkıñdan aldum nişân-ı iftiħâr				---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Şafvet

1311	101 a	Es'ad Paşa		Herkese hâlince vardır bir tecellîgâh-ı 'aşk Bîsütün Ferhâda küh-ı Tûr şeklin gösterür			---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Es'ad Paşa
1312	101 a	Es'ad Paşa		Yanmağa bilmem nedür mecbûr iden pervaneyi Var ise nâr ehl-i 'aşka nûr şeklin gösterür			---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Ve lehû
1313	101 a	Es'ad Paşa		Ġayret-i erbâb-ı 'aşka âferin şad âferin Dâ'imâ maḥzûn iken mesrûr şeklin gösterür			---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Ve lehû
1314	101 a	Şâ'ib-i Türkî	Menşe-i 'aşk ki sultânıma sernâme yazar Bende-i muḥlişi imzâ gibi encâma yazar				---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Şâib-i Türkî
1315	101 a	Bâkî		Gehî vuşlatda 'âşık gâh mehcûr Bu dünyâdur gehî mâtem gehî sûr			---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Bâkî Küçük 1994: 183, G.132/4.
1316	101 a	[Fuẕûlî]		Düşdüm belâ-yı 'aşka ḥired-mend-i 'aşr iken İl şimdi benden aldığı pendî baña virür			---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Fehîm Tarlan 1998: 269, G.103/2.
1317	101 b	Zînet Hânım		Senûn ḥüsnûn benüm 'aşkum senûn cevruñ benüm şabrum Efendim dem-be-dem artar tükenmez bî-nihâyetdür			---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Zînet Hânım
1318	101 b	Re'îs Râşid	Mecnûn-ı lâubâli-yi 'aşk ol revîş budur Kâr-azmûde-yi 'âkil işeñ işte iş budur				---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Re'îs Râşid
1319	101 b	Dâniş-i 'Atîk		Bir nîm nigehle uğradum 'aşkıñ belâsına Bâ'îş cefâ-yı âdeme sû-i qarîn imiş			---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Dâniş-i 'Atîk
1320	101 b	Nâbî	'Âşık ki olur büse-i ruşâr ile kâni' Dilber daḥî ol veche rızâ virse ne mâni'				---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Nâbî Bilkan 1997: G.371/1, s.736.
1321	101 b	Râsiḥ-i Enderünî		Miḥrâb-ı dü ebrûna idüp meyl-i teveccûh Ben ḥânkâh-ı 'aşkuña postı seri virdüm			---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Râsiḥ-i Enderünî
1322	101 b	Câmî						'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Câmî
1323	101 b	Şeyḥ Ġâlib	Râh-ı 'aşka sülûk müşkil imiş İntisâb-ı mülûk müşkil imiş				---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Şeyḥ Ġâlib Okçu: 289, G.140/1.

1324	101 b	Sāmī		Hāl-i bütānı merdümek-i çeşme naş iden Hüsni ezelden ‘aşk ile perverde eylemiş			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākīkiye Dā’irdür Sāmī Kutlar 2017: 336, G.60/2
1325	101 b	Re’fet		Nola yansam yağılsam Re’fetā bezm-i maḥabbetde Ki ‘aşk āteş mey āteş hüsni-yār-i gül-‘izār āteş			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākīkiye Dā’irdür Ra’fet
1326	101 b	Sābit	Düketmiş nakd-i eşki ‘āşık āh u zārdan ḳalmış ²¹¹ Faḳīr olmuş ticāretgāh-ı ḡamda kārđan ḳalmış				---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākīkiye Dā’irdür Sābit Karacan 1981: 497, G.165/1.
1327	102 a	Seyyid Vehbī		Ancak şikest-i beyza-i rāz itdiḡi ḳalır Bülbül riyāz-ı ‘aşḡda yavru ḳıkaramaz			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākīkiye Dā’irdür Seyyid Vehbī 573, G.97/2.
1328	102 a	‘Aynī	Gönülde cūşış-i ‘aşḡ olmasa çeşm eşk-bār olmaz Telāḡum itmedikçe yem şadefden dūr nişār olmaz				---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākīkiye Dā’irdür ‘Aynī
1329	102 a	Cāzim	Hem ḡāhiş-i ‘alāḡa ider hem ḡam istemez Gönlüm belā-yı ‘aşḡı hem ister hem istemez				---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākīkiye Dā’irdür Cāzim Özbek 2000: 97, G.146/1.
1330	102 a	Sābit		Ṭarīḡ-i ‘aşḡda ‘ākil re’īs lāzımdır Hep ittifāk ile Mecnūmı ihtiyār iderüz			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākīkiye Dā’irdür Sābit Karacan 1981: 491, G.151/2.
1331	102 a	Naẓīm		Cān virdi ḡam-ı ‘aşḡdan ayrılmadı Mecnūn Meydān-ı maḥabbetde ḳadem böyle gerekdür			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākīkiye Dā’irdür Naẓīm
1332	102 a	Baḡdādī Es’ad		Dāḡ-ı ‘aşḡuñ senüñ ey şem’-i niḡeh-süz-ı cemāl Yalıñız bende degül lāle-i ḡamrāda da var			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākīkiye Dā’irdür Baḡdādī Es’ad
1333	102 a	Müderris Yaḡyā Efendi		Ferhād kim durur ki külüngüm şala benüm ‘Uşşāḡ içinde bencileyin taş dögen mi var			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākīkiye Dā’irdür Müderris Yaḡyā Efendi
1334	102 a	‘Ākif Paşa		Feyz-i ‘İsā ḡikmet-i Loḡmān baña kār eylemez ḡāme-i ḡudret ezelde yazdı çün bīmār-ı ‘aşḡ			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākīkiye Dā’irdür ‘Ākif Paşa Saraç 1997: 170, G.11/2.
1335	102 a	‘Ākif Paşa	Özge bir sevdā bıraḡdı cānıma efkār-ı ‘aşḡ Bir bakışda āteşe yaḡdı beni dildār-ı ‘aşḡ				---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākīkiye Dā’irdür Velehū Saraç 1997: 170, G.11/1.

²¹¹ Düketmiş: Dükenmiş D.

1347	103 a	‘Ākif Paşa		Dil-i nā-kāmīn evzā’-ı felekden çekdigin ammā Şorarsañ ‘Ākif-i ğam-ı’ardan şor ğayrıdan şorma			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ’irdür Velehü Saraç 1997: 174, M.4.
1348	103 a	‘Ākif Paşa		Nisyân ise ğarâz ğam-ı kevineyi bes hemân Nüş itse bezm-i ‘aşkda bir cām-ı nâb dil			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ’irdür Velehü Saraç 1997: 140, K.3/9.
1349	103 a	‘Ākif Paşa		Ben sipend-i Tūr-ı ‘aşkum âteş-i ruhsâr-ı yâr H’âhiş-i vuşlatda bî-sabr u sükün eyler beni			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ’irdür Velehü Saraç 1997: 172, G.16/2.
1350	103 a	‘Ākif Paşa		Perîşân eylemiş ğisû-yı yârı pençe-i şâne Anıñcün ‘âşık-ı şürideniñ h’âbı müşevveşdür			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ’irdür Velehü Saraç 1997: 168, G.7/3.
1351	103 a	‘Ākif Paşa		Hemân bir sâkîye var ihtiyâcî ‘âşıkun yoğsa Kebâb-ı dil şerâb-ı eşk-i dîde mâ-hazardur hep			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ’irdür Velehü Saraç 1997: 165, G.1/3.
1352	103 a	‘Ākif Paşa	Ne dem ki bezmde ol şüh-ı ‘işve-ger bulunur Hayâl-hâne-i ‘uşşâkda neler bulunur				---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ’irdür Velehü Saraç 1997: 169, G.10/1.
1353	103 a	‘Ākif Paşa		Sevâd-ı a’zâm-ı ‘aşkıñ haşâ’isindendür Ki her mahallede biçâre biñ kadar bulunur			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ’irdür Velehü Saraç 1997: 169, G.10/2.
1354	103 a	Enderünlu Vâşif	Şeh-râh-ı mahabbet ki tarîk-ı ezelimdür Ser-menzil-i ‘aşk eski mekân u mahâlimdür				---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ’irdür Vâşif-ı Enderünî Gürel 2007: 511, Msm.189/1.
1355	103 a	Enderünlu Vâşif	Bahr-i ‘aşkı dili endîşe-i girdâba şalar Fırkate tâkat olur mı dümeni âba şalar ²¹⁴				---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ’irdür Velehü Gürel 2007: 563, Msm.227/6.
1356	103 a	Enderünlu Vâşif	Bâd-bân-ı emeli hecr-i ruhu tâba şalar Keşf-i ‘âşıkı her dem hele girdâba şalar ²¹⁵				---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ’irdür Velehü Gürel 2007: 563, Msm.227/6.
1357	103 b	Enderünlu Vâşif		‘Aşk derler bir söyünmez âteşe düşdüm ki ben Dîni ayrı kâfir olsa raħm ider feryâdîma			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ’irdür Velehü Gürel 2007: 466, Msm.128/2.

²¹⁴ âba: şâba D.

²¹⁵ ğirdâba: ğarğ-âba D.

1358	103 b	Enderūnl Vāşıf		Bir bakışla beni ey gonca-i zībā-reftār Āteş-i ‘aşka yakup eyledūñ üftāde-i nāz			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hāķikīye Dā’irdür Velehū Gürel 2007: 477, Msm.142/5.
1359	103 b	Enderūnl Vāşıf	Nice açsun ‘andelīb-i ‘aşk ol gonca lebi Meşķ-i istiğnā ile geçmiş bütün rüz u şebi				---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hāķikīye Dā’irdür Velehū Gürel 2007: -D.
1360	103 b	Enderūnl Vāşıf	Çözülme zülfüne ey dil-rubā dil bağlayanlardan Kaçımma āteş-i ‘aşkuñla bağrın dāğlayanlardan				---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hāķikīye Dā’irdür Velehū Murabba‘ Gürel 2007: 448, Msm.103/1.
1361	103 b	Enderūnl Vāşıf	Düşer mi ictināb itmek senüñçün ağlayanlardan Sirişk-i çeşminüñ bak farkı var mı çağlayanlardan				---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hāķikīye Dā’irdür Velehū Gürel 2007: 448, Msm.103/1.
1362	103 b	Enderūnl Vāşıf		Şāh-bāz-ı nigāhuñ gibi sen dağı çağır keyf Göksu’ya gel ey çeşm-i kebūd ‘ālem-i āb it			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hāķikīye Dā’irdür Velehū Gürel 2007: 395, Msm.28/4.
1363	103 b	Sāmī	Olınca perde-ber-endāz-i nazra çeşm-i şühūd Göründi āyine-i dilde çihre-i maķşūd				---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hāķikīye Dā’irdür Mi‘rāciye-i Sāmī Kutlar 2017: 3, K.1/1.
1364	103 b	Sāmī	Dil oldı güm-sürāğ-i deştgāh-i ‘aşk-ı vicdānī Ki gerd-i hāşır-ı ‘uşşāķdur rīg-i beyābānī				---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hāķikīye Dā’irdür Velehū Kutlar 2017: 14, K.2/1.
1365	103 b	Şabīhü’l- Mevlevi	Hün-ı eşkümlü dü çeşmüm oldıgım işrār ider Bezm-i ‘aşka bāde-i gülgün bir mīnā iki				---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hāķikīye Dā’irdür Şabīhü’l-Mevlevi
1366	103 b	Sāmī		Şaķlarum āyīneyi ol hün-perest-i nāzdan ²¹⁶ İstemez ‘aşk olmağa Mecnün bir Leylā iki			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hāķikīye Dā’irdür Sāmī Kutlar 2017: 379, G.141/2.
1367	104 a	Sāmī		Müttehīd ma’nāda şüretde diğerdür hüsñ ü ‘aşk Nür-i hürşīd ü meh-i gerdün bir ammā iki			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hāķikīye Dā’irdür Velehū Kutlar 2017: 379, G.141/7.
1368	104 a	Nazīm		‘Uşşāķ-ı bī-nevāya ser-i kūyı okur maķām Sükkān-ı Ka’be terk-i Hicāz eylesün mi hiç			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hāķikīye Dā’irdür Nazīm

²¹⁶ hün-perest: hod-perest D.

1369	104 a	Enīs Dede	Şafā-yı ‘aşkla pürdür derūnı ehl-i dilūn Şaşın tehī dime cām-ı cihān-nümāya şaşın			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Enīs Dede Güntan 1990: 227, G.51/4.
1370	104 a	Şākir	Girye olmağla yasağ eyyām-ı hüsn-i yārda Çeşmine erbāb-ı ‘aşkuñ gizlice nemdir gelen			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Şākir
1371	104 a	Fuzūlī	Ben eger ‘āşık olup dil virmeseydim gārete ²¹⁷ Kim bilürdi mülk-i ‘aşkıñ kâfiristān oldıgın			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Fuzūlī Tarlan 1998: 517, G.209/2.
1372	104 a	Lā-edrī	Ders-i ‘aşkı baña ta’līm idicek h’āce-i ‘aşk Haṭṭ-ı ruhsārına geldikde didi kal orada			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Lā
1373	104 a	Nazīm	Gülbāng-ı āh germī-i nev virdi Şavt-ı nefir-i ‘aşk çaldı kulağıma			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Nazīm
1374	104 a	Muşallī Sa’id	Dil mācerā-yı ‘aşkıñı dildāre açmadı Biñ dāğ-ı tāze açdı velī yāre açmadı			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Muşallī Sa’id
1375	104 a	Muşallī Sa’id	Gül yetdi kaldı bülbül-i bīçāre bitse leb Bir kerre sırr-ı ‘aşkıñı izhāre açmadı			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Velehū
1376	104 a	Fehīm	Dil-i mecnūnum olup mekteb-i ‘aşka üstād İtdi şākird-i cünün ‘aql-ı Aristālīs’i			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Fehīm Felek 2007: G.289/7.
1377	104 b	Nef’ī	Oldı ‘aşk-ı bıkır-i fikrümle bir abdāl āfitāb Zülf-i Zühre tār u pūd-ı hırka-i peşmīnesi			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Nef’ī Akkuş 1993: 198, G.131/3.
1378	104 b	Nef’ī	‘Āşka bir tāze dilber de gerekdür māḥaşal Köhne mey ‘aşk-ı ilāhī hemdem-i dirīnesi			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Velehū Akkuş 1993: 198, G.131/4.
1379	104 b	‘İzzet Molla	Tār u pūd-ı hār u ḥasdan sütre olmaz şu‘leye Perde-i nāmūsa şıgmaz şöhet-i rüsvā-yı ‘aşk			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür ‘İzzet Molla Özyıldırım 2002: 357, B.2582.
1380	104 b	‘İzzet Molla	Çeşm-i süzenden ider gāhice Hindistānı seyr Kür olur gāhī egerçi dīde-i binā-yı ‘aşk ²¹⁸			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Velehū Özyıldırım 2002: 357, B.2583.

²¹⁷ dil: din D.

²¹⁸ ga-: gāhī; egerçi: vatanda Msn.

1391	105 a	‘İzzet Molla		Fezā-yı sinede ğars-ı yemînün şerhalar var ki Bahâristân-ı ‘aşka her biri bir ergüvânlıkdur			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ’irdür Velehü Şahin 2004: 359, G.115/5.
1392	105 a	Lâ-edrî		Saňa ey gül o gülgün câmeyi kim biçdigin tıyduğ Buluşduğ çârsü-yı ‘aşk içinde bir dikenlerle			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ’irdür Lâ
1393	105 a	‘İzzet Molla	Fezâ-yı Bî-sütün-ı ‘aşkı şanma kimse aşmışdur ²²¹ Nice Ferhâdlar ol küh-ı miñnetde şavaşmışdur				---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ’irdür ‘İzzet Molla Şahin 2004: 354, G.108/1.
1394	105 a	Rahmî		Sensiz ‘uşşâka olur nağme-i ney ğam mey ğam Bunda ey ğonca-dehen kâlmadı şübhem mübhem			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ’irdür Tatar Rahmî Elmas 1997: 93, G.89/1.
1395	105 a	Refî‘-i Âmidî		Hevâlanmış gider keştî-i dil deryâ-yı ‘aşkında Aña âhim seren çâk-i girîbân yelken olmışdur			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ’irdür Refî‘-i Âmidî Aydemir 1989: 83, G.53/9.
1396	105 a	Rûhî		Âteş-i ‘aşkumı itfâ idemez baħr-i muhîf Mâcerâmuz bizüm ey dil daha çok şu götürür			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ’irdür Rûhî
1397	105 b	Zülâlî	Marîz-i ‘aşk olanı derd-i dilrubâ yoğlar Kişiyi vaqt-i zarûretde âşına yoğlar				---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ’irdür Zülâlî
1398	105 b	Dâniş		Sevdâ-yı ‘aşkı dehr-i ħarâb itse vechi var Hâl-i siyâhî fitne ile senli benlidür			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ’irdür Dâniş Birgören 2004: 453, G.160/2.
1399	105 b	Vaşlî	Tekyegâh-ı ‘aşkda ma‘şük ‘âşık-ı Tūr olur Ma‘bed-i leyilde zincir-i cünün tesbîhdür				---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ’irdür Vaşlî
1400	105 b	Zâtî		Cevâb-ı merg geldi tîşesinden Devâ şordukda derd-i ‘aşka Ferhâd			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ’irdür Zâtî
1401	105 b	Fıtnat Hanım		Âşık ‘aceb mi söylemese râz-ı ‘aşkıını Derd-i derünî kâbil-i takrîr olur mı hiç			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ’irdür Fıtnat Azaklı 1998: 192, GN.1/4.
1402	105 b	Fıtnat Hanım		‘Ankâ daħi olsa düşürür pençe-i ‘aşka Şayd-ı dile şehbâz-ı nigâhî süzilince			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ’irdür Velehâ Azaklı 1998: 186, G.51/2.

²²¹ Fezâ: Verâ D.

1403	105 b	Sābit	Nüşhañ maraž-ı ‘aşka ‘ilāc eyledihi hiç ²²² Ey şeyh-i kerāmāt-fürü ez de şu iç ²²³				---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Sābit Karacan 1981: 622, Müf.15.
1404	105 b	Kemāl Paşazāde		‘Aşk olmayınca başda nasıl cüş ider gönül Deryā temevvüc eylemez olmayacak hevā			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Kemāl Paşazāde
1405	105 b	Kāmī		Meger bir dürr-i yektāya kulağdan ‘āşık olmışdur Bütün gözden geçürdi rişte-i āmālini süzen			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Kāmī Yazıcı 2018: 247, G.148/4.
1406	105 b	Kāmī	Gönülde ‘aşk yoğise şarābi neylersin Harāret olmayıcağ dilde ābi neylersin				---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Kāmī Yazar 2012: 355, G.138/1.
1407	106 a	Lā-edrī	Gögsini açup didi ‘uşşākına ol nāzenīn <i>Hāzihi cennātü ‘adn fedhülühā hālidīn</i> ²²⁴				---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür 105b
1408	106 a	Nef’ī	Fikr-i zülfün dilde tāb-ı sūz-ı ‘aşkuñ sīnede Nārdur külhanda güyā mārdur gencīnede				---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Nef’ī Akkuş 1993: 188, G.101/1.
1409	106 a	Lā-edrī		Mey-i ‘aşkıyla haffāfīn topuk mesti olan ‘āşık Hayāl-i la’l-i nābīndan düşüp qalmış ayaklarda			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Lā
1410	106 a	Nedīm		La’l-i yār ağzında ammā vāpesīn olmuş nefes ²²⁵ ‘Āşık-ı bīmāri gördüm cān virüp cān almada			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Nedīm Macit 2017: 138, G.136/2.
1411	106 a	Sāmī		Püddür güher-i feyz ile şandūka-i tanbūr Meyl-i dil-i ‘uşşākın degildür aña hālī			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Sāmī Kutlar 2017: 248, Msm.9/8-6.
1412	106 a	Sāmī		Geh vādī-i Eymen gehī Mūsī-i tecellī Geh ‘İsī-i mu’ciz-neses-i Meryem-i ‘aşkam			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Velehū Kutlar 2017: 249, Msm.9/9-3.
1413	106 a	Sāmī		Geh pīr-i sipihrūn eline subha-i pervīn Geh sāz-i kef-i zührede zīr ü bem-i ‘aşkam			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Velehū Kutlar 2017: 249, Msm.9/9-4.

²²² aşka: kalbe D.

²²³ fūru: fūrūş; şu: şuyın D.

²²⁴ Bu cümle, başına “hāzihi” kelimesi eklenerek Tāhā süresinin 76. āyetindeki “cennātü ‘adn” ibaresi ile Zümer süresinin 73. āyetindeki “fedhülühā hālidīn” ifadesinden oluşturulmuştur.

²²⁵ vā-: vāpesin D.

1414	106 a	Sāmī		Ey ‘aşk hidāyet demidür ‘āşık-ı zāre Düşdüm yola göster bize der-küy-ı Muḥammed ²²⁶			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā’irdür Velehū Kutlar 2017: 249, Msm.9/12-5.
1415	106 a	Sāmī		Vāşıl olayum menzil-i maḳsuda meded kııl Cismüm ideyüm ferş-i reh-i küy-i Muḥammed			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā’irdür Velehū Kutlar 2017: 249, Msm.9/12-6.
1416	106 a	Sāmī		Şad ‘acz ile oldı dil-i mehcür siyeh-kār Bir bende-i nā-çiz-i senā-güy-i Muḥammed			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā’irdür Velehū Kutlar 2017: 249, Msm.9/12-7.
1417	106 b	Sāmī		Sāmī nice yüz biñ şalavāt eyle ḥavāle Ol rüh-ı şerīfe daḫi eşḫāb ile āle			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā’irdür Velehū Kutlar 2017: 249, Msm.9/12-8.
1418	106 b	‘Ārif Süleymān Beg		Ben ölürsem ğam-ı ‘aşkuñla yaman söylerler Nāmuñ ‘aşk kesi idüp ḥalk-ı cihān söylerler			---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā’irdür ‘Ārif Süleymān Beg
1419	106 b	Nedīm	Piç ü táb itse n’ola ‘aşık eger tefsirde Çāk olurken sīne çün kâğıd dem-i taşirde Dāğlar yaksa ‘aceb mi nāmesin temhīrde Ol ki vaşf-i ḥüsnüñi taḫsīn ider ta’bīrde Hāme çatlar yarılır reşk itmede taḫrīrde				---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā’irdür Nedīm velehū ḥālişā Velehū
1420	106 b	Nedīm	Senden ayrılmış o cānundan uşanmış dillere Āb-ı tīg-i çeşm-i cellāduñla ḳanmış dillere Üstüḥ‘ān-ı deşne-i cevruñ tayanmış dillere Büzme tīg-i ğamzeñi urma şu yanmış dillere Hün-ı germ-i ‘āşıkān gevger ḳomaz şimşirde				---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā’irdür Velehū
1421	106 b	‘Ārif	Düşmiş maḥabbet dāḫi nev-res cevān iken Dil virmiş evvelde bir güzele dil-sitān iken Mülk-i derūna cū gibi ḥükmi revān iken Zencīr-i zülfi bend-i Frengī-nişān iken Olmış esīr pādīşeh-i ḥüsn ü ān iken				---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā’irdür Ve lehū Taştir-i ²²⁷ Muḫarraf Ġazel-i Vehbī
1422	106 b	‘Ārif	Pāmāl-i esb-i naḫveti olmış bir āfetüñ Bir şehsüvār-ı sāḫa-i mülk-i melā[he]din Yektā-süvār-ı nāzi iken şahn-ı behcetiñ Virmiş o şūḫa raḫt-ı şekīb ü metānetiñ Bir tıfl-ı ney-süvār maḥabbet ne-dān iken				---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā’irdür Ve lehū
1423	107 a	Ārif	Olmış zülāl-i vuşlata leb-teşne bir mehüñ Biñ teşne-i maḥabbeti var iken ol mehüñ Ol māḥ āb-ı rüyü iken her şafā-gehüñ Āteş-i derūni cūy-veş ol miḫnet-āgehiñ Ser-çeşme-i maḥabbet-i āb-ı revān iken				---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Ḥaḳīḳīye Dā’irdür Ve lehū

²²⁶ bize der-küy: neredür süy D.

²²⁷ Taştir: Tahmis M., ‘Ārif’in Vehbī’nin gazeline yazdığı taştirdir. Şahin 2002: 626, G.179.

1424	107 a	Ārif	Bir necm-i hüsni görmege olmuş raşad-nişîn Olmış miyân-ı ‘aşkda ol şüh der-kimîn İtmış küşüde hâle-i âgûş o meh-cebîn Hâl-i ruḥından olmuş o mâhiñ sitâre-çîn Dâğ-ı derûn mihr ü mehe âsumân iken				---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Ḥaķikîye Dâ’irdür Ve lehû
1425	107 a	Ārif	Bir naḥl ile şarılmak için diye nân imiş Şebnem-i fütâde gül gibi lebrîz-i ḥâk imiş Ol serv-i bâğ-ı ‘işve daḥı derd-nâk imiş Bir nevnihâl sāye gibi rû be-ḥâk imiş Mânend-i tâk tâze yetişmiş fidân iken				---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Ḥaķikîye Dâ’irdür
1426	107 a	Ārif	Çarpılmış ol da kendi gibi bir perî-veşe Te’sîr-i vefk-i ‘aşk serîn şalmış âteşe Virmiş ḥamâ’il-i dilin ol şüh-ı serkeşe Olmuş rubûde-heves o zülf-i müşevveşe Aldurmuş ‘aqlın ‘aql alıcı dil-sitân iken				---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Ḥaķikîye Dâ’irdür Ve lehû
1427	107 a	Ārif	Meftûnı olmuş ol daḥı ‘Ārif bir âfetüñ Bir fitne-cûy-ı mû ki ârâ-yı behcetüñ Şûr-efgen olmuş ‘âleme ol serv-kâmetüñ Bir şûḥa meyli-i nâbi o ḳadd-i kıyâmetüñ Açub-ı dehr ü fitne-i âḥir zemân iken				---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Ḥaķikîye Dâ’irdür Ve lehû
1428	107 b	Şabrî		Gülü-süz-ı şarâb-ı la’lûñ ‘arz itme baña sâķī Burûdet mültezemdür bâde-i vaşluñ ḥumârında			----/----/----/----	‘Aşk-ı Mecâz u Ḥaķikîye Dâ’irdür Şabrî
1429	107 b	Şabrî		Beni pâmâl-i hicrân eyledi bu râ’iz-i gerdün Sîpihrûñ rûy-ı rif’at görmedüm ḥîc rûzgârında			----/----/----/----	‘Aşk-ı Mecâz u Ḥaķikîye Dâ’irdür Velehû
1430	107 b	Şabrî		Nihân eylerdi kendin tâ be-maḥşer küşte-i ḥasret Giyâh-i dâğdârî bitmese ḥâk-i mezârında			----/----/----/----	‘Aşk-ı Mecâz u Ḥaķikîye Dâ’irdür Velehû
1431	107 b	‘Ārif		Şürîde ‘aşıḳam baña şüh olsa dil-rubâ ‘Arz-ı merâma mâni’ olur şîve-i edeb			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Ḥaķikîye Dâ’irdür Velehû ‘Ārif
1432	107 b	‘Ārif		Ne mümkin râz-ı ‘aşkı ba‘de-zîn ketm eylemek ey dil İderken çeşm-i mesti ğamzeler hem-râz-ı istîgnâ			----/----/----/----	‘Aşk-ı Mecâz u Ḥaķikîye Dâ’irdür Velehû
1433	107 b	‘Ārif		Ḥurûş-ı ‘aşkı gör kim bir dem olsa küh-ken-derkâr Olurdı ğün-e-ğün feryâdlar kühsârdan peydâ			----/----/----/----	‘Aşk-ı Mecâz u Ḥaķikîye Dâ’irdür Velehû Şahin 2002: 127, G.2/5.
1434	107 b	‘Ārif		Sürûd-ı bezm-i ğam kim ‘aşk dirler nâmına ‘Ārif Felek bir nağme-i dil-keşle dâ’im pür-sadâdur hep			----/----/----/----	‘Aşk-ı Mecâz u Ḥaķikîye Dâ’irdür Velehû Şahin 2002: 128, G.3/6.
1435	107 b	‘Ārif		Ḥâk-i ḳademûñle işin altun ider ‘aşıḳ Ey sîm-tenüm mâye-i iksîre ne ḥâcet			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Ḥaķikîye Dâ’irdür Velehû

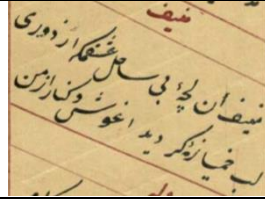
1436	107 b	‘Ārif		Hep va‘dini tebşir ider ‘uşşâk-ı hazîne Āyât-ı haţ-ı rüyını tebşire ne hâcet			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ’irdür Velehû
1437	108 a	‘Ārif	Tâb-ı ‘aşkuñla dil-i pür-sûza aḥker reşk ider Her şerâr-ı sürhına kibrît-i aḥmer reşk ider				---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ’irdür Velehû
1438	108 a	‘Ārif	Ḳays u Ferhâduñ ne ḳüh u ne beyâbânın bilür Vâdî-i ‘aşkuñ gönül bir râh-ı asânın bilür				---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ’irdür Velehû Şahin 2002: 130, G.5/1.
1439	108 a	‘Ārif		Bî-şu‘ür olsa ne deñlü mesti-i endühla ‘Āşık-ı ser-geşte râh-ı küy-ı cânânın bilür			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ’irdür Velehû Şahin 2002: 130, G.5/5.
1440	108 a	‘Ārif		Cünün-âmâz-ı ‘aşk ol bād-ı levḥ-i mekteb-i ğamda ²²⁸ Ki anlar ol mu‘allim ḥānenüñ dānālarundandır ²²⁹			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ’irdür Velehû Şahin 2002: 135, G.10/4.
1441	108 a	‘Ārif		Nedür keyfiyyet-i şahbâ-yı bezm-i ‘aşk ey sâķī Şarâb-ı la‘l-i meygūnuñla serḥūş olmayan bilmez			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ’irdür Velehû
1442	108 a	‘Ārif		Gönül gönül nice bir inzivâ-yı nemîdî ²³⁰ Zamân-ı geşt-i çemen mevsim-i bahâr olmuş			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ’irdür Velehû Şahin 2002: 144, G.19/2.
1443	108 a	‘Ārif		Ḥamîde-ķâmet ü cüy-ı sirişkle ‘Ārif Şu bâĝ-ı ‘aşk u maḥabbetde reşk-i bîd oldum			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ’irdür Velehû
1444	108 a	‘Ārif	Geçüp ḥayâl-i ruḥuñ ‘āşkuñ dimâĝından Gül-i ümîd ḳoķar her şüküfte dâĝından				---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ’irdür Velehû
1445	108 a	‘Ārif		Bir nefes kalmaz mı ḥün-âb çeşmünden tehî Reşk-i şad-peymâne-i ğamdur ayaĝ-ı āşıkāñ ²³¹			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ’irdür Velehû Şahin 2002: 162, G.37/2.
1446	108 a	‘Ārif		Neylesün gülzârı ‘uzlet-cü-yı genc-i ye’s olan Şiklet-i bü-yı güle doymaz dimâĝ-ı ‘āşıkāñ			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ’irdür Velehû Şahin 2002: 162, G.37/3.
1447	108 b	‘Ārif		Unudur mı şeb-i vuşlatda olan ‘ālemi hîç Şubh-veş ‘āşık-ı şürîde eger pîr olsa			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkiye Dâ’irdür Velehû

²²⁸ Cünün-âmâz-ı: Ḥün-âmüz; bād: sâde; ğamda: ğamdan D.

²²⁹ mu‘allim: mu‘allimi; ḥānenüñ: nenüñ D.

²³⁰ nevḥîdi: nevmîdi D.

²³¹ ğamdur: Cem’dür D.

1448	108 b	‘Ārif		Neşve-i ‘aşk hālāl olsun ol āşufteye kim ‘Āşık-ı zār olsa da nāle vü āh eylemeye			.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Velehū Şahin 2002: 173, G.48/2.
1449	108 b	‘Ārif		Bir şeb olmaz ‘alev-i āteş-i ‘aşkı ‘Ārif Lāle-veş zīb-külele gūşe-i āh eylemeye			.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Velehū Şahin 2002: 173, G.48/4.
1450	108 b	‘Ārif		‘Uşşāk içinde her zamān āzāde-ser geçer ‘Ārif o ser-tırāşe fedā eyleyen seri			.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Velehū
1451	108 b	‘Ārif	Āyā meyāni va‘de-i vuşlatda pek midür Yohsa o daḥı çarḥ-ı felek-veş dōnek midür				.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Velehū Kıt‘a
1452	108 b	‘Ārif		‘Ārif bu derd-i ‘aşkı oyuncak mı zann ider Bilmem benüm o merdüm-i [çesüm] bebek midür			.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Velehū
1453	108 b	‘Ārif	Dem-be-dem dāğ-ı ciğerden hūn-ı çesm-i cān aḡar Dest-i ‘aşkuñ her ser-i rāhında şimdī ḡan aḡar				.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Velehū
1454	108 b	‘Ārif	Me‘āl-i nüşha-i ‘aşkı tırāş ider giderek Sevād-ı ḡaḡf-ı ‘izārın beyāza çekse gerek				.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Velehū
1455	108 b	‘Ārif		Daḡık eyler süveydā-yı dil-i sergeşte-i ‘aşkı Meger bir āsiyā-yı zūre-verdür ḡalka-i tevḡid			.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Velehū
1456	108 b	‘Ārif		Revāc-engiz olursa n’ola nakd-i ḡalb ‘uşşāka Nisān-ı sikke-i şāhib-naḡardur ḡalka-i tevḡid			.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Velehū
1457	109 a	‘Ārif		Bende-i ḡāce-i ‘aşk olsa nuḡustīn meşḡi Mekteb-i ‘aḡlda ḡfl-i dile āzād yazar			.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Velehū
1458	109 a	‘Ārif		Mevc-i nā-sāḡillerin deryā-yı jerf ü ḡiddetüm Medd-i tafşil-i ta‘ayyün cezr-i aḡmālümmedür			.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Velehū
1459	109 a	Münif					.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Münif Kılıç 1995: 273, G.59/6.
1460	109 a	Münif		Münifā herze-tāzān-ı heves ser-menzil-i kāmı Ciğerden vādī-i ‘aşka çıkan şeh-rāhdan bulsun			.../.../.../.../...	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Velehū Kılıç 1995: 274, G.60/5.

1461	109 a	Münîf		Olan remz- 'âşinā-yı şoḥbet-i Hızır ü Kelim añlar Ki olmaz cem'-i 'aşk u 'aql-i pür-tedbîr bir yerde			---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ḥakîkîye Dâ'irdür Velehû Kılıç 1995: 275, G.62/5.
1462	109 a	Münîf		'Âşık görüp muḥāsebe-i vuşlatı bu şeb Saḥtî-i rûz cürmini yazmış ḥesâbına ²³²			---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ḥakîkîye Dâ'irdür Velehû Kılıç 1995: 276, G.64/2.
1463	109 a	Münîf		Sînemde şerḥa mışra'-ı târîhdür Münîf Taht-ı dile şehen-şeh-i 'aşkuñ cülûsına			---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ḥakîkîye Dâ'irdür Velehû Kılıç 1995: 277, G.65/5.
1464	109 a	Münîf		Bu mültekâ-yı baḥr-i celâl ü cemâlde Ġavvâş-ı 'aşk geh ḥazef ü geh dürer bulur			---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ḥakîkîye Dâ'irdür Velehû Kaşîde Kılıç 1995: 124, K.6/10.
1465	109 a	Münîf	Niçün ter-dâmenân gül-perde-i nâmûsı çâk itsün Şoyunsun tekyegâh-ı 'aşka varsun pîr ü pâk itsün				---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ḥakîkîye Dâ'irdür Velehû Kılıç 1995: 296, M.30.
1466	109 a	Leylâ Ġânım		Ṭurmayup çeşmi ururdu 'âşıkā tîr-i każâ Sîne-i mecrûḥa te'sîrin ḥayâl eylerdi yâr			---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ḥakîkîye Dâ'irdür Leylâ Ġânım Arslan 2018: 121, G.32/2.
1467	109 b	Leylâ Ġânım	Dil-i 'uşşâkı şordum bād-ı şubḥa cümle şaĠlarmış Mekânı sāye-i zülfünde gök sünbüllü bağlarmış				---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ḥakîkîye Dâ'irdür Velehâ Arslan 2018: 129, G.47/1.
1468	109 b	Leylâ Ġânım		Aķar şular sanurdum anda ben ḥün-ı dili ammâ O gül-ruḥsâra karşu 'âşıkânı ķanlar aĠlarmış			---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ḥakîkîye Dâ'irdür Velehâ Arslan 2018: 129, G.47/2.
1469	109 b	Leylâ Ġânım		Germege sehm-i cefâyı yâre 'Âşıkñ sînesi pülâd gerek			---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ḥakîkîye Dâ'irdür Velehâ Arslan 2018: 138, G.64/2.
1470	109 b	Nedîm		Oḥşayup ĠabĠabuñ el sevdigim inşaf mıdur 'Âşıkñ dâĠına der-kâr ola nevk-i nâḥun			---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ḥakîkîye Dâ'irdür Nedîm Macit 2017: 4, K.2/20.
1471	109 b	Nedîm		Bir bahâneyle şikest olmaķda pek beñzer hele Tevbe-i bî-vaķt-i 'âşık dil-berüñ peymânına ²³³			---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Ḥakîkîye Dâ'irdür Velehû Macit 2017: 60, K.21/48.

²³² cürmini: şabrı; yazmış: yaturmuş D.

²³³ bî-vaķt: bî-vakl D.

1472	109 b	Nedīm		O ten ki hāk ola ‘aşkıñ güdāz-ı sūzından Biten giyāhı dem-i haşre dek kebāb қоқар			---/---/---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Velehū Macit 2017: 206, G.16/5.
1473	109 b	Nedīm		Büsesinden ğayri bir lezzet var öpmekden lebin ‘Aşıka şorsañ sebep ol zevka düşünānıñ bilür			---/---/---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Velehū Macit 2017: 214, G.36/5.
1474	109 b	Nedīm		Bir büse-i cān-bağşına ver naqd-i hayātı Ger kā’il olursa Senden yañadur söz yine bāzār senüñdür Ey ‘aşık-ı şeydā			---/---/---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Velehū Müstezād Macit 2017: 267, Müs.2/4.
1475	109 b	Nedīm		O hūn-āşāma itmiş mācerā-yı ‘aşkıñı işrāb Yine ey dil meger bu dīde-i giryānı қан тұтmuş			---/---/---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Velehū Macit 2017: 221, G.53/6.
1476	109 b	Nedīm		Cüvānum bir luğat gördüm lisānū’l-‘aşk nāmında Belūñ tūl-ı emel āğūşum adın ārzū yazmış			---/---/---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Velehū Macit 2017: 220, G.52/3.
1477	110 a	Nedīm		Çokdan giderdi Çine yāhud Zengibāra dek Zabı itmeseydi hātır-ı ‘uşşākı zūlf ü haṭ ²³⁴			---/---/---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Velehū Macit 2017: 221, G.55/8.
1478	110 a	Nedīm		Der-kār olursa terbiyet-i ‘aşk-ı nev-bahār Güller biter cigerdeki hār-ı hālideden			---/---/---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Velehū Macit 2017: 237, G.96/2.
1479	110 a	[Münif]		Dil-i pür-nāle-i ‘aşıkda hayāl-i rüyuñ Naşş-ı gülşen gibidür kāse-i fağfür üzre			---/---/---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Velehū Kılıç 1995: 245, G.116/5.
1480	110 a	Nedīm		Güzel gösterdiler āşār-ı ‘aşkı zīr ü bālādan İki destüm girībānumda çeşmüm ṭarf-ı dāmende ²³⁵			---/---/---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Macit 2017: 252, G.134/3.
1481	110 a	Nedīm	Nigāh it ‘aşık-ı āzāde hem ṭab’-ı sitem-gīre ²³⁶ Ki çekmiş bīdi Mecnūn gibi ṭarf-ı cūda zencīre				---/---/---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Velehū Macit 2017: 253, G.137/1.
1482	110 a	Nedīm		Hemān ‘aşık tehī mīnā-yı çeşmi eyler āmāde Perī-zād-ı hayāl-i dil-rubā kabīl mi teşhīre			---/---/---/---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecāz u Hākikīye Dā’irdür Velehū Macit 2017: 253, G.137/4.

²³⁴ ‘uşşākı: müştākı D.

²³⁵ dāmende: dümende D.

²³⁶ ‘aşık-ı āzāde hem ṭab’-ı sitem-gīre: āşık-āzār-i çarh-ı bī-güneh-gīre D.

1483	110 a	Nedīm		Sen 'itāb-ı nāza kaşd itseñ dağı ol çeşm-i şüh 'Āşıkın Mecnūn ider bir şive-i mümtāz ile ²³⁷			---/---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecāz u Ḥaķikīye Dā'irdür Velehū Macit 2017: 255, G.141/4.
1484	110 a	Nedīm		Ḥayf kim taķsīm-i derd itdikle kaşsām-ı ğazā Tīr-i ğamzeñ düşdi sehm-i 'āşık-ı efkendeye			---/---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecāz u Ḥaķikīye Dā'irdür Velehū Macit 2017: 248, G.125/3.
1485	110 a	Nedīm		Sīnemde 'aşkuñı tūalum itmişim nihān Ammā ki kande şaklayayım āh-ı ḥasreti			---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecāz u Ḥaķikīye Dā'irdür Velehū Macit 2017: 260, G.153/5.
1486	110 a	Nedīm		Cilve-i ḥüsnüñle her mūyum perī-ḥīz olmada 'Aşk ile ser-tā-ķadem āyīne-cām etdin beni ²³⁸			---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecāz u Ḥaķikīye Dā'irdür Velehū Macit 2017: 264, G.161/4.
1487	110 b	Nedīm		Gerdiş-i sāġar ķadar lezzet verirdi 'āşıķa ²³⁹ Tıfl iken ol mest-i nāzıñ nergis-i bīmāresi			---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecāz u Ḥaķikīye Dā'irdür Velehū Macit 2017: 264, G.163/3.
1488	110 b	Nedīm		Gösterür āyīne-i zānūda bir girdāb-ı ḥūn Ḥasret-āmūzān-ı 'aşkıñ gerdiş-i nezzāresi ²⁴⁰			---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecāz u Ḥaķikīye Dā'irdür Velehū Macit 2017: 264, G.163/5.
1489	110 b	Nedīm		N'ola gitse kendüden ḥayretle cān-ı nā-şabūr Yā seferdür yā taḥammül çünki 'aşkıñ çāresi			---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecāz u Ḥaķikīye Dā'irdür Velehū Macit 2017: 264, G.163/6.
1490	110 b	Nedīm	'Aşk bir sīnede kim tarḥ-ı gülistān eyler Dāġımı gül elifin serv-i ḥurāmān eyler				---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecāz u Ḥaķikīye Dā'irdür Velehū Macit 2017: 270, Müf.2.
1491	110 b	Nedīm		Ne ḥavf eylersin ey dil sırr-ı 'aşkıñ inķişāfından Benüm ol ğamze gibi mu'teber bir rāzdāşum var ²⁴¹			---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecāz u Ḥaķikīye Dā'irdür Velehū Macit 2017: 208, G.23/8.
1492	110 b	Çelebi- zāde 'Āşım Efendi	Setr olunmaz derd-i 'aşık-ı yār kendin gösterür 'Āķibet düd u şerār-ı nār kendin gösterür				---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecāz u Ḥaķikīye Dā'irdür Çelebi-zāde 'Āşım Efendi

²³⁷ Mecnūn: memnun D.

²³⁸ āyīne-cām: āyīne-fām D.

²³⁹ lezzet: hālet D.

²⁴⁰ Ḥasret: Ḥayret D.

²⁴¹ mu'teber: mu'tebed D.

1493	110 b	'Aṭā	Teslīm ü tevekkülde olur zümre-i 'āşık Maḥviyyet ü tefvīz iledür behre-i 'āşık				---/---/---/---/---	'Aşķ-ı Mecāz u Ḥaķikīye Dā'irdür 'Aṭā
1494	110 b	'Aṭā	Cānāne ḥiṭāb eyleyemez 'āşık-ı şādık Şermiyle münevver görünür çehre-i 'āşık				---/---/---/---/---	'Aşķ-ı Mecāz u Ḥaķikīye Dā'irdür Velehū
1495	110 b	'Aṭā		'Aşķ ādemi taḥmīr ider ālām ü kederle Ālā-i miḥenle ṭolidur süfre-i 'āşık			---/---/---/---/---	'Aşķ-ı Mecāz u Ḥaķikīye Dā'irdür Velehū
1496	110 b	'Aṭā		'Aşķiñ eserinden ola lertzān vücūdı Ḥavf ile recāda görine çü reh-i 'āşık			---/---/---/---/---	'Aşķ-ı Mecāz u Ḥaķikīye Dā'irdür Velehū
1497	111 a	'Āşım Efendi		'Āşık olan eyler mi ğam-ı 'aşķla feryād Her derde taḥammül iledür şöhre-i 'āşık			---/---/---/---/---	'Aşķ-ı Mecāz u Ḥaķikīye Dā'irdür 'Āşım Efendi
1498	111 a	'Āşım Efendi		Olmaz bu sitem-ḥānede sermāye-i devlet Eşķ-i ter-i firķatle ṭolar surre-i 'āşık			---/---/---/---/---	'Aşķ-ı Mecāz u Ḥaķikīye Dā'irdür Velehū
1499	111 a	'Āşım Efendi		'Āşık bula ma'sūķını kim zāt-ı şerīf[i] Maḥbūb ola dā'im gözine ğurre-i 'āşık			---/---/---/---/---	'Aşķ-ı Mecāz u Ḥaķikīye Dā'irdür Velehū
1500	111 a	'Āşım Efendi		Mihr ile meh ü zehre vü zehr-ābı düşünmez Envār-ı tecellī iledür zerre-i āşık			---/---/---/---/---	'Aşķ-ı Mecāz u Ḥaķikīye Dā'irdür Velehū
1501	111 a	'Āşım Efendi		Memdūḥ olan 'aşķuñ biri de Āl-i abāya Cān u teni terk eylemedür fıķra-i 'āşık			---/---/---/---/---	'Aşķ-ı Mecāz u Ḥaķikīye Dā'irdür Velehū
1502	111 a	'Āşım Efendi		Bir zātdur ol zāt-ı laṭif-i eḥadiyyet 'Āşıkdur aña her sü'adā-i nazra-i 'āşık			---/---/---/---/---	'Aşķ-ı Mecāz u Ḥaķikīye Dā'irdür Velehū
1503	111 a	'Āşım Efendi		Başdan başa 'işyān ü ḥaṭāyā vü zünūbum Eylerse 'aṭā maḥv ider ol erre-i 'āşık			---/---/---/---/---	'Aşķ-ı Mecāz u Ḥaķikīye Dā'irdür Velehū
1504	111 a	'Āşım Efendi		Āḥir göçüp imān ile bu dār-ı elemden Kim görse diye ḳabrimi bu ḥazra-i 'āşık			---/---/---/---/---	'Aşķ-ı Mecāz u Ḥaķikīye Dā'irdür Velehū
1505	111 b	Lā-edrī		Nāzenīn dilberleriñ āzār ile şīrīn olur Lezzetin telḥ eylemez pālūzeniñ çīn-i cebīn			---/---/---/---/---	'Aşķ-ı Mecāz u Ḥaķikīye Dā'irdür Lā
1506	111 b	Lā-edrī	Çünki vaḳf eyleyemezsin cihet-i 'aşķa tenüñ Mütevellī kıızı sevmek ne vażifeñdi senüñ				---/---/---/---/---	'Aşķ-ı Mecāz u Ḥaķikīye Dā'irdür Lā
1507	111 b	Lā-edrī	Mü-miyānuñ hevesi şöyle za'if itdi teni Bir kıluñ ardına sıñsem göremez kimse beni				---/---/---/---/---	'Aşķ-ı Mecāz u Ḥaķikīye Dā'irdür Lā

1508	111 b	Belîğ		Meges-âsâ o bütûn semtine vızlarsa rakîb Kehli ço pire gibi çapûk olup eñsede bit			...-/...-/...-/...	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Belîğ Açıköz 1994: 123, G.20/5.
1509	111 b	Lâ-edrî		Berât-ı hüsüne tuğrâ çekerken kâtib-i kudret Düşürmüş hâmeden bir noқта ey meh gerden-i nûra			...-/...-/...-/...	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Lâ
1510	111 b	[Kelîm]		Müjde kim zıll-i zemîn-i firşat oldı muzmañhil Burc-ı fâli'den görindi neyyir-i vuşlat bugün			...-/...-/...-/...	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Çelen 1994: 190, G.209/2.
1511	111 b	[Kelîm]		Tâ-be-key sâkî taħammül dem o demdür ki ide Dâmen-i ruşşat şikest-i sâğar-ı 'işmet bugün			...-/...-/...-/...	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Çelen 1994: 190, G.209/4.
1512	111 b	[Kelîm]	Dil bugün âzürdedür hâr u has-ı endîşeden Sâkî-i cādū-nigeh âteş çıkardı şîşeden				...-/...-/...-/...	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Çelen 1994: 190, G.210/1.
1513	112 a	[Kelîm]		Ne gelse nûş ider mestânesi mey-hâne-i 'aşkuñ Eger bâde eger hûn-i ciger peymâne peymâne			...-/...-/...-/...	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Çelen 1994: 199, G.227/3.
1514	112 a	[Kelîm]		Ne mümkün olmamak kurbân-ı bismilgâh-ı çeşmânı Gözin qarşumda ol hûnı süzer mestâne mestâne			...-/...-/...-/...	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Çelen 1994: 199, G.227/4.
1515	112 a	[Kelîm]		Kelîmâ sözlerüm 'ayb-ı tekellüfden müberrâdur Anıñçün her ne söylersem düşer rindâne rindâne			...-/...-/...-/...	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Çelen 1994: 199, G.227/5.
1516	112 a	[Kelîm]	Mihr-i rüyuñdur nigâh-ı saķf-ı mînâdan garaż Şüretüñdür i'tibâr-ı deyr-i dünyâdan garaż				...-/...-/...-/...	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Çelen 1994: 146, G.127/1.
1517	112 a	[Kelîm]		Mü degildür levh-i mir'ât-ı ruħunda ol mehüñ 'Aksi müjgân-ı dü çeşm-i fitne-peymâdur o haţ			...-/...-/...-/...	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Çelen 1994: 147, G.128/4.
1518	112 a	[Kelîm]		Rîze-i elmâs dök devr eyledükçe her taraf Rüşenâ-yî baħş-ı kevn ol aħter-i tevħîd ile			...-/...-/...-/...	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Çelen 1994: 206, G.242/2.
1519	112 a	[Kelîm]		Her nefes bu kâse-i mînâya kıl taş'îd-i âh Çeşm-i çarħ olsun mukahħal cevher-i tevħîd ile			...-/...-/...-/...	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Çelen 1994: 206, G.242/3.
1520	112 a	[Kelîm]		Ķalmasun jeng-i sivâ fersüde tîğ-i bātınuñ Çarħa gir âyine aç rüşen-ger-i tevħîd ile			...-/...-/...-/...	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Çelen 1994: 207, G.242/5.
1521	112 a	[Kelîm]		Ķıl Kelîmâ pür-ziyâ kandîl-i cām-ı rüħuñı Lem'a-i Tûr-ı tecellî-güster-i tevħîd ile			...-/...-/...-/...	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Çelen 1994: 207, G.242/10.
1522	112 b	[Kelîm]	Dâğ urdı yâr sînemüzüñ taze dâğına Ķoydı fitîl kendi eliyle çerâğına				...-/...-/...-/...	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Çelen 1994: 196, G.222/1.

1523	112 b	[Kelīm]		Şanma akıtdı táb-ı hevâsıyla in 'idâm Verdüñ şu koydı girye-i bülbül ocâğına			---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Çelen 1994: 196, G.222/2.
1524	112 b	[Kelīm]		İşitmez oldı bülbül-i şeydâyı güllerüñ Beñzer şu kaçdı jâle-i terden kulağına ²⁴²			---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Çelen 1994: 196, G.222/3.
1525	112 b	[Kelīm]		Murğa yer oldı şanma ser-i dâğ dâğ-ı Kays Pervâne düşdi derd-i mañabbet çerâğına ²⁴³			---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Çelen 1994: 196, G.222/4.
1526	112 b	[Kelīm]		Dilber gelürse bezme hicâb itme ey Kelīm ²⁴⁴ Hâl-i derüñüñ 'arz ideğör düş ayağına			---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Çelen 1994: 196, G.222/5.
1527	112 b	[Kelīm]	Ruñunda ol meh-i hüsnüñ kıyâs itdüm ki var yâre Meger kim 'aks-i sînem dönmiş ol mir'ât-ı envâre				....-/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Çelen 1994: 197, G.224/1.
1528	112 b	[Kelīm]		Kerem kıl 'aksine döndürme sâkî câm-ı mîñâyı Müşâbih olmasun devr-i sipihr-i merdüm-âzâre			....-/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Çelen 1994: 198, G.225/4.
1529	112 b	[Kelīm]	Sîne-i süzânı kıldum hasretüñle dâğ dâğ Tekyegâh-ı gâmda yağdum devletüñde çok çerâğ				---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Çelen 1994: 148, G.131/1.
1530	112 b	[Kelīm]	Meded âzürde-i devr-i sipihr-i bî-devâm oldum Dolandur sâğar-ı mîñâyı sâkî ben tamâm oldum				---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Çelen 1994: 176, G.182/1.
1531	113 a	[Kelīm]	Muñtârib dirler anı zülfünde yâruñ şânedin Bir haber vir ey şabâ murğ-i dil-i dîvânedin ²⁴⁵				---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Çelen 1994: 187, G.205/1.
1532	113 a	[Kelīm]		Şüret-i dünyâyı fânüs-ı hayâlünden şağın ²⁴⁶ Şem'-i dil yandukça nağş-ı mâsivâ göstermesün			---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Çelen 1994: 189, G.207.
1533	113 a	[Kelīm]		Cânı kıl pervâne-sâ hâkisteründe muñteff ²⁴⁷ Mürğ-i dil bülbül gibi şit ü şadâ göstermesün			---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Çelen 1994: 189, G.207/6.
1534	113 a	[Kelīm]		Bâğ-ı ruñunda kâkül-i 'anber şemîmini ²⁴⁸ Bir tâze saçlı sünbül-i piçân şanur gören			---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Çelen 1994: 189, G.208/6.
1535	113 a	[Kelīm]		Tîğ-ı nigâha âb virür halķı kırmağa Çeşm-i siyâh-ı mestini giryân şanur gören			---/---/---/---/---	'Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ'irdür Çelen 1994: 189, G.208/7.

²⁴² kaçdı: saçdı D.

²⁴³ düşdi: uşdı D.

²⁴⁴ itme ey: eyleme D.

²⁴⁵ -:vir D.

²⁴⁶ şağın: çıkar D.

²⁴⁷ pervâne-sâ: pervâne M.

²⁴⁸ şemîmini: şebnem M.

1536	113 a	[Kelīm]		Âhîr oldı şürîş-i bezm-i şarâb-ı iştîyâk Sâzın işkest eyledi râmiş-ger-i hâsret bugün			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ’irdür Çelen 1994: 190, G.209/3.
1537	113 a			Pek bozuğdur sâz-ı râmişgerde de hâsret bugün			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ’irdür
1538	113 a	[Kelīm]		Benem ol münkir-i ümniyye ki iqbâl itmem Günde biñ şahid-i maqşûd nümâyân olsa			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ’irdür Çelen 1994: 203, G.234/4.
1539	113 a	[Kelīm]		Şu‘le-i sîneyi hıfz eyler idi dilde Kelīm Âteş-i külhan eger şîşede pinhân olsa			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ’irdür
1540	113 b	[Kelīm]		Nişân-ı dâğ-ı süveydâyı sîne-i dilden Hâdeng-i ğamze-i âhen-güzâra gösterme			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ’irdür Çelen 1994: 204, G.238/3.
1541	113 b	[Kelīm]		Kan akmaz idi dîdeden ol tîr-i nigâhuñ Hıfz eylemesem zaħmını sūrâh-ı ciğerde			---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ’irdür Çelen 1994: 205, G.239/3.
1542	113 b	[Kelīm]	‘Aks-i eşküm gül-i ruhsâre-i cânân üzre Hûn-ı nâ-ħağ gibidür muşhaf-ı ‘Oşmân üzre				---/---/---/---	‘Aşk-ı Mecâz u Hâkîkîye Dâ’irdür Çelen 1994: 206, G.241/1.

Tablo 6: Mecmuanın MESTAP’a göre tasnifi

SONUÇ

1. Çalışmada Milli Kütüphanede Yazmalar Koleksiyonu'nda 06 Mil Yz FB 402 arşiv numarası ve Mecmū'a-i Ebyāt adı ile kaydedilen beyitler mecmuası incelenmiştir.
2. Mecmua 172 varaktan oluşmaktadır. Söz konusu mecmuanın 1b – 113b arası Türkçe, kalan kısmı ise Farsçadır. Tezde Türkçe beyitlerden oluşan 1b – 113b arası transkripsiyonlu metni MESTAP tablosuna yerleştirilmiştir.
3. Mecmuada 242 şairin 1533 beytine yer verilmiştir. Mecmuada Nābi, Nā'īlī, Nedīm, Sāmī gibi tanınmış şairlerin yanısıra az bilinen şairler de yer almıştır. Ayrıca “Lā, Lā-edrī” başlığı altında 110 beyite yer verilmiştir.
4. Mecmuada en çok ismi geçen şairler 338 beyiyle Nābī, 78 beyitle Nāi'lī, 58 beyitle 'Atā'dır. Özellikle Nābī'nin şiirlerine fazlaca yer verilmesi, mürettibin dünya görüşü ve seçtiği konu başlıklarının Nābī'nin şiir ve fikir dünyasıyla paralellik göstermesi olarak yorumlanabilir.
5. Mecmuada beyitler, belirlenen konu başlıklarına altında sınıflandırılmıştır. Farsça kısmında da aynı yöntemin uygulandığı tespit edilmiştir. Bu yönüyle mecmua, tematik bir özellik taşımaktadır. 280 konu başlığı içerisinde en fazla beyit “‘Aşk-ı Mecāz u Hāqīkīye Dā'irdür” başlığı altında verilmiştir ve bu konu başlığı altında 421 beyit bulunmaktadır. Bu başlıkla mecmuanın Türkçe kısmı tamamlanmaktadır. Ama herhangi bir bitiş ibaresi ve emaresi bulunmaması, mürettibin mecmuaya şiir eklemeye devam etmek istediği izlenimi uyandırmaktadır. “Arz-ı Hāle Dā'irdür”, “Bed-gümān Olmağa Dā'irdür”, ve “Maḥabbete Dā'irdür” başlıkları da en fazla beyite yer verilen diğer konulardır.
6. Konu başlıklarının seçiminde herhangi bir kıstas tespit edilememiştir. Genellikle insani birtakım duygular, insanı erdemli kılan özellikler, insani bazı zaafarla ilgili beyitler bir araya getirilmiştir. Bu yönüyle mecmua günümüzde yapılan değerler ile ilgili çalışmalara kaynaklık edebilmesi bakımından önemlidir.
7. Mecmuadaki şairlerden divanı olanların şiirleri taranmış, divanlarındaki şiirleriyle karşılaştırılmış varsa nüsha farklılıkları ortaya konmuştur. Mecmuada bulunup da divanda yer almayan beyitler de tespit edilmiş, MESTAP tablosunda açıklamalar kısmında bu durum belirtilmiştir.

Klasik Türk edebiyatı geleneğinde eser vermiş ama çeşitli sebeplerle şiirleri günümüze ulaşmamış veya zamanla unutulmuş şairlere mecmualar sayesinde ulaşılabilir. 239 şairin adı geçen bu çalışmanın bu alanda çalışan araştırmacılara küçük bir katkı sunması amaçlanmıştır.

KAYNAKÇA

- Kur'ân-ı Kerim Meâli** (2006). (Haz. Halil Altuntaş vd.), Ankara: Türkiye Diyanet İşleri Başkanlığı Yayınları.
- AÇIKÖZ**, Ali (1994). **Beliğ Divanı**, İzmir: Dokuz Eylül Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yüksek Lisans Tezi.
- AK**, Coşkun (2001). **Bağdatlı Rûhî Dîvânı**, Bursa: Uludağ Üniversitesi Basımevi.
- AKKAYA**, Hüseyin (1994). **Nevres-i Kadîm ve Türkçe Divanı**, Harvard: Harvard Üniversitesi Yakındoğu Dilleri ve Medeniyetleri Bölümü.
- AKKUŞ**, Metin (1993). **Nef'î Dîvânı**, Ankara: Akçağ Yayınları.
- AKPINAR**, Şerife (2015). "Konya Bölge Yazma Eserler Kütüphanesi "3469" Numarada Kayıtlı Bir Şiir Mecdûası", **Turkish Studies International Periodical For The Languages, Literature and History of Turkish or Turkic**, S 10/8 Spring, s. 341-384.
- AKPINAR**, Şerife (2017). **Āgāh Dîvānı**, <http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/TR-195642/agah-divani.html>, (13.3.2019).
- AKSOYAK**, İsmail Hakkı (2006). **Gelibolulu Mustafa Âlî Dîvânı**, The Department of Near Eastern Languages and Civilizations, Harvard University, Sources of Oriental Languages and Literatures.
- AKSOYAK**, İsmail Hakkı ve Mehmet ARSLAN (2018). **Haşmet Dîvânı**, <http://ekitap.kultur turizm.gov.tr/TR-204116/hasmet-divani.html> (13.3.2019).
- ARSLAN**, Mehmet (2004). **Antepli Aynî Divanı**, İstanbul: Kitabevi Yayınları.
- ARSLAN**, Mehmet Arslan (2018). **Leylâ Hanım Dîvânı**, <http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/TR-215361/leyla-hanim-divani.html> (13.03.2019)
- AYAN**, Hüseyin (1981). **Cevrî Hayâtı, Edebî Kişiliği, Eserleri ve Divanının Tenkidli Metni**, Erzurum: Atatürk Üniversitesi Basımevi.
- AYDEMİR**, İbrahim Ahmet (1989). **Refi' Âmedî Dîvânı (Edisyon-Kritik)**, Balıkesir: Uludağ Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Doktora Tezi.
- AYDEMİR**, Yaşar (2007). "Metin Neşrinde Mecmuaların Rolü ve Karşılaşılan Problemler", **Turkish Studies/Türkoloji Araştırmaları**, S II(3), s. 122-137.
- AYPAY**, A. İrfan (1992). **Nahifî Süleyman Efendi** (Hayatı, Eserleri, Edebî Kişiliği ve Divanı'nın Tenkitli Metni), Konya: Selçuk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Doktora Tezi.
- AZAKLI**, İmran (1998). Zübeyde **Fıtnat Hanım'ın Hayatı, Edebî Kişiliği ve Divanı'nın Tenkitli Metni**, Ankara: Kırıkkale Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yüksek Lisans Tezi.

- BEKTAŞ**, Ekrem (2007). **Muvakkit-Zāde Muhammed Pertev Dîvânı**, Malatya: Öz Serhat Yayıncılık.
- BİLKAN**, Ali Fuat (1997). **Nābî Dîvânı**, İstanbul: Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları.
- BİRGÖREN**, Hamdi (2004). **Dāniş Dîvânı**, Ankara: Gazi Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yüksek Lisans Tezi.
- CANKURT ÇAYLI**, Gülşen (2015). **Figānî Divanı Gramatikal İndeksi**, Aydın: Adnan Menderes Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yüksek Lisans Tezi.
- ÇELEN**, Ahmet (1994). **Kelîm Hayatı, Eserleri ve Dîvânı'nın Tenkidli Metni**, Konya: Selçuk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yüksek Lisans Tezi.
- ÇIPAN**, Mustafa (1991). **Fasîh Ahmed Dede Hayatı, Edebî Kişiliği, Eserleri ve Dîvânı'nın Tenkidli Metni**, Konya: Selçuk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yüksek Lisans Tezi.
- ÇİFÇİ**, Ömer (2017). **Hâtimetü'l-Eş'âr (Fatîm Tezkiresi)**, <http://ekitap.kultur-turizm.gov.tr/TR-195831/fatin-tezkiresi.html> (13.3.2019).
- DEMİRBAĞ**, Ömer (1999). **Koca Râgıb Paşa ve Dîvân-ı Râgıb**, Van: Yüzüncü Yıl Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Doktora Tezi.
- DEMİREL**, H. Gamze (2005). **18. Yüzyıl Şairlerinden Belîğ Mehmed Emîn Dîvânı**, Elazığ: Fırat Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Doktora Tezi.
- DEMİREL**, Şener (2017). **Şehrî Dîvânı**, <http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/TR-197364/sehri-divani.html>, (13.3.2019).
- DEMİRKAZIK**, Hacı İbrahim (2009). **18. Yy. Şâiri Mustafa Fennî Dîvân (İnceleme – Tenkitli Metin – Dizin)**, İstanbul: Marmara Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü Doktora Tezi.
- DİKMEN**, Hamit (1991). **Seyyid Vehbî Divanının Karşılaştırmalı Metni**, Ankara: Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Türk Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı Doktora Tezi.
- ELMAS**, Sevgi (1997). **Rahmî (Kırımlı, Mustafa) Hayatı, Edebî Şahsiyeti, Eserleri ve Dîvânının Tenkidli Metni**, Edirne: Trakya Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yüksek Lisans Tezi.
- ERDEM**, Melike (1994). **Bursalı Tâlib ve Divanı**, İstanbul: Boğaziçi Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yüksek Lisans Tezi.
- FELEK**, Özgen (2007). **Fehîm-i Kadîm Dîvânı'nın Tahlîli**, Elazığ: Fırat Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Doktora Tezi.
- GIYNAŞ**, Kamil Ali (2011). “Şiir Mecmuaları Hakkında Yapılan Çalışmalar Bibliyografyası”, **Selçuk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi**, S 25, s.245-260.

- GÜFTA**, Hüseyin (2001). **Erzurumlu Şair Hâzık**, İstanbul: Dergâh Yayınları.
- GÜMÜŞ**, Nevin (1992). **Yahya Nazîm Divanı I**, Kayseri: Erciyes Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yüksek Lisans Tezi.
- GÜNTAN**, Halil (1990). **Receb Enis Dede (Hayatı, Edebi Kişiliği ve Divanı'nın Tenkidli Metni)**, Konya: Selçuk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yüksek Lisans Tezi.
- GÜRBÜZ**, Mehmet (2012). "Şiir Mecdûaları Üzerine Bir Tasnif Denemesi" **Eski Türk Edebiyatı Çalışmaları VII, Mecdûa: Osmanlı Edebiyatının Kırkambarı**, İstanbul: Turkuaz, s. 97-113.
- GÜREL**, Rahşan (2007). **Enderunlu Osman Vâsıf Bey ve Dîvânı**, Kitabevi Yayınları.
- İPEKTEN**, Haluk (1974). **İsmetî Dîvânı**, Ankara: Atatürk Üniversitesi Yayınları
- İPEKTEN**, Haluk (1990). **Nâ'îlî Divânı**, Ankara: Akçağ Yayınları.
- İPEKTEN**, Haluk (1992). **Şeyhülislam Bahayi Divanı**, Erzurum: Atatürk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yüksek Lisans Tezi.
- KADIOĞLU**, İdris (2005). **Diyarbakırlı Lebîb Hayatı, Edebi Kişiliği, Eserleri ve Divânı**, Malatya: Dicle Üniversitesi Yayınları.
- KARABULUT**, Ali Rıza (2008). **Dîvânçe-i Râşid Efendi ve Kayseri Müellifleri**, Kayseri: Mektebe Yayınları.
- KARACAN**, Turgut (1981). **XVII. Yüzyıl Şairlerimizden Sâbit ve Edisyon Kritikli Divan Metni**, Erzurum: Atatürk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yüksek Lisans Tezi.
- KARAHAN**, Abdülkadir (1966). **Figânî ve Dîvânçesi**, İstanbul: İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yayınları.
- KAVRUK**, Hasan (trhsz). **Şeyhülislam Yahyâ Dîvânı**, <http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/TR-78405/seyhulislam-yahya-divani.html> (13.3.2019).
- KAYA**, Bayram Ali (2003). **Azmî-zâde Hâletî Dîvânı**, Harvard: Harvard Üniversitesi Yakın Doğu Dilleri ve Medeniyetleri Bölümü.
- KILIÇ**, Müzahir (1998). **Sâlik Efendi (Kasımpaşalı) Hayatı, Edebi Kişiliği, Dîvânı'nın Tenkitli Netni ve İncelemesi**, Erzurum: Atatürk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Doktora Tezi.
- KILIÇ**, Atabey (2004). **Mirzâ-zâde Ahmed Neylî ve Divanı**, İstanbul: Kitabevi Yayınları.

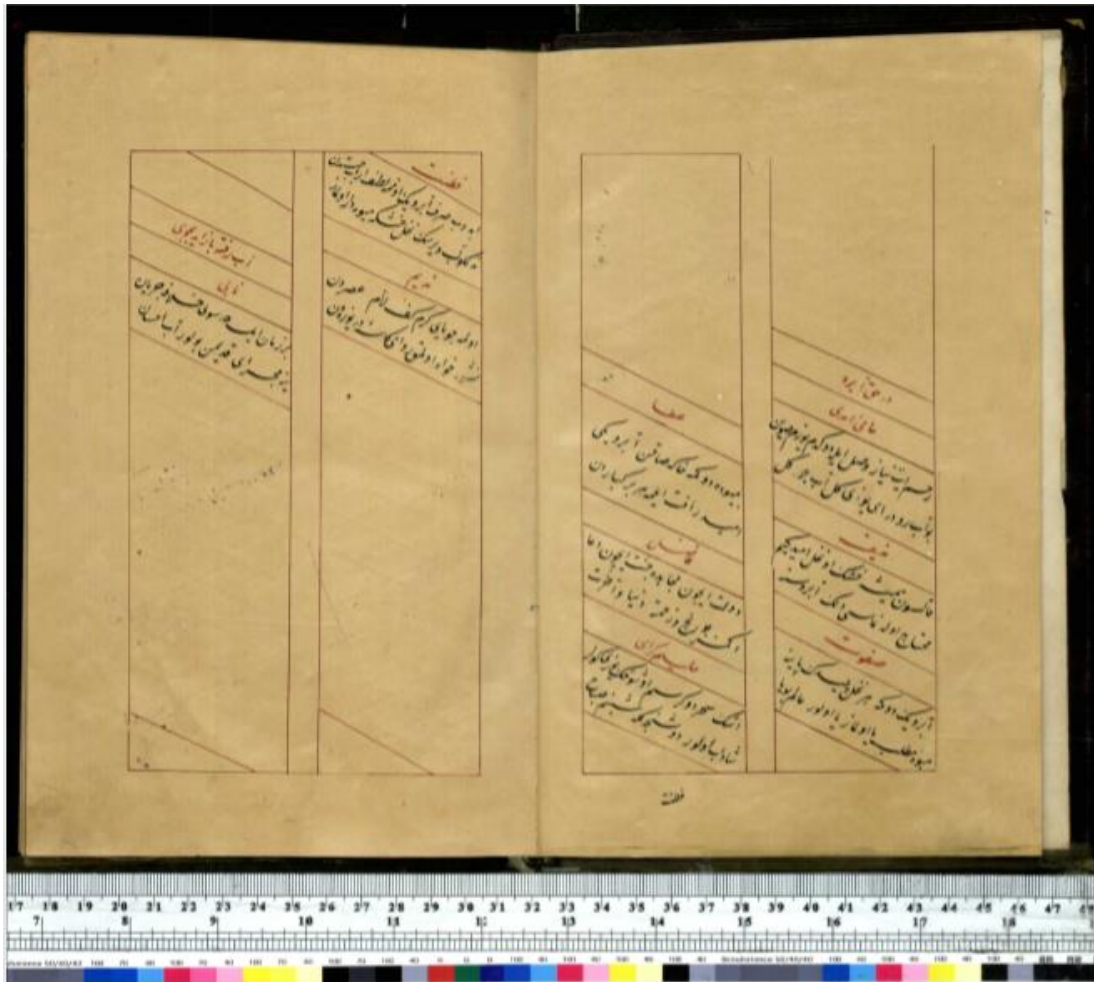
- KILIÇ**, Muharrem (1995). **Münif Antakî Hayatı, Edebî Kişiliği, Eserleri, Divanının Tenkitli Metni ve İncelemesi**, Erzurum: Atatürk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.
- KÖKSAL**, Mehmet Fatih (2012). Şiir Mecmualarının Önemi ve Mecmuaların Sistematik Tasnifi Projesi. **Eski Türk Edebiyatında Tenkit ve Teori**, İstanbul: Kesit.
- KUTLAR OĞUZ**, Fatma Sabiha (2017). **Arpaemîni-Zâde Mustafa Sâmi Dîvânı**, <http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/TR-196126/arpaemini-zade-mustafa-sami-divani.html> (13.3.2019).
- KÜÇÜK**, Sabahattin (1994). **Bâkî Dîvânı**, Ankara: TDK Yayınları.
- KÜLEKÇİ**, Numan (1985). **Ganizâde Nâdirî Hayatı, Edebî Kişiliği, Eserler Dîvânı ve Şeh-nâmesinin Tenkidli Metni**, Erzurum: Atatürk Üniversitesi Fen-Edb. Fakültesi Doktora Tezi.
- LEVEND**, Ağâh Sırrı (1988). **Türk Edebiyatı Tarihi**, Ankara: TTK Yayınları.
- MACİT**, Muhsin (2017). **Nedîm Dîvânı**, <http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/TR-196897/nedim-divani.html> (13.3.2019).
- MERMER**, Ahmet (2002). **XVII. Yüzyıl Dîvân Şâiri Vecdî ve Dîvânçesi**, Ankara: MEB Yayınları.
- OKÇU**, Naci (trhsz). **Şeyh Gâlib Dîvânı**, <http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/TR-78404/seyh-galib-divani.html>, (13.3.2019).
- ÖZBEK**, Ahmet (2000). **Cazim Divanı**, Kayseri: Erciyes Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yüksek Lisans Tezi.
- ÖZYILDIRIM**, Ali Emre (2002). **Keçeci-zade İzzet Molla'nın Mihnet-Keşân'ı ve Tahlili**, Ankara: Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Doktora Tezi.
- PARLATIR**, İsmail (2012). **Osmanlı Türkçesi Sözlüğü**, Ankara: Yargı Yayınları.
- SARAÇ**, M.A. Yekta ve M. Fatih ANDI (1997). **Âkif Paşa Divançesi**, İstanbul: İlmî Araştırmalar 4.
- SAVRAN**, Ömer (2003). **Neşâtî Divanı'nın Tahlili**, Denizli: Pamukkale Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Doktora Tezi.
- ŞAHİN**, Ali (2002). **Abdülbâki Ârif Efendi (Hayatı, Eserleri, Edebi Kişiliği Ve Divanının Tenkidli Metni)**, Konya: Selçuk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yüksek Lisans Tezi.
- ŞAHİN**, Ebubekir Sıddık (2004). **Keçeci-zâde İzzet Molla'nın Divanları: Bahâr-ı Efkâr ve Hazân-ı Âsâr (Doktora Tezi)**, Ankara: Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü.

- Şemsettin Sami** (1317). **Kāmūs-ı Türkî**, İstanbul: Çağrı Yayınları.
- TARLAN**, Ali Nihad (1963). **Necâti Bey Divanı**, İstanbul: Milli Eğitim Basımevi.
- TARLAN**, Ali Nihad (1992). **Hayâlî Bey Divanı**. Ankara: Akçağ Yayınları.
- TARLAN**, Ali Nihad (1998). **Fuzûlî Dîvânı Şerhi**, Ankara: Akçağ Yayınları.
- TAŞ**, Hakan (2004). **Vahyî Divanı ve İncelemesi**, <http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/TR-194335/vahyi-divani.html> (13.3.2019).
- TOPÇU**, Mümin (1997). **Divân-ı Rızâyî**, Malatya: İnönü Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yüksek Lisans Tezi.
- TUNÇ**, Semra (2005). “Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi Revan 1985 Numaralı Şiir Mecmûası” **Selçuk Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü Türkiyat Araştırmaları Dergisi**, S 18, s. 11-87.
- Türk Edebiyatı İsimler Sözlüğü Genel Ağ Sayfası, <http://www.turkedebiyatiisimlersozlugu.com/> (08.05.2019)
- T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı Türkiye Yazma Eserler Kurumu Başkanlığı Genel Ağ Sayfası, <http://www.yazmalar.gov.tr/eser/mecmua-i-ebyat/148544> (08.05.2019)
- UZUN**, Adnan (1991). **Neylî Dîvânı**, Edirne: Trakya Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yüksek Lisans Tezi.
- UZUN**, Mustafa (2003). “Mecmua”, **Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi**, C. 28, s. 265–268.
- ÜNVER**, İsmail (1993). “Çeviriyazıda Yazım Birliği Üzerine Öneriler” **Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih Coğrafya Fakültesi Türkoloji Dergisi**, Ankara, XI (1), s. 51-90.
- YAKAR**, Halil İbrahim (2009). **Gelibolulu Sun‘î Dîvânı**, <http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/TR-204115/gelibolulu-suni-divani.html> (13.3.2019).
- YAVUZ**, Kemal ve Orhan Yavuz (2016). **Muhibbî Dîvânı**, İstanbul: Türkiye Yazma Eserler Kurumu Başkanlığı.
- YAZAR**, İlyas (2012). **Kânî Dîvânı**, <http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/TR-194493/kani-divani.html> (13.3.2019).
- YAZICI**, Gülgün Erişen (2017). **Edirneli Kāmî ve Dîvânı**, <http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/TR-195832/kami-divani.html> (13.3.2019).
- YENİKALE**, Ahmet (2017). **Sünbülzâde Vehbî Dîvânı**, <http://ekitap.kulturturizm.gov.tr/TR-196833/sunbulzade-vehbi-divani.html>, (13.3.2019).
- YURDADOĞ**, Berin U. (1974). **Kitaplık Bilim Terimleri Sözlüğü**, Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları

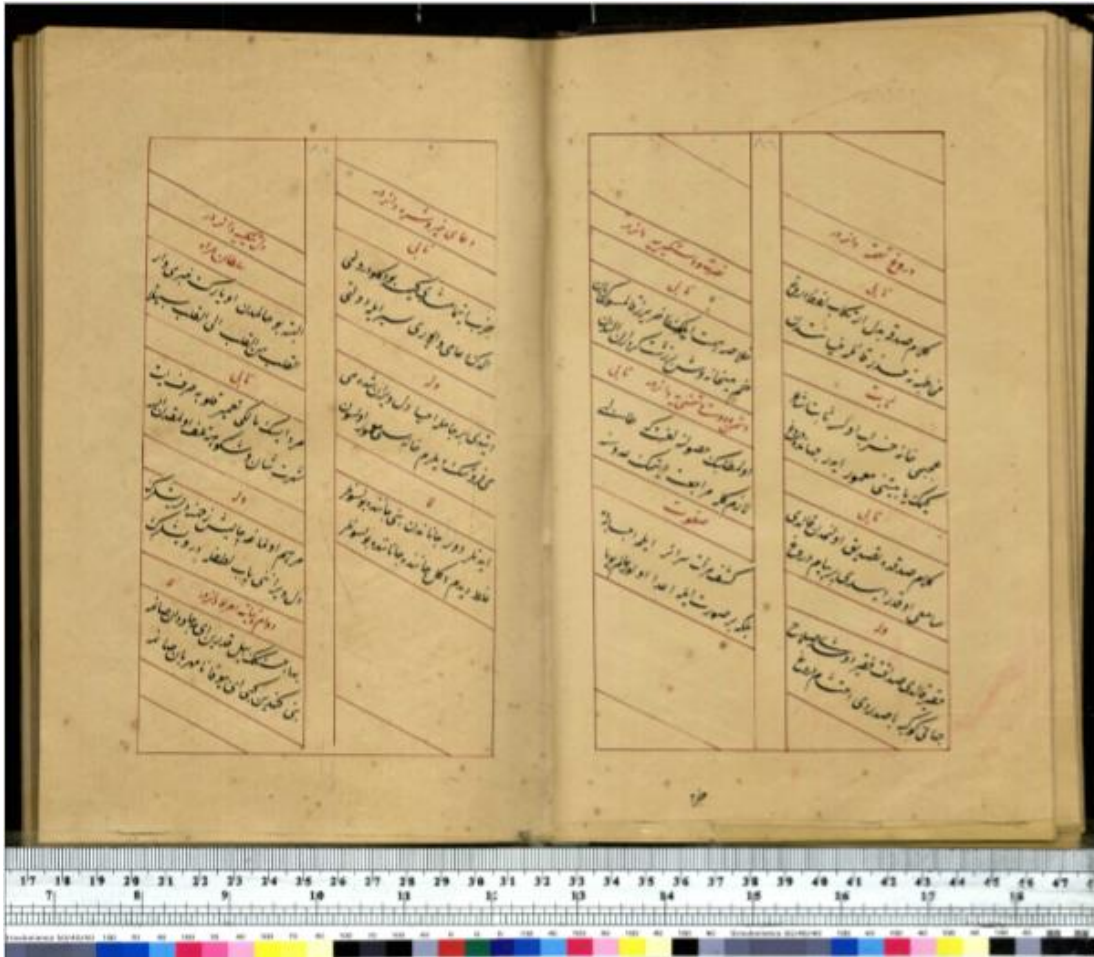
ZÜLFE, Ömer (1998). **Nāşid Dīvān**, İstanbul: Marmara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Yüksek Lisans Tezi.



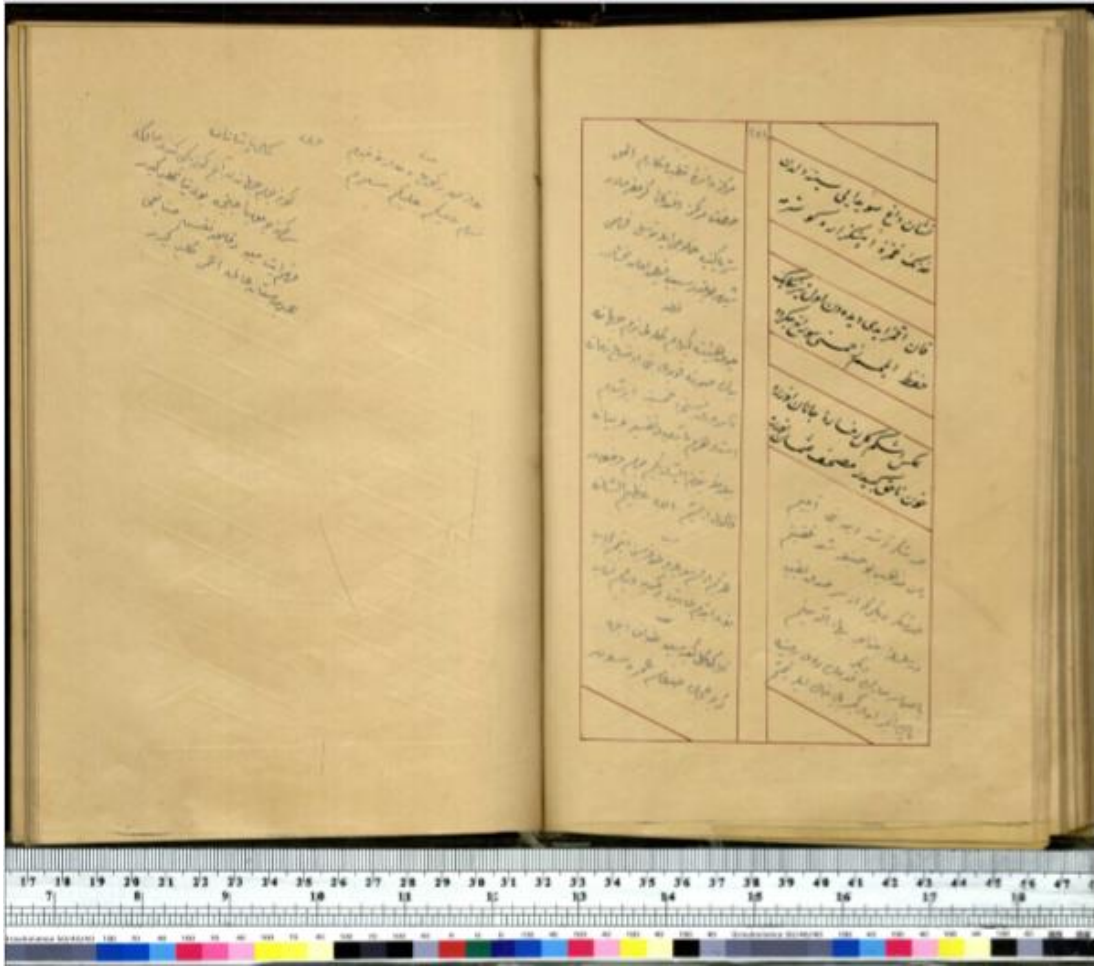
EKLER



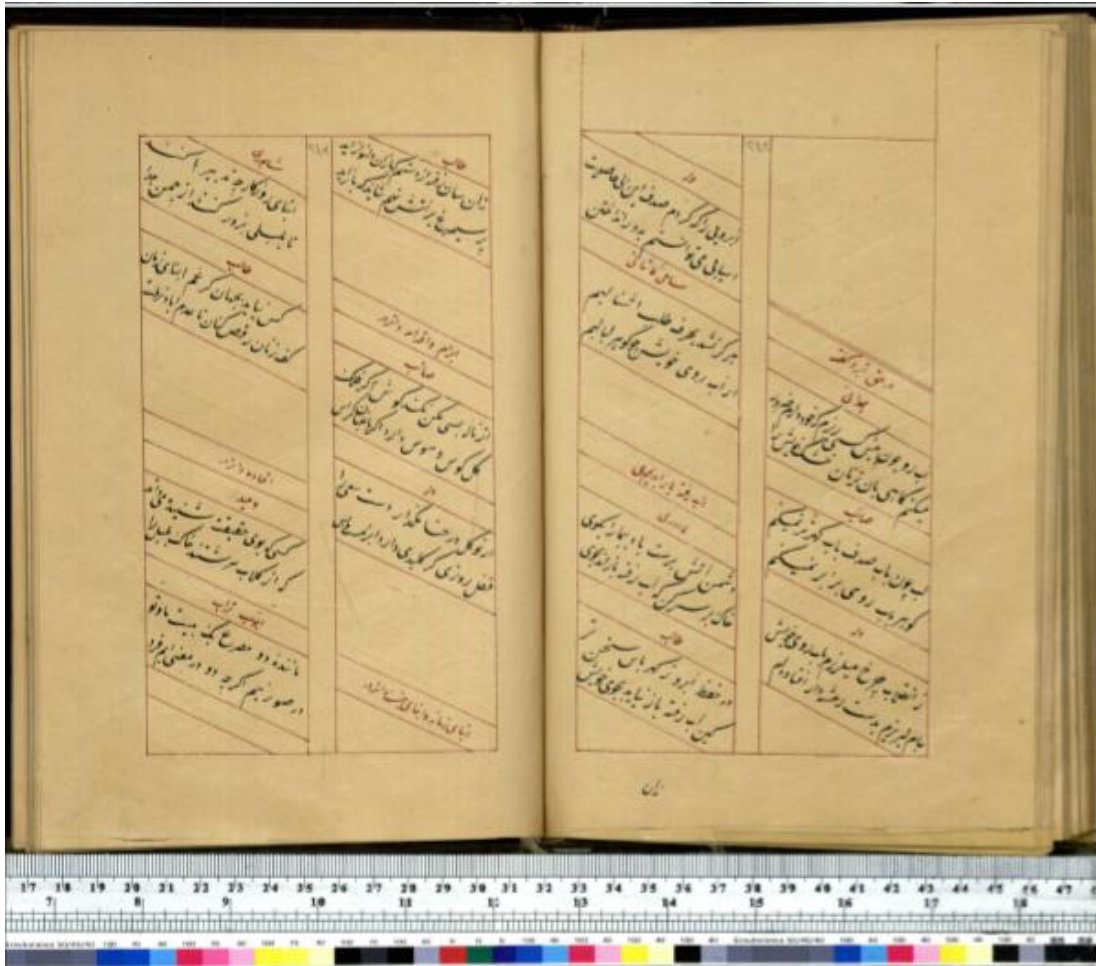
Resim 1: Mecmuanın 1b – 2a numaralı sayfası.



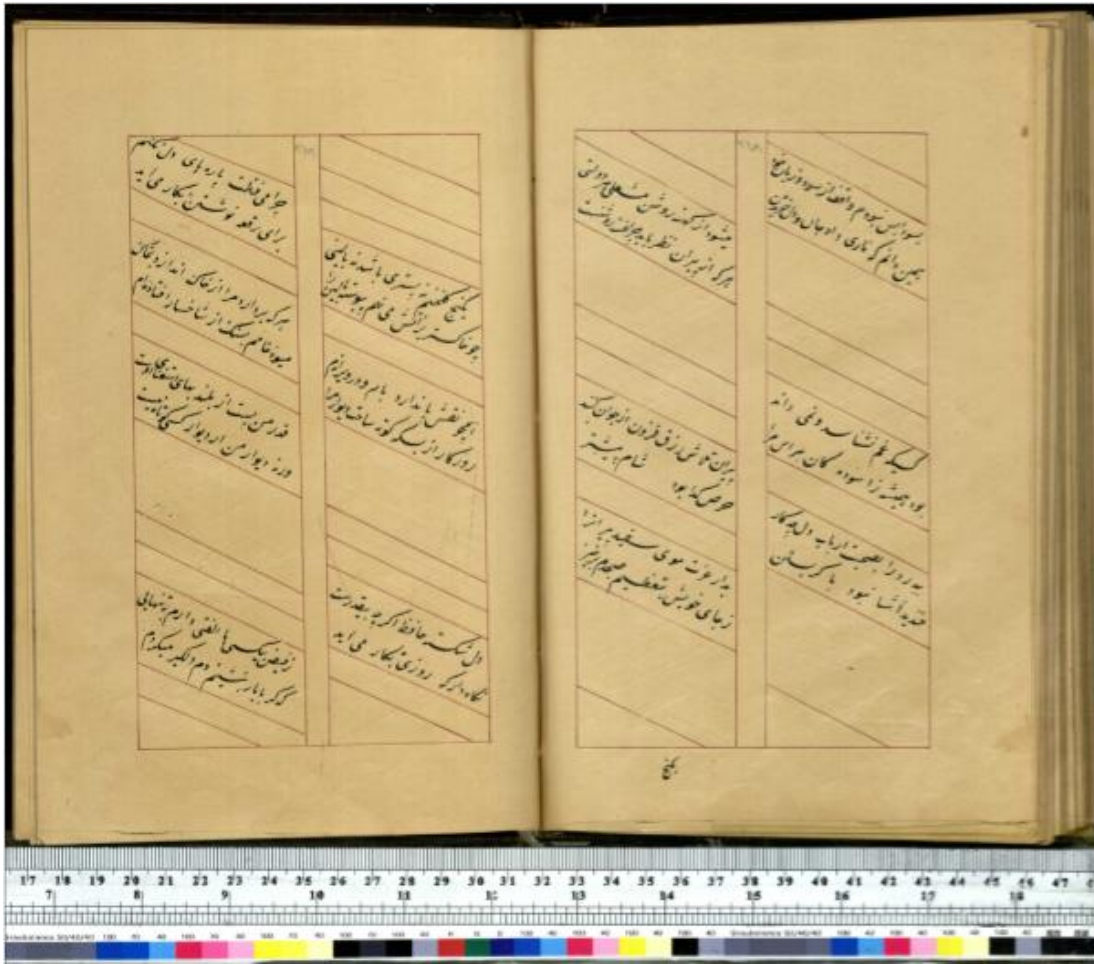
Resim 2: Mecmuanın 44b – 45a numaralı sayfası.



Resim 3: Mecmuanın Türkçe kısmının son sayfası (113b – 114a).



Resim 4: Mecmuanın Farsça kısmının ilk sayfası.



Resim 5: Mecmuanın Farsça kısmının son sayfası.